|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

**ИНСТРУКЦИИ**

**ДЛЯ**

ИНТЕРВЬЮЕРОВ

Название обследования

Координаторам обследования:

Раздайте по экземпляру настоящих Инструкций каждому интервьюеру. По необходимости переведите настоящие Инструкции на местный язык. Убедитесь, что сведения в настоящих Инструкциях соответствуют задачам вашего обследования. В некоторых странах могут требоваться несколько иные инструкции в зависимости от адаптированных там вопросников. Исключите инструкции к модулям, не используемым в вашей стране.

Рекомендуется также подготовить pdf-копию настоящего документа и перенести ее на все электронные планшеты, которыми интервьюеры и руководители будут пользоваться в ходе работ на местах.

Внимание: если обследование проводится не с использованием электронных планшетов/не в форме *компьютерных личных опросов* (CAPI), настоящие Инструкции нуждаются в существенной адаптации.

СОДЕРЖАНИЕ **Страница**

[ВВЕДЕНИЕ 5](#_Toc89777877)

[КОМПЛЕКТ УЧЕБНЫХ МАТЕРИАЛОВ 5](#_Toc89777878)

[ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ ПРАВИЛА ОБУЧЕНИЯ 5](#_Toc89777879)

[ПОЛНОМОЧИЯ ПО ПРОВЕДЕНИЮ ОБСЛЕДОВАНИЯ 6](#_Toc89777880)

[КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ 6](#_Toc89777881)

[ПОСТАВЛЕННАЯ ЗАДАЧА 6](#_Toc89777882)

[ОБУЧЕНИе 6](#_Toc89777883)

[обзор вопросников 7](#_Toc89777884)

[РЕСПОНДЕНТЫ(ТКИ), ОТВЕЧАЮЩИЕ КРИТЕРИЯМ ОПРОСА ПО ВОПРОСНИКАМ 9](#_Toc89777885)

[Общие характеристики вопросников MICS 14](#_Toc89777886)

[Как проводить опрос 17](#_Toc89777887)

[Общие руководящие указания для успешного опроса 19](#_Toc89777888)

[Роль интервьюеров 22](#_Toc89777889)

[Вопросник домохозяйства 23](#_Toc89777890)

[ПАНЕЛЬ ИНФОРМАЦИИ О ДОМОХОЗЯЙСТВЕ 23](#_Toc89777891)

[ОПИСЬ ДОМОХОЗЯЙСТВА 29](#_Toc89777892)

[МОДУЛЬ «ОБРАЗОВАНИЕ» 37](#_Toc89777893)

[МОДУЛЬ «ХАРАКТЕРИСТИКИ ДОМОХОЗЯЙСТВ» 42](#_Toc89777894)

[МОДУЛЬ «СОЦИАЛЬНЫЕ ВЫПЛАТЫ» 47](#_Toc89777895)

[МОДУЛЬ «ПОЛЬЗОВАНИЕ ЭНЕРГИЕЙ В ДОМОХОЗЯЙСТВЕ» 49](#_Toc89777896)

[МОДУЛЬ «ПРОТИВОМОСКИТНЫЕ СЕТКИ, ОБРАБОТАННЫЕ ИНСЕКТИЦИДОМ» 51](#_Toc89777897)

[МОДУЛЬ «ВОДОСНАБЖЕНИЕ И САНИТАРИЯ» 55](#_Toc89777898)

[МОДУЛЬ «МЫТЬЕ РУК» 64](#_Toc89777899)

[МОДУЛЬ «ЙОДИРОВАНИЕ СОЛИ» 67](#_Toc89777900)

[ОКОНЧАНИЕ ВОПРОСНИКА 69](#_Toc89777901)

[НАБЛЮДЕНИЯ 74](#_Toc89777902)

[Индивидуальный вопросник для женщин 75](#_Toc89777903)

[ПАНЕЛЬ ИНФОРМАЦИИ О ЖЕНЩИНЕ 75](#_Toc89777904)

[МОДУЛЬ «СВЕДЕНИЯ О ЖЕНЩИНЕ» 78](#_Toc89777905)

[МОДУЛЬ «СМИ И ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ» 84](#_Toc89777906)

[МОДУЛЬ «ФЕРТИЛЬНОСТЬ/ИСТОРИЯ РОЖДЕНИЙ» 89](#_Toc89777907)

[ИСТОРИЯ РОЖДЕНИЙ 91](#_Toc89777908)

[МОДУЛЬ «ЖЕЛАННОСТЬ ПОСЛЕДНЕГО РОЖДЕННОГО РЕБЕНКА» 99](#_Toc89777909)

[МОДУЛЬ «ЗДОРОВЬЕ МАТЕРИ И НОВОРОЖДЕННОГО» 100](#_Toc89777910)

[МОДУЛЬ «ПОСЛЕРОДОВОЕ НАБЛЮДЕНИЕ» 109](#_Toc89777911)

[МОДУЛЬ «КОНТРАЦЕПЦИЯ» 117](#_Toc89777912)

[МОДУЛЬ «НЕУДОВЛЕТВОРЕННАЯ ПОТРЕБНОСТЬ В КОНТРАЦЕПЦИИ» 119](#_Toc89777913)

[МОДУЛЬ «УВЕЧЬЕ ЖЕНСКИХ ГЕНИТАЛИЙ» 123](#_Toc89777914)

[МОДУЛЬ «ОТНОШЕНИЕ К ДОМАШНЕМУ НАСИЛИЮ» 128](#_Toc89777915)

[МОДУЛЬ «ВИКТИМИЗАЦИЯ» 129](#_Toc89777916)

[МОДУЛЬ «БРАК/СОЮЗ» 129](#_Toc89777917)

[МОДУЛЬ «ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНИЗМА ВЗРОСЛОЙ ЖЕНЩИНЫ» 133](#_Toc89777918)

[МОДУЛЬ «CЕКСУАЛЬНОЕ ПОВЕДЕНИЕ» 137](#_Toc89777919)

[МОДУЛЬ «ВИЧ/СПИД» 142](#_Toc89777920)

[МОДУЛЬ «УПОТРЕБЛЕНИЕ ТАБАКА И АЛКОГОЛЯ» 154](#_Toc89777921)

[МОДУЛЬ «УДОВЛЕТВОРЕННОСТЬ ЖИЗНЬЮ» 159](#_Toc89777922)

[ОКОНЧАНИЕ ВОПРОСНИКА 161](#_Toc89777923)

[НАБЛЮДЕНИЯ 162](#_Toc89777924)

[Индивидуальный вопросник для мужчин 163](#_Toc89777925)

[МОДУЛЬ «ФЕРТИЛЬНОСТЬ» 163](#_Toc89777926)

[МОДУЛЬ «БРАК/СОЮЗ» 167](#_Toc89777927)

[МОДУЛЬ «СЕКСУАЛЬНОЕ ПОВЕДЕНИЕ» 167](#_Toc89777928)

[МОДУЛЬ «ВИЧ/СПИД» 167](#_Toc89777929)

[МОДУЛЬ «ОБРЕЗАНИЕ» 167](#_Toc89777930)

[ОКОНЧАНИЕ ВОПРОСНИКА 168](#_Toc89777931)

[НАБЛЮДЕНИЯ 168](#_Toc89777932)

[Вопросник о детях в возрасте до пяти лет 169](#_Toc89777933)

[ПАНЕЛЬ ИНФОРМАЦИИ О РЕБЕНКЕ В ВОЗРАСТЕ ДО ПЯТИ ЛЕТ 170](#_Toc89777934)

[МОДУЛЬ «СВЕДЕНИЯ О РЕБЕНКЕ В ВОЗРАСТЕ ДО ПЯТИ ЛЕТ» 172](#_Toc89777935)

[МОДУЛЬ «РЕГИСТРАЦИЯ РОЖДЕНИЯ» 176](#_Toc89777936)

[МОДУЛЬ «РАЗВИТИЕ В РАННЕМ ДЕТСТВЕ» 177](#_Toc89777937)

[МОДУЛЬ «ДИСЦИПЛИНИРОВАНИЕ ДЕТЕЙ» 182](#_Toc89777938)

[МОДУЛЬ «ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНИЗМА РЕБЕНКА» 186](#_Toc89777939)

[МОДУЛЬ «ГРУДНОЕ ВСКАРМЛИВАНИЕ И ПИЩЕВОЙ РАЦИОН» 191](#_Toc89777940)

[МОДУЛЬ «ИММУНИЗАЦИЯ» 196](#_Toc89777941)

[ОКОНЧАНИЕ ВОПРОСНИКА 211](#_Toc89777942)

[НАБЛЮДЕНИЯ 215](#_Toc89777943)

[Форма Вопросника для сбора в медицинском учреждении данных о вакцинации 216](#_Toc89777944)

[ПАНЕЛЬ ИНФОРМАЦИИ О РЕБЕНКЕ В ВОЗРАСТЕ ДО ПЯТИ ЛЕТ 216](#_Toc89777945)

[ИММУНИЗАЦИЯ 218](#_Toc89777946)

[НАБЛЮДЕНИЯ 218](#_Toc89777947)

[Вопросник о детях в возрасте 5–17 лет 219](#_Toc89777948)

[ПАНЕЛЬ ИНФОРМАЦИИ О РЕБЕНКЕ В ВОЗРАСТЕ 5–17 ЛЕТ 220](#_Toc89777949)

[МОДУЛЬ «СВЕДЕНИЯ О РЕБЕНКЕ» 222](#_Toc89777950)

[МОДУЛЬ «ДЕТСКИЙ ТРУД» 225](#_Toc89777951)

[МОДУЛЬ «ДИСЦИПЛИНИРОВАНИЕ ДЕТЕЙ» 229](#_Toc89777952)

[МОДУЛЬ «ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНИЗМА РЕБЕНКА» 233](#_Toc89777953)

[МОДУЛЬ «УЧАСТИЕ РОДИТЕЛЕЙ В ОБРАЗОВАНИИ» 240](#_Toc89777954)

[МОДУЛЬ «ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ УМЕНИЯ И НАВЫКИ, НЕОБХОДИМЫЕ В УЧЕБЕ» 245](#_Toc89777955)

[ОКОНЧАНИЕ ВОПРОСНИКА 264](#_Toc89777956)

[НАБЛЮДЕНИЯ 264](#_Toc89777957)

[Вопросник для анализа качества воды 265](#_Toc89777958)

[НАБЛЮДЕНИЯ 267](#_Toc89777959)

[Приложение A. Дети, которые считаются совершеннолетними 268](#_Toc89777960)

# **ВВЕДЕНИЕ**

Национальный статистический институт страны в сотрудничестве с Детским фондом ООН (ЮНИСЕФ) предпринял Кластерное обследование по многим показателям (MICS) название обследования. MICS название обследования проводится по всей стране и охватывает домохозяйства как городской, так и сельской местности. В выборку вошли XXXX домохозяйств, распределенных по всей стране, а по вопросникам будет собираться информация о домохозяйствах, женщинах и мужчинах в возрасте 15–49 лет и о детях в возрасте до 5 лет и в возрасте 5–17 лет.

Кластерное обследование по многим показателям (MICS) – это обследование домохозяйств, разработанное ЮНИСЕФ, чтобы помочь странам собрать отсутствующие данные для отслеживания положения детей и женщин. Оно призвано обеспечить получение статистически достоверных показателей, сопоставимых в международном масштабе.

## КОМПЛЕКТ УЧЕБНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Для всех обучающихся подготовлено по комплекту учебных материалов, в состав которого вошли:

|  |  |
| --- | --- |
| * учебные пособия;
 | * руководство по расчету возраста;
 |
| * все вопросники;
 | * программа обучения;
 |
| * блокнот, карандаш, ластик, точилка, ручка;
* карточка для проверки уровня грамотности;
 | * бланки для ответов обучающихся;
* карточка с ответами;
* календарь прививок.
 |

## ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ ПРАВИЛА ОБУЧЕНИЯ

Чтобы обучение шло без перебоев, важно неизменно придерживаться следующих основополагающих правил.

* **Ведение журнала посещаемости.** Посещаемость отмечается в начале как утренних, так и дневных занятий.
* **Отказ от пользования сотовыми телефонами.** Не рекомендуется пользоваться сотовыми телефонами во время учебных занятий. Сотовые телефоны нужно либо выключить, либо перевести в режим вибрации. Если очень нужно ответить на звонок или позвонить, это следует делать за пределами аудитории.
* **Обсуждения.** От всех обучающихся ожидается участие в обсуждениях. Чтобы не затруднять обучение, говорить нужно по очереди, а к мнениям, отличным от Вашего, относиться уважительно.
* **Пунктуальность.** Обучение начинается ровно в 8:30 утра каждый день. Отсрочка начала обучения затянет учебный день для вас и Ваших коллег.
* **Форма одежды.** Одежда должна соответствовать случаю: форма одежды – неофициальная, но не откровенная.

## ПОЛНОМОЧИЯ ПО ПРОВЕДЕНИЮ ОБСЛЕДОВАНИЯ

Статистический институт страны уполномочивает вас как сотрудника (сотрудницу) Национального статистического бюро страны на сбор информации у членов домохозяйств.

Учтите, что в отсутствие Закона о статистике, обязывающего членов домохозяйств к выдаче ответов, участие в MICS является добровольным, то есть отобранные респонденты(тки) могут отказаться участвовать. Однако ожидается, что интервьюеры применят конструктивные способы убеждения и такт для получения всей необходимой информации у всех респондентов(ток), отвечающих критериям опроса.

## КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Некоторые респонденты(тки) могут наотрез отказаться от опроса по вопроснику, а другие могут не захотеть отвечать на какие-то вопросы. Это понятно: вы просите у них сведения, которые обычно не дают незнакомым. Вы, интервьюер, должны будете проинформировать респондента(ку), что:

1. собранная информация будет храниться в строжайшей тайне. Сведения ни о каком лице не подлежат раскрытию – даже правительственному ведомству;
2. собранная информация будет использоваться только для подготовки таблиц, в которых будут фигурировать суммарные значения для группы, а не сведения об отдельно взятых лицах.

## ПОСТАВЛЕННАЯ ЗАДАЧА

Статистический институт страны поставил перед собой задачу своевременного предоставления точной, достоверной статистической информации на высочайшем уровне добросовестности, качества и в строгом соответствии с профессиональными и международными стандартами, с тем чтобы поспособствовать выработке эффективной политики и принятию действенных решений для местных и международных клиентов.

## ОБУЧЕНИе

Все лица, которые будут задействованы в сборе данных и руководстве работами на местах, обязаны посещать учебные занятия. В ходе обучения вы получите исчерпывающие знания основных понятий и ознакомитесь с вопросниками и с учебным пособием.

**Вопросники MICS6 и респонденты(тки), отвечающие критериям опроса**

## обзор вопросников

В ходе MICS6 проводится опрос по шести вопросникам: Вопроснику домохозяйства, Вопроснику для анализа качества воды, Индивидуальному вопроснику для женщин в возрасте 15–49 лет, Индивидуальному вопроснику для мужчин в возрасте 15–49 лет, Вопроснику о детях в возрасте до пяти лет и Вопроснику о детях в возрасте 5–17 лет. Модули каждого вопросника:

|  |
| --- |
| **ВОПРОСНИК ДОМОХОЗЯЙСТВА** |
| HH | ПАНЕЛЬ ИНФОРМАЦИИ О ДОМОХОЗЯЙСТВЕ | TN | ПРОТИВОМОСКИТНЫЕ СЕТКИ, ОБРАБОТАННЫЕ ИНСЕКТИЦИДОМ |
| HL | ОПИСЬ ДОМОХОЗЯЙСТВА | WS | ВОДОСНАБЖЕНИЕ И САНИТАРИЯ |
| ED | ОБРАЗОВАНИЕ [3+ ЛЕТ] | HW | МЫТЬЕ РУК |
| HC | ХАРАКТЕРИСТИКИ ДОМОХОЗЯЙСТВ | SA | ЙОДИРОВАНИЕ СОЛИ |
| ST SOCIAL TRANSFERS | СОЦИАЛЬНЫЕ ВЫПЛАТЫ |  |  |
| EU | ПОЛЬЗОВАНИЕ ЭНЕРГИЕЙ В  |  |  |
|  | ДОМОХОЗЯЙСТВЕ |  |  |

|  |
| --- |
| **ВОПРОСНИК ДЛЯ АНАЛИЗА КАЧЕСТВА ВОДЫ****QUESTIONNAIRE** |

|  |
| --- |
| **ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ВОПРОСНИК ДЛЯ ЖЕНЩИН В ВОЗРАСТЕ 15–49 ЛЕТ****AGE 15-49 YEARS** |
| WM | ПАНЕЛЬ ИНФОРМАЦИИ О ЖЕНЩИНЕ | FG | УВЕЧЬЕ ЖЕНСКИХ ГЕНИТАЛИЙ/ ЖЕНСКОЕ ОБРЕЗАНИЕ |
| WB | СВЕДЕНИЯ О ЖЕНЩИНЕ | DV | ОТНОШЕНИЕ К ДОМАШНЕМУ НАСИЛИЮ |
| MT | СМИ И ИКТ |
| CM/BH | ФЕРТИЛЬНОСТЬ/ИСТОРИЯ РОЖДЕНИЙ | VT | ВИКТИМИЗАЦИЯ |
| MA | БРАК/СОЮЗ |
| DB | ЖЕЛАННОСТЬ ПОСЛЕДНЕГО РОЖДЕННОГО РЕБЕНКА | AF | ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНИЗМА ВЗРОСЛОЙ ЖЕНЩИНЫ [18–49 ЛЕТ] |
| MN | ЗДОРОВЬЕ МАТЕРИ И НОВОРОЖДЕННОГО | SB | СЕКСУАЛЬНОЕ ПОВЕДЕНИЕ |
| HA | ВИЧ/СПИД |
| PN | ПОСЛЕРОДОВОЕ НАБЛЮДЕНИЕ | MM | МАТЕРИНСКАЯ СМЕРТНОСТЬ |
| CP | КОНТРАЦЕПЦИЯ | TA | УПОТРЕБЛЕНИЕ ТАБАКА И АЛКОГОЛЯ |
| UN | НЕУДОВЛЕТВОРЕННАЯ ПОТРЕБНОСТЬ В КОНТРАЦЕПЦИИ |
| LS | УДОВЛЕТВОРЕННОСТЬ ЖИЗНЬЮ |
|  |  |  |  |
| **ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ВОПРОСНИК ДЛЯ МУЖЧИН В ВОЗРАСТЕ 15–49 ЛЕТ****AGE 15-49 YEARS** |
| MWM | ПАНЕЛЬ ИНФОРМАЦИИ О МУЖЧИНЕ | MAF | ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНИЗМА ВЗРОСЛОГО МУЖЧИНЫ [18–49 ЛЕТ] |
| MWB | СВЕДЕНИЯ О МУЖЧИНЕ |
| MMT | СМИ И ИКТ | MSB | СЕКСУАЛЬНОЕ ПОВЕДЕНИЕ |
| MCM | ФЕРТИЛЬНОСТЬ | MHA | ВИЧ/СПИД |
| MDV | ОТНОШЕНИЕ К ДОМАШНЕМУ НАСИЛИЮ | MMC | ОБРЕЗАНИЕ |
| MTA | УПОТРЕБЛЕНИЕ ТАБАКА И АЛКОГОЛЯ |
| MVT | ВИКТИМИЗАЦИЯ |
| MMA | БРАК/СОЮЗ | MLS | УДОВЛЕТВОРЕННОСТЬ ЖИЗНЬЮ |

|  |
| --- |
| **ВОПРОСНИК О ДЕТЯХ В ВОЗРАСТЕ 5–17 ЛЕТ****UNDER FIVE** |
| FS | ПАНЕЛЬ ИНФОРМАЦИИ О РЕБЕНКЕ В ВОЗРАСТЕ 5–17 ЛЕТ | PR | УЧАСТИЕ РОДИТЕЛЕЙ В ОБРАЗОВАНИИ [РЕБЕНКА 7–14 ЛЕТ] |
| CB | СВЕДЕНИЯ О РЕБЕНКЕ |
| CL | ДЕТСКИЙ ТРУД | FL | ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ УМЕНИЯ И НАВЫКИ, НЕОБХОДИМЫЕ В УЧЕБЕ [РЕБЕНКУ 7–14 ЛЕТ] |
| FCD | ДИСЦИПЛИНИРОВАНИЕ ДЕТЕЙ [5–14 ЛЕТ] |
| FCF | ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНИЗМА РЕБЕНКА |

|  |
| --- |
| **ВОПРОСНИК О ДЕТЯХ В ВОЗРАСТЕ ДО ПЯТИ ЛЕТ****UNDER FIVE** |
| UF | ПАНЕЛЬ ИНФОРМАЦИИ О РЕБЕНКЕ В ВОЗРАСТЕ ДО ПЯТИ ЛЕТ | UCF | ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНИЗМА РЕБЕНКА [2–4 ЛЕТ] |
| UB | СВЕДЕНИЯ О РЕБЕНКЕ В ВОЗРАСТЕ ДО ПЯТИ ЛЕТ | BD | ГРУДНОЕ ВСКАРМЛИВАНИЕ И ПИЩЕВОЙ РАЦИОН [РЕБЕНКА 0–2 ЛЕТ] |
| BR | РЕГИСТРАЦИЯ РОЖДЕНИЯ |
| EC | РАЗВИТИЕ В РАННЕМ ДЕТСТВЕ | IM | ИММУНИЗАЦИЯ [РЕБЕНКА 0–2 ЛЕТ] |
| UCD | ДИСЦИПЛИНИРОВАНИЕ ДЕТЕЙ  |
|  | [1–4 ЛЕТ] | CA | ЛЕЧЕНИЕ БОЛЕЗНЕЙ И УХОД |
|  |  | AN | АНТРОПОМЕТРИЯ |
| ***ВОПРОСНИК ДЛЯ СБОРА В МЕДИЦИНСКОМ УЧРЕЖДЕНИИ ДАННЫХ О ВАКЦИНАЦИИ****(для стран, где все записи о вакцинации хранятся в медицинских учреждениях)* |

# **РЕСПОНДЕНТЫ(ТКИ), ОТВЕЧАЮЩИЕ КРИТЕРИЯМ ОПРОСА ПО ВОПРОСНИКАМ**

**Респонденты(тки), отвечающие критериям опроса по Вопроснику домохозяйства**

В каждом отобранном домохозяйстве, в которое вы приходите, следует начинать с опроса осведомленного взрослого члена домохозяйства, чтобы заполнить Вопросник домохозяйства. Этому одному лицу, которое именуется **респондентом(кой) по Вопроснику домохозяйства,** должны задаваться вопросы всех модулей Вопросника домохозяйства, в том числе модулей, в которых собирается информация о других членах домохозяйства. Одним из примеров таких модулей является «Образование».

Для целей Вопросника домохозяйства взрослый определяется как человек в возрасте 15 лет и старше. Однако младшие члены домохозяйства (в возрасте до 18 лет), возможно, не являются наиболее идеальными респондентами(тками). Поэтому в случаях, когда есть возможность опросить другого, более старшего члена домохозяйства (например, родителя 15-летнего подростка), нужно отдать предпочтение опросу именно этого лица: оно, вероятно, в большей степени владеет необходимыми сведениями о домохозяйстве. По возможности вы должны опрашивать члена домохозяйства, который, по всей вероятности, является более осведомленным.

С другой стороны, необязательно опрашивать по Вопроснику домохозяйства главу домохозяйства, и от вас не ожидается обращение с просьбой о проведении опроса именно к главе домохозяйства.

Кроме того, вам следует учитывать, что по практическим причинам может быть целесообразно начать опрос по Вопроснику домохозяйства с матери ребенка младше пяти лет или ребенка в возрасте 5–17 лет или с лица, осуществляющего основной уход за таким ребенком, поскольку многие вопросы/модули касаются детей, а матери этих детей/лица, осуществляющие основной уход за такими детьми, отвечают на эти вопросы лучше и точнее, чем кто-либо другой. Хотя прилагать специальные усилия для этого не нужно, во многих случаях вы действительно будете начинать опрос именно с таких лиц, поскольку на практике вероятность застать их дома выше, чем, скажем, мужчину – главу домохозяйства.

По Вопроснику домохозяйства должен (должна) быть опрошен(а) только один (одна) респондент(тка); опрашивать других членов домохозяйства по отдельным частям Вопросника не нужно. Опрос нескольких респондентов(ток) по Вопроснику будет, без сомнения, неуправляемым и низкокачественным и может привести к ошибкам при внесении ответов. В идеале предполагается, что респондент(тка) из домохозяйства не будет совещаться ни с кем из других членов домохозяйства, находящихся дома. Однако вы можете разрешить респонденту(тке) задавать вопросы другим членам домохозяйства, чтобы получить более верные сведения, особенно такую информацию, как возраст, которая может повлиять на решение вопроса о том, отвечают ли те или иные члены домохозяйства критериям опроса по Индивидуальным вопросникам или модулям, например, по модулям «Образование» или «Дисциплинирование детей», где проверка возраста имеет большое значение.

**Респонденты(тки), отвечающие критериям опроса по Индивидуальным вопросникам**

Заполнив Вопросник домохозяйства, вы должны будете определить женщин (в возрасте 15–49 лет), мужчин (в возрасте 15–49 лет) и матерей детей в возрасте до пяти лет и детей в возрасте 5–17 лет или лиц (в возрасте 15 лет или старше), осуществляющих основной уход за этими детьми, которых вам необходимо будет опросить по Индивидуальным вопросникам.

* Нужно по отдельности опросить всех проживающих в данном домохозяйстве женщин в возрасте от 15 до 49 лет, чтобы заполнить на каждую из них **Индивидуальный вопросник для женщин**.
* Нужно по отдельности опросить всех проживающих в данном домохозяйстве мужчин в возрасте от 15 до 49 лет, чтобы заполнить на каждого из них **Индивидуальный вопросник для мужчин**.
* По **Вопроснику о детях в возрасте до пяти лет** опрашиваются матери детей в возрасте до пяти лет, проживающие в данном домохозяйстве.
* Если мать НЕ внесена в Опись домохозяйства (то есть не является членом данного домохозяйства или умерла), по Вопроснику о детях в возрасте до пяти лет опрашивается лицо, которое респондент(тка), ответивший(ая) на Вопросник домохозяйства, признал(а) лицом, осуществляющим основной уход за ребенком (пункт HL20 Описи домохозяйства в Вопроснике домохозяйства).
* Учтите, что если возраст матери ребенка в возрасте до пяти лет – менее 15 лет, она не опрашивается.
* По Вопроснику о детях в возрасте 5–17 лет опрашиваются матери детей в возрасте 5–17 лет, проживающие в домохозяйстве.
	+ Если мать НЕ внесена в Опись домохозяйства (то есть не является членом данного домохозяйства или умерла), по Вопроснику о детях в возрасте 5–17 лет опрашивается лицо, которое респондент(тка), ответивший(ая) на Вопросник домохозяйства, признал(а) лицом, осуществляющим основной уход за ребенком (пункт HL20 Описи домохозяйства в Вопроснике домохозяйства).
	+ Если девушка/юноша в возрасте 15–17 проживает отдельно, без лица, осуществляющего за ней/ним уход, тогда она/он считается совершеннолетней(им). Отсутствие лица, осуществляющего уход, мы установим со слов респондентки(та); тогда мы сможем опросить девушку/юношу без испрашивания согласия взрослого. При этом потребуется перефразировать некоторые вопросы для их адаптации к этим своеобразным условиям. В таких случаях приложение для компьютерного личного опроса (CAPI-приложение) будет автоматически отображать альтернативные вопросы/модули, по которым необходимо опросить этих респонденток(тов) (см. Приложение A).

Этих респондентов(ток), отвечающих критериям опроса, вы сможете определить, когда заполните Опись домохозяйства, входящую в состав Вопросника домохозяйства.

Если вы находитесь в домохозяйстве, в котором нет членов, отвечающих критериям опроса по индивидуальным вопросникам, вы все же должны задать вопросы об этом домохозяйстве осведомленному взрослому члену домохозяйства и заполнить Вопросник домохозяйства.

Общее правило: возраст респондента(тки) по любому из упомянутых вопросников должен составлять не менее 15 лет. Это же верно для матери ребенка в возрасте до 5 лет или лица, осуществляющего основной уход за таким ребенком.

* В том редком случае, когда мать или лицо, осуществляющее основной уход, моложе 15 лет, вам нужно в качестве результата опроса записать в пункте UF9 «Другое» и указать, что мать/лицо, осуществляющее уход, младше 15 лет и что поэтому он(а) не подлежит опросу.
* Если мать ребенка в возрасте до пяти лет является членом домохозяйства, опрос другой(ого) респондентки(та) этому по вопроснику не допускается.
* Если мать ребенка не в состоянии отвечать, вам нужно внести результат опроса как «Не в состоянии отвечать».
* Если мать ребенка в возрасте до пяти лет не является членом домохозяйства или умерла, по вопроснику опрашивается лицо, которое в Описи домохозяйства определено как лицо, осуществляющее основной уход за этим ребенком.

**Поиск и повторное посещение домохозяйств**

Руководитель закрепляет за каждым интервьюером конкретные домохозяйства и помогает отыскивать их. Вы должны посетить все закрепленные за Вами домохозяйства, не допуская их замены другими домохозяйствами, которые не попали в выборку для проведения опросов: такая замена отрицательно отразится на репрезентативности выборки.

Если во время посещения домохозяйства никого не оказалось дома, спросите соседей, проживает ли кто-нибудь в этом месте. Если люди в нем проживают, узнайте у соседей, когда члены домохозяйства вернутся. Договоритесь с руководителем о повторном посещении этого места во время, когда ожидается, что члены домохозяйства будут дома: например, в конце дня.

Если дома не оказалось взрослых членов домохозяйства, договоритесь, что зайдете еще раз. Не опрашивайте члена домохозяйства, чей возраст составляет менее 15 лет, лицо, которое осуществляет уход за детьми временно, например, дневную приходящую няню, и других людей, которые не проживают в данном домохозяйстве постоянно. Правило, в соответствии с которым опросу подлежит осведомленный взрослый член домохозяйства, не может быть смягчено и нарушено ни при каких обстоятельствах.

* Чтобы сделать в HH46 («Результат опроса домохозяйства») отметку «Отсутствие членов домохозяйства или лиц, могущих принять участие в опросе, во время посещения», каждое домохозяйство в выборке необходимо посетить не менее трех раз (совершив два повторных посещения), если только руководитель не дал вам других указаний.
* Возможны ситуации, когда вам стало известно, что члены домохозяйства будут отсутствовать продолжительное время и точно не вернутся до окончания периода работы на местах; в этом случае в HH46 будет сделана отметка «Отсутствие всех членов домохозяйства в течение длительного периода». При этом можно не посещать домохозяйство три раза. Однако и тогда окончательное решение остается за руководителем.
* Если необходимо повторное посещение домохозяйства, важно, чтобы посещения происходили в разное время дня (кроме случаев, когда вам назначено конкретное время возвращения туда). Например, нет смысла посещать домохозяйство трижды на двухчасовом промежутке.

Если отвечающий(ая) критериям обследования мужчина или женщина или мать или основное лицо, осуществляющее уход за ребенком, не может принять участие в индивидуальном опросе или его/ее не оказалось дома, спросите у члена домохозяйства или соседа, когда он(а) вернется. **Индивидуальные вопросники заполняются со слов только самого лица, отвечающего критериям.**

По Вопроснику о детях в возрасте до пяти лет опрашивается мать ребенка.

* Лицо, отличное от матери ребенка в возрасте до пяти лет, опрашивается только в том случае, если мать ребенка не проживает в данном домохозяйстве или ее нет в живых и поэтому она не внесена в Опись домохозяйства в Вопроснике домохозяйства.
* В этих случаях опрашивается лицо, которого респондент(тка), ответивший(ая) на Вопросник домохозяйства, признал(а) лицом, осуществляющим основной уход за ребенком в этом домохозяйстве.
* Если матери ребенка/лица, осуществляющего основной уход за ним, нет дома или она/он не может принять участие в опросе, постарайтесь выяснить, когда она/он будет дома, и вернитесь в домохозяйство в это время.
* Если очевидно, что ее/его не будет дома все время или что в течение того же дня она/он уже не вернется к тому времени, когда ее/его возможно будет опросить, следуйте указаниям вашего руководителя относительно того, сколько попыток вам нужно предпринять для проведения опроса.

Если ребенок в возрасте до пяти лет отсутствует, но присутствует его мать или лицо, осуществляющее основной уход за ним, вы можете заполнить на этого ребенка Вопросник о детях в возрасте до пяти лет, кроме модуля «Антропометрия», поскольку для проведения измерений нужен сам ребенок.

* В таком случае заполните вопросник со слов матери/лица, осуществляющего основной уход за ребенком, но оставьте модуль «Антропометрия» пустым: он будет заполнен во время следующего посещения.
* Если ребенок отсутствует и при повторных посещениях, то на вопрос AN8 внесите ответ «Ребенок отсутствует». В случаях, когда дети отсутствуют на момент первого посещения домохозяйства, руководителями должны по возможности планироваться повторные посещения для измерения роста и веса детей.

**Неполучение ответов**

* Если вы сомневаетесь, что делать, когда вы не можете провести опрос, обратитесь к своему руководителю.
* Если невозможно провести опрос отвечающей(его) критериям женщины или мужчины, сделайте об этом отметку в Панели информации о женщине или мужчине соответствующих вопросников.
* Если невозможно опросить мать ребенка или лицо, осуществляющее основной уход за ним, отметьте это в Панели информации о ребенке в Вопроснике о детях в возрасте до пяти лет или в Панели информации о ребенке в Вопроснике о детях в возрасте 5–17 лет.

# **Общие характеристики вопросников MICS**

ФОРМАТИРОВАНИЕ СИМВОЛОВ

В вопросниках используется стандартная система кодирования и форматирования. Эти условные обозначения можно кратко представить следующим образом:

|  |  |
| --- | --- |
| Строчные буквы | Используются в вопросах, которые интервьюер будет задавать респондентам. |
| *Курсив* | Инструкции интервьюеру |
| ПРОПИСНЫЕ БУКВЫ | Обозначения категорий ответов |
| *(Курсив в скобках)* | Слова, которые интервьюер будет по необходимости заменять |
| *Желтый фон* | Вопросы или фильтры, которые CAPI-приложение обрабатывает автоматически |
| *Голубой фон/**фон цвета морской волны* | * Вопросы, которые респондентам(ткам) не задаются, например, наблюдения, результаты, фильтры
* Инструкции за пределами вопросов и фильтров
* Заглавные строки в реестрах
 |

КОМАНДЫ ПРОПУСКА

Содержащиеся в вопросниках команды пропуска используются, чтобы респонденту(тке) не задавались не относящиеся к нему/ней вопросы. Например, в вопросе WS15 (модуль «Водоснабжение и санитария» Вопросника домохозяйства) спрашивается, используется ли туалет совместно с членами других домохозяйств. В случае ответа «Нет» необходимо перейти к следующему модулю 2⇨Конец, без задания вопросов WS16 и WS17 респонденту(тке). Эти вопросы задаются только о совместно используемых туалетах, с целью сбора информации о том, сколько других домохозяйств пользуются этим же туалетом и является ли он общественным.

Очень важно точно понимать, что именно необходимо пропустить: в противном случае:

(a) респонденту(тке) может быть задан не относящийся к нему/ней вопрос и/или

(b) может быть ошибочно пропущен целый раздел, по которому на самом деле должен быть проведен опрос.

ОФОРМЛЕНИЕ ВОПРОСОВ

* Вопросы и фильтры, которые интервьюеры должны не озвучивать, а указывать в них коды исходя из предыдущих ответов или наблюдений, выделены голубым фоном.
* Вопросы и фильтры, которые интервьюеры не должны озвучивать и которые не требуют от интервьюеров никаких действий, выделены желтым фоном. Ответы на них автоматически вносит приложение для ввода данных. Однако во время обучения важно, чтобы весь персонал, который будет работать на местах, ознакомился с содержанием и логикой этих вопросов, чтобы хорошо понимать вопросники MICS. При прохождении этих вопросов приложение обращается к ответам, данным на предыдущие вопросы этого же вопросника, а иногда и других вопросников, и автоматически переходит к требуемой части вопросника.
* Для обозначения категорий ответов на вопросы, допускающие несколько кодированных ответов, используются заглавные буквы. Пример: вопрос MN19 в модуле «Здоровье матери и новорожденного» вопросника для женщин.
* Для обозначения категорий ответов на вопросы, допускающие только один закодированный ответ, используются числа. Пример: WS1 в модуле «Водоснабжение и санитария» Вопросника домохозяйства. Такие вопросы составляют большинство во всех вопросниках.
* «НЗ» используется во всех вопросниках как сокращение ответа «Не знаю».
* Во всех вопросниках числовые коды «8», «98», «998» и «9998» используются для ответов «НЗ», а коды «6», «96», «996» и «9996» – для ответов «Другое».
* В вопросах, где для обозначения категорий ответов применяются буквы, X используется для ответа «Другое», Y – для ответов вида «Ничего/Никто/Нисколько», а Z – для ответа «НЗ».
* Некоторые модули включают в себя реестры – списки с однотипной информацией о нескольких лицах или предметах на одну и ту же тему. Например, модуль «Образование» Вопросника домохозяйства имеет вид реестра, куда вносятся сведения об уровне образования и образовательной подготовке всех членов домохозяйства старше 5 лет.
* Команды перехода даются справа от категорий ответов (за исключением реестров), обычно в отдельном столбце, и содержат номер вопроса, к которому должен (должна) перейти интервьюер. Например, в вопросе WS1 модуля «Водоснабжение и санитария» Вопросника домохозяйства в этом столбце указано 11⇨*WS7*: если ответ был «Вода, подведенная к жилищу» и вы внесли «11», далее задается вопрос WS7.
* Просьба уточнить что-либо у респондента(тки) означает, что нужно задать ему/ей дополнительные вопросы, и выражается такими словами, как *«Спросите/расспросите/уточните/задайте уточняющие вопросы/продолжайте расспрашивать»,* или вопросом «Что-нибудь еще?». Пример: CA13 в модуле «Лечение болезней и уход» Вопросника о детях в возрасте до пяти лет.
* Наводящие вопросы/подсказки используются для того, чтобы прямо задать вопрос респонденту(тке) о конкретном предмете или на конкретную тему. Например, в отношении имущества домохозяйства респондентку(та) просят не просто перечислить все имеющееся имущество, а подтвердить или опровергнуть наличие каждого из видов имущества, перечисленных в Вопроснике в виде отдельных пунктов. Пример: HC7 в модуле «Характеристики домохозяйства» Вопросника домохозяйства.
* В некоторых случаях то или иное слово выделено жирным шрифтом или подчеркнуто. Это делается для того, чтобы акцентировать тот или иной пункт или еще раз напомнить интервьюеру, какие именно сведения предполагается получить при ответе на данный вопрос. Например, в вопросе WS1 (модуль «Водоснабжение и санитария» Вопросника домохозяйства) слово «основным» подчеркнуто («основным»), чтобы акцентировать необходимость внести только основной источник питьевой воды.
* После кода ответа «Другое» почти всегда следует просьба «*указать»*; это означает, что если внесен ответ «Другое», вы должны указать точный ответ.

# **Как проводить опрос**

Интервьюер и респондент(тка) не знакомы друг с другом, поэтому одной из основных задач интервьюера является установление контакта с респондентом(кой). Первое впечатление респондента(тки) о вас окажет влияние на его/ее желание участвовать в обследовании, поэтому при первой встрече вы должны выглядеть опрятно и вести себя дружелюбно.

* Первое, что вы должны сделать, встретившись с респондентом(кой), – это представиться: назвать свое имя, организацию, в которой работаете, рассказать о целях обследования и о том, что ожидается от респондента(тки).
* Рекомендуется избегать продолжительного обсуждения вопросов, которые не имеют отношения к обследованию и могут отнять у вас много времени.
* Установив с респондентом(кой) контакт:
* задавайте вопросы медленно и четко, чтобы респондент(тка) мог(ла) понять, о чем его/ее спрашивают;
* задав вопрос, сделайте паузу и дайте респонденту(тке) время подумать. Если респондент(тка) почувствует, что его/ее подгоняют или не дают возможности составить свое мнение, он(а) может ответить «Не знаю» или дать неточный ответ.

Ниже дан ряд руководящих указаний по проведению опросов.

* Убедитесь, что четко понимаете цель обследования и смысл каждого вопроса. Это поможет вам определить, получаете ли вы достаточные и относящиеся к делу ответы на задаваемые вопросы.
* Держите в голове график проведения обследования и помните, что вы работаете в команде. Не задерживайтесь слишком долго, но и не торопитесь во время опроса.
* Задавайте вопросы именно так, как они записаны. Даже незначительные отклонения от приведенной формулировки могут менять смысл вопроса.
* Задавайте вопросы именно в том порядке, в котором они приводятся в вопроснике. Не меняйте последовательность вопросов.
* Задавайте все вопросы, даже если респондент(тка) отвечает на два вопроса сразу. Вы можете пояснить, что должны задать каждый вопрос в отдельности, или сказать «Я правильно понял(а)…?» или «Напомните мне…», а затем задать вопрос.
* Помогайте респондентам(ткам) чувствовать себя комфортно, но не подсказывайте ответы на вопросы. Например, не помогайте женщине вспомнить различные методы контрацепции. Случаи, когда от вас ожидается помощь респонденту(тке), например, задание уточняющих вопросов или использование информации, чтобы напомнить респонденту(тке) о датах, возрастах и длительности, четко указаны в вопросниках и являются темами, освещаемыми во время обучения.
* Оставляйте вопрос без ответа только в том случае, если указано, что его нужно пропустить: вопросы, оставленные без ответа, впоследствии сложно обрабатывать. Когда вопросники поступают в главный офис, может создаться впечатление, что вы забыли задать вопрос.
* При получении нулевого ответа всегда проставляйте «0»; пример – CM3 в модуле «Фертильность/История рождений» вопросника для женщин.
* По некоторым вопросам предусмотрен код «НЗ», и если вы убедились, что респондент(тка) не может дать ответ, можете внести этот код.
* В случае вопросов, для которых в вопроснике не предусмотрено ответа «НЗ», от респондента(тки) необходимо получить какой-нибудь ответ. В тех исключительных случаях, когда это невозможно, сделайте в вопроснике соответствующую пометку.
* Вносите ответ сразу же после того, как он дан респондентом(кой). Никогда не записывайте ответы в блокнот с тем, чтобы позднее перенести их в вопросник.
* Прежде чем покинуть домохозяйство, пройдитесь по всему вопроснику, чтобы убедиться, что он заполнен правильно.
* Поблагодарите респондента(ку) за сотрудничество и за то, что он(а) уделил(а) вам время. Благодаря этому остается открытой возможность для проведения будущих опросов (повторных посещений) в случае необходимости.
* Не оставайтесь слишком долго в доме респондента(тки), даже если он(а) настроен(а) очень дружелюбно и открыто.

# О**бщие руководящие указания для успешного опроса**

**Произведите благоприятное первое впечатление.**

По вашей внешности респондент(тка) составит о вас первое впечатление. То, как вы одеты, может повлиять на успех опроса, поэтому вы всегда должны быть одеты опрятно и просто.

При первой встрече с респондентом(кой) сделайте все возможное, чтобы он(а) чувствовал(а) себя непринужденно. С помощью нескольких тщательно подобранных слов вы можете настроить респондента(ку) на участие в опросе. Всегда начинайте опрос с улыбки и приветствия, а затем представьтесь, как указано в вопроснике.

При необходимости скажите респонденту(тке), что обследование поможет правительству разработать программы в интересах детей и женщин и что вы будете ему/ей весьма признательны за сотрудничество.

**Установите контакт с респондентом(кой).**

Постарайтесь сделать так, чтобы Ваш приход в выбранное домохозяйство не пришелся на неудобное время, например, на время приема пищи, на слишком ранний или слишком поздний час. Желательно прийти тогда, когда респонденты(тки) располагают временем для ответа на вопросы.

Назовитесь и покажите удостоверение личности. Расскажите о целях обследования и разъясните, придерживаясь именно той формулировки, которая приводится во вступительной части вопросника, зачем вам нужно опросить членов этого домохозяйства.

Будьте готовы объяснить, что понимается под конфиденциальностью, и убедить респондентов(ток) принять участие в обследовании, если они проявляют нежелание отвечать на вопросы.

Удостоверьтесь, что респонденты(тки) не путают вас с другими лицами, посещающими домохозяйства по иным причинам: например, для продажи товаров или для проведения какого-то обследования – не MICS.

Если респондент(тка) отказывается принять участие в опросе, по возможности укажите причины этого в вопроснике.

Во всех обстоятельствах сохраняйте спокойствие и вежливый тон.

**В любой ситуации используйте конструктивный подход.**

Никогда не говорите извиняющимся тоном и никогда не используйте выражения вроде «вы очень заняты?», «Если вы не очень заняты…» или «Если вы не против…». Они могут спровоцировать отказ еще до того, как вы начнете. Лучше скажите респонденту(тке): «Я бы хотел(а) задать вам несколько вопросов».

**Подчеркните, что вся собранная информация останется конфиденциальной.**

Обязательно подчеркните, что в отношении полученных от респондента(тки) сведений будет соблюдаться полная конфиденциальность. Разъясните респонденту(тке), что собранная Вами информация останется в строжайшей тайне, что никакие отдельные имена не будут использованы без его/ее согласия и что при составлении отчета вся информация будет объединена и обезличена.

Чтобы довести до респондента(тки) это разъяснение, используйте понятный ему/ей язык. Никогда не упоминайте другие опросы и не зачитывайте вопросник другим интервьюерам или руководителю в присутствии респондента(тки) или какого-либо иного лица. Этим будет автоматически подорвано доверие респондента(тки) к вам.

**Чтобы получить достаточные ответы, задавайте уточняющие вопросы.**

вы должны формулировать вопрос именно в том виде, в котором он приведен в вопроснике.

* Если вы понимаете, что ответ противоречит другим ответам, вы должны уточнить его, задавая косвенные или какие-то дополнительные вопросы, чтобы получить полный ответ на первоначальный вопрос. Этот процесс называется уточнением.
* В процессе уточнения вопросы должны формулироваться так, чтобы они звучали нейтрально и не подталкивали респондента(ку) к предопределенному ответу.
* Убедитесь, что смысл первоначального вопроса не изменился.

Если при ответе на сложный вопрос респондент(тка) пытается что-то вспомнить, сделайте паузу и подождите.

При необходимости попросите респондента(тку) разъяснить ответ: может оказаться, что вы его/ее неверно поняли.

Проверяйте, не противоречат ли друг другу ответы, которые дает респондент(тка).

* Воспринимайте вопросники как инструменты, которые вы используете для беседы с респондентом(кой).
* Старайтесь понять и запомнить полученные ответы, а если они противоречат друг другу, задавайте соответствующие вопросы повторно.
* Однако никогда не указывайте респонденту(тке) на обнаруженные Вами несоответствия образом, который может быть понят как Ваша проверка респондента(тки) на честность или добросовестность.

**Ответы на вопросы респондента(тки)**

Прежде чем согласиться отвечать на Ваши вопросы, респондент(тка) может задать вам несколько вопросов об обследовании, а также спросить, на основании чего его/ее выбрали для опроса или как обследование поможет ему/ей. Отвечайте прямо и доброжелательно. Респондент(тка) может также спросить, сколько времени займет опрос. Честно скажите ему/ей, сколько времени понадобится на заполнение вопросника.

**Опрос респондента(тки) один на один**

Присутствие посторонних лиц во время опроса может помешать вам получить от респондента(тки) честные и откровенные ответы.

* Поэтому очень важно, чтобы опросы проводились только один на один и чтобы на все вопросы отвечал(а) только сам(а) респондент(тка).
* Это особенно важно при заполнении вопросника для женщин и вопросника для мужчин: они включают в себя несколько тем, которые могут показаться респондентам(ткам) слишком личными или деликатными.

 В случае присутствия других лиц скажите респонденту(тке), что некоторые из вопросов являются деликатными, и попросите его/ее побеседовать с Вами наедине.

 **Работа с сомневающимися респондентами(тками)**

Возможны ситуации, когда респондент(тка) просто говорит «Не знаю», дает не относящийся к делу ответ, ведет себя незаинтересованно или дает ответы, противоречащие тому, что он(а) говорил(а) ранее. Во всех этих случаях постарайтесь заинтересовать респондента(ку) вопросом. Может оказаться полезным поговорить несколько минут на темы, не связанные с опросом (например, о его/ее родном городе или деревне, погоде, повседневных делах и т. п.).

**Займите безоценочную позицию.**

Потенциальная проблема при проведении опросов – так называемое смещение ответов в сторону их социальной приемлемости; этим термином обозначается склонность респондентов(ток) создавать благоприятное впечатление интервьюеров о себе. Деликатный характер вопросов может побуждать респондентов(ток) корректировать ответы так, чтобы те выглядели политически корректными или социально приемлемыми. Применение пунктов вопросника, связанных с жесткими социальными нормами (например, с соответствием религиозным или культурным ожиданиям) или с или отношением к чему-то/выполнением деятельности/обращением с вещами, которое обычно считается желательным или нежелательным, способно приводить к получению социально приемлемых, а не верных и честных ответов.

Чтобы минимизировать смещение ответов в сторону их социальной приемлемости, очень важно занять безоценочную позицию и не выражать своего отношения, например, к культурным или религиозным ценностям, политическим предпочтениям и т. п.

# **Роль интервьюеров**

Интервьюеры играют центральную роль в сборе данных, и конечный результат этого мероприятия зависит от того, насколько хорошо вы проведете опросы. Общий успех, таким образом, зависит от качества работы интервьюеров. Поэтому очень важно, чтобы вы опрашивали респондентов(ток) последовательным образом.

В целом обязанности интервьюеров заключаются в следующем.

* Определение местонахождения закрепленных за ними домохозяйств выборки при содействии руководителя, работающего на месте, и проведение опроса по вопросникам.
* Опрос всех отвечающих критериям респондентов(ток) в закрепленных за ними домохозяйствах.
* Проверка заполненных вопросников с тем, чтобы удостовериться, что были заданы все вопросы.
* Повторные посещения для опроса респондентов(ток), которых по тем или иным причинам не удалось опросить во время первого или второго посещения.
* Обеспечение правильности предоставляемых сведений, достигаемое за счет умения удерживать внимание респондента(тки) в течение всего опроса.
* Занесение своих конкретных наблюдений о том, с чем вы столкнулись в домохозяйствах, в выданный блокнот.
* Подготовка дополнительных (предназначенных для последующего разбора результатов) заметок для руководителя, работающего на месте, касающихся других проблем или наблюдений.
* Помощь замерщику при выполнении антропометрических измерений.

# **Вопросник домохозяйства**

Цель вопросника домохозяйства – получение информации об общих характеристиках обследуемого населения, домохозяйств и места нахождения домохозяйств. Вопросник домохозяйства вы будете использовать для сбора важной информации по таким темам, как состав домохозяйства, уровень образования членов домохозяйства, качество жилья и санитария.

Этот вопросник вы будете использовать и для выявления женщин и мужчин, отвечающих (соответствующих) критериям опроса по Индивидуальному вопроснику для женщин и Индивидуальному вопроснику для мужчин, а также матерей детей в возрасте до пяти лет и детей в возрасте 5–17 лет (или лиц, осуществляющих основной уход за этими детьми), которые будут опрашиваться по Вопроснику о детях в возрасте до пяти лет и Вопроснику о детях в возрасте 5–17 лет.

## ПАНЕЛЬ ИНФОРМАЦИИ О ДОМОХОЗЯЙСТВЕ

Панель информации о домохозяйстве представляет собой верхнюю панель (пункты HH1–HH12). Всю необходимую информацию для заполнения пунктов с HH1 по HH10 предоставит вам Ваш руководитель, когда за Вами будет закреплено конкретное домохозяйство. Нижняя панель (HH46– HH56), приведенная на титульной странице печатных вопросников, заполняется в конце опроса автоматически, кроме пунктов HH46 и HH47, которые заполняет интервьюер после ответа на вопросы HH13–HH45.

**HH1. *Номер кластера***

Здесь будет значиться номер кластера, сообщенный Вашим руководителем.

**HH2. *Номер домохозяйства***

 Здесь будет значиться номер домохозяйства, сообщенный Вашим руководителем.

**HH3. *Имя и номер интервьюера***

Здесь будут значиться Ваши фамилия и идентификационный номер, присвоенный вам во время обучения.

**HH4. *Имя и номер руководителя***

Здесь будут значиться фамилия и номер вашего руководителя.

**HH5. *День/месяц /год проведения опроса***

Здесь будет значиться дата проведения опроса в формате «день/месяц/год». Если вам не удалось завершить опрос во время первого посещения, здесь будет указана либо дата завершения опроса по Вопроснику домохозяйства, либо дата, когда опрос не был проведен и стало известно, что дальнейшие попытки опросить это домохозяйство предприниматься не будут.

**HH6. *Местность***

Здесь будет значиться заранее заданный код местности.

**HH7. *Регион***

Здесь будет значиться заранее заданный код региона.

**HH8. *Это домохозяйство отобрано для заполнения вопросника для мужчин?***

Приложение отмечает, отобрано ли данное домохозяйство для заполнения Вопросника для мужчин.

**HH9. *Это домохозяйство отобрано для анализа качества воды?***

Приложение отмечает, отобрано ли данное домохозяйство для анализа качества воды.

**HH10. *Это домохозяйство отобрано для проведения контрольного анализа?***

Приложение отмечает, отобрано ли данное домохозяйство для проведения контрольного анализа (если оно уже отобрано для анализа качества воды).

Убедившись, что ответы на вопросы HH1–HH10 даны автоматически, обратитесь к членам домохозяйства и определите **респондента(тку) в домохозяйстве**, отвечающего(ую) критериям.До начала опроса убедитесь, что респондент(тка) является осведомленным членом домохозяйства и что ему/ей как минимум 18 лет. Опрос ребенка в возрасте 15–17 лет допускается только в том случае, если в домохозяйстве нет ни одного взрослого члена или если все взрослые члены домохозяйстве не в состоянии отвечать. Опрос ребенка в возрасте до 15 лет не допускается.

**HH11**. **Внесите время.**

Здесь будет значиться время, в которое вы начали опрос домохозяйства.

**HH12.**

Скажите, как вас зовут, покажите свое удостоверение и начните опрос респондента(тки) со следующих слов:

**Здравствуйте, меня зовут (*Ваше имя*). Мы из** национального статистического бюро**. Мы проводим обследование положения детей, семей и домохозяйств. Я хочу поговорить с Вами на эти темы. Опрос обычно занимает около** количество **минут. После него я, возможно, попрошу о дополнительном опросе вас или других отдельных членов Вашего домохозяйства. Вся информация, которую мы получим, останется строго конфиденциальной и анонимной. Если вы не захотите отвечать на тот или иной вопрос или пожелаете прекратить опрос, дайте мне знать. Могу я начать?**

В зависимости от ситуации можете менять порядок и формулировку этих вводных фраз, но представляясь, обязательно упомяните следующее:

* ваше имя;
* название учреждения-исполнителя,
* тему обследования,
* ориентировочную продолжительность опроса,
* его конфиденциальность,
* с кем бы вы хотели побеседовать.

Если согласие получено, внесите «1» («Да») и перейдите к Описи домохозяйства.

* Если респондент(тка) дает понять, что вы явились в неудобное время, обсудите с ней то, когда ваш приход будет ей удобен, и запишите эти время и дату.
* Всегда соблюдайте назначенное время.
* Если респондент(тка) не соглашается продолжать (отказывается от участия в опросе) даже после того, как вы сделали дальнейшие попытки разъяснить важность обследования и уговорить его/ее принять в нем участие, внесите «2» («Нет»), поблагодарите его/ее, внесите «04» в пункте HH46 и перейдите к следующему отобранному домохозяйству.

Впоследствии обсудите отказ со своим руководителем; вы или другой член команды можете предпринять вторую попытку провести опрос в этом домохозяйстве. Это будет зависеть от того, как вы опишете отказ. Однако помните, что участие домохозяйства в этом обследовании должно быть добровольным и что хотя от вас ожидается, что вы уговорите потенциальных респондентов(ток) на участие, такой законодательно установленной обязанности у них нет.

Вопрос HH46 («Результат опроса домохозяйства») заполняется **после** заполнения Вопросника домохозяйства.

Если по совершении всех попыток опросить домохозяйство вам не удалось начать опрос этого домохозяйства, внесите «2» («Вопрос не задавался») и перейдите к HH46, чтобы внести соответствующий код результата.

**HH46. *Результат опроса домохозяйства***

Проведен. Если Вопросник домохозяйства заполнен, внесите «01».

Отсутствие членов домохозяйства или лиц, могущих принять участие в опросе, во время посещения. Если жилище заселено, но ни одного из его обитателей нет дома, или если дома находится только ребенок или взрослый член домохозяйства, который является больным, глухим или невменяемым, и в ходе повторных посещений вам не удалось поговорить с членом домохозяйства, в большей степени соответствующим критериям, внесите «02».

Отсутствие всех членов домохозяйства в течение длительного периода. Если никого нет дома и соседи говорят, что жильцы не вернутся в течение нескольких дней или недель, внесите «03».

Отказ от участия в опросе. Если члены домохозяйства отказываются участвовать в опросе, внесите «04».

Пустующее жилище/нежилое помещение. Если закрепленное за Вами жилище пустует, то есть оно пусто и в нем нет мебели и жильцов, такое жилище называется пустующим, и вы должны внести «05». В других случаях может оказаться, что жилище не является жилой единицей. Это может быть магазин, церковь, учебное заведение или объект другого вида, который не используется в качестве жилого помещения. Убедившись, что ни позади этого жилища, ни над ним нет никаких жилых единиц, внесите «05».

Жилище разрушено. Если жилище сгорело или было разрушено каким-либо иным образом, внесите «06».

Жилище не обнаружено. Если вам не удалось найти жилище даже после того, как вы выяснили у людей в округе, знаком ли им данный адрес или имя главы домохозяйства, указанные в перечне единиц выборки, внесите «07».

* Помните, что вы ищете не главу домохозяйства, чье имя вам, возможно, было предоставлено. Такие имена предоставляются как информация, которую вы можете использовать, чтобы определить местонахождение жилой единицы, где, согласно имеющейся информации, проживают члены домохозяйства на момент выбора домохозяйства для участия в обследовании.
* Ваша цель – найти жилище или место, где проживают члены домохозяйства.

Другое. Если вам не удалось заполнить Вопросник домохозяйства по какой-либо другой причине, внесите «96» и укажите ее. Примерами кодов результата «Другое» могут быть:

* болезнь проживающего(ей) в домохозяйстве респондента(тки) (и непроживание в домохозяйстве никакого другого осведомленного взрослого члена домохозяйства);
* частичное заполнение вопросника. Последнее означает, что вы начали опрос, но после того, как до некоторой степени продвинулись в нем, опрос был прерван;
* Вопросник домохозяйства, который заполнен от начала до конца, но в котором несколько вопросов или модулей остались без ответа, НЕ следует считать «частично заполненным».

Пункты HH48–HH52 заполняются автоматически после заполнения Вопросника домохозяйства.

**HH47**. ***Имя и номер строки респодента(тки), ответившего(ей) на Вопросник домохозяйства***

Внесите (из граф HL1 и HL2 Описи домохозяйства) имя и номер строки респондента(тки), ответившего(ей) на Вопросник домохозяйства.

**HH48. *Общее число членов домохозяйства***

Это общее число членов домохозяйства, указанное в графе HL1 Описи домохозяйства (это номер строки последнего члена домохозяйства, внесенного в Опись домохозяйства).

**HH49. *Число женщин в возрасте 15–49 лет***

Здесь значится общее число женщин в возрасте 15–49 лет; это женщины, отвечающие критериямопроса по Индивидуальному вопроснику для женщин.

**HH50. *Число мужчин в возрасте 15–49 лет***

Здесь значится общее число мужчин в возрасте 15–49 лет; это мужчины, отвечающие критериямопроса по Индивидуальному вопроснику для мужчин, если домохозяйство отобрано для опроса по вопроснику для мужчин.

**HH51. *Число детей в возрасте до 5 лет***

Это общее число детей в возрасте до пяти лет, отвечающих критериям опроса по Вопроснику о детях в возрасте до пяти лет. Матери этих детей или лица, осуществляющие основной уход за ними, будут опрашиваться вами по Вопроснику о детях в возрасте до пяти лет.

**HH52. *Число детей в возрасте 5–17 лет***

Это общее число детей в возрасте 5–17 лет. Если число детей этого возраста составляет более одного, будет автоматически выбран только один ребенок, и мать выбранного ребенка этого возрастного диапазона или лицо, осуществляющее основной уход за ним, будет опрашиваться вами по Вопроснику о детях в возрасте 5–17 лет.

Пункты HH53–HH56 заполняются после заполнения всех вопросников данного домохозяйства.

**HH53. *Число заполненных вопросников для женщин***

Это число заполненных Индивидуальных вопросников для женщин.

**HH54. *Число заполненных вопросников для мужчин***

Это число заполненных Индивидуальных вопросников для мужчин.

**HH55. *Число заполненных Вопросников о детях в возрасте до пяти лет***

Это число заполненных Вопросников о детях в возрасте до пяти лет.

**HH56. *Заполнялся ли Вопросник о детях в возрасте 5–17 лет***

Сюда автоматически вносится «0», если детей этого возрастного диапазона нет, и «1», если Вопросник о детях в возрасте 5–17 лет заполняется.

## ОПИСЬ ДОМОХОЗЯЙСТВА

Домохозяйство – это лицо или группа лиц, которые обычно (как минимум 4 ночей в неделю) проживают и питаются совместно.

Домохозяйство определяется как лицо или группа лиц, которые:

* связаны или не связаны отношениями родства,
* проживают в одной жилищной единице,
* признают одного взрослого мужчину или одну взрослую женщину главой домохозяйства,
* проживают совместно и
* считаются образующими одну единицу.

В некоторых случаях группа лиц проживает в одной жилищной единице, но проживание каждого лица при этом организовано отдельно; этих лиц следует считать отдельными домохозяйствами, каждое из которых состоит из одного лица.

* Помощники по хозяйству, родственники и другие работники, проживающие и питающиеся в домохозяйстве, должны включаться в число членов домохозяйства (даже если они проводят выходные в другом месте, а в остальные дни недели находятся в домохозяйстве).
* Не связанные родственными отношениями лица, проживающие и питающиеся совместно, считаются составляющими одно домохозяйство.

Для проведения опроса за вами будут закреплены конкретные домохозяйства. Домохозяйства, которые вы должны будете посетить, определяются заранее командами по составлению списков.

вам необходимо проводить различие между понятиями «семья» и «домохозяйство».

* Термин «семья» означает объединение людей, основанное на кровном родстве и браке.
* Термин «домохозяйство» используется в настоящем обследовании для обозначения экономической/социальной единицы.

вы должны знать и использовать вышеуказанные критерии домохозяйства, чтобы определять, какие лица входят в состав конкретного домохозяйства.

**HL1. *Номер строки***

Обратите внимание, что в Описи домохозяйства имеется пункт **HL1 «Номер строки»**.

* Этот номер используется для обозначения каждого лица в домохозяйстве, вносимого в опись.
* вы должны получить полный перечень всех лиц, которые обычно проживают в данном домохозяйстве; но вам не нужно заполнять эту графу или что-то еще делать в ней, поскольку номера уже известны.
* Это очень важный номер: когда после заполнения Описи домохозяйства членам домохозяйства присваиваются эти номера строк, все члены домохозяйства обозначаются этими номерами строк во всех вопросниках, по которым проводится опрос в данном домохозяйстве.

**Всегда вносите имя главы домохозяйства в строку 01.** Это единственное жесткое предписание, касающееся очередности перечисления, – всех остальных членов домохозяйства указывайте в порядке, в котором их называет респондент(тка).

Укажите имена всех членов домохозяйства (HL2), степень их родства с главой домохозяйства (HL3) и их пол (HL4). Затем спросите, нет ли неупомянутых членов домохозяйства: таких, которых сейчас нет дома, младенцев, других маленьких детей и каких-либо лиц, которые не являются членами семьи (пример: помощники по хозяйству, друзья), но обычно проживают в этом домохозяйстве. Затем задавайте вопросы, начиная с HL5, по каждому лицу отдельно.

Главой домохозяйства является постоянно проживающий в нем член домохозяйства, которого другие члены этого домохозяйства признали его главой.

* Это лицо может признаваться главой на основании возраста (самый старший), пола (как правило, но не обязательно, мужчина), экономического положения (основной кормилец) или по каким-то другим причинам.
* Определять, кто является главой домохозяйства, должны сами респонденты(тки).
* От вас не требуется устанавливать, кто является главой домохозяйства и обладает ли лицо, указанное в качестве главы домохозяйства, характеристиками, которые необходимы для того, чтобы играть эту роль.
* В тех редких случаях, когда члены домохозяйства затрудняются определить главу домохозяйства, объясните, что в обследовании установление главы домохозяйства поможет определению состава домохозяйств и отношений между членами домохозяйства.

ТОЛЬКО ДЛЯ БУМАЖНЫХ ВОПРОСНИКОВ

Если вы опрашиваете домохозяйство, в котором более 15 членов, сделайте отметку в ячейке над вопросом HL15.

* Возьмите новый бланк Вопросника домохозяйства и заполните всю титульную страницу (HH1–HH10).
* Затем запишите информацию о дополнительных членах домохозяйства.
* Вернитесь к основному Вопроснику домохозяйства и доведите опрос до конца.
* Вверху титульного листа основного вопросника напишите «СМ. ПРОДОЛЖЕНИЕ».
* Заполнив Вопросник домохозяйства, вложите Вопросник-продолжение в основной Вопросник, чтобы они хранились вместе.

Опись домохозяйства заполняется в два этапа:

* сначала указываются имена и фамилии (HL2), коды степеней родства (HL3) и пол (HL4) всех членов домохозяйства, пока в Описи не будут указаны все члены домохозяйства. Когда респонденту(тке) предлагается назвать имена проживающих в домохозяйстве лиц, то при составлении их списка она(а) обычно сам(а) указывает степень их родства с главой домохозяйства и пол. Таким образом, на первом этапе составления списка заполняются графы HL2, HL3 и HL4 по вертикали.
* Затем, прежде чем перейти к следующему лицу, по каждому лицу задаются вопросы HL5–HL20.

**HL2. *Имя***

Начните со слов: **Для начала назовите, пожалуйста, имена всех лиц, которые обычно здесь проживают, начиная с главы домохозяйства**.

Внесите имя каждого члена домохозяйства, начиная с главы домохозяйства (лица, которого респондент(тка) из домохозяйства считает главой домохозяйства). Глава домохозяйства всегда указывается в первой строке Описи. Подвергать сомнению ответ респондента(тки) нельзя ни при каких обстоятельствах.

Также помните, что имена членов домохозяйства никогда не используются при анализе данных. Однако внести имена всех членов домохозяйства необходимо, поскольку вы будете называть их, задавая вопросы. Нет нужды вносить полное имя каждого лица печатными буквами. Внесите имя так, чтобы вы и респонденты(тки) могли отличать каждого члена домохозяйства.

**HL3. Какова степень родства** ***(имя)*** **с (*имя главы домохозяйства*)?**

Внесите код, соответствующий степени родства данного лица с главой домохозяйства. Используйте коды, приведенные в конце Описи домохозяйства. Будьте особенно внимательны, если респондент(тка) не является главой домохозяйства. Убедитесь, что указываете степень родства каждого лица именно с главой домохозяйства, а не с респондентом(кой).

* Например, если респондентка является женой главы домохозяйства и говорит, что Сола – ее брат, то Сола следует обозначить кодом «09» («Брат/сестра мужа/жены, муж сестры/жена брата»), а не «08» («Брат/сестра»), потому что Сола – брат жены главы домохозяйства.
* Будьте очень внимательны при сборе этих сведений: как правило, респонденты(тки) указывают степень родства с самими собой, а не с главой домохозяйства.

Если глава домохозяйства состоит в браке с женщиной, у которой есть ребенок от предыдущего брака, отношение этого ребенка к главе домохозяйства следует указывать как «13» («Усыновленный/приемный ребенок/пасынок/падчерица»).

Если член домохозяйства, внесенный в Опись, не состоит в родственной связи с главой домохозяйства, но является помощником(цей) по хозяйству, проживающим(ей) в домохозяйстве, следует указать «14» («Помощник(ца) по хозяйству – Совместно проживающее лицо»).

Если какой-либо член домохозяйства, например, друг, проживающий в домохозяйстве, не состоит в родственной связи с главой домохозяйства, внесите «96» («Другое – Неродственник(ца)»).

Внесите код «98» («НЗ»), если респондент(тка) не знает, в какой родственной связи с главой домохозяйства состоит тот или иной член домохозяйства.

**HL4. *(Имя)* мужского или женского пола?**

Внесите «1», если это лицо мужского пола, и «2», если женского. Не пытайтесь установить пол члена домохозяйства по сообщенному вам имени: это может привести к ошибке. При перечислении членов домохозяйства респондент(тка) может одновременно указать и пол лица, сказав, например: «Моя сестра Мэри». В этом случае не нужно снова спрашивать о половой принадлежности данного члена домохозяйства: благодаря упоминанию отношения родства («сестра)» между респонденткой и Мэри уже ясно, что это лицо женского пола. Вместе с тем, когда упоминается имя, которое может относиться к лицу как мужского, так и женского пола, никогда не принимайте решение самостоятельно. Даже если вы думаете, что это имя, скорее всего, мужское (женское) (например, Шон, Шеннон, Кэмерон), уточните у респондента(тки) пол этого лица. Эту графу нельзя оставлять незаполненной.

Составив полный список имен, кодов родственных связей и пола, задавайте вопросы и вносите ответы, начиная с HL5, отдельно по каждому лицу. Начните с главы домохозяйства в строке 01. Закончив задавать все вопросы (с HL5 по HL20) по лицу в строке 01, перейдите к лицу в строке 02, пока не заполните ответы на вопросы с HL5 по HL20 по всем членам домохозяйства.

**HL5. Какова дата рождения *(имя)*?**

Если респондент(тка) знает дату рождения данного члена домохозяйства, внесите ответ: укажите месяц и год. Месяц нужно указать числом: январь – «01», февраль – «02», март – «03» и т. д. Если респондент(тка) не знает месяц рождения, внесите код «98» («Не знает месяц») и спросите год рождения. Постарайтесь узнать хотя бы год рождения. Если и год рождения неизвестен, внесите «9998».

**HL6. Сколько лет *(имя)*?**

Внесите возраст каждого лица в полных годах, то есть укажите, сколько лет ему/ей исполнилось в его/ее последний день рождения. Число полных лет также определяется как «число полных лет с момента рождения». Согласно этому определению, поскольку шестимесячный ребенок не прожил полный год, его возраст вносится как «00». Помните, что более точные сведения о возрасте детей вы будете собирать позднее.

Эту графу нельзя оставлять незаполненной.

Если возраст престарелых членов домохозяйства узнать сложно даже после того, как вы задали респонденту(тке) уточняющие вопросы, чтобы получить всю необходимую информацию, то можете внести код «98» («Не знает»). В действительности это означает, что этот человек старше 50 лет: по членам домохозяйства моложе 50 лет обязательно должно быть внесено число полных лет.

Однако все равно надлежит указать при помощи соответствующей отметки, к какому возрастному диапазону может относиться данное лицо, чтобы Ваш руководитель имел представление о том, отвечает ли данное лицо критериям опроса по индивидуальным вопросникам.

Во всех случаях, когда возраст члена домохозяйства – 95 лет или более, внесите «95».

**HL7. Провел(а) ли *(имя)* прошлую ночь дома?**

Укажите, провел ли данный член домохозяйства прошлую ночь в этом домохозяйстве.

**Вопросы HL8, HL9, HL10 и HL11 касаются соответствия критериям опроса.**

**HL8. *Если это женщина в возрасте 15****–****49 лет, внесите номер строки.***

Если данный член домохозяйства – женщина в возрасте 15–49 лет (в том числе в возрасте 15 лет и 49 лет), внесите номер строки. По этому пункту вопросы респондентке не задаются.

**HL9. *Если возраст мужчины – 15–49 лет и ответ на HH8 – «Да», внесите номер строки*.**

Если член домохозяйства – мужчина в возрасте 15–49 лет (в том числе в возрасте 15 лет и 49 лет), внесите номер строки. По этому пункту вопросы респонденту не задаются.

**HL10. *Если возраст ребенка – 0–4 года, внесите номер строки.***

Если членом домохозяйства является ребенок в возрасте 0–4 лет (в том числе в возрасте 4 лет), внесите номер строки. По этому пункту вопросы респонденту(тке) не задаются.

**HL11. *Возраст члена домохозяйства – 0–17 лет?***

В отношении всех детей в возрасте до 18 лет нам необходимо выяснить, внесены ли их собственные (родные) родители в Опись домохозяйства, живы ли родители и где они находятся. Эти сведения можно использовать для оценки доли детей-сирот и приемных детей в общей численности населения. В отношении всех лиц в возрасте 18 лет и старше графы HL12–HL20 остаются незаполненными. Этот вопрос респонденту(тке) не задается.

**HL12. Родная мать *(имя)* жива?**

Под родной мы имеем в виду биологическую мать. Во многих культурах люди считают детей других людей, которых они воспитывают, своими, в особенности детей мужа/жены от предыдущих отношений или детей своих сестер и т. п. Следует убедиться, что респондент(тка) понимает, что вас интересует женщина, родившая этого ребенка.

Отметьте, жива ли родная мать ребенка: внесите код полученного ответа. Если родной матери ребенка нет в живых или респондент(тка) не знает, жива ли она, перейдите к вопросу HL16. В противном случае задайте вопрос из следующей графы (HL13).

**HL13. Родная мать *(имя)* проживает в этом домохозяйстве?**

Внесите информацию о том, в этом ли домохозяйстве проживает родная мать ребенка. Если мать проживает в этом домохозяйстве, внесите код ответа «Да» и перейдите к вопросу HL14. Если мать не является членом домохозяйства (не внесена в Опись домохозяйства), внесите «2» («Нет») и перейдите к вопросу HL15.

**HL14. *Внесите номер строки матери и перейдите к HL16.***

Если родная мать проживает в домохозяйстве, спросите, кто она (если она проживает в домохозяйстве, ее данные должны быть обязательно внесены в Опись домохозяйства), внесите ее номер строки и перейдите к HL16.

**HL15. Где проживает родная мать *(имя)*?**

Вопрос задается только о детях, мать которых жива, но не проживает в опрашиваемом домохозяйстве (в HL13 внесено «2» («Нет»)). Внесите «1», если родная мать проживает за рубежом, «2», если она проживает в этой стране, но в другом домохозяйстве этого же региона, «3», если она проживает в этой стране, но в другом домохозяйстве другого региона, и «4», если она проживает в специальном учреждении в этой стране (таком, как дом престарелых или тюрьма). Если респондент(тка) не знает (или мать – бездомная), внесите «8» («НЗ»).

**HL16. Родной отец *(имя)* жив?**

Под родным мы имеем в виду биологического отца. Во многих культурах люди считают детей других людей, которых они воспитывают, своими, в особенности детей мужа/жены от предыдущих отношений или детей своих сестер и т. п. Следует убедиться, что респондент(тка) понимает, что вас интересует мужчина – биологический отец этого ребенка.

Отметьте, жив ли родной отец ребенка: внесите код полученного ответа. Если родного отца ребенка нет в живых или респондент(тка) не знает, жив ли он, перейдите к вопросу HL20. В противном случае задайте вопрос из следующей графы (HL17).

**HL17. Родной отец *(имя)* проживает в этом домохозяйстве?**

Внесите данные о том, в этом ли домохозяйстве проживает родной отец. Если он проживает в этом домохозяйстве, внесите код ответа «Да» и перейдите к вопросу HL18. Если отец не является членом домохозяйства (не внесен в Опись домохозяйства), внесите «2» («Нет») и перейдите к вопросу HL19.

**HL18. *Внесите номер строки отца и перейдите к HL20.***

Если родной отец проживает в этом домохозяйстве, спросите, кто он (если он проживает в домохозяйстве, он должен быть обязательно внесен в Опись домохозяйства), внесите его номер строки и перейдите к HL20.

**HL19. Где проживает родной отец *(имя)*?**

Как и HL15, этот вопрос задается только о детях, отец которых жив, но не проживает в опрашиваемом домохозяйстве (в HL17 внесено «2» («Нет»)). Внесите «1», если родной отец проживает за рубежом, «2», если он проживает в этой стране, но в другом домохозяйстве этого же региона, «3», если он проживает в этой стране, но в другом домохозяйстве другого региона, и «4», если он проживает в специальном учреждении в этой стране (таком, как дом престарелых или тюрьма). Если респондент(тка) не знает (или отец – бездомный), внесите «8» («НЗ»).

**HL20. *Внесите номер строки матери из HL14. Если в HL14 пусто, спросите:* Кто основное лицо, осуществляющее уход за *(имя)*?**

Если членом домохозяйства является ребенок в возрасте 0–17 лет, внесите в данную графу номер строки его матери или основного лица, осуществляющего уход за ним.

Если «Никто» для ребенка в возрасте 15–17 лет, внесите «90».

Если ребенок проживает в одном домохозяйстве со своей матерью, внесите номер строки из вопроса HL14 и не задавайте этот вопрос. Если пункт HL14 не заполнен, задайте этот вопрос, чтобы определить, кто осуществляет основной уход за ребенком. Это лицо должно быть членом домохозяйства (находящемся в возрасте 15 лет или старше).

Если возраст ребенка – до пяти лет, то позднее вы заполните Вопросник о детях в возрасте до пяти лет со слов лица, номер строки которого сейчас записываете.

По Вопроснику о детях в возрасте до пяти лет и Вопроснику о детях в возрасте 5–17 лет опрашиваются матери этих детей, проживающие в данном домохозяйстве.

* Если мать не внесена в Опись домохозяйства (поскольку проживает в другом месте или ее нет в живых), то респондентом(кой) будет человек, определенный вами с помощью этого вопроса как лицо, осуществляющее основной уход за ребенком.
* Если мать является членом домохозяйства, но не может быть опрошена, поскольку она не в состоянии отвечать, тогда позднее вы внесете «05» в пункт UF17 Вопросника о детях в возрасте до пяти лет и в пункт FS17 Вопросника о детях в возрасте 5–17 лет.

Если возраст ребенка – 5–17 лет и позднее этот ребенок выбран для опроса по Вопроснику о детях в возрасте 5–17 лет, тогда позднее вы опро́сите по Вопроснику о детях в возрасте 5–17 лет лицо, номер строки которого сейчас вносите. Если возраст ребенка – 5–17 лет и у него нет основного лица, осуществляющего уход за ним, внесите «90». Вам нужно будет опросить самого ребенка, так как он(а) в этом случае считается совершеннолетним(ей) (cм. тж. Приложение A).

После того, как вы составили список всех членов домохозяйства и заполнили все графы Описи домохозяйства, еще раз спросите: «*Нет ли неупомянутых членов домохозяйства: таких, которых сейчас нет дома?» –* чтобы убедиться, что вы включили всех в опись. Если такие лица есть, укажите их имена и дополните опись.

## МОДУЛЬ «ОБРАЗОВАНИЕ»

Структура модуля «Образование» аналогична структуре Описи домохозяйства. В этом модуле сведения вносятся по горизонтали.

Прежде чем переходить к следующему лицу, внесите ответы на все вопросы об образовании по каждому отвечающему критериям лицу (в возрасте 3 лет и старше).

**ED1. *Номер строки***

Это тот же номер, что присвоен каждому лицу в Описи домохозяйства.

**ED2. *Имя и возраст***

Имена (HL2) и возрасты (HL6) **всех** лиц из Описи домохозяйства автоматически копируются в ED2.

**ED3. *Возраст – 3 года или более?***

В отношении всех членов домохозяйства, возраст которых – 3 года или более, перейдите к вопросу ED4. Если возраст ребенка – менее 3 лет, перейдите к следующему лицу.

**ED4. Посещал(а) ли *(имя)* когда-либо учебное заведение или дошкольное учреждение?**

В этом вопросе упоминание посещения любого обычного аккредитованного учебного учреждения или дошкольного учреждения, государственного или частного, для организованного обучения на любом уровне образования засчитывается как ответ «Да». Даже если лицо посещало учебное заведение или дошкольное учреждение очень недолго (лишь однажды или один учебный день), мы принимаем такие случаи как ответ «Да».

В случае ответа «Да» внесите «1» и перейдите к вопросу ED5. В случае ответа «Нет» внесите «2» и перейдите к члену домохозяйства, указанному в следующей строке: остальные вопросы неприменимы к этому лицу.

Термином «учебное заведение» обозначаются учреждения начального, среднего и высшего образования, а также всех промежуточных уровней системы формального образования. Этим термином также обозначается техническая или профессиональная подготовка после завершения начального образования, например, долгосрочные курсы механиков или секретарей, если соответствующие учебные заведения входят в состав системы формального образования. В объем термина «учебные заведения» включатся и заочные курсы или программы онлайн-обучения, по прохождении которых выдается диплом, присваивается степень, присваиваемая выпускнику(це) среднего специального учебного заведения, или более высокая степень.

Учебные заведения с нестандартными учебными программами (неформальное образование)сюда не относятся. Нестандартные учебные программы существуют в религиозных школах, в том числе в учебных заведениях, где изучается Коран; обучение по полной стандартной учебной программе в них не проводится. Если в учебном заведении изучаются религиозные предметы и при этом проводится обучение по стандартной учебной программе – как, например во многих католических учебных заведениях, – то оно кодируется как обычное учебное заведение (относящееся к системе формального образования).

К детям, посещающим дошкольное учреждение, относятся дети, которые не учатся в первом классе начальной школы, но посещают ту или иную форму организованного обучения или программу обучения в раннем возрасте, независимо от того, считается ли она частью школьной системы. Определение организованной программы обучения в раннем возрасте не включает в себя программы, предусматривающие только присмотр за младенцами и детьми.

**ED5. Какой самый высокий уровень образования когда-либо получал(а) и какой самый старший класс/курс посещал(а) (*имя*)?**

Если данное лицо когда-либо посещало учебное заведение, укажите уровень образования, который оно когда-либо получало: внесите код ответа. Возможно, вам потребуется уточнить вид учебного заведения. Если респондент(тка) не знает уровень, внесите «8». Если самым высоким уровнем образования ребенка к настоящему времени является дошкольное учреждение, перейдите к ED7.

В отношении тех, кто уже не посещает учебное заведение, самым высоким посещенным уровнем является уровень образования, который данное лицо получило/получало до выхода из системы образования, даже если получение образования происходило в течение нескольких недель. В отношении тех, кто еще продолжает обучение, самым высоким посещенным уровнем является уровень образования, который данное лицо получает в настоящее время (или получало последним, если опрос вы проводите в течение длительных школьных каникул).

Укажите самый высокий из оконченных классов/курсов или «98» в случае ответа «НЗ» («Не знаю»). Если первый класс/курс на данном уровне не окончен, внесите «01». Например, если то или иное лицо ходило в начальную школу, но не окончило первый класс, вносится уровень «1», а класс указывается как «01». Соответственно, если лицо посещало среднюю школу, но не окончило первый класс, тогда уровень для этого лица вносится как «2», а класс – как «01».

Аналогичным образом в отношении ребенка, который на момент опроса учится в 5-м классе начальной школы, уровень кодируется как «1», а класс – как «05».

**ED6. (*Имя*) окончил(а) этот (класс/курс)?**

Внесите код полученного ответа. Термин «окончил(а)» означает, что лицо посещало этот класс/курс до конца учебного года и успешно окончило этот класс/курс. Если оно посещало, но не окончило этот класс/курс, внесите «2».

**ED7. *Возраст – 3–24 года****?*

В отношении всех членов домохозяйства в возрасте 3–24 лет перейдите к вопросу ED8. Если члену домохозяйства 25 лет или более, перейдите к следующему лицу.

**ED8. *Проверьте ED4: когда-либо посещал(а) учебное заведение или дошкольное учреждение?***

Если член домохозяйства когда-либо посещал учебное заведение или дошкольное учреждение, перейдите к следующему вопросу. Если нет, перейдите к следующему лицу.

Вопросы ED9–ED16 относятся к посещению учебного заведения в настоящее время и в недавнем прошлом. Вам следует быть аккуратным(ой), задавая эти вопросы, в зависимости от времени проведения опроса: от того, работают ли учебные заведения или находятся на каникулах. Эти вопросы направлены на выяснение ситуации с посещением учебных заведений членами домохозяйства на протяжении двух учебных лет подряд. Ниже объясняется, как можно ее выяснить.

**ED9.** **В какое-либо время в текущем учебном году (*имя*) посещал(а) учебное заведение или дошкольное учреждение?**

Учтите, что этот вопрос задается только о текущем учебном годе. Если *(имя)* посещал(а) учебное заведение или дошкольное учреждение в этом учебном году, внесите «1». В случае ответа «Нет» внесите «2» и перейдите к вопросу ED15.

**ED10.** **Какой уровень образования получает и какой класс/курс посещает (*имя*) в этом текущем учебном году?**

Если лицо посещало учебное заведение в этом текущем учебном году, внесите самый высокий уровень и класс/курс. Например, если самым высоким уровнем его образования является нижняя ступень среднего образования, внесите «2». Если респондент(тка) не знает, каков самый высокий уровень его/ее образования, внесите «8». Если он(а) посещала дошкольное учреждение, внесите «0» и перейдите к ED15. Если в отношении класса/курса получен ответ «НЗ» («Не знаю»), внесите «98».

В отношении класса/курса внесите самый высокий уровень обучения и класс/курс, посещаемые в настоящее время. Например, если лицо учится в начальной школе, но не закончило второй класс, тогда уровень для этого лица вносится как «1», а класс – как «02».

Аналогичным образом для ребенка, который на момент проведения опроса учится в 5-м классе начальной школы, уровень вносится как «1», а класс – как «05».

**ED11. Он(а) посещает государственную школу?**

В случае ответа «Да» внесите «1». В случае ответа «Нет» выясните вид школы в соответствии с тем, какое учреждение контролирует ее и управляет ею, и внесите соответствующий номер.

**ED12.** **В текущем учебном году (*имя*) получал(а) какие-либо выплаты на обучение?**

При помощи этого вопроса выясняется, получал(а) ли он(а) какие-либо выплаты на обучение. Вы платы на обучение – это выплаты, совершаемые обучающемуся(йся) после того, как он(а) начинает обучение на определенном уровне образования, идущие образовательным учреждениям в оплату обучения или других услуг*.*

В случае ответа «Да» убедитесь, что выплаты были получены не от семьи, не от других родственников, друзей и соседей. В случае ответа «Нет» внесите «2» и перейдите к ED14. В случае ответа «НЗ» внесите «8» и перейдите к ED14.

**ED13. Кто делал эти выплаты на обучение?**

Это продолжение вопроса ED12. Поскольку это вопрос с многовариантным ответом, ответов может быть несколько. Если их делала государственная/общественная организация, внесите «A», если религиозная организация или группа, – «B». Аналогичным образом, если их делала частная организация (например, зарегистрированная неправительственная организация), внесите «C». Если респондент(тка) не знает, внесите «Z».

**ED14. В отношении текущего учебного года получал(а) ли (*имя*) какую-либо материальную помощь или денежные средства на покупку обуви, учебников и тетрадей, школьной формы и других школьных принадлежностей?**

Этот вопрос задается только о текущем учебном годе, и в нем не учитываются выплаты, сделанные в предыдущие годы. Кроме того, этот вопрос задается не о выплатах на обучение, а, например, о любой материальной помощи или денежных средствах на приобретение школьной формы, учебников, обуви и т. п. В случае ответа «Да» убедитесь, что помощь была получена не от семьи, других родственников, друзей и соседей.

**ED8. В какое-либо время в предыдущем учебном году (*имя*) посещал(а) учебное заведение или дошкольное учреждение?**

Этот вопрос в основном совпадает с ED9, но касается предыдущего учебного года. В случае ответа «Да» внесите «1». В случае ответа «Нет» внесите «2» и перейдите к следующему члену домохозяйства. В случае ответа «НЗ» внесите «8» и перейдите к следующему члену домохозяйства.

**ED16.** **Какой уровень образования получал(а) и какой класс/курс посещал(а) (*имя*) в этом предыдущем учебном году?**

Этот вопрос в точности совпадает с ED10, но касается предыдущего учебного года.

ТОЛЬКО ДЛЯ БУМАЖНЫХ ВОПРОСНИКОВ

Если вы опрашиваете домохозяйство, в котором более 15 членов, у вас должен быть для этого домохозяйства второй Вопросник домохозяйства – продолжение, в котором заполнена титульная страница (HH1–HH10), а в Описи домохозяйства записана информация о дополнительных членах. Заполнив модуль «Образование» основного Вопросника домохозяйства, задайте вопросы модуля «Образование» продолжения Вопросника домохозяйства и запишите информацию об этих членах домохозяйства.

Вернитесь к основному Вопроснику домохозяйства и доведите опрос до конца. Заполнив Вопросник домохозяйства, не забудьте вложить Вопросник-продолжение в основной Вопросник, чтобы они хранились вместе.

## МОДУЛЬ «ХАРАКТЕРИСТИКИ ДОМОХОЗЯЙСТВ»

**HC1A. Какую религию исповедует (*имя главы домохозяйства из HL2***)**?**

Внесите код полученного ответа. Обязательно выясните религиозную принадлежность главы домохозяйства.

**HC1B**. **Какой язык является для (*имя главы домохозяйства из HL2*) родным?**

Внесите код полученного ответа. Обязательно выясните родной язык главы домохозяйства.

**HC2. К какой этнической группе принадлежит (*имя главы домохозяйства из HL2*)?**

Внесите код полученного ответа.

**HC3. Сколько комнат в этом домохозяйстве обычно используется для сна?**

Эта информация позволяет выяснить, является ли данный дом перенаселенным, и отражает социально-экономическое положение домохозяйства. В данном случае под комнатой понимается отгороженное постоянной перегородкой специальное помещение, которое используется для сна. Речь идет не о том, сколько комнат в домохозяйстве называются спальнями, а о том, сколько комнат регулярно используется для сна членами домохозяйства. Исключите комнаты, в которых размещаются приехавшие гости, но учитывайте комнаты, которые, строго говоря, не являются спальнями, но регулярно используются одним или несколькими членами домохозяйства для сна. Например, если тот или иной член домохозяйства регулярно спит в кухне, она засчитывается как комната, используемая для сна.

Внесите число комнат в данном домохозяйстве, которые используются для сна.

**HC4. *Основной материал пола жилища. Внесите свои наблюдения.***

Нас интересует основной материал покрытия пола, а не то, что находится под ним. Внесите код основного материала пола жилища исходя из своих наблюдений. В большинстве случаев вы сможете дать правильный ответ благодаря собственному наблюдению, но если сомневаетесь, спрашивайте. Если пол в разных помещениях выполнен из разных материалов, укажите основной из них (тот, которым покрыта бόльшая часть площади пола).

**HC5. *Основной материал крыши. Внесите свои наблюдения.***

Нас интересует основной материал покрытия крыши, а не то, что находится под ним. Внесите код основного материала крыши жилища исходя из своих наблюдений. Еще до входа в жилище вы в большинстве случаев сможете дать правильный ответ благодаря собственному наблюдению, но если сомневаетесь, спрашивайте. Если кровля выполнена из разных материалов, укажите основной из них (тот, которым покрыта бόльшая часть поверхности крыши).

**Примечание.** «Крышей» является то, чем крыто строение, независимо от числа этажей и от того, все ли этажи занимает домохозяйство, включенное в выборку.

**HC6. *Основной материал наружных стен. Внесите свои наблюдения.***

Нас интересует основной материал покрытия внешних стен, а не то, что находится под ним. Внесите код основного материала стен жилища исходя из своих наблюдений. Еще до входа в жилище вы в большинстве случаев сможете дать правильный ответ благодаря собственному наблюдению, но если сомневаетесь, спрашивайте. Если стены в разных помещениях домохозяйства выполнены из разных материалов, укажите основной из них (тот, которым покрыта бόльшая часть поверхности стен).

**HC7. Имеется ли в Вашем домохозяйстве…?**

Зачитайте каждый пункт и внесите код ответа по каждому предмету. Если респондент(тка) сообщает, что какой-то предмет обихода сломан, постарайтесь узнать, давно ли он вышел из строя и будет ли отремонтирован. Если какой-то предмет, по всей видимости, не использовался только какое-то время, внесите «1» («Да»). В противном случае внесите «2» («Нет»).

Задайте этот вопрос о следующем:**стационарной телефонной связи, радиоприемнике и т. д.**

**HC8. Есть ли в Вашем домохозяйстве электричество?**

Внесите код полученного ответа. Если домохозяйство подключено к электросетям, внесите «1». Если оно не подключено к электросетям, например, используется генератор или автономная система, внесите «2».

 **HC9. Имеется ли в Вашем домохозяйстве...?**

Зачитайте каждый пункт и внесите код ответа по каждому предмету. Если респондент(тка) сообщает, что какой-то предмет обихода сломан, постарайтесь узнать, давно ли он вышел из строя и будет ли отремонтирован. Если какой-то предмет, по всей видимости, не использовался только какое-то время, внесите «1» («Да»). В противном случае внесите «2» («Нет»). Проследите за тем, чтобы по каждому предмету было внесено «1» или «2». Все пункты должны быть обязательно заполнены.

Задайте этот вопрос о следующем: **телевизоре, холодильнике и т. д.**

**HC10. Владеет ли кто-либо из членов Вашего домохозяйства…?**

Целью данного вопроса является сбор сведений о том, владеет ли кто-либо из членов домохозяйства указанными предметами. Зачитайте каждый пункт и внесите код ответа по каждому предмету. Если респондент(тка) сообщает, что какой-то предмет, например, мотоцикл, сломан, постарайтесь узнать, давно ли он вышел из строя и будет ли он отремонтирован. Если какой-то предмет, по всей видимости, не использовался только какое-то время, внесите «1» («Да»). В противном случае внесите «2» («Нет»). Проследите за тем, чтобы по каждому предмету было внесено «1» или «2». Все пункты должны быть обязательно заполнены. Детские велосипеды (используемые в качестве игрушки) указывать не нужно.

Задайте этот вопрос о следующем: **наручных часах, велосипеде, мотоцикле/мотороллере, гужевой повозке, грузовике/автофургоне, моторной лодке и т. д.**

**HC11**. **Есть ли у какого-либо члена Вашего домохозяйства компьютер или электронный планшет?**

Под компьютером понимается стационарный компьютер, лэптоп (ноутбук) или электронный планшет. Сюда НЕ относится оборудование с некоторыми встроенными вычислительными возможностями, например, мобильные телефоны, персональные цифровые помощники (PDA) и телевизоры.

**HC12. Есть ли у какого-либо члена Вашего домохозяйства мобильный телефон?**

Внесите номер кода исходя из ответа респондента(тки).

**HC13. Есть ли в Вашем домохозяйстве доступ к Интернету?**

Внесите номер кода исходя из ответа респондента(тки). Под доступом в Интернет понимается доступ в Интернет из дома, а не из офиса или какого-либо другого места. Для доступа может использоваться любое устройство (не только компьютер, но и мобильный телефон, планшетный ПК, персональный цифровой помощник, игровая машина, цифровой телевизор и т. п.). Доступ может осуществляться как через стационарную (проводную или Wi-Fi), так и через мобильную сеть.

Под наличием доступа понимается доступность для использования членами домохозяйства в любое время, независимо от того, пользуются ли они Интернетом фактически. Соединение и устройства могут принадлежать домохозяйству или другим лицам; засчитываются устройства, которые являются имуществом домохозяйства.

**HC14. Являетесь ли Вы или кто-либо из проживающих в этом домохозяйстве владельцем этого жилища?**

Помните, что этот вопрос относится к ситуации на момент проведения опроса.

* Если респондент(тка) или кто-либо из проживающих в этом домохозяйстве является владельцем жилища, внесите «1» и перейдите к следующему вопросу.
* Если «нет», спросите: **«Арендуете ли вы это жилище у кого-либо, кто не проживает в этом домохозяйстве?»** Если жилище арендуется, внесите «2».
* Если члены домохозяйства проживают в жилище, не уплачивая арендную плату, если они поселились в нем самовольно (незаконно) или проживают на других условиях, внесите «6»; уточните, не принадлежит ли жилище члену домохозяйства и не арендуется ли оно членом домохозяйства, и внесите ответ.

**HC15. Владеет ли кто-либо из членов этого домохозяйства землей, которая может быть использована в сельскохозяйственных целях?**

К сельскохозяйственной относится земля, используемая для выращивания сельскохозяйственных культур (сюда относятся культуры, являющиеся продуктами питания, служащие кормом для животных, и другие непищевые культуры), для разведения и/или выпаса животных. Общинная земля, используемая для выпаса животных, но не находящаяся в собственности домохозяйства, при ответе на этот вопрос в расчет не берется. Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Нет» перейдите к вопросу HC17.

Помните, что земля, о которой идет речь, может находиться далеко, даже в другой стране. Такие ответы засчитывайте как «Да».

**HC16. Сколькими гектарами сельскохозяйственной земли владеют члены этого домохозяйства?**

Укажите общее число гектаров земли, принадлежащей всем членам домохозяйства, которая может использоваться для ведения сельского хозяйства.

* Если им принадлежит 95 или большее число гектаров, внесите «95».
* Если менее одного гектара, внесите «00».
* Если неизвестно, внесите «98».

Внимание: иногда респондентки(ты) спрашивают, какие земли они могут указывать. Из-за нюансов прав собственности на землю ответить на их вопрос может быть сложно. Два ключевых аспекта, учитываемых при ответе, – это нахождение в собственности и наличие возможности пользоваться. Некоторые респондентки(ты) могут упоминать земли, которыми они пользуются совместно с другими лицами: возможно, с родственником, проживающим в другом домохозяйстве. Если земля может быть задействована для сельскохозяйственных целей (то есть члены домохозяйства на сегодняшний день способны беспрепятственно пользоваться ею для ведения сельского хозяйства), респондентку(та) нужно спросить, какой частью этой земли члены домохозяйства владеют. Часто бывает, что даже в случаях совместного пользования земля официально находится в собственности одного человека.

**HC17. Владеет ли данное домохозяйство домашним скотом, стадами, другими сельскохозяйственными животными или птицей?**

Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Нет» приложение выполнит переход к вопросу HC19.

**HC18. Сколько в этом домохозяйстве...?**

Зачитайте каждый пункт и внесите номер, соответствующий полученному ответу. Сложите число молочных коров и число быков, даже если респондент(тка) называет по ним отдельные числа. Аналогичным образом посчитайте лошадей, ослов и мулов вместе взятых и посчитайте индюков и уток вместе взятых.

* В случае ответа «Нет» внесите «00» напротив этого животного/группы животных.
* Если в домохозяйстве имеется 95 или большее число голов каких-либо видов животных/групп животных, внесите «95».
* Если в домохозяйстве имеется определенный вид животных/групп животных, но респондент(тка) не знает, сколько, внесите «98».
* Все пункты должны быть обязательно заполнены.

Задайте вышеуказанный вопрос о следующих животных: **дойных коровах или быках; другом скоте; лошадях, ослах или мулах; козах; овцах; курах; свиньях и т. д.**

**HC19. Имеет ли кто-либо из членов этого домохозяйства счет в банке?**

Спросите, имеет ли кто-либо из членов домохозяйства счет в банке, кредитном союзе или другой подобной организации, куда можно класть на хранение или откуда можно забирать отданные на хранение денежные средства. Внесите код полученного ответа.

## МОДУЛЬ «СОЦИАЛЬНЫЕ ВЫПЛАТЫ»

**ST1. Я хочу расспросить Вас о различных программах экономической помощи извне, предоставляемой домохозяйствам. Под помощью извне я подразумеваю помощь, которая исходит от государственных и негосударственных организаций, например, религиозных, благотворительных или местных общественных. Сюда не включается помощь семьи, других родственников, друзей и соседей.**

Зачитайте этот вводный абзац, прежде чем задавать вопросы ST2–ST4.

Экономическая помощь извне определяется как «свободная экономическая помощь» и включает в себя различные программы социальной поддержки, такой, как ежемесячные пособия, другие виды денежной помощи (например, субсидии на оплату электроэнергии), пособия на оплату обучения, материальная помощь учащимся, помощь продовольствием и жильем учащимся старших классов в очень неблагополучных местностях или любые другие виды разовой помощи, но не включает в себя выплаты и помощь со стороны членов семьи, других родственников и соседей.

Вопросы ST2–ST4 даны в виде реестра. Эти вопросы задавайте по горизонтали по каждой из указанных программ: с [графы A] по [графу X].

**ST2. Знаете ли Вы о существовании (*название программы*)?**

Назначение этого вопроса – выяснить, знают ли и слышали ли члены домохозяйства об этой конкретной программе. Внесите ответ соответственно: «1» в случае «Да»; «2» в случае «Нет». Затем выполните соответствующие команды перехода.

В графе D спросите о пенсионных выплатах и внесите номер кода исходя из ответа респондента(тки). В графе E спросите: «Знаете ли вы о (любой другой программе помощи извне)?» Затем внесите в соответствующую графу (укажите) название программы. Реестр рассчитан на указание до 3 других программ. Если респондент(тка) называет большее число других программ, используйте дополнительный бланк вопросника.

**ST3. Получало ли Ваше домохозяйство или кто-либо в Вашем домохозяйстве помощь по (*название программы*)?**

Внесите ответ соответственно: «1» в случае «Да», «2» в случае «Нет», «8» в случае «НЗ». Затем выполните соответствующие команды перехода.

**ST4. Когда в последний раз Ваше домохозяйство или кто-либо в Вашем домохозяйстве получали помощь по (*название программы*)?**

Обязательно подчеркните, что вы спрашиваете о последнем разе. В зависимости от ответа респондента(тки) внесите ответ в месяцах или годах. Если менее одного месяца назад, внесите «1» и укажите «00» в графе «Месяцы». Если менее 12 месяцев назад, внесите «1» и укажите число в графе «Месяцы». Если 1 год/12 месяцев назад или еще раньше, внесите «2» и укажите число в графе «Годы».

## МОДУЛЬ «ПОЛЬЗОВАНИЕ ЭНЕРГИЕЙ В ДОМОХОЗЯЙСТВЕ»

Сведения о виде топлива, используемом для приготовления пищи, обогрева и освещения, собираются как еще один показатель социально-экономического положения домохозяйства. Пользование некоторыми видами топлива может пагубно отражаться на здоровье. См. иллюстрации в подготовленном ВОЗ «Каталоге пользования энергией в домохозяйстве» (<http://mics.unicef.org/tools#data-collection>).

**EU1. Какой тип кухонной плиты/печи в основном используется для приготовления пищи в Вашем домохозяйстве?**

Спросите об основной кухонной плите/печи, используемой для приготовления пищи дома. Затем внесите номер исходя из ответа респондента(тки). Вносится только один ответ: об основной кухонной плите/печи.

**EU2. Есть ли у нее дымовая/вытяжная труба?**

Дымовые/вытяжные трубы – это продолжения основной конструкции, через которые газы и дым отводятся от плиты/печи из дома или от места для приготовления пищи. Трубы могут быть сделаны из глины, листового металла, чугуна, камня или кирпича, бетона, бамбука и многих других материалов.

Внесите номер исходя из ответа респондента(тки).

**EU3. Есть ли в ней вентилятор?**

Вентиляторы способствуют более полному сгоранию топлива: с большой скоростью подают потоки воздуха малого объема в камеру сгорания плиты/печи. Вентиляторы могут работать от аккумулятора или термоэлектрического устройства, которое улавливает жар плиты/печи и преобразует его в электричество.

Внесите номер исходя из ответа респондента(тки).

**EU4. Какой вид топлива или источник энергии используется в этой плите/печи?**

Внесите только основной вид энергии, которым пользуется домохозяйство. Если этих видов несколько, внесите основной вид энергии, используемый для этой плиты/печи.

**EU5. Пища обычно готовится в доме, в отдельном строении или вне помещений?**

Внесите код полученного ответа. Если получен ответ, отличный от заданных кодов, внесите «6» и укажите в предусмотренной строке место приготовления.

Если пищу готовят в основном доме, выясните, в отдельном ли помещении она готовится. Если вне помещений, выясните, готовят ли ее на веранде, крытом крыльце или под открытым небом.

**EU6. Что в Вашем домохозяйстве используется в качестве основного источника обогрева помещений при необходимости?**

В некоторых домохозяйствах используется обогреватель, особенно в холодную погоду. Обогреватели предназначены для обогрева комнат дневного пребывания, некоторые – для спален и т. п. Учитываются как все современные обогреватели, так и традиционные. В сельской местности некоторые дома могут обогреваться открытым огнем. Внесите номер исходя из ответа респондента(тки). Если в домохозяйстве используются несколько видов обогревателей, внесите лишь основной вид.

Внимание: во многих культурах традиционными обогревателями, например, очагом с трубой, пользуются даже состоятельные домохозяйства, пусть и не в качестве основного источника тепла.

В домохозяйствах могут применяться и кондиционеры: как для охлаждения, так и для обогрева. Если основным источником тепла является кондиционер, он заносится в категорию фабричных обогревателей.

**EU7. Есть ли у него/нее дымовая/вытяжная труба?**

Внесите «Да» или «Нет» исходя из ответа респондента(тки). Если он(а) не знает, внесите код «8».

**EU8. Какой вид топлива и источник энергии используются в этом обогревателе?**

Вносится лишь один ответ.

Внимание: если ответ на EU6 – «Централизованное отопление», некоторые респондентки(ты) могут не знать вид топлива и источник энергии: в частности, если система центрального отопления принадлежит к уровню выше местного. В таких случаях внесите 98 («Не знает»).

**EU9. Какой основной источник света используется в Вашем домохозяйстве в темное время?**

При помощи этого вопроса выясняется основной вид источника света в домохозяйстве. Внесите номер исходя из ответа респондента(тки).

## МОДУЛЬ «ПРОТИВОМОСКИТНЫЕ СЕТКИ, ОБРАБОТАННЫЕ ИНСЕКТИЦИДОМ»

Общепризнанно, что постоянное применение противомоскитных сеток, обработанных инсектицидом (СОИ), снижает заболеваемость клиническими формами малярии и смертность от малярии, особенно у детей младшего возраста. Поэтому многие страны наращивают распространение СОИ и рекламируют их использование, особенно среди наиболее уязвимых групп населения (детей в возрасте до пяти лет и беременных). Существуют различные виды и марки противомоскитных сеток, но подавляющее большинство сеток – сетки длительного действия, обработанные инсектицидом (СДДОИ). Они прошли фабричную обработку и не нуждаются в повторной обработке. Осмотрев противомоскитные сетки, вы сможете определить, какие их марки и виды имеются в домохозяйстве; однако респонденты(тки) могут не допустить вас в спальные помещения, где находятся сетки. В ходе обучения вам могут быть выданы фотографии, которые помогут вам различать марки противомоскитных сеток. Для оценки эффективности применения противомоскитных сеток в целях профилактики малярии нам необходимо получить достоверную информацию о виде сеток, и используют ли члены домохозяйства сетки во время ночного сна. Поскольку для того, чтобы ответить на вопросы этого модуля, требуется осмотр противомоскитных сеток, заполнение этого модуля может занять довольно много времени.

Помните, что сетчатые крышки для тортов и сетки, которыми прикрывают младенцев, чтобы уберечь их от мух (обычно днем), противомоскитными сетками не считаются. Сетки на окнах для защиты от насекомых также не считаются противомоскитными сетками.

Пожалуйста, помните, что вопросов под номерами TN6–TN9 нет.

**TN1. Имеются ли в Вашем домохозяйстве какие-либо противомоскитные сетки?**

Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Нет» перейдите к следующему модулю.

Коротко говоря, даже если в домохозяйстве имеется противомоскитная сетка, которая фактически не используется или не устанавливается, мы считаем, что она имеется, и включаем ее в общее число противомоскитных сеток.

**TN2. Сколько противомоскитных сеток имеется в Вашем домохозяйстве?**

Укажите, сколько в домохозяйстве противомоскитных сеток. Помните, что если противомоскитная сетка имеется, но не используется, мы включаем ее в общее число противомоскитных сеток.

**TN3. *Попросите респондента(ку) показать вам все сетки, имеющиеся в домохозяйстве.***

По каждой сетке укажите, осмотрели ли вы ее. Если имеется более 3 сеток, используйте дополнительный(е) бланк(и) вопросника.

Существуют различные типы и марки противомоскитных сеток, но подавляющее большинство сеток – сетки длительного действия, обработанные инсектицидом (СДДОИ). Они прошли фабричную обработку и не нуждаются в повторной обработке. Для оценки эффективности применения противомоскитных сеток в целях профилактики малярии нам необходимо получить достоверную информацию о том, как долго находится в домохозяйстве каждая сетка, какова марка сетки, и используют ли члены домохозяйства сетки во время ночного сна.

Чтобы получить эту информацию, вам нужно будет задать вопросы TN4–TN16, если они применимы, по каждой сетке, имеющейся в домохозяйстве. Попросите разрешения осмотреть все сетки, имеющиеся в домохозяйстве, и методично задавайте вопросы по каждой показанной вам сетке в отдельности, начиная с первой. Даже если вы не можете непосредственно осмотреть ту или иную сетку, вы должны задать вопросы по каждой сетке, о которой сообщил член домохозяйства.

Чтобы определить характеристики каждой сетки, можете использовать такие фразы, как «Теперь давайте поговорим о первой сетке, которую вы мне показали» или «Давайте поговорим о сетке в спальне справа» и т. п.

Если в домохозяйстве имеется более 3 сеток, сделайте отметку в ячейке, следующей за TN16. Возьмите новый бланк Вопросника домохозяйства, заполните всю титульную страницу (HH1–HH8) и напишите вверху этой страницы слово «ПРОДОЛЖЕНИЕ». Затем во втором Вопроснике домохозяйства замените обозначение графы «1-я сетка» на «3-я сетка», при необходимости замените обозначение графы «2-я сетка» на «4-я сетка» и т. д. Затем запишите информацию о дополнительных сетках. Вернитесь к основному бланку Вопросника домохозяйства и доведите опрос до конца. Также напишите «СМ. ПРОДОЛЖЕНИЕ» вверху титульного листа основного бланка вопросника. Заполнив Вопросник домохозяйства, вложите дополнительный бланк внутрь основного, чтобы они хранились вместе.

Сетки могут быть различных марок. Вот почему так важно внести информацию в графы TN4–TN16 по каждой сетке, прежде чем задавать вопросы в отношении следующей из них.

**TN4. Сколько** **месяцев назад Ваше домохозяйство приобрело эту противомоскитную сетку**?

Спросите, сколько месяцев назад домохозяйство приобрело сетку. Если сетка приобретена 36 месяцев до даты опроса или позднее, вы должны внести фактическое число месяцев, прошедшее с момента приобретения данной сетки до даты проведения опроса; если домохозяйство приобрело противомоскитную сетку более 36 месяцев назад, внесите «95», а если менее одного месяца назад, внесите «00».

Респондент(тка) может сказать, что точно не уверен(а), когда приобретена сетка. В этом случае постарайтесь получить хотя бы приблизительное представление о том, сколько месяцев назад приобретена данная сетка. Если респондент(тка) не имеет никакого представления о том, когда домохозяйство приобрело сетку, внесите «98» («НЗ/Не уверен(а)»).

**TN5.*****Определите путем осмотра или спросите название торговой марки/вида противомоскитной сетки.***

В этом вопросе речь идет о виде и торговой марке сетки. На местах вы можете столкнуться с сетками, которые не сможете идентифицировать. В ходе обучения вы ознакомитесь со всеми распространенными в данной стране противомоскитными сетками. Название марки, как правило, указывается на самой сетке. В справочных целях на время опроса также могут предоставляться изображения разных видов сеток, применяемых в конкретной стране. Используйте их, чтобы определить, какой тип сеток имеется в жилище, и внесите соответствующий номер в вопросник.

Если вы установили, что сетка – длительного действия, но не относится к перечисленным маркам, внесите «16» и укажите марку сетки. В случаях, когда вы не можете установить марку, но определили, что сетка – длительного действия, внесите «18» («НЗ марку»).

Возможны случаи, когда вы можете определить торговую марку, но не можете определить тип сетки; в отношении таких сеток внесите «36» («Другая сетка»). Код «98» вносится, когда вы не можете получить информацию ни о виде, ни о марке. В отношении сеток, по которым вы внесли «36» или «98» в вопросе TN5, вы должны постараться выяснить, знает ли респондент(тка), обрабатывалась ли данная сетка, когда она впервые появилась в домохозяйстве.

**TN10. Вы приобрели эту сетку в ходе местное название кампании массового распространения, во время посещения для дородового наблюдения или посещения для иммунизации?**

Внесите «1», «2» или «3», если сетка была приобретена в ходе специальной кампании, во время посещения для дородового наблюдения или посещения для иммунизации. Если она была получена не в ходе этих трех мероприятий, внесите «4». Если респондент(тка) не знает, как у него/нее оказалась эта сетка, внесите «8».

**TN11. *Проверьте TN10: TN10=4 или 8?***

Если TN10=4, продолжайте; в противном случае перейдите к вопросу TN13.

**TN12**. **Где Вы приобрели эту сетку?**

Этот вопрос предназначен для выяснения того, где домохозяйство приобрело сетку: в государственном, частном учреждении здравоохранения, на рынке и т. п. Внесите только один соответствующий номер исходя из ответа респондента(тки).

**TN13. Спал ли кто-нибудь под этой противомоскитной сеткой прошлой ночью?**

Внесите код полученного ответа.

**TN14. *Проверьте TN13: Кто-нибудь спал под этой сеткой (TN13=1)?***

Внесите код полученного ответа.

**TN15. Кто спал под этой противомоскитной сеткой прошлой ночью?**

Внесите имена лиц, которые спали под противомоскитной сеткой, и перенесите соответствующие номера строк этих лиц из Описи домохозяйства. Если под противомоскитной сеткой спал кто-либо, кто не внесен в Опись домохозяйства (например, гость), проставьте «00» в графе «Номер строки».

Одно и то же лицо не могло одновременно спать под двумя сетками, поэтому если получен такой результат, спросите, под которой сеткой оно провело бо́льшую часть ночи. Пример: спящий отдельно ребенок просыпается среди ночи и переходит к родителям.

Если вы проводите опрос в домохозяйстве, где под одной сеткой в ночь накануне опроса спали более четырех членов домохозяйства, сделайте отметку в ячейке, следующей за TN16. Возьмите новый бланк Вопросника домохозяйства, заполните всю титульную страницу (HH1–HH10) и напишите вверху этой страницы слово «ПРОДОЛЖЕНИЕ». Затем во втором Вопроснике домохозяйства запишите информацию об этих дополнительных членах домохозяйства из TN15. Вернитесь к основному бланку Вопросника домохозяйства и доведите опрос до конца. Также напишите «СМ. ПРОДОЛЖЕНИЕ» вверху титульного листа основного бланка вопросника. Заполнив Вопросник домохозяйства, вложите дополнительный бланк внутрь основного, чтобы они хранились вместе.

**TN16. *Есть ли еще какая-нибудь сетка?***

Если остались какие-либо другие сетки, вносите данные о следующей сетке; в противном случае перейдите к следующему модулю.

## МОДУЛЬ «ВОДОСНАБЖЕНИЕ И САНИТАРИЯ»

Цель первых двух вопросов этого модуля состоит в том, чтобы определить, какой вид источника воды используется в домохозяйствах для питья, а также для удовлетворения других бытовых нужд: приготовления пищи и мытья рук.

Если необходимо, пользуйтесь иллюстрациями разных источников водоснабжения и санитарно-гигиенических устройств (<http://mics.unicef.org/tools#data-collection>). Эти иллюстрации призваны помочь вам правильно определить категории ответа. Однако респондентам(ткам) эти иллюстрации показывать не следует.

Ниже даны определения разных источников водоснабжения (коды соответствуют тем, что применяются в пунктах WS1 и WS2):

* 11 – Вода, подведенная к жилищу (также «домовый ввод»): водопровод общего пользования соединен с внутридомовым водопроводом, снабженным одним или более кранами, например, на кухне и/или в ванной.
* 12 – Вода, подведенная ко двору/земельному участку (также «дворовый ввод»): имеется подвод к крану, находящемуся во дворе или на земельном участке.
* 13 – Вода, подведенная к соседям: домохозяйство берет воду из ввода в доме соседей или из их дворового ввода.
* 14 – Общественный кран/колонка: это источник, из которого может брать воду множество людей. Также может называться общественным краном или питьевым фонтанчиком. Как правило, общественные колонки находятся на углу улицы или в другом общественном месте. На колонке может быть один кран или несколько кранов; она обычно сооружается из кирпича, камня или цемента.
* 21 – Трубный колодец/скважина: глубокая яма, вырытая, пробуренная или просверленная на глубину залегания грунтовых вод. Скважины обустраиваются обсадными или другими трубами, которые не позволяют отверстию небольшого диаметра закупориться и обеспечивают защиту от проникновения поверхностных стоков. Вода обычно поступает из скважины с помощью насоса, который может приводиться в действие человеком, животными, ветром, электроэнергией, дизельным топливом или солнечной энергией.
* 31 – Защищенный колодец: колодец, который защищен от поверхностных стоков облицовкой или обсадными трубами, возвышающимися над уровнем земли, и снабжен площадкой или фартуком, не позволяющей(им) пролитой воде попасть в колодец. Кроме того, защищенный колодец закрыт сверху, чтобы в ствол колодца не падали люди, животные и не попадали птичьи экскременты и другие вредные вещества.
* 32 – Незащищенный колодец: колодец, имеющий один или оба из следующих признаков:
* (1) колодец не имеет защиты от поверхностных стоков; и/или
* (2) колодец не закрыт.

При наличии хотя бы одного из этих признаков колодец считается незащищенным.

* 41 – Защищенный родник: защитный короб родника обычно сооружается из кирпича, камня или бетона и располагается так, что вода поступает из короба непосредственно в трубу, не подвергаясь загрязнению поверхностными стоками, людьми и животными.
* 42 – Незащищенный родник: источник, который могут загрязнять поверхностные стоки, люди и животные. Как правило, незащищенные родники не снабжены вышеописанным коробом.
* 51 – Дождевая вода: дождевая вода, поступающая и собираемая с крыши здания и до применения хранящаяся в бочке, цистерне или другой емкости. В эту категорию не входят устройства для сбора дождевой воды с земли или поверхности. (см. «Поверхностная вода»).
* 61 – Автоводоцистерна/автоводовоз: вода развозится в автоцистерне и раздается/продается с нее домохозяйствам/местным сообществам.
* 71 – Повозка с небольшой цистерной/бочкой: вода привозится в небольшой бочке или другой емкости и продается с нее домохозяйствам/общинам. Небольшие цистерны или бочки могут перевозиться на повозке, запряженной ослом, малым моторным средством передвижения или другими средствами.
* 72 – Водный киоск: лавка, дом или место, где члены домохозяйств берут питьевую воду за плату.
* 81 – Поверхностная вода: вода, которая находится на уровне земли; сюда относятся реки, запруды, озера, пруды, ручьи, каналы (в том числе оросительные), прямо из которых выполняется забор воды.
* 91 – Бутилированная вода: покупная вода в малых или больших бутылях. Помните, что здесь речь идет только о воде в бутылях, имеющейся в продаже. Иногда члены домохозяйства хранят в бывших в употреблении бутылях воду из других источников – ее не следует обозначать кодом бутилированной.
* 92 – Пакетированная вода аналогична бутилированной, но поставляется в пластиковых пакетах, а не в бутылях.

**WS1. Какой источник питьевой воды является основным для членов Вашего домохозяйства?**

Внесите код, соответствующий наиболее часто используемому источнику. Если упоминаются несколько источников, уточните с помощью дополнительных вопросов, какой из них является основным. Помните, что вы можете внести только один код ответа. Если источник меняется в зависимости от времени года, укажите источник, используемый в то время года, когда проводится опрос.

* Если получен ответ «Бутилированная вода» или «Пакетированная вода», внесите «91» или «92» и перейдите к следующему вопросу. Помните, что следующий вопрос задается, только если ответ на данный вопрос – «Бутилированная вода» или «Пакетированная вода».

**WS2. Каков основной источник воды, используемой членами Вашего домохозяйства для других целей, таких, как приготовление пищи и мытье рук?**

Этот вопрос задается только в домохозяйствах, где для питья используется расфасованная вода. Внесите код, соответствующий наиболее часто используемому источнику. Если источник меняется в зависимости от времени года, укажите источник, используемый в то время года, когда проводится опрос.

**WS3. Где находится этот источник воды?**

Этот вопрос задается только в домохозяйствах, где основной источник – не вода, подведенная к жилищу или ко двору/участку. Внесите код местонахождения источника воды. Если он находится в собственном жилище или в собственном дворе/на собственном участке, внесите «1» или «2» и перейдите к вопросу WS7. В противном случае внесите «3» и перейдите к следующему вопросу.

**WS4. Сколько времени уходит у членов Вашего домохозяйства на то, чтобы добраться до источника, набрать воды и вернуться обратно?**

Этот вопрос задается для определения степени доступности питьевой воды домохозяйствам, источник воды которых находится вне жилища или двора/участка. Внесите время, которое требуется, чтобы добраться до воды обычным для данного члена домохозяйства способом, будь то пешком или на велосипеде/моторном средстве передвижения.

Укажите приблизительное время (в минутах, по мере необходимости пересчитав в них часы), которое требуется, чтобы обычным способом передвижения совершить рейс туда и обратно: **добраться до источника воды, дождаться своей очереди, набрать воды и вернуться в жилище**. Если на это уходит менее 100 минут, ставьте ноль (нули) перед числом минут (например, «060» или «005»). Если респондент(тка) дает ответ в часах, максимально уточните время рейса туда и обратно, переведя его в минуты. Затем перейдите к следующему вопросу.

Если респондент(тка) говорит, что вода доставляется прямо к жилищу (что́ возможно в ситуации, когда вода берется из автоводоцистерны или из бочки водовоза), внесите «000» и перейдите к WS7.

Если респондент(тка) не знает, сколько на это уходит времени, внесите «998» и перейдите к следующему вопросу.

**WS5. Кто обычно отправляется к этому источнику за водой для Вашего домохозяйства?**

Цель этого вопроса – выяснить возраст и пол лица, которое обычно выполняет забор воды. Благодаря этому можно будет понять, принадлежат ли лица, отправляемые за водой, к определенному полу или возрастной группе. Внесите имя лица, которое обычно отправляется за водой, и номер его строки.

**WS6.** **С последнего(й) (*день недели*) сколько раз это лицо отправлялось за водой?**

Спросите, сколько примерно раз за последнюю неделю это лицо отправлялось за водой, и внесите ответ в предусмотренную графу. Если респондент(тка) не знает, внесите «98».

**WS7**. **За последний месяц были ли случаи, когда в Вашем домохозяйстве не было питьевой воды в достаточных количествах?**

Внесите номер исходя из ответов респондента(тки). В случае ответа «1» перейдите к следующему вопросу. В случае ответа «2» или «8» перейдите к WS9.

**WS8.** **Какова была основная причина того, что Вы не могли получить воду в достаточных количествах, когда она была вам нужна?**

При помощи этого вопроса выясняется причина, по которой воды было недостаточно, когда она была нужна. Вносится только основная причина.

Цель следующих двух вопросов: WS9 и WS10 – состоит в том, чтобы определить, очищается ли питьевая вода, а если да, то каким образом. Эти вопросы рассчитаны на получение информации об очистке воды, осуществляемой на уровне домохозяйства, а не на уровне муниципалитета или поставщика.

**WS9. Принимаете ли вы или другие члены Вашего** **домохозяйства какие-либо меры для того, чтобы сделать воду более безопасной для питья?**

В случае ответа «Да» внесите «1» и перейдите к следующему вопросу. В случае ответа «Нет» или «НЗ» («Не знаю») внесите «2» или, соответственно, «8» и перейдите к вопросу WS11.

**WS10. Какие меры Вы обычно принимаете для того, чтобы сделать воду более безопасной для питья?**

Внесите код полученного ответа. В домохозяйстве может применяться метод, который, как вам известно, не делает воду более безопасной для питья. Не выносите свое суждение, а просто внесите ответ.

Уточните: «**Что-нибудь еще?**» Внесите все указанные способы (например, в домохозяйстве могут одновременно использоваться фильтрование и добавление хлора).

Если респондент(тка) упоминает способ, не предусмотренный в кодированных ответах, внесите «X» («Другое») и укажите в отведенной для этого строке, что́ делается в домохозяйстве для того, чтобы вода стала безопаснее для питья. Если респондент(тка) не знает, внесите «Z». Если внесен код «Z», другие коды вносить нельзя.

Ниже даны определения разных способов очистки воды.

* A – Кипячение: кипячение или нагревание воды с использованием топлива.
* B – Добавление отбеливателя/хлора: применение жидкого хлорсодержащего отбеливателя или отбеливающего порошка.
* C – Фильтрование через ткань: процеживание воды через ткань, которая служит фильтром для удаления частиц из воды.
* D – Использование фильтра для воды: пропускание воды через фильтр из керамики, песка, сочетания материалов и т. д. для удаления из воды частиц и хотя бы части микробов.
* E – Обеззараживание на солнце: подвергание воды, находящейся в ведрах, контейнерах или прозрачных сосудах, действию солнечного света.
* F – Отстаивание и осаждение: хранение воды в состоянии покоя без перемешивания достаточно долго для того, чтобы более крупные частицы под действием силы тяжести осели на дно. Отстоявшаяся вода аккуратно сливается путем сцеживания, вычерпывания или другими мягкими способами, чтобы не взбаламутить осевшие частицы.

Вопросы WS11–WS17 задаются о туалете, которым пользуются члены домохозяйства.

**WS11. Каким типом туалета обычно пользуются члены Вашего домохозяйства?**

Цель данного вопроса – дать представление о том, насколько эффективно туалет (санитарно-техническое устройство), которым пользуются члены домохозяйства, предотвращает контакт пользователей с отходами жизнедеятельности человека. Возможно, интервьюеру потребуется самому (самой) осмотреть это устройство. В этом случае спросите на то разрешение.

* Если по ответу респондента(тки) или по наблюдениям ясно, что у членов домохозяйства туалета нет или они ходят в кусты или поле, внесите «95» («Нет туалета/кусты/поле») и перейдите к следующему модулю.
* В случае ответов, в которых упоминается смывной туалет или туалет с ручным наливом воды для смыва (11–14), уточните*:* **«Куда производится смыв?»**Внесите код полученного ответа.
* В случае ответов, в которых упоминается выгребная яма (21–23), уточните тип выгребной ямы или попросите разрешения осмотреть туалет. Внесите соответствующий код.

Ниже даны определения разных типов туалетов. (См. тж. иллюстрации по адресу <http://mics.unicef.org/tools#data-collection>.)

 В смывном туалете с бачком применяется бачок или другая накопительная емкость, в котором(ой) имеется гидрозатвор, представляющий собой U-образную трубу под сиденьем или местом для приседания, которая препятствует проникновению мух и запахов. В туалете с ручным заливом воды для смыва гидрозатвор имеется, но в отличие от смывного туалета с бачком вода для смыва заливается вручную (бачок отсутствует).

* 11 – Смывной туалет с бачком/с ручным заливом воды для смыва, соединенный с системой канализации: система сточных труб, называемая также канализацией, предназначенная для сбора человеческих испражнений (кала и мочи) и сточных вод и удаления их из домохозяйства. В системы канализации входят устройства для сбора, переноса, обработки и удаления человеческих испражнений и сточных вод.
* 12 – Смывной туалет, соединенный с отстойником: устройство для сбора испражнений, представляющее собой водонепроницаемый резервуар, обычно расположенный под землей на некотором расстоянии от дома или туалета.
* 13 – Смывной туалет, соединенный с выгребной ямой: система с гидрозатвором, в которой испражнения смываются в вырытую в земле яму.
* 14 – Смывной туалет, соединенный с отхожим ровиком: испражнения смываются в открытый ровик, в котором отходы не изолированы от людей и животных.
* 18 – Смывной туалет, соединенный неизвестно с чем: этот код применяется, когда респондент(тка) знает, что туалет – смывной, но не знает, куда производится смыв.
* 21 – выгребная яма обустроенная с вентиляцией: тип отхожего места с выгребной ямой и настилом, в котором вентиляция осуществляется через трубу, проведенную над крышей отхожего места. Открытый конец трубы закрыт марлей или сеткой от мух, а внутри постройки темно.
* 22 – выгребная яма с настилом: уборная с выгребной ямой для сбора испражнений, полностью покрытой настилом или платформой и имеющая либо отверстие для справления естественных нужд, либо сиденье. Платформа может быть изготовлена из любого вида материалов (бетона, бревен, скрепленных землей, глиной, цементом и т. п.), но должна достаточно закрывать яму: доступ в яму должен иметься только через отверстие или сиденье.
* 23 – выгребная яма без настила/открытая выгребная яма: вырытая в земле яма для сбора испражнений, которая не обустроена ни настилом, ни платформой, ни сиденьем. Открытая выгребная яма – это просто вырытая в земле яма, в которой скапливаются испражнения.
* 31 – Компостный туалет: туалет, куда собираются испражнения и богатые углеродом материалы (овощные отходы, солома, сено, стружки, зола) и где поддерживаются определенные условия для изготовления компоста, безвредного в обработке и повторном использовании.
* 41: Ведро: ведро или другая емкость для сбора кала (иногда также мочи и материалов, используемых для вытирания анального отверстия), которое(ая) периодически выносится для опорожнения или очистки.
* 51 – Туалет-навес: туалет, сооруженный над морем, рекой или иным водоемом, прямо в который падают экскременты.
* 95 – Нет туалета/кусты/поле: либо испражнения заворачиваются и выбрасываются с мусором или закапываются, либо дефекация происходит в кустах, в лесу, в поле, на открытых пространствах либо в открытый водоем (сточную канаву, на пляж, в реку, ручей или море).

**WS12. Ваш(а) (*ответ из WS11*) когда-нибудь опорожнялся(лась)?**

При помощи этого вопроса выясняется, опорожнялся ли туалет домохозяйства.

Если туалет не опорожнялся (неважно, по какой причине), внесите «4» («Нет, никогда не опорожнялся(лась)». Нас не интересует, новый это туалет или его пора опорожнять. Вопрос служит фильтром для следующего вопроса, в котором мы собираем информацию о том, как и куда опорожняют туалет.

**WS13. В последний раз, когда он(а) опорожнялся(лась), куда отправилось его/ее содержимое?**

Этот вопрос – продолжение для тех, кто ответили, что их туалет опорожнялся. Во-первых, при помощи него выясняется, кто опорожнял туалет: поставщик специализированных услуг или само домохозяйство. Во-вторых, выясняется куда в итоге попали отходы из туалета. Зачитывать пункты не нужно – просто спросите, куда отправилось содержимое, и внесите код исходя из ответа респондента(тки).

**WS14. Где находится этот туалет?**

При помощи этого вопроса выясняется местоположение туалета: внутри жилищной единицы, внутри собственного двора/участка или где-либо еще. Внесите соответствующий номер кода.

Цель следующих трех вопросов (WS15–WS17) состоит в выяснении того, пользуются ли члены данного домохозяйства туалетом совместно с членами других домохозяйств. Совместное использование туалета является важным фактором: совместно используемые туалеты могут быть менее гигиеничными, чем те, которые использует одно домохозяйство, и пользование ими может нести пагубные последствия для приватности, достоинства и безопасности, особенно женщин и девочек.

**WS15. Вы пользуетесь этим туалетом совместно с людьми, не являющимися членами Вашего домохозяйства?**

Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Нет» перейдите к следующему модулю.

**WS16. Вы пользуетесь этим туалетом совместно только с членами других домохозяйств, которые вы знаете, или этот туалет является общественным?**

Цель этого вопроса – выяснить, используется ли общий туалет совместно только с членами других домохозяйств (например, соседнего домохозяйства) или же это общественный туалет. Если это общественный туалет, внесите «2» и перейдите к следующему модулю. Если внесен код «1», перейдите к WS17.

**WS17. Сколько всего домохозяйств, включая Ваше, пользуются этим туалетом?**

В общее число домохозяйств, пользующихся этим туалетом, включается то домохозяйство, в котором проводится опрос.

* Если этим туалетом пользуются менее десяти домохозяйств, укажите число домохозяйств в отведенной для этого строке.
* Внесите «10», если этим туалетом пользуются десять или большее число домохозяйств.
* Помните, что код «01» указывать нельзя (так как он означает, что этим туалетом пользуется только то домохозяйство, в котором проводится опрос; если это действительно так, нужно вернуться к WS9 и исправить указанный там ответ).
* В случае ответа «НЗ» («Не знаю») внесите «98».

## МОДУЛЬ «МЫТЬЕ РУК»

Мытье рук водой с мылом (моющим или другим очищающим средством) – самая экономичная мера охраны здоровья, позволяющая сократить заболеваемость диареей и пневмонией у детей в возрасте до пяти лет. Цель данного модуля заключается в сборе информации о местах для мытья рук и наличии моющих средств в этих местах. Поскольку для ответа на некоторые вопросы требуется осмотр, заполнение этого модуля может занять довольно много времени.

Известно, что наличие в домохозяйстве места или приспособления для мытья рук и присутствие мыла и воды в этом месте показывают, что члены этого домохозяйства, по всей вероятности, моют руки. Наличие мыла и воды в месте или у устройства, предназначенном(ого) для мытья рук, указывает на то, что средства, необходимые для мытья рук, как минимум находятся в одном и том же месте. Более того, имеются некоторые основания предполагать, что наличие мыла/воды в месте, отведенном для мытья рук, связано со снижением риска заболеваемости.

Место для мытья рук – это место, которое респондент(тка) показывает интервьюеру как место, где члены домохозяйства чаще всего моют руки. Исследования показывают: вероятность того, что люди моют руки в моменты, когда их мытье имеет критическое значение, наиболее высока в домохозяйствах, оборудованных местом для мытья рук, в котором есть вода и мыло.

Наличие воды и мыла в месте, отведенном для мытья рук. Для правильного мытья рук в отведенном для этого месте необходимо, чтобы в нем имелись вода – стоячая или проточная – и мыло какого-либо вида (кусок мыла, жидкое или порошковое мыло).

Наличие мыла где-либо в домохозяйстве. Наличие где-либо в домохозяйстве мыла какого-либо вида (куска мыла, жидкого или порошкового мыла) указывает на то, что члены данного домохозяйства имеют доступ к рынку, где это мыло продается, и предположительно знают о важности использования мыла.

**HW1. Мы хотели бы узнать о местах, где члены Вашего домохозяйства моют руки. Покажите, пожалуйста, где чаще всего члены Вашего домохозяйства моют руки.**

Сначала следует спросить, можно ли осмотреть место, где члены домохозяйства чаще всего моют руки.

* Если разрешение респондента(тки) получено и вы осмотрели место, в котором члены домохозяйства моют руки, внесите «1», если это место находится в жилище, и «2», если оно во дворе или на участке.
* Во многих культурах, а также в условиях скученного проживания в трущобных районах конкретное место, отведенное для мытья рук, может отсутствовать. В этом случае для мытья и ополаскивания рук может использоваться переносной предмет, например, ведро, таз, чайник или другая емкость. Если стационарного приспособления нет и используется переносной предмет (ведро, кувшин или чайник), внесите «3».
* Если в жилище, на земельном участке или во дворе нет специального места для мытья рук, внесите «4» и перейдите к вопросу HW5.
* Если такое место есть, но вам не разрешили его осмотреть, внесите «5» и перейдите к вопросу HW4.
* Если место для мытья рук не осмотрено по какой-либо другой причине, внесите «6», укажите эту причину и перейдите к вопросу HW5.
* В случаях, когда респондент(тка) говорит, что они пользуются емкостью, но вам не удалось ее осмотреть, внесите код «6» и укажите, какой предмет используется в качестве емкости для воды.

**HW2. *Посмотрите, есть ли вода в месте, отведенном для мытья рук. Удостоверьтесь в наличии воды, проверив действие крана/насоса или наполненность таза, ведра, емкости для воды или иных подобных предметов.***

Укажите, есть ли вода в месте для мытья рук. Внесите соответствующий номер кода.

* Если в месте, отведенном для мытья рук, имеется кран или насос, откройте кран или запустите насос, чтобы удостовериться в наличии воды.
* Если в этом месте имеется ведро, таз или иная емкость для воды, убедитесь, что в этой емкости есть вода.
* Если вы установили, что в месте, отведенном для мытья рук, вода временно отсутствует, внесите код, означающий, что воды нет («2»).

**HW3. *Имеется ли в месте, отведенном для мытья рук, мыло, моющее средство или зола/глина/песок?***

Это наблюдение можно делать одновременно с HW2. Необходимо проверить наличие мыла или моющего средства, которым обычно пользуются для мытья рук. Если для мытья рук используется зола, глина или песок, тоже необходимо внести «1», а затем перейти к WS7. Если в месте для мытья рук нет ничего из перечисленного, внесите «2» и перейдите к HW5.

* Антисептики для рук не засчитываются в качестве моющих средств, пригодных для мытья рук.

**HW4. Где чаще всего Вы или другие члены Вашего домохозяйства моете (моют) руки?**

Этот вопрос интервьюер задает респонденту(тке), если интервьюеру не разрешили осмотреть место для мытья рук. Чтобы внести ответ на этот вопрос, необходимо выяснить тип приспособления для мытья рук (кран, раковина, ведро, кувшин, чайник) и то, где находится место для мытья рук (в жилище, во дворе или на участке и т. д.), а затем внести соответствующий номер кода.

**HW5. Имеется ли у Вас в доме мыло, моющее средство или зола/глина/песок для мытья рук?**

Внесите номер кода исходя из ответа респондента(тки). В случае ответа «Нет» перейдите к следующему модулю.

**HW6. Могли бы Вы показать его/ее мне?**

Это просьба осмотреть средство, используемое для мытья рук в этом домохозяйстве. Если вам его показали, внесите номер кода «1» и перейдите к следующему вопросу. Если вам не разрешили осмотреть его, внесите номер кода «2» и перейдите к следующему модулю.

**HW7. *Внесите результаты наблюдения.***

Укажите средства, которые вам показали и которые вы осмотрели. Антисептики для обработки рук не засчитываются в качестве моющих средств, пригодных для мытья рук.

## МОДУЛЬ «ЙОДИРОВАНИЕ СОЛИ»

Йодирование соли – основная стратегия для достижения цели по ликвидации йододефицита. Этот модуль используется для того, чтобы проверить содержание йода в соли, используемой в домохозяйствах для приготовления пищи. Йод является важным микроэлементом, недостаток которого может приводить к увеличению щитовидной железы, которое принято называть зобом, или к другим проблемам со здоровьем, которые связаны с работой щитовидной железы.

Помните, что в этом модуле вам нужно будет попросить у респондента(тки) хотя бы один образец соли для анализа.

**SA1. Мы хотели бы проверить, является ли соль, употребляемая в Вашем домохозяйстве, йодированной. Могу ли я получить образец соли, используемой для приготовления пищи в Вашем домохозяйстве?**

Этот вопрос используется для того, чтобы зафиксировать вид соли, используемой для приготовления пищи в домохозяйстве, и результаты анализа соли на содержание йода. Попросите дать вам образец соли, обычно используемой для приготовления пищи в домохозяйстве, и выполните его анализ.

Набор для анализа соли содержит две 10-миллилитровые бутылочки с раствором для анализа, одну 10-миллилитровую бутылочку с раствором для повторного анализа, одну цветовую таблицу и одну белую чашку. В комплект новейшего набора, кроме того, входит игла для прокалывания отверстия в бутылочках.

Если нанести две капли раствора на небольшое количество соли, содержащей йод, цвет соли поменяется на оттенок синего/фиолетового. Изменение цвета свидетельствует о наличии йода. Ниже дано краткое описание основных этапов анализа на содержание в соли йодата – самого распространенного обогатителя. Те же основные принципы применяются и при анализе соли на содержание йодида.

Поместите пробу на плоскую поверхность – лучше на белую бумагу или даже на тарелку, выданную в домохозяйстве. Так вы сможете ясно увидеть любые изменения цвета после анализа. Насыпьте соль небольшой кучкой и разровняйте сверху.

Хорошо встряхните раствор для анализа. Несильно сжимая бутылочку, капните на соль 2 капли раствора для анализа, определите самый темный цвет на 30-секундном временно́м промежутке, сравните с цветовой таблицей и внесите ответ (1, 2 или 3) (1 или 5), соответствующий результату анализа. Результат проверяйте сразу же на ярком свету с помощью цветовой таблицы, которая прилагается к набору для анализа.

* Внесите «1», если реакции нет (0 частей на миллион/отсутствие цвета: не йодирована, образец не сменил цвет на синий/фиолетовый).
* Внесите «2», если анализ показывает более 0, но менее 15 частей йода на миллион (синеватый/фиолетовый оттенок).
* Внесите «3», если анализ положительный (15 или большее число частей йода на миллион, яркий синий/фиолетовый цвет).
* Внесите «5», если реакция есть (йодирована, синеватый/фиолетовый оттенок или яркий синий/фиолетовый цвет).
* Внесите «4», если соли в домохозяйстве нет.
* Внесите «6», если соль есть, но ее анализ не проводился. Укажите причину.

Если вы внесли «1», перейдите к следующему вопросу; в противном случае перейдите к HH13.

**SA2. Я хотел(а) бы провести еще один анализ. Могу ли я получить еще один образец этой же соли?**

В ряде случаев из-за присутствия карбонатов или определенных веществ, препятствующих слеживанию, соль может иметь щелочную реакцию. Тогда раствор для анализа не окрашивается в синий цвет, указывающий на присутствие йода. На эти случаи был разработан раствор для повторной проверки.

На свежий образец капните на соль 5 капель раствора для повторной проверки. Затем капните на эту же точку 2 капли раствора для анализа. Определите самый темный цвет на 30-секундном временно́м промежутке, сравните с цветовой таблицей и внесите ответ (1, 2 или 3) (1 или 5), соответствующий результату анализа.

Важно помнить, что для повторного анализа вы должны использовать новый образец соли, добавить раствор для повторного анализа и затем добавить раствор для анализа.

## ОКОНЧАНИЕ ВОПРОСНИКА

**HH13. *Внесите время.***

Вносится время в 24-часовом формате, в которое вы закончили опрос домохозяйства.

**HH14. *Язык Вопросника***

Внесите язык Вопросника. Если в отношении каких-то частей настоящего Вопросника вы в электронном планшете переключались между языками, внесите язык, который вы использовали для большей части настоящего Вопросника.

**HH15. *Язык, на котором проводился опрос***

Внесите язык, на котором проводился опрос. Если на какое-то время опроса или в отношении каких-то частей опроса вы в ходе беседы с респондентом(кой) переключались между языками, внесите язык, на котором вы проводили бо́льшую часть опроса.

**HH16. *Родной язык респондента(тки)***

Внесите родной язык респондента(тки).

**HH17. *Переводились ли какие-либо части настоящего вопросника на другой язык?***

Если весь вопросник или какие-либо его части переводились на другой язык, укажите это. Если не переводился(лись), внесите «3».

**HH18. *Обратитесь к графе HL6 ОПИСИ ДОМОХОЗЯЙСТВА и укажите общее число детей в возрасте 5–17 лет.***

Число детей в возрасте 5–17 лет указывается по данным графы HL6 Описи домохозяйства; если детей в возрасте 5–17 лет нет, перейдите к HH29. Если есть только один ребенок в возрасте 5–17 лет, перейдите к HH27. Если детей двое или больше, выполняется случайный выбор.

В инструкциях ниже описан процесс случайного выбора, применяемый в ходе обучения сотрудников, которые будут работать на местах, а также в исключительных случаях, когда необходимо использование бумажного вопросника: когда по какой-либо причине у интервьюера нет доступа к электронному планшету для проведения опроса или доведения его до конца.

**HH19*. Перечислите всех детей в возрасте 5–17 лет в том же порядке, в каком они перечислены в ОПИСИ ДОМОХОЗЯЙСТВА. Не перечисляйте других членов домохозяйства, возраст которых не составляет 5–17 лет. Внесите номер строки, имя, пол и возраст каждого ребенка.***

**HH20.*****Порядковый номер***

Это номер, используемый для определения одного ребенка, случайно отбираемого для опроса по этому модулю. Этот номер вы будете использовать позднее – для завершения отбора. Вам не нужно ничего писать и делать в этой графе: номера уже указаны.

**HH21*. Номер строки из HL1***

Это номер, используемый для определения каждого ребенка из Описи домохозяйства, отвечающего критериям опроса по этому модулю. Перейдите к Описи домохозяйства и внесите ниже каждого из детей в возрасте 5–17 лет (в том числе в возрасте 5 лет и в возрасте 17 лет) в том же порядке, в каком указаны номера их строк (HL1). Не указывайте других членов домохозяйства, возраст которых находится вне диапазона «5–17 лет».

Помните, что внося сюда имя того или иного члена домохозяйства, вы тем самым присваиваете этому лицу порядковый номер (HH20).

Очень важно, чтобы вы перечисляли всех детей, отвечающих критериям, в порядке номеров их строк. В противном случае могут быть поставлены под угрозу случайный выбор ребенка и объективность процесса выбора.

**HH22*. Имя из HL2***

В этой графе укажите имя каждого ребенка, отвечающего критериям, напротив номера его строки: перенесите имя из графы HL2 Описи домохозяйства.

**HH23.** ***Пол из HL4***

Перенесите из HL4 пол ребенка, отвечающего критериям.

**HH24*. Возраст из HL6***

Перенесите из HL6 возраст ребенка, отвечающего критериям.

**HH25. *Найдите последнюю цифру номера домохозяйства (HH2) из ПАНЕЛИ ИНФОРМАЦИИ О ДОМОХОЗЯЙСТВЕ. Это номер строки, к которому вы должны перейти в нижеследующей таблице.***

***Проверьте общее число детей в возрасте 5–17 лет в HH18 выше. Это номер столбца, к которому вы должны перейти в нижеследующей таблице.***

***Найдите ячейку, в которой эта строка пересекается с этим столбцом, и внесите номер, занесенный в эту ячейку. Это и является порядковым номером (HH20) выбранного ребенка.***

Инструкции к этому вопросу не нуждаются в пояснениях. Правильно воспользовавшись настоящей таблицей, вы выполните объективный отбор одного ребенка из всех внесенных в HH19.

Учтите, что если в домохозяйстве более 8 детей в возрасте 5–17 лет, вы должны воспользоваться столбцом «8+» этой таблицы и выполнять отбор соответственно.

**HH26. Внесите порядковый номер (HH20), номер строки (HH21), имя (HH22) и возраст (HH24) выбранного ребенка.**

**HH27**. **(Если HH18=1 или если в домохозяйстве только один ребенок в возрасте 5–17 лет.) Внесите порядковый номер как «1» и внесите номер строки (HL1), имя (HL2) и возраст (HL6) этого ребенка из ОПИСИ ДОМОХОЗЯЙСТВА.**

вы определили ребенка в возрасте 5–17 лет, о котором будет выполняться опрос.

**HH28**. ***Оформите ВОПРОСНИК О ДЕТЯХ В ВОЗРАСТЕ 5–17 ЛЕТ для опроса матери этого ребенка/лица, осуществляющего уход за этим ребенком.***

Позднее вы заполните в отношении этого ребенка Вопросник о детях в возрасте 5–17 лет.

**HH29**. ***Проверьте HL8 в ОПИСИ ДОМОХОЗЯЙСТВА: есть ли в домохозяйстве женщины в возрасте 15–49 лет?***

Если женщин в возрасте 15–49 лет нет, перейдите к HH34.

**HH30**. ***Оформите отдельный ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ВОПРОСНИК ДЛЯ ЖЕНЩИН для опроса каждой женщины в возрасте 15–49 лет.***

вы определили всех женщин, которые будут опрашиваться в этом домохозяйстве.

**HH31**. ***Проверьте HL6 и HL8 в ОПИСИ ДОМОХОЗЯЙСТВА: есть ли в домохозяйстве девочки в возрасте 15–17 лет?***

Если девочек в возрасте 15–17 нет, перейдите к HH34.

**HH32**. ***Проверьте HL20 ОПИСИ ДОМОХОЗЯЙСТВА: требуется ли получение согласия для опроса как минимум одной девочки в возрасте 15–17 лет?***

Если для опроса девочки в возрасте 15–17 лет не требуется согласия, перейдите к HH34.

**HH33**. **В рамках данного обследования мы также опрашиваем женщин в возрасте 15–49 лет. Мы спрашиваем согласие каждого опрашиваемого лица на проведение опроса. Опрос проводит интервьюер-женщина. В отношении девочек в возрасте 15–17 лет мы обязаны также получить согласие взрослого на проведение их опроса. Как упоминалось выше, вся информация, которую мы получим, останется строго конфиденциальной и анонимной.**

Сначала зачитайте вопрос именно так, как он записан, а затем спросите:

**Можно нам позднее опросить** (***имя (имена) девочек в возрасте 15–17 лет, являющихся членами домохозяйства)*?**

* Если «Да» для всех девочек в возрасте 15–17 лет, перейдите к HH34.
* Если «Нет» как минимум для одной девочки в возрасте 15–17 лет и «Да» как минимум для одной девочки в возрасте 15–17 лет, внесите «06» в графу WM17 (а также в графы UF17 и FS17, если применимо) индивидуальных вопросников тех, для кого согласие взрослого не получено. Затем перейдите к HH34.
* Если «Нет» для всех девочек в возрасте 15–17 лет, внесите «06» в графу WM17 (а также в графы UF17 и FS17, если применимо) всех индивидуальных вопросников тех, для кого согласие взрослых не получено. Затем перейдите к HH34.

**HH34**. ***Проверьте HH8 ПАНЕЛИ ИНФОРМАЦИИ О ДОМОХОЗЯЙСТВЕ: это домохозяйство отобрано для заполнения вопросника для мужчин?***

Если это домохозяйство не отобрано для заполнения Вопросника для мужчин, перейдите к HH40.

**HH35**. ***Проверьте графу HL9 ОПИСИ ДОМОХОЗЯЙСТВА: есть ли в домохозяйстве мужчины в возрасте 15–49 лет?***

Если мужчин в возрасте 15–49 лет нет, перейдите к HH40.

**HH36. *Оформите отдельный ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ВОПРОСНИК ДЛЯ МУЖЧИН для опроса каждого мужчины в возрасте 15–49 лет.***

вы определили всех мужчин, которые будут опрашиваться в этом домохозяйстве.

**HH37**. ***Проверьте графы HL6 и HL9 в ОПИСИ ДОМОХОЗЯЙСТВА: есть ли в домохозяйстве мальчики в возрасте 15–17 лет?***

Если мальчиков в возрасте 15–17 лет нет, перейдите к HH40.

**HH38**. ***Проверьте графу HL20 ОПИСИ ДОМОХОЗЯЙСТВА: требуется ли получение согласия для опроса как минимум одного мальчика в возрасте 15–17 лет?***

Если согласие для опроса мальчика в возрасте 15–17 лет не требуется, перейдите к HH40.

**HH39**. **В рамках данного обследования мы также опрашиваем мужчин в возрасте 15–49 лет. Мы спрашиваем согласие каждого опрашиваемого лица на проведение опроса. Опрос проводит интервьюер-мужчина. В отношении мальчиков в возрасте 15–17 лет мы обязаны также получить согласие взрослого на проведение их опроса. Как упоминалось выше, вся информация, которую мы получим, останется строго конфиденциальной и анонимной.**

Сначала зачитайте вопрос именно так, как он записан, а затем спросите:

**«Можно нам позднее опросить (*имя (имена) мальчиков в возрасте 15–17 лет, являющихся членами домохозяйства)*?»**

* *Если «Да» для всех мальчиков в возрасте 15–17 лет, перейдите к HH40.*
* *Если «Нет» как минимум для одного мальчика в возрасте 15–17 лет и «Да» как минимум для одного мальчика в возрасте 15–17 лет, внесите «06» в графу MWM17 (а также в графы UF17 и FS17, если применимо) индивидуальных вопросников тех, для кого согласие взрослого не получено. Затем перейдите к HH40.*
* *Если «Нет» для всех мальчиков в возрасте 15–17 лет, внесите «06» в графу MWM17 (а также в графы UF17 и FS17, если применимо) всех индивидуальных вопросников тех, для кого согласие взрослых не получено. Затем перейдите к HH40.*

**HH40**. ***Проверьте графу HL10 ОПИСИ ДОМОХОЗЯЙСТВА: есть ли в домохозяйстве дети в возрасте 0–4 лет?***

Если детей в возрасте 0–4 лет нет, перейдите к HH42.

**HH41**. ***Оформите отдельный ВОПРОСНИК О ДЕТЯХ В ВОЗРАСТЕ ДО ПЯТИ ЛЕТ для опроса о каждом ребенке в возрасте 0–4 лет.***

вы определили всех детей в возрасте 0–4 лет, о которых будете проводить опрос в этом домохозяйстве.

**HH42**. ***Проверьте графу HH9 ПАНЕЛИ ИНФОРМАЦИИ О ДОМОХОЗЯЙСТВЕ: это домохозяйство отобрано для анализа качества воды?***

Если это домохозяйство не отобрано для заполнения Вопросника для анализа качества воды, перейдите к HH45.

**HH43**. ***Оформите отдельный ВОПРОСНИК ДЛЯ АНАЛИЗА КАЧЕСТВА ВОДЫ для данного домохозяйства.***

Поскольку сначала Вопросник для анализа качества воды заполняется на бумаге, а затем данные заполненного Вопросника переносятся в электронный планшет, оформите отдельный Вопросник для анализа качества воды для данного домохозяйства.

**HH44**. **В рамках данного обследования мы также изучаем качество питьевой воды. Мы хотели бы провести простой анализ вашей питьевой воды. Зайдет мой/моя коллега и возьмет пробы воды. Можно ли нам провести такой анализ?**

Если респондент(тка) не дает согласия, внесите «2», а затем укажите «02» в пункте WQ31 Вопросника для анализа качества воды.

Если респондент(тка) просит сообщить ему/ей результаты, объясните, что те будут сообщаться не отдельным домохозяйствам, а местным органам власти.

**HH45. Теперь вернитесь к ПАНЕЛИ ИНФОРМАЦИИ О ДОМОХОЗЯЙСТВЕ и:**

* в графу HH46 (Результат опроса домохозяйства) внесите «01»;
* в графу HH47 внесите имя и номер строки (из ОПИСИ ДОМОХОЗЯЙСТВА) респондента(тки), опрошенного(й) по Вопроснику домохозяйства;
* *заполните графы HH48–HH52;*
* *поблагодарите респондента(ку) за сотрудничество и*
* *начните опрос членов данного домохозяйства по оставшимся индивидуальным вопросникам.*

Если в данном домохозяйстве опрос по индивидуальным вопросникам и по ВОПРОСНИКУ ДЛЯ АНАЛИЗА КАЧЕСТВА ВОДЫ не проводится, поблагодарите респондента(ку) за сотрудничество и перейдите к следующему домохозяйству, опрос которого поручен вам руководителем.

## НАБЛЮДЕНИЯ

Последняя страница Вопросника домохозяйства отведена для замечаний или наблюдений интервьюеров и руководителей об опросе данного конкретного домохозяйства.

# **Индивидуальный вопросник для женщин**

Этот вопросник предназначен для сбора информации о факторах, отражающихся на здоровье и качестве жизни женщин. Заполняя Опись домохозяйства Вопросника домохозяйства, вы должны были выявить женщин, отвечающих критериям опроса по вопроснику для женщин, и у вас уже должны быть подготовлены вопросники для всех женщин, отвечающих критериям. Критериям опроса по настоящему вопроснику отвечают внесенные в Опись домохозяйства женщины в возрасте от 15 до 49 лет (см. графу HL8 Описи домохозяйства).

**Этот вопросник заполняется со слов самой респондентки** – другие члены домохозяйства не должны присутствовать ни на каком этапе опроса.

## ПАНЕЛЬ ИНФОРМАЦИИ О ЖЕНЩИНЕ

Пункты WM1–WM6 заполняются до начала опроса.

**WM1. Номер кластера**

Здесь будет значиться номер кластера, сообщенный вашим руководителем (переносится из Вопросника домохозяйства, графы HH1).

**WM2. Номер домохозяйства**

Здесь будет значиться номер домохозяйства, сообщенный вашим руководителем (переносится из Вопросника домохозяйства, графы HH2).

**WM3. Имя и номер строки женщины**

Здесь будут значиться имя и номер строки женщины (переносятся из Вопросника домохозяйства, граф HL1 и HL2 Описи домохозяйства).

**WM5. Имя и номер интервьюера**

Ваши имя и номер. Этот номер будет присвоен вам во время обучения.

**WM4. Имя и номер руководителя**

Здесь будут значиться фамилия и номер вашего руководителя.

**WM6. День/месяц/год проведения опроса**

Здесь будет значиться дата (день/месяц/год) проведения опроса.

Сделайте все возможное, чтобы провести опрос женщины один на один. Вежливо попросите всех остальных членов домохозяйства или посторонних лиц (в том числе мужчин – членов проводящей обследование команды) выйти.

**WM7. *Внесите время*.**

Здесь будет значиться время начала опроса женщины.

**WM8. *Сверьтесь с заполненными вопросниками этого домохозяйства: вы или другая участница Вашей команды опрашивали эту респондентку по какому-либо другому вопроснику?***

В зависимости от того, опрашивалась ли эта респондентка по другому вопроснику, вы зачитываете приветствие по-разному. Если респондентка уже опрашивалась по другому вопроснику в этом домохозяйстве, внесите «1» и зачитайте приветствие из WM9B. Если же эта респондентка будет опрашиваться впервые, внесите «2», а затем зачитайте приветствие из WM9B.

**WM9A / WM9B**

Если несмотря на неоднократные посещения вам так и не удалось опросить респондентку, внесите «2» («Вопрос не задавался») и перейдите к WM17, чтобы внести соответствующий код результата.

Зачитайте приветствие, если вы еще не зачитывали его этой женщине: **«Здравствуйте, меня зовут (*Ваше имя*). Мы из** национального статистического бюро**. Мы проводим обследование положения детей, семей и домохозяйств. Я хочу поговорить с Вами о Вашем здоровье и на другие темы. Опрос обычно занимает около** количество **минут. Мы также опрашиваем матерей об их детях. Вся информация, которую мы получим, останется строго конфиденциальной и анонимной. Если Вы не захотите отвечать на тот или иной вопрос или пожелаете прекратить опрос, дайте мне знать. Могу я начать?»**

Если вы приступаете к опросу того же лица, которое вы опрашивали по Вопроснику домохозяйства, зачитайте измененный вариант приветствия, приведенный ниже, поскольку Индивидуальный вопросник для женщин будет заполняться в другое время, нежели Вопросник домохозяйства или Вопросник о детях в возрасте до пяти лет, и на проведение этого опроса потребуется отдельное согласие.

**«Теперь я хочу подробнее поговорить с Вами о Вашем здоровье и на другие темы. Опрос займет около** количество **минут. Повторяю, что вся информация, которую мы получим, останется строго конфиденциальной и анонимной. Если Вы не захотите отвечать на тот или иной вопрос или пожелаете прекратить опрос, дайте мне знать. Могу я начать?»**

Получив согласие, перейдите к модулю «Сведения о женщине» и начинайте опрос. Если респондентка отказывается продолжать беседу даже после того, как вы приложили все усилия к тому, чтобы разъяснить ей важность обследования и уговорить ее поучаствовать, заполните пункт WM71, внеся «03», поблагодарите ее и перейдите к опросу следующего закрепленного за вами лица (если имеется) в домохозяйстве, отвечающего критериям. Впоследствии обсудите этот отказ с вашим руководителем; вы или другой член команды можете предпринять еще одну попытку опроса этой женщины. Это будет зависеть от того, как вы опишете отказ. При этом помните, что участие женщины в обследовании должно быть добровольным и что принуждение потенциальных респонденток к участию в нем недопустимо.

**WM17. Результат опроса женщины**

Ответ на этот вопрос дается после завершения опроса женщины. Внесите код, соответствующий результату опроса.

* Если вопросник заполнен, внесите «01» («Проведен»).
* Если несмотря на неоднократные посещения вам не удалось побеседовать с женщиной, внесите «02» («Не оказалось дома»).
* Если женщина отказалась участвовать в опросе, внесите «03» («Отказ от участия в опросе»).
* Если вам удалось лишь частично заполнить вопросник, внесите «04» («Проведен частично»).
* Если женщина не в состоянии отвечать (по физическим или психическим причинам), внесите «05».
* Если женщине 15–17 лет и необходимо, но не получено согласие, внесите «06».
* Если вам не удалось провести опрос в полном объеме по другой причине, внесите «96» («Другое») и укажите ее.

## МОДУЛЬ «СВЕДЕНИЯ О ЖЕНЩИНЕ»

Возраст – это самая важная характеристика, поскольку анализ данных практически целиком основывается на возрасте респондентки. Эти вопросы задаются независимо от того, внесены ли уже ответы на них в Вопросник домохозяйства, кроме случаев, когда вы уже опрашивали эту же респондентку по Вопроснику домохозяйства и уже спрашивали ее возраст. Если эта респондентка не опрашивалась по Вопроснику домохозяйства, вы должны при опросе по Индивидуальному вопроснику для женщин спросить ее дату рождения и возраст.

Аналогичным образом, если эта респондентка уже опрашивалась по Вопроснику домохозяйства и вы уже спрашивали ее о ее образовании, пропустите вопросы WB3–WB14, кроме вопроса WB14, который обязательно задается женщинам, не получившим среднего образования.

**WB1. *Проверьте номер строки (WM3) респондентки в ПАНЕЛИ ИНФОРМАЦИИ О ЖЕНЩИНЕ и респондентки(та), опрошенной(го) по ВОПРОСНИКУ ДОМОХОЗЯЙСТВА (HH47): это респондентка, которая опрашивалась по Вопроснику домохозяйства?***

Если респондентка, опрашиваемая по этому вопроснику, не опрашивалась по Вопроснику домохозяйства (WM3≠HH47), перейдите к WB3; в противном случае задайте следующий вопрос.

**WB2. *Проверьте ED5 в Модуле «ОБРАЗОВАНИЕ» ВОПРОСНИКА ДОМОХОЗЯЙСТВА в отношении данной респондентки: самый высокий полученный уровень образования.***

Если в ходе опроса по Вопроснику домохозяйства респондентка сообщила нам, что ее самый высокий уровень школьного образования – среднее образование или образование более высокого уровня, перейдите к WB15; в противном случае перейдите к WB14.

**WB3. В каком месяце и году Вы родились?**

Если респондентка знает дату своего рождения, внесите месяци год. Месяц нужно указать числом. Например, январь – «01», февраль – «02», март – «03» и т. д.

* Если женщина не знает месяц своего рождения, внесите «98» («НЗ месяц») и спросите о годе рождения.
* Если год ей известен, внесите его.
* Сделайте все возможное, чтобы узнать хотя бы год рождения.
* Если респондентка не может сообщить эту информацию, спросите, есть ли у нее какие-либо документы, такие, как удостоверение личности, карточка соцзащиты, свидетельство о рождении или крещении, где может быть указана дата ее рождения.
* При наличии таких документов спросите женщину, соответствуют ли действительности сведения, приведенные в документе (документах).
* Только если год рождения невозможно узнать даже приблизительно, внесите «9998» («НЗ год»).

**WВ4. Сколько Вам лет?**

Внесите возраст респондентки в полных годах, то есть укажите, сколько лет исполнилось женщине в ее последний день рождения.

Если необходимо, спросите: «**Сколько Вам исполнилось лет в Ваш последний день рождения?**»

Если респондентка не знает ответа на какой-либо из этих двух вопросов, попытайтесь узнать факты, которые могут служить подсказкой для определения ее возраста.

* Спросите, сколько ей было лет, когда она впервые вышла замуж или родила первого ребенка.
* Постарайтесь узнать, как давно она вышла замуж или родила первого ребенка. Возможно, вам удастся узнать возраст ее старшего ребенка, если он жив. Возможно, вам удастся соотнести ее возраст с возрастом какого-либо другого члена домохозяйства, чей возраст известен. Вы можете попытаться установить ее возраст исходя из того, сколько ей было лет, когда произошло то или иное важное событие и сколько лет прошло с тех пор.
* Эти сведения вносятся в обязательном порядке.
* Сравните и исправьте WB1 и WB2, если имеется расхождение. Имейте в виду, что неправильным может быть один из ответов или оба.

Наконец, прежде чем перейти к следующему вопросу, проверьте, действительно ли респондентка отвечает критериям опроса. Если женщина моложе 15 лет или старше 49 лет, завершите опрос.

* Сделайте это тактично: задайте еще два-три вопроса, затем поблагодарите респондентку за сотрудничество.
* Напишите на титульной странице вопросника «НЕ ОТВЕЧАЕТ КРИТЕРИЯМ» и исправьте данные о возрасте этой женщины и ее соответствии критериям в графах HL6 и HL7 Вопросника домохозяйства.
* Кроме того, вам придется исправить общее число женщин, отвечающих критериям, указанное на титульной странице Вопросника домохозяйства.
* Обратите внимание, что информацию о возрасте женщины в Вопроснике домохозяйства вам нужно исправить, только когда она влияет на соответствие женщины критериям. Во всех остальных случаях расхождений между Вопросником домохозяйства и Индивидуальным вопросником для женщин не меняйте возраст респондентки, указанный в Вопроснике домохозяйства.
* Если женщина отвечала критериям на дату проведения опроса домохозяйства, но более не соответствует им, так как опрашивается на более позднюю дату, следуйте вышеуказанной процедуре, выполняемой в случае несоответствия респондентки критериям.

Вопросы WB5–WB14 посвящены уровню грамотности и образования женщины. Помните, что часть этой информации по данной женщине вы получили, заполняя модуль «Образование» в Вопроснике домохозяйства, от другого члена домохозяйства или от самой этой женщины, но эти вопросы все равно нужно задать: они рассчитаны на получение информации несколько другого рода.

**WВ5. Посещали ли Вы когда-либо учебное заведение или дошкольное учреждение**?

Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Нет» перейдите к вопросу WB14; в противном случае задайте следующий вопрос.

Термином «учебное заведение» обозначаются учреждения начального, среднего и высшего образования, а также всех промежуточных уровней системы формального образования. Этим термином также обозначается техническая или профессиональная подготовка после завершения начального образования, например долгосрочныекурсы механиков или секретарей. В объем термина «учебные заведения» включатся и заочные курсы или программы онлайн-обучения, после прохождения которых выдается диплом, присваивается степень, присваиваемая выпускнику(це) среднего специального учебного заведения, или более высокая степень.

Учебные заведения с нестандартными учебными программами (неформальное образование)сюда не относятся*.* Убедитесь, что женщина понимает, что именно имеется в виду под нестандартной учебной программой.Нестандартные учебные программы существуют в религиозных школах, в том числе в школах, где изучается Коран, но обучение по полной стандартной учебной программе в них не проводится. Если в учебном заведении изучаются религиозные предметы и при этом проводится обучение по стандартной учебной программе – как, например, во многих католических учебных заведениях, – то оно кодируется как обычное учебное заведение (относящееся к системе формального образования).

**WВ6. Какой самый высокий уровень образования Вы когда-либо получали и какой самый старший класс/курс посещали?**

Внесите код, соответствующий самому высокому полученному уровню, независимо от того, был ли окончен какой-либо класс/курс. За уровнем следует класс/курс. Например, если женщина только две недели посещала первый класс средней школы, внесите «2» («Нижняя ступень среднего образования»), а затем внесите «01». Если она посещала второй класс нижней ступени среднего образования, внесите «2» (уровень), а затем «02» (класс). Если самый высокий уровень полученного образования – дошкольное, внесите «000» и перейдите к WB14.

**WB7. Вы окончили этот (класс/курс)?**

Если респондентка отвечает, что закончила этот класс или курс, внесите «1»,. Если она не закончила этот класс/курс на этом уровне, внесите «2».

**WB8. *Проверьте WВ4: возраст респондентки.***

Если возраст респондентки – 25–49 лет, перейдите к WB13; в противном случае задайте следующий вопрос.

**WB9. В какое-либо время в текущем учебном году Вы посещали школу?**

Этот вопрос задается только о текущем учебном годе. Если респондентка в какое-либо время в текущем учебном году посещала школу, внесите «1»; в противном случае внесите «2» и перейдите к WB11.

**WB10**. **Какой уровень образования Вы получаете и какой класс/курс посещаете в этом текущем учебном году?**

При помощи этого вопроса выясняются уровень образования и класс/курс, посещаемый респонденткой, которая в текущем учебном году посещает учебное заведение. Внесите номер кода, соответствующий уровню, и класс/курс.

**WB11**. **В какое-либо время в предыдущем учебном году Вы посещали школу?**

Этот вопрос задается о предыдущем учебном годе. Если респондентка посещала школу в предыдущем учебном году, внесите «1» («Да»); в противном случае внесите «2» («Нет») и перейдите к WB13.

**WB12**. **Какой уровень образования Вы получали и какой класс/курс посещали в этом предыдущем учебном году?**

Этот вопрос аналогичен WB10, но отличается учебный год. Внесите уровень и класс/курс, которые респондентка посещала в предыдущем учебном году.

**WB13**. ***Проверьте WB6: самый высокий полученный уровень образования.***

Если самый высокий уровень образования, полученный респонденткой, – среднее образование или образование более высокого уровня, перейдите к WB15; в противном случае задайте следующий вопрос.

**WВ14. Теперь я бы хотела, чтобы Вы прочитали мне это предложение.**

Чтобы определить, являются ли опрашиваемые женщины грамотными, вы будете показывать им карточки с напечатанными на них предложениями и просить их прочитать эти предложения. Помните, что этот вопрос задается только женщинам, которые вообще не посещали школу или посещали только начальную школу. Считается, что женщины, посещавшие среднюю школу или высшее учебное заведение, грамотны. Вместе с тем известно, что некоторые женщины, посещавшие или даже окончившие начальную школу, могут быть функционально неграмотными. Поэтому таким женщинам этот вопрос задать необходимо.

На карточках напечатаны следующие четыре предложения:

1. Ребенок читает книгу.

2. В этом году сезон дождей наступил поздно.

3. Родители должны заботиться о своих детях.

4. Сельскохозяйственный труд нелегок.

Исходя из того, что́ вам известно о респондентке, выберите карточку на языке, на котором, как вы думаете, респондентка умеет читать (если она грамотна). Покажите респондентке первое предложение на карточке. Дайте женщине достаточно времени, чтобы прочесть предложение; не торопите ее. Если респондентка не может прочитать предложение целиком, спросите: **«вы могли бы прочитать мне часть этого предложения?»**

Укажите один из следующих вариантов: респондентка вообще не смогла прочитать предложение, смогла прочитать только отдельные части предложения, смогла прочитать предложение целиком. Если респондентка просит дать ей предложения на другом языке и вам дали карточку с предложениями на этом языке, покажите респондентке соответствующую карточку. Если карточка с предложениями на требуемом языке отсутствует, внесите «4» и укажите язык. Если респондентка слепая или слабовидящая, при этом может читать, но только на языке Брайля, внесите «4».

Важно, чтобы другие члены домохозяйства не могли подслушать, как опрашиваемая женщина читает показанное ей предложение: последующие респондентки в этом домохозяйстве могут повторить предложение, когда будут опрашиваться уже они, даже если они не умеют читать. Если в домохозяйстве есть еще одна отвечающая критериям женщина, покажите ей второе предложение на карточке. Третьей женщине покажите третье предложение на карточке, а четвертой – четвертое. Если респонденток больше четырех, начните снова с первого предложения на карточке.

**WB15. Сколько лет подряд Вы живете в (*название города, села или деревни, где сейчас проживает респондентка*)?**

При помощи этого вопроса выясняются сведения о внутренней миграции. Если респондентка дает ответ в годах, внесите число в годах, затем перейдите к следующему вопросу. Если респондентка говорит, что живет здесь с рождения или всегда, внесите «95» и перейдите к WB18.

**WB16.** **До того, как Вы сюда переехали, вы жили в большом, маленьком городе или в сельской местности?**

Укажите, в большом ли, маленьком ли городе или в сельской местности жила респондентка до того, как переехала сюда. Если вы не можете определить, большой это город, маленький или же сельская местность, внесите название населенного пункта, а затем проставьте «5» на то время, пока не выясните подходящую категорию для этого ответа.

Если респондентка не знает или не помнит, внесите «8».

**WB17. До того, как Вы сюда переехали, в каком регионе Вы проживали?**

Спросите название региона, в котором респондентка жила прежде. Если респондентка жила за пределами страны, внесите «96» и укажите название предыдущего места жительства.

**WB18. Есть ли у Вас медицинская страховка?**

Если респондентка отвечает «Да», внесите «1», если «Нет», внесите «2» и перейдите к следующему модулю.

**WB19. Какая медицинская страховка у Вас есть?**

При помощи этого вопроса выясняется вид страховки – только респонденток, у которых есть медицинская страховка. Можете указать несколько категорий, если столько называет респондентка.

## МОДУЛЬ «СМИ И ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ»

Целью данного модуля является сбор информации о воздействии на респонденток средств массовой информации, а также о пользовании компьютерами и Интернетом. Модуль включает в себя 3 вопроса о СМИ (MT1–MT3); остальные вопросы задаются об информационных/коммуникационных технологиях (MT6–MT11). Вопросы являются прямыми и призваны помочь прояснить следующее:

* читают ли респондентки газеты/журналы, слушают ли радио и смотрят ли телевизор;
* пользовались ли респондентки когда-либо/в последнее время или пользуются ли они сейчас компьютером;
* пользовались ли респондентки когда-либо/в последнее время или пользуются ли они сейчас Интернетом.

В первых вопросах применяются одни те же коды ответов: «Вообще не…», «Реже одного раза в неделю», «Как минимум один раз в неделю» и «Почти каждый день», соответственно, для чтения газет/журналов, слушания радио и просмотра телевизора.

Вариант «Почти каждый день» относится к случаям, когда контакт с указанным видом СМИ происходит, как правило, каждый день; вариант «Как минимум один раз в неделю» применим, когда, как правило, это происходит не каждый день и не почти каждый день, но по крайней мере один раз в неделю. К примеру, чтение газет через день будет классифицироваться как «как минимум раз в неделю». При кодировании правильного ответа важно учитывать восприятие самой респонденткой частоты доступа к СМИ.

**MT1. Как часто Вы читаете газету или журнал: как минимум один раз в неделю, реже одного раза в неделю или вообще не читаете?**

Задавая этот вопрос, мы хотим выяснить, подвержена ли респондентка влиянию, оказываемому из-за пределов местной общины, благодаря чтению газет или журналов. При этом не имеет значения, какого рода статьи она читает, на каком языке и кто покупает газеты или журналы, которые она читает. Речь идет просто о том, как часто она их читает. Убедитесь, что вы прочитали весь вопрос целиком. Важно, чтобы респондентка прослушала все четыре категории, предусмотренные в вопросе.

Если респондентка говорит, что читает газеты или журналы в Интернете, это также должно классифицироваться как чтение газет. Задача состоит в сборе информации о том, имеют ли респондентки доступ к газетам или журналам, а если да, то как часто.

Внесите «3», если респондентка читает газету или журнал почти каждый день, «2», если она читает их по крайней мере раз в неделю, «1», если реже, чем раз в неделю, и «4», если она вообще их не читает.

**MT2. Вы слушаете радио как минимум один раз в неделю, реже одного раза в неделю или вообще не слушаете?**

Радиоприемник – это устройство, способное принимать транслируемые радиосигналы на таких популярных частотах, как FM, AM, LW (ДВ) и SW (КВ). Здесь также учитывается доступ к радио через Интернет, с помощью услуг кабельной сети или других средств. Нам необходимо установить, слушает ли респондентка радиопередачи, какими бы средствами ни передавался радиосигнал.

Внесите код полученного ответа. Если вы сомневаетесь в том, слушает ли респондентка радио почти каждый день, задайте уточняющие вопросы. Например, если в ответ на уточняющий вопрос она говорит: «Я слушаю радио почти каждый день, но во время посевного сезона меня не бывает дома и радио я вообще не слушаю», укажите «Почти каждый день», так как обычно она слушает радио почти каждый день.

Не имеет значения, кто является владельцем радио и какие программы она слушает. Также неважно, является ли радио транзистором, частью музыкального центра или домашнего кинотеатра. Нам необходимо установить, слушает ли респондентка радиопередачи. И опять же: зачитайте респондентке вопрос полностью.

**MT3. Вы смотрите телевизор как минимум один раз в неделю, реже одного раза в неделю или вообще не смотрите?**

Телевизор представляет собой самостоятельное устройство, способное принимать сигналы эфирного, кабельного и/или спутникового телевещания. Вместе с тем респондентки, которые смотрят телепередачи через Интернет или с помощью других средств, также должны считаться телезрительницами (как и другие респондентки, которые смотрят обычный телевизор), пока они имеют доступ к телевещанию.

Внесите код полученного ответа. Как и в случае с МТ2 и MT3, ответ на данный вопрос должен дать представление о степени воздействия, оказываемого на респондентку из-за пределов места проживания. Не важно, кто является владельцем телевизора и какие программы она смотрит. Зачитайте весь вопрос целиком. Если, например, респондентка смотрит телевизор на компьютере, это будет засчитываться как просмотр телевизора, так как целью является собрать данные о просмотре телепередач.

Если респондентка – слабовидящая, можете соответственно перефразировать вопрос. Например, можете заменить слово «смотрите» на «слушаете».

Остальные вопросы модуля призваны определить степень воздействия на респондентку и частоту использования ею компьютера и Интернета. Компьютеры и Интернет открывают возможности для внешних влияний, оказываемых из-за пределов местной общины или даже страны, существенно отличающихся от воздействия газет, радио или телевидения. Пользование компьютером и Интернетом считается навыком, необходимым в современном мире: через Интернет передается и распространяется все больше информации, совершаются различные сделки и т. п.

**MT4. Вы когда-нибудь где-нибудь пользовались компьютером или электронным планшетом?**

Термином «компьютер» обозначается настольный компьютер, лэптоп (переносной компьютер) или электронный планшет (или аналогичный компьютер, который умещается в руке). Сюда НЕ входят устройства со встроенными вычислительными возможностями, такие, как «умные» телевизоры и устройства, основной функцией которых является телефония, например, смартфоны.

Настольный компьютер: компьютер, который обычно находится в одном и том же месте (стационарный); обычно пользователь располагается перед компьютером, за клавиатурой.

Лэптоп («наколенный», переносной компьютер): компьютер, достаточно небольшой для того, чтобы его можно было переносить с места на место; обычно выполняет те же задачи, что и настольный; сюда входят ноутбуки и нетбуки, но не входят электронные планшеты и аналогичные наладонные компьютеры.

Электронный планшет (или аналогичный наладонный компьютер): планшет – это компьютер, который встроен в плоский сенсорный экран и с которым работают при помощи прикосновения к экрану, а не с использованием физической клавиатуры (либо работают обоими этими способами).

В случае ответа «Да» внесите «1» и перейдите к следующему вопросу. В случае ответа «Нет» внесите «2» и перейдите к МТ9. Не имеет значения, кто является владельцем компьютера и находится ли компьютер, которым пользуется респондентка, в домохозяйстве или в другом месте.

**MT5.** **В течение последних 3 месяцев Вы пользовались компьютером или электронным планшетом как минимум один раз в неделю, реже одного раза в неделю или вообще не пользовались?**

Внесите код полученного ответа. Фразой «почти каждый день» обозначаются случаи, когда доступ к устройству, указанному в вопросе, осуществляется, как правило, каждый день; вариант «как минимум один раз в неделю» применим, когда доступ обычно осуществляется не каждый день и не почти каждый день, а как минимум один раз в неделю. Для правильного кодировании ответа важно учитывать восприятие самой респонденткой частоты доступа.

Если «Как минимум один раз в неделю», спросите: **«Можно ли сказать, что это происходит почти каждый день?»** Если респондентка говорит «Да», внесите «3»; если она говорит «Нет», внесите «2».

**MT6. В течение последних 3 месяцев Вы …**

Зачитайте категории A–I и внесите соответствующий номер кода. Внесите «1» в случае ответа «Да», «2» в случае ответа «Нет» и перейдите к следующей категории.

**MT7. *Проверьте MT6[C]: внесено «Да»?***

Если респондентка указала, что отправляла электронное письмо с вложенным файлом, перейдите к вопросу MT10.

**MT8. *Проверьте MT6[F]: внесено «Да»?***

Если респондентка указала, что скачивала и устанавливала программное обеспечение, перейдите к вопросу MT10.

**MT9**. **Пользовались ли Вы когда-нибудь где-нибудь Интернетом с какого-либо устройства?**

Интернет – это всемирная компьютерная сеть общего пользования. По нему обеспечивается доступ к некоторым услугам связи, в том числе к «Всемирной паутине», и передаются сообщения электронной почты, новости, развлечения и файлы данных вне зависимости от типа используемого устройства (не только через компьютер – это может быть мобильный телефон, персональный цифровой помощник, игровая машина, цифровое телевидение и т. п.). Доступ может осуществляться через стационарную или мобильную сеть.

В случае ответа «Да» внесите «1» и перейдите к следующему вопросу. В случае ответа «Нет» внесите «2» и перейдите к следующему модулю. Неважно, пользуется ли респондентка Интернетом в домохозяйстве, где она проживает, или где-либо еще.

Помните, что тем респонденткам, которые ответили, что никогда не пользовались компьютером или что не пользовались компьютером в последнее время, мы все же задаем вопросы о пользовании Интернетом: респондентка может пользоваться Интернетом со своего мобильного телефона, электронного планшета, игровой приставки, цифрового телевидения или при помощи аналогичных средств.

**MT10**. **В течение последних 3 месяцев Вы пользовались Интернетом как минимум один раз в неделю, реже одного раза в неделю или вообще не пользовались?**

Внесите код полученного ответа. Фразой «почти каждый день» обозначаются случаи, когда доступ к Интернету осуществляется, как правило, каждый день; вариант «Как минимум один раз в неделю» применим, когда доступ, как правило, осуществляется не каждый день и не почти каждый день, а как минимум один раз в неделю. Для правильного кодирования этого ответа важно учитывать восприятие самой респонденткой частоты доступа.

Если «Как минимум один раз в неделю», спросите: **«Можно ли сказать, что это происходит почти каждый день?»** Если респондентка говорит «Да», внесите «3», если она говорит «Нет», внесите «2». Если необходимо, расспросите, откуда и с какого устройства осуществляется доступ.

**MT11**. **Есть ли у Вас свой мобильный телефон?**

Внесите код полученного ответа.

Здесь спрашивается, есть ли у респондентки ее собственное устройство, с которого можно совершать вызовы по мобильной сотовой телефонной связи (то есть имеется ли у нее устройство и действующая SIM-карта). Здесь также учитываются телефоны, которые работодатель выдает сотрудникам для личного пользователя, и устройства/сервисы, зарегистрированные не на имя респондентки.

**MT12**. **В течение последних 3 месяцев Вы пользовались мобильным телефоном как минимум один раз в неделю, реже одного раза в неделю или вообще не пользовались?**

Этот вопрос задается о пользовании мобильным телефоном для связи (а не только как часами, для игр или прослушивания музыки).

Пользование мобильным телефоном не обязательно означает, что телефон принадлежит опрашиваемому лицу или что пользование им оплачивает опрашиваемое лицо; телефон может быть доступен и по работе, предоставлен подругой или родственником(цей) и т. п. Здесь не учитывается несистематическое пользование: например, когда телефон брали у кого-либо на время, чтобы сделать только один звонок.

Внесите код полученного ответа. Фразой «почти каждый день» обозначаются случаи, когда доступ к мобильному телефону осуществляется, как правило, каждый день; вариант «Как минимум один раз в неделю» применим, когда доступ осуществляется, как правило, не каждый день и не почти каждый день, а как минимум раз в неделю. Для правильного кодирования ответа важно учитывать восприятие самой респонденткой частоты доступа.

 При необходимости поясните: **«Я имею в виду, разговаривали с кем-то по мобильному телефону».**

Если «Как минимум один раз в неделю», спросите: **«Можно ли сказать, что это происходит почти каждый день?»** Если респондентка говорит «Да», внесите «3»; если она говорит «Нет», внесите «2». Если необходимо, расспросите о месте, откуда и об устройстве, с которого осуществляется использование.

## МОДУЛЬ «ФЕРТИЛЬНОСТЬ/ИСТОРИЯ РОЖДЕНИЙ»

По этому модулю опрашиваются все отвечающие критериям женщины в возрасте 15–49 лет. Все вопросы касаются только живорождений. Целью этих вопросов является сбор сведений обо всех живорождениях, которые когда-либо были у этой женщины (в том числе о родах в предыдущих браках). Ответы используются для оценки показателей рождаемости и детской смертности.

Важно, чтобы респондентка понимала, какие события она должна включать в свои ответы. Нам необходимо знать обо всех живорождениях, имевших место у женщины, даже если ребенок больше с ней не живет и даже если ребенка уже нет в живых. Нам необходимо получить сведения о детях, которые родились живыми, то есть дышали, кричали или подавали другие признаки жизни, даже если они прожили всего несколько минут или часов.

Не фиксируйте мертворождения (детей, родившихся мертвыми), выкидыши, усыновленных детей женщины и детей ее теперешнего мужа от другой женщины (то есть которых рожала не респондентка).

**CM1. А сейчас я хочу поговорить обо всех родах, которые у Вас были в течение Вашей жизни. Вы когда-нибудь рожали?**

Первый вопрос модуля рассчитан на то, чтобы определить, нужно ли опрашивать данную женщину по этому и нескольким следующим модулям. В случае ответа «Да» внесите «1» и перейдите к следующему вопросу. Если женщина говорит, что никогда не рожала, внесите «2» и перейдите к CM8.

**CM2. Есть ли у Вас родные сыновья или дочери, которые сейчас проживают с Вами?**

Зачитайте вопрос в размеренном темпе. В расчет принимаются только сыновья и дочери, которые проживают с респонденткой в ее домохозяйстве (эти дети должны быть включены в Опись домохозяйства). Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Нет» перейдите к CM5.

**CM3. Сколько родных сыновей проживают с Вами?**

**CM4. Сколько родных дочерей проживают с Вами?**

Укажите число родных сыновей и дочерей, проживающих с респонденткой. Если у нее нет сыновей, проживающих с ней, или вообще нет сыновей, внесите «00» в отношении сыновей. Аналогичным образом при отсутствии проживающих с ней родных дочерей (или если у нее нет дочерей) внесите «00» в отношении дочерей. Поскольку вопрос задается только женщинам, чьи дети проживают с ними в том же домохозяйстве, то значение как минимум одного из ответов должно быть больше «00».

Помните, что нас интересуют только СОБСТВЕННЫЕ дети респондентки, а не приемные дети, не дети ее мужа от другой женщины, не дети другого(й) родственника(цы) и не дети, за которыми она осуществляет уход.

**CM5. Есть ли у Вас родные сыновья или дочери, которые живы, но не проживают с Вами**?

Здесь имеются в виду сыновья и дочери, которые живы, но не проживают с опрашиваемой женщиной. Например, один или несколько ее детей могут проживать с родственником(цей) или в интернате, быть отданы на усыновление, или же это могут быть взрослые дети, покинувшие дом.

Убедитесь, что в ответе на этот вопрос респондентка не указывает детей, которые умерли. Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Нет» перейдите к CM8.

**CM6. Сколько сыновей живы, но не проживают с Вами?**

**CM7. Сколько дочерей живы, но не проживают с Вами?**

В случае ответа «Да» на вопрос CM5 внесите число сыновей и дочерей, которые живы, но не проживают с респонденткой. В случае ответа «Нет» в отношении сыновей (или если у нее нет оставшихся в живых сыновей) внесите «00» в отношении сыновей. В случае ответа «Нет» в отношении дочерей (или если у нее нет оставшихся в живых дочерей) внесите «00» в отношении дочерей. Поскольку этот вопрос задается только женщинам, у которых есть живые дети, не проживающие в том же домохозяйстве, что и они, то значение как минимум одного из ответов должно быть больше «00».

**CM8. Рожали ли Вы когда-нибудь мальчика или девочку, которые родились живыми, но потом умерли?**

Этот вопрос чрезвычайно важен для установления уровней детской смертности. Возможно, некоторые респондентки не захотят отвечать «да» и говорить на эту тему. Сами вопросы могут также вызвать у них уныние или расстроить их, особенно если смерть наступила недавно. В таких ситуациях проявляйте сочувствие и такт. Скажите, что вы понимаете, как трудно респондентке говорить об этом, но что эти сведения очень важны.

Внесите код полученного ответа. Некоторые респондентки могут не упомянуть детей, умерших в младенчестве, поэтому в случае ответа «Нет» необходимо уточнить: **«Я имею в виду ребенка, который кричал, шевелился, издавал какие-либо звуки, пытался дышать или подавал другие признаки жизни, пусть и очень недолго»**. Если ответ – по-прежнему «Нет», перейдите к CM11.

**CM9. Сколько мальчиков умерло?**

**CM10. Сколько девочек умерло?**

Если ответ на CM8 – «Да», внесите число сыновей и дочерей, которые родились живыми, но потом умерли, в отведенные для этого поля. В отношении женщин, которым задавался этот вопрос, числовое значение как минимум одного из ответов должно быть больше «00».

**CM11**. ***Суммируйте ответы на вопросы CM3, CM4, CM6, CM7, CM9 и CM10.***

Сложите числа рождений, указанных в CM3, CM4, CM6, CM7, CM9 и CM10, и внесите сюда полученную сумму, затем перейдите к CM12.

**CM12. Только чтобы убедиться, что все записано правильно: в течение всей Вашей жизни у Вас было всего (*общее число в CM11*) живорождений. Это правильно?**

Если респондентка отвечает утвердительно, внесите «Да» и перейдите к CM14. Если она никогда не рожала, задайте следующий вопрос.

**CM13**. ***Проверьте ответы на вопросы CM1–CM10 и вносите необходимые исправления до тех пор, пока ответом на CM12 не будет «Да».***

Сначала проверьте ответы на вопросы CM1–CM10, затем пройдитесь по этим вопросам вместе с респонденткой, чтобы выяснить, правильно ли вы внесли информацию. Например, начиная с вопроса CM2 можете спросить: «С Вами проживают два сына и одна дочь, верно?» Проделайте то же самое с CM5 и CM8. Исправьте ответы и сумму, указанную в CM11, и задайте следующий вопрос.

**CM14**. ***Проверьте CM11: сколько детей родилось живыми?***

Если у женщины нет детей, рожденных живыми, внесите «0» и перейдите к следующему модулю. Если один или большее число ее детей родились живыми, перейдите к части «История рождений» настоящего модуля.

## ИСТОРИЯ РОЖДЕНИЙ

В части «История рождений» этого модуля нам необходимо перечислить всех детей, родившихся у респондентки живыми, в порядке их рождения. Опрос по этому модулю начните со вступительной фразы в верхней части таблицы: сообщите респондентке, что вы хотели бы записать имена всех детей, начиная от первого ребенка и заканчивая последним, которые у нее родились во всех официальных и неофициальных браках, независимо от того, живы они сейчас или нет.

**«А сейчас я хотела бы записать имена всех рожденных Вами детей независимо от того, живы они сейчас или нет, начиная с самого первого ребенка, который у Вас родился.»**

Мертворождения и аборты, которые, возможно, перенесла респондентка, в этом модуле не указываются.

В графе BH1 укажите имя каждого ребенка, начиная с родившегося первым и заканчивая родившимся последним. Если респондентка родила двоих или большее число детей, объясните ей, что она должна перечислить их в порядке очередности рождения. Она не должна называть вам сначала всех живых детей, а потом тех, которые умерли; респондентка должна перечислить всех детей в хронологической последовательности независимо от того, жив сейчас ребенок или нет. После этого спросите респондентку, рожала ли она когда-либо близнецов (например, двойню), и в графе BH2 в отношении каждого ребенка укажите, является ли он одиночно рожденным или близнецом.

Указав имена всех детей и одиночность/близнецовость, вернитесь к первому ребенку и задайте о нем вопросы BH3–BH10. После этого задайте те же вопросы о втором и каждом следующем ребенке. Следите за тем, чтобы данные каждого из близнецов указывались в отдельной строке.

**BH1. Каким именем был назван Ваш *(первый/следующий)* ребенок?**

Сначала спросите имя ребенка, который родился у респондентки первым, и укажите его в первой строке. Вносите полностью имена, которые позволяют отличить одного ребенка от другого; иначе говоря, если двух детей зовут Мэтью Фири и Джин Фири, внесите «Мэтью Фири» и «Джин Фири», а не «М. Фири» и «Д. Фири». Если у ребенка вообще нет имени либо потому что он все еще очень маленький, либо потому что он умер до того, как ему должны были дать имя, внесите вместо имени слово «Ребенок». Внесите имена всех детей в хронологической последовательности и перейдите к следующему вопросу.

**BH2. Были ли среди этих детей близнецы?**

Спросите у респондентки, были ли среди рожденных ею детей близнецы, и по каждому ребенку укажите, является ли он одиночно рожденным или близнецом. Если ребенок –близнец, помните, что каждый из двойняшек, тройняшек и т. д. указывается в отдельной строке.

После заполнения граф BH1 и BH2 в отношении всех рожденных респонденткой детей можно переходить к заполнению граф BH3–BH10 в отношении каждого из детей поочередно.

**BH3. *(Имя)* мальчик или девочка?**

Внесите код, соответствующий полу ребенка. Несмотря на то, что в ряде случаев пол ребенка можно определить по имени, уточните эту информацию: например, спросите респондентку: «Сьюзен – девочка?» Не делайте предположений относительно пола ребенка исходя из его имени.

**BH4. В какой день, в каком месяце и в каком году родился(лась) *(имя)*?**

Внесите день, месяц и год рождения каждого ребенка.

При необходимости спросите: «**Когда у него/нее день рождения?»** Если респондентка называет вам год рождения, но не знает месяц рождения, постарайтесь получить приблизительный ответ. Например, если респондентка говорит, что ее дочь родилась в 2007 году, но не знает, в каком месяце это произошло, попытайтесь определить месяц рождения: спросите у нее, родилась ли ее дочь во время сухого или влажного сезона, помнит ли она, была ли она беременна на Рождество, на Пасху, в месяце Рамадане или во время какого-то другого значительного события/в какое-либо другое время года. Укажите месяц числом, как обычно. Если вы не можете определить месяц даже приблизительно, в графу «Месяц» внесите «98». Если респондентка отвечает, что не знает день, внесите «98» в графу дня.

Если респондентка не может вспомнить год, когда произошли роды, вам нужно внимательно изучить имеющиеся сведения. Обратитесь к документам, которые вам показали в начале опроса, таким, как свидетельство о рождении или карта прививок, чтобы выяснить, указана ли в них дата рождения ребенка. Прежде чем переписать дату рождения из этих документов, уточните у респондентки, считает ли она эту дату точной. При отсутствии свидетельства о рождении или другого документа на ребенка выясните, знает ли респондентка точную дату рождения кого-либо из других детей в домохозяйстве, и соотнесите одну дату рождения с другой. Например, если она знает, что второй ребенок родился в 2004 году, а первому к этому времени исполнился один год, внесите «2003». Вы должны указать год рождения каждого ребенка, даже если он является всего лишь результатом Ваших максимально точных расчетов.

**BH5. *(Имя)* сейчас жив(а)?**

Спросите, жив ли ребенок в настоящее время. Если ребенок умер, внесите «2» и перейдите к BH9: вопросы BH6, BH7 и BH8 задаются только о живых детях. Если ребенок жив, задайте вопрос BH6.

**BH6. Сколько лет исполнилось *(имя)* в последний день рождения?**

Возраст всех живых детей должен указываться в полных годах. Например, возраст ребенка, которому на следующей неделе исполнится три (полных) года, должен на сегодняшний день вноситься как «02» года. Возраст ребенка, которому еще не исполнился год, должен быть внесен как «00» лет.

Может так случиться, что мать не знает возраст своего ребенка на настоящий момент. Тогда вы можете задать этот вопрос по-другому: «Сколько лет назад родился Майкл?» Также можете использовать другие имеющиеся сведения. Например, можете соотнести возраст Генри с известным ей возрастом другого ребенка. Скажем, мать может знать, что ее младший ребенок родился один год назад и что Генри к тому времени уже исполнилось два года; в таком случае Генри сейчас три года.

**Возраст всех детей, которые в настоящее время живы, вносится В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ.**

**BH7. *(Имя)* проживает с Вами?**

Этот вопрос важен для определения того, насколько отдельно дети проживают от своих матерей. Если ребенок проживает с другими людьми на постоянной основе, внесите «Нет». Если ребенок проживает отдельно от матери в течение короткого времени, а обычно живет с матерью, внесите «Да». Дети, проживающие со своими матерями, должны быть включены в Опись домохозяйства.

**BH8. *Перенесите номер строки ребенка (из HL1).***

Перенесите номер строки ребенка из графы HL1 Описи домохозяйства. Если ребенок в данном домохозяйстве не проживает, внесите «00». Если ребенок не внесен в Опись домохозяйства, но мать говорит, что на самом деле он в этом домохозяйстве обычно проживает, включите этого ребенка в Опись домохозяйства и укажите в BH8 соответствующий номер строки.

Заполнив BH8 в отношении первого ребенка, вы должны перейти к заполнению BH3 в отношении ребенка, родившегося следующим. После заполнения BH8 в отношении всех детей, родившихся вслед за первым, вы должны будете перейти к вопросу BH10.

**BH9. *Если ребенок умер:* Сколько лет было *(имя),* когда он(а) умер(ла)?**

Если «1 год», спросите: **«Сколько месяцев было *(имя****)***?»**

В отношении детей, которые умерли, вы должны внести информацию о возрасте на момент смерти, даже если эта она является всего лишь приблизительной. Возраст на момент смерти указывается в днях, месяцах или годах, согласно конкретному набору правил:

* если возраст ребенка на момент смерти составлял менее одного месяца, внесите «1» и укажите ответ в днях;
* если возраст ребенка на момент смерти составлял менее двух лет, но как минимум один месяц, внесите «2» и укажите ответ в месяцах;
* если возраст ребенка на момент смерти составлял два года или более, внесите «3» и укажите ответ в годах.

Внимание: ***ни при каких условиях не может быть внесено «00» месяцев или «00» либо «01» лет***. Ниже приводится несколько примеров того, как указывать возраст на момент смерти:

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Дни 1Месяцы 2Годы 3  |  |  |  |  |  |  |
|  | 0 |  | 5 |  | Ребенок умер в возрасте пяти дней  |
|  |  |  |  |  |  |
| Дни 1Месяцы 2Годы 3 |  |  |  |  |  |  |
|  | 0 |  | 2 |  | Ребенок умер в возрасте двух месяцев |
|  |  |  |  |  |  |
| Дни 1Месяцы 2Годы 3 |  |  |  |  |  |  |
|  | 0 |  | 3 |  | Ребенок умер в возрасте трех лет |
|  |  |  |  |  |  |

Вам нужно указать в ответе целое число: если респондентка говорит «четыре с половиной месяца», укажите «2» («Месяцы») и затем «04». Имейте в виду, что если респондентка дает ответ в неделях, вы должны пересчитать его в дни или месяцы. Если ответ – «меньше одного месяца (меньше четырех недель)», постарайтесь выяснить точный возраст в днях на момент смерти. Например, если ответ – «три недели», постарайтесь выяснить число дней. Если мать говорит «19 дней», внесите «19» дней. Если ответ – «больше четырех недель», вам необходимо перевести его в месяцы. Ответ «семь недель» нужно внести как «01» месяц.

В частности, если респондентка отвечает «один год», вам необходимо выяснить точное число месяцев. Нам уже известно, что если ребенок умер в возрасте 10, 11, 12, 13 или 14 месяцев, то женщина, скорее всего, округлит свой ответ, поскольку не знает, что нам нужен точный возраст. Это означает, что она может ответить «в возрасте одного года», даже если фактический возраст ребенка составлял 10 или 13 месяцев. Поэтому всякий раз, когда женщина, отвечая на этот вопрос, говорит «один год», спрашивайте: «Сколько месяцев было *(имя)*?» Внесите ответ в полных месяцах.

Имейте в виду, что это таблица данных о детях, которые родились живыми. Если респондентка говорит, что ребенок не был живым, когда родился, спросите: «Ребенок кричал или подавал какие-нибудь признаки жизни, когда родился?» Если респондентка говорит, что ребенок родился мертвым, перечеркните соответствующую запись в таблице. И не забудьте при этом перенумеровать остальных детей.

**BH10. Между *(имя предыдущего ребенка)* и *(имя данного ребенка)* были ли другие живорожденные дети, включая детей, которые умерли после рождения?**

Этот вопрос нацелен на выяснение того, не был ли пропущен кто-либо из рожденных респонденткой детей. Спросите у нее, не было ли у нее других живорождений между этими двумя детьми. Например, респондентка говорит, что Магомет родился за 6 лет до года проведения опроса, а Ахмад – за три года до года проведения опроса. Когда вы дойдете до вопроса BH10 об Ахмаде, спросите: «Между Магометом и Ахмадом были другие живорожденные дети?»

Если женщина говорит, что между Магометом и Ахмадом родился еще один ребенок, внесите в BH10 «1» и добавьте этого ребенка в историю рождений. Возможно, вам также придется внести исправления в CM4–CM11. Однако если женщина говорит, что между Магометом и Ахмадом дети не рождались, внесите в BH10 «2».

**BH11. Рождались ли у Вас живые дети после рождения *(имя последнего ребенка, указанного в модуле «История рождений»)*?**

Этот вопрос аналогичен вопросу BH10, но в отличие от него предназначен специально для выяснения того, что́ произошло за время с момента рождения последнего ребенка. Например, если, со слов респондентки, Ахмад является последним из рожденных ею детей и родился в 2004 году, спросите: «Рождались ли у вас живые дети после Ахмада?»

Если женщина говорит, что после Ахмада у нее родился еще один ребенок, добавьте этого ребенка в конец реестра в модуле «История рождений». Далее задайте вопросы BH2–BH10 об этом ребенке; возможно, вам также придется внести исправления в CM4–CM11. Однако если после Ахмада не было больше детей, внесите «Нет».

**CM15. *Cравните число в CM11 с числом рожденных детей в модуле «История рождений» выше и проверьте следующее.***

С помощью этого фильтра мы хотим удостовериться в том, что число рожденных детей, указанных в модуле «История рождений», такое же, как и число, указанное в CM11. Эти числа должны быть равны. Если они действительно равны, перейдите к CM17.

**CM16. *Задавая уточняющие вопросы, приведите ответы в Истории рождений в соответствие, чтобы ответом на CM12 стало «Да».***

вам придется выяснить, какое из чисел является верным. Возможно, что, работая с модулем «История рождений», вам потребуется внести дополнительные рождения, удалить какие-то из рождений или внести изменения в модуль «Фертильность».

**CM17**. ***Проверьте BH4: последние роды состоялись в последние 2 года, то есть с (месяц проведения опроса) (года проведения опроса минус 2)? Если месяц проведения опроса и месяц родов совпадают, а год родов – (год проведения опроса минус 2), то считайте их родами, имевшими место в последние 2 года.***

С помощью этого вопроса-фильтра мы хотим выяснить, приходилась ли дата последних родов на последние два года.

Если последние роды у респондентки произошли в последние 2 года, внесите «1» и перейдите к следующему вопросу. Если последние роды у респондентки произошли не в последние 2 года, перейдите к следующему модулю.

**CM18**. ***Перенесите имя последнего ребенка, перечисленного в BH1.***

Если ребенок умер, будьте особенно осторожны при упоминании имени этого ребенка в следующих модулях.

**Другие важные моменты, касающиеся таблицы «История рождений»**

1) Внесение возраста на момент смерти, года рождения и возраста живущих детей. В графе «Месяц рождения» в BH4 допускается указывать код «98» в случае ответа «Не знаю». Однако в графы «Год рождения» (BH4), «Возраст живущих детей» (BH6) и «Возраст на момент смерти» (BH9), ответ вносится в обязательном порядке, даже если он является всего лишь результатом Ваших максимально точных расчетов. Информация, запрашиваемая в этих вопросах, очень важна, поэтому вы должны постараться ее получить и сделать максимально точный расчет, основанный на ответах респондентки.

2) Внесение информации о близнецах. Если рождались близнецы, указывайте сведения о каждом из них в отдельной строке. Если последними родились близнецы и один из них умер, укажите последним того близнеца, который жив. Таким образом, при переходе к следующим модулям вы начнете беседу с живущего близнеца, что позволит респондентке чувствовать себя более комфортно.

3) Внесение сведений при количестве рождений, превышающем 14. В таблице «История рождений» число строк рассчитано на 14 родившихся детей. В том исключительном случае, если вы обнаружили, что респондентка родила более 14 детей, возьмите новый бланк Индивидуального вопросника для женщин, заполните всю титульную страницу (WM1–WM6) и напишите вверху этой страницы слово «ПРОДОЛЖЕНИЕ». Затем во втором бланке Индивидуального вопросника для женщин замените номер 01 в модуле «История рождений» на 15, при необходимости замените номер строки 02 на 16 и т. д. Потом запишите информацию об этих рождениях. Вернитесь к основному бланку Индивидуального вопросника для женщин и доведите опрос до конца. Также напишите вверху титульного листа основного бланка вопросника «СМ. ПРОДОЛЖЕНИЕ». Заполнив Индивидуальный вопросник для женщин, вложите дополнительный бланк внутрь основного, чтобы они хранились вместе.

4) Внесение исправлений в указанную очередность рождений. Если вы обнаружили, что ребенок, о котором сообщает респондентка, выбивается из очередности рождений, то стрелкой укажите место, которое он должен занимать в таблице исходя из даты его рождения, и исправьте номера строк BH, напечатанные в первом столбце модуля «История рождений».

5) Уточнение интервала между рождениями. Пройдитесь по датам всех рождений. Если окажется, что два ребенка родились с интервалом менее семи месяцев, например, в феврале за три года до года проведения опроса и в сентябре за три года до года проведения опроса или в ноябре за четыре года до года проведения опроса и в мае за три года до года проведения опроса, то еще раз уточните эту информацию и исправьте даты. Либо рождение в феврале за три года до года проведения опроса/ноябре за четыре года до года проведения опроса слишком позднее, либо рождение в сентябре за три года до года проведения опроса/мае за три года до года проведения опроса слишком раннее, либо и то, и другое одновременно.

6) Проверка возраста женщины. Вы чтите ее возраст на момент первых родов из ее нынешнего возраста. Уточните информацию обо всех родах, состоявшихся, когда ей было менее 12 лет.

## МОДУЛЬ «ЖЕЛАННОСТЬ ПОСЛЕДНЕГО РОЖДЕННОГО РЕБЕНКА»

По данному модулю опрашиваются все женщины, которые родили живого ребенка течение 2 лет, предшествующих дате проведения опроса.

**DB1**. ***Проверьте CM17: были ли живорождения в последние 2 года?***

Проверьте CM17 в модуле «Фертильность»; если у женщины не было живорождений в последние 2 года или вопрос не задавался, внесите «2» перейдите к следующему модулю; в противном случае внесите «1», перенесите имя (CM18) последнего родившегося живым ребенка из Истории рождений в данную графу и перейдите к следующему вопросу. Вы будете подставлять это имя его в указанных местах.

**DB2. Когда Вы забеременели (*имя*), была ли эта беременность желанной?**

Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Да» (хотела забеременеть) внесите «1» и перейдите к следующему модулю.

**DB3. *Проверьте CM11: число рождений.***

Если у респондентки были только одни роды, внесите «1» и задайте вопрос DB4A; в противном случае внесите «2» и задайте вопрос DB4B.

**DB4A. Вы хотели иметь ребенка позднее или вообще не хотели детей?**

**DB4A. Вы хотели иметь ребенка позднее или вообще не хотели больше детей?**

Внесите код полученного ответа.

## МОДУЛЬ «ЗДОРОВЬЕ МАТЕРИ И НОВОРОЖДЕННОГО»

По данному модулю опрашиваются все женщины, которые родили живого ребенка в течение 2 лет, предшествующих дате проведения опроса.

Пожалуйста, помните, что вопроса MN15 нет.

**MN1**.***Проверьте CM17: были ли живорождения в последние 2 года?***

Проверьте CM17 в модуле «Фертильность»; если у женщины не было живорождений в последние 2 года или вопрос не задавался, внесите «2»; в противном случае внесите «1», перенесите имя (CM18) последнего родившегося живым ребенка из Истории рождений в данную графу и перейдите к следующему вопросу. Вы будете подставлять это имя в указанных местах.

Цель этого модуля – получить информацию о состоянии здоровья матери и новорожденного. Модуль содержит вопросы о состоянии здоровья и медицинской помощи, оказанной во время беременности и родов. Нас также интересуют вес ребенка и грудное вскармливание непосредственно после рождения.

**MN2. Обращались ли Вы к кому-нибудь за дородовым наблюдением во время беременности (*имя*)?**

Регулярное посещение врача в дородовой период способствует выявлению проблем, связанных с беременностью и родами. Всем беременным следует регулярно наблюдаться у врача. Данные вопросы касаются наблюдения беременных женщин в дородовой период, то есть наблюдения именно в связи с беременностью, а не какими-либо другими причинами.

В этом вопросе вы спро́сите, наблюдалась ли респондентка где-нибудь в период этой беременности. Если женщина нигде не наблюдалась, внесите «2» и перейдите к MN7. Если женщина отвечает «Да», перейдите к следующему вопросу.

**MN3. К кому Вы обращались?**

Врачи, медицинские сестры и акушерки являются квалифицированным медицинским персоналом, получившим профессиональные навыки ведения нормальных (неосложненных) беременностей и раннего послеродового периода и направления к специалистам в случае акушерских осложнений. Традиционные помощники в родах и общинные медико-санитарные работники не считаются квалифицированным медицинским персоналом, даже если они прошли обучение.

Внесите код лица, к которому женщина обращалась за дородовым наблюдением. Уточните, обращалась ли она к нескольким лицам, – спросите: **«К кому-нибудь еще?»** – и внесите коды всех других лиц, к которым респондентка обращалась за дородовым наблюдением во время беременности этим ребенком. к какой категории отнести указанное респонденткой лицо, укажите его в графе «Другое» и внесите «X».

Если женщина называет то или иное медицинское учреждение, спросите ее, у кого она там наблюдалась.

**MN4. Сколько недель или месяцев Вы были беременны, когда впервые получили дородовое наблюдение в отношении этой беременности?**

Внесите код единицы времени, которую упомянула респондентка (либо недель, либо месяцев), и затем внесите число.

Учтите, что допускается ввод двузначных чисел, обозначающих число недель. Но поскольку беременность длится не дольше 9 месяцев, начальный ноль уже занесен для Вас, если вы указываете время в месяцах.

**MN5. Сколько раз Вы получали дородовое наблюдение во время этой беременности?**

Спросите респондентку, сколько раз она получала дородовое наблюдение во время последней беременности (то eсть когда она была беременна последним ребенком). Речь идет о наблюдении по поводу беременности, а не об обращении к врачу или медицинской сестре по другим причинам.

Уточните число раз, когда было получено дородовое наблюдение. Если ответ представляет собой диапазон, внесите минимальное число раз получения дородового наблюдения. Например, если после уточнения женщина по-прежнему говорит, что получила дородовое наблюдение 10–15 раз, внесите «10».

**MN6. За время дородового наблюдения по поводу этой беременности что из нижеперечисленного было сделано хотя бы один раз?**

Задайте вопрос относительно каждой процедуры и внесите ответ, прежде чем переходить к следующей. По каждому пункту внесите «1» («Да») или «2» («Нет»). Возможно, придется разъяснить суть некоторых процедур. Нас интересует, проводилась ли каждая из перечисленных процедур в ходе дородового наблюдения во время последней беременности. Не имеет значения, однократно или неоднократно они проводились, во время одного посещения или нескольких. Вопрос касается следующих процедур:

**[A] Измерение кровяного давления**

Давление измеряется медицинским прибором. На плечо пациентки надевается резиновая манжета, в которую накачивается воздух. Медленно стравливая воздух из манжеты, лицо, измеряющее артериальное давление, с помощью стетоскопа следит за пульсированием кровеносных сосудов, чтобы определить давление.

**[B] Сдавали ли Вы мочу на анализ?**

Анализ мочи выполняется после каждого посещения по поводу дородового наблюдения; женщину просят сдать мочу на анализ в стерильной посуде. Данный анализ используется для выявления повышенного содержания сахара, белка, кровяных клеток, бактерий и других маркеров возможных проблем со здоровьем, связанных с беременностью, которые могут требовать немедленного внимания.

**[C] Анализ крови**

Кровь на анализ может браться из пальца или вены женщины (как правило, в локтевом сгибе или на запястье). Взятая кровь подвергается анализу для обнаружения различных заболеваний, таких, как анемия, наличие паразитов или инфекционные заболевания.

**MN7. Есть ли у Вас карта или другой документ, в котором перечислены сделанные вам прививки?**

Сначала узнайте, есть ли у респондентки карта прививок или другое документальное подтверждение сделанных прививок. Если «Да», спросите: **«Могу я его увидеть?»** Попросите показать эти документы и укажите, что вы их видели: внесите «1». Если карта показана, используйте ее как подсказку для ответов на следующие 2 вопроса (MN8 и MN9). Если женщина говорит, что карта у нее есть, но вам ее не показывает/не может показать, внесите «2».

Если карта отсутствует (в ответе на вопрос MN7 внесено «2»,«3» или «8»), вы должны постараться узнать, как давно была сделана последняя прививка от столбняка (MN8) и сколько всего доз вакцины получила респондентка (MN9). Задайте эти вопросы и внесите ответы респондентки в отведенные для этого поля.

Женщинам, у которых отсутствуют карты прививок, возможно, будет трудно вспомнить, получили ли они инъекции столбнячного анатоксина.

**MN8. Когда Вы были беременны (*имя*), делали ли вам инъекции в руку или плечо с целью профилактики столбняка у ребенка, то есть судорог после рождения?**

Столбняк – это инфекция раны, поэтому женщины могут заразиться столбняком после родов. Профилактика этого заболевания возможна путем вакцинации во время беременности. Противостолбнячная вакцина известна под названием «столбнячный анатоксин».

Спросите, делали ли респондентке прививку столбнячным анатоксином во время ее последней беременности. В случае ответа «Да» внесите «1». В случае ответа «Нет» или «НЗ» внесите код полученного ответа и перейдите к MN11.

**MN9. Сколько таких прививок от столбняка вам было сделано во время беременности (*имя*)?**

Укажите сообщенное респонденткой число прививок и перейдите к вопросу MN10. Если она не знает, внесите «8» и перейдите к MN11.

**MN10***.* ***Проверьте MN9: о скольких прививках от столбняка, сделанных во время последней беременности, сообщила респондентка?***

Если респондентка сообщила, что во время последней беременности ей было сделано как минимум две прививки от столбняка, перейдите к MN16. Если она сообщила, что во время последней беременности ей была сделана только одна противостолбнячная прививка, перейдите к MN11.

**MN11. Делали ли вам когда-либо прививку от столбняка перед Вашей беременностью (*имя*) в целях Вашей собственной защиты или защиты будущего ребенка?**

Внесите код ее ответа. Если она утверждает, что до последней беременности не получала противостолбнячных прививок, или не знает, внесите код полученного ответа и перейдите к MN16. В случае ответа «Да» перейдите к MN12.

Укажите прививки (А)КДС (противостолбнячные), полученные в детском возрасте, если таковые упоминались.

**MN12. Сколько раз Вам делали прививку от столбняка до беременности (*имя*)?**

Спросите о числе противостолбнячных прививках, сделанных во время или до предпоследней беременности либо между беременностями (в любой период времени до последней беременности).

Если 7 или более, проставьте «7». Если она отвечает «Не знаю», перейдите к вопросу MN17. Укажите прививки (А)КДС (противостолбнячные), полученные в детском возрасте, если таковые упоминались.

**MN13. *Проверьте MN12: о скольких прививках от столбняка, сделанных до последней беременности, сообщила респондентка?***

Если респондентка сообщила как минимум о двух прививках от столбняка, сделанных до последней беременности, задайте вопрос MN14A. Если она сообщила только об одной прививке от столбняка, сделанной до последней беременности, задайте вопрос MN14B.

**MN14A. Сколько лет назад Вам делали эту прививку от столбняка?**

**MN14B**. **Сколько лет назад Вам делали последнюю из этих прививок от столбняка?**

Попросите респондентку сказать, сколько примерно лет назад она получила последнюю противостолбнячную прививку (до последней беременности), и укажите ее ответ в годах. Если менее одного года назад, внесите «00».

**MN16**. **Во время беременности (*имя*) Вы принимали СП/Фансидар для профилактики у себя малярии?**

Если она принимала СП/Фансидар, перейдите к следующему вопросу. Если «Нет» или «НЗ», перейдите к MN19.

**MN17**. **Сколько раз Вы принимали СП/Фансидар во время беременности** (***имя***)?

Укажите, сколько раз респондентка принимала СП/Фансидар.

**MN18**. **Вы получили СП/Фансидар во время посещения для получения дородового наблюдения, во время другого посещения медицинского учреждения или из другого источника?**

Укажите источник. В ответе на этот вопрос возможно использование более чем одной категории.

**MN19**. **Кто принимал роды (*имя***)?

Внесите код лица, принимавшего роды. Спросите: «**Кто-нибудь еще?»** – и внесите коды всех других лиц, принимавших роды этого ребенка.

Врачи, медицинские сестры и акушерки являются квалифицированным медицинским персоналом, получившим профессиональные навыки ведения нормальных (неосложненных) беременностей и раннего послеродового периода и направления к специалистам в случае акушерских осложнений.

Уточните, кто именно принимал роды. Если женщина не уверена, кем является лицо, принимавшее роды, например, если она не знает, была ли это акушерка или традиционный помощник в родах, продолжайте задавать уточняющие вопросы, чтобы попытаться определить это лицо. Внесите коды, соответствующие всем лицам, принимавшим роды. Если вы не уверены, к какой категории отнести указанное респонденткой лицо, укажите его в графе «Другое» и внесите «X». Если никто не принимал роды, внесите «Y».

**MN20. Где Вы рожали (*имя*)?**

Цель этого вопроса – выявить роды, которые проходили в медицинском учреждении. Если женщина рожала в больнице, медицинском центре или клинике, спросите, относится ли это учреждение к государственному (находящемуся в ведении правительства) или частному сектору.

Если оно относится к государственному сектору, но не может быть обозначено ни одним из заданных кодов, дайте его описание в графе «Другое государственное учреждение» и внесите «26». Аналогичным образом, если учреждение относится к частному сектору здравоохранения, но не может быть обозначено ни одним из заданных кодов, дайте его описание в графе «Другое частное медицинское учреждение» и внесите «36».

Если вы не можете определить его принадлежность к государственному или частному сектору, внесите название учреждения, а затем укажите «76» на то время, пока не выясните подходящую категорию для этого ответа.

Места, которые не являются медицинскими учреждениями, за исключением собственного дома, должны также кодироваться как «96» или «Другое» и описываться.

**MN21. *(Имя***) **родился(лась) при помощи кесарева сечения? То есть разрезали ли Вам живот, чтобы извлечь ребенка?**

Кесарево сечение (респондентки часто называют его «кесарево» или «КС») – это проведение родов с помощью полостной операции, при которой новорожденный извлекается через разрез передней брюшной стенки и матки, а не проходит через родовые пути. Этот способ родоразрешения необходим некоторым женщинам вследствие осложнений в период беременности; в некоторых случаях кесарево сечение делается по желанию. Если женщина отвечает «Нет», перейдите к MN23.

**MN22. Когда было принято решение о кесаревом сечении?**

Внесите код полученного ответа. По необходимости спросите:«До или после начала схваток?»

**MN23**. **Сразу после того, как (*имя*) родился(лась), выкладывали ли его/ее Вам на открытую грудь?**

 Если нужно, покажите картинку с положением «кожа к коже». Если ребенка не выкладывали на открытую грудь респондентки или она не знает, перейдите к MN25.

**MN24. Запеленали ли ребенка, прежде чем выложить Вам на открытую грудь?**

Внесите номер кода исходя из ответа респондентки.

**MN25**. **Обсушили и обтерли ли (*имя*) вскоре после рождения?**

Внесите номер кода исходя из ответа респондентки.

**MN26. Спустя какое время после рождения (*имя*) впервые искупали?**

 Если ответ респондентки – «Сразу» или «Меньше чем через 1 час», внесите «000». Если меньше чем через 24 часа, внесите число часов.

 Если спустя 1 день или на следующий день, спросите: «Примерно через сколько часов после родов?»

 Если через 24 часа, выясните максимально точное число часов, меньшее, чем 24 часа или 1 день.

 Если спустя 24 часа или позже, внесите число дней.

**MN27. *Проверьте MN20: ребенок рожден в медицинском учреждении?***

Если ребенок рожден в медицинском учреждении, перейдите к MN30; в противном случае задайте следующий вопрос.

**MN28**. **Чем перерезали пуповину?**

При помощи этого вопроса выясняется, каким инструментом была перерезана пуповина. Внесите ответ.

**MN29**. **Перед использованием кипятили ли и стерилизовали ли инструмент для перерезания пуповины?**

Внесите ответ, данный респонденткой.

**MN30**. **После перерезания пуповины и до ее отпадения ее чем-нибудь обрабатывали?**

Внесите ответ, данный респонденткой. Если пуповину не обрабатывали или респондентка не знает или не помнит, перейдите к MN32.

**MN31**. **Чем обрабатывали пуповину?**

Внесите ответ(ы), данный(е) респонденткой.

**MN32. Когда (*имя*) родился(лась), какого размера он(а) был(а): очень крупного, больше среднего, среднего, меньше среднего или очень маленького?**

Дети, имевшие при рождении низкий вес, подвергаются повышенному риску тяжелых заболеваний и смерти. Матерей просят сообщить вес ребенка при рождении, но поскольку не всех детей взвешивают сразу после рождения, особую важность представляет субъективная оценка матерью размера ребенка на момент рождения. В ходе анализа информации, полученной от отвечающих на эти вопросы женщин, мы можем составить представление о том, чтό женщины понимают под этими субъективными категориями. Эти данные помогут оценить средний вес при рождении.

* Прежде чем принять ответ, зачитайте вопрос целиком с использованием именно этой формулировки. Здесь важна оценка самой женщиной размера ее ребенка. Даже если она знает вес ребенка при рождении, скажите ей, что хотели бы узнать ее собственное мнение относительно того, был ли ребенок очень крупного, больше среднего, среднего, меньше среднего или очень маленького размера.
* Если респондентка не может ответить, не пытайтесь угадать ответ на основании веса при рождении или внешнего вида ребенка; внесите «8» («НЗ»).
* Если женщина знает вес ребенка при рождении и сообщает вам точную цифру, не стремитесь на основании здравого смысла повлиять на ее ответ на вопрос MN32.
* Иными словами, даже если женщина говорит, что размер ребенка был меньше среднего, притом что названный ею вес при рождении был, на Ваш взгляд, довольно значительным, не пытайтесь скорректировать представление женщины о размере ребенка.

**MN33. Взвешивали ли** (***имя***) **вскоре после рождения?**

Внесите код полученного ответа. Если при рождении ребенка не взвешивали или если мать не знает, перейдите к MN35.

**MN34. Сколько весил(а) (*имя*)?**

Если имеется медицинская карта, внесите вес из карты.

* Если вес указывается согласно карте или на основании другого письменного документа (карты прививок, карты дородового наблюдения или свидетельства о рождении), внесите «1» и укажите вес в соответствующей графе.
* Если вес при рождении сообщен матерью, а карта или документ отсутствует, внесите «2» («По памяти») и укажите вес в соответствующей графе.
* Указывайте вес только один раз.
* По возможности всегда переписывайте вес из медицинской карты.

Если карта отсутствует, а мать не может вспомнить точный вес, укажите величину, которую она считает наиболее вероятной. Только если она не в состоянии вспомнить даже приблизительный вес, внесите «99998» («НЗ»).

**MN35. Восстановился ли у Вас менструальный цикл** **после рождения** (**имя)**?

В течение какого-то периода после родов у женщины может отсутствовать менструальный цикл. С помощью этого вопроса выясняется, восстановился ли ее менструальный цикл спустя какое-то время после последних родов. Внесите код полученного ответа.

**MN36. Вы когда-нибудь кормили (*имя*) грудью?**

Грудное вскармливание имеет большое значение для здоровья и эмоционального развития ребенка. В этом вопросе неважно, как долго респондентка кормила ребенка грудью; важно только, прикладывала ли она когда-либо ребенка к груди, даже если он умер в младенчестве.

Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Нет» (никогда не кормила ребенка грудью) перейдите к MN39B.

**MN37. Спустя какое время после родов Вы в первый раз приложили** **(*имя*)** **к груди?**

Если мать сообщает, что приложила ребенка к груди сразу же после рождения, внесите «000». В противном случае внесите время в полных часах или днях.

Если это время составляет менее одного часа, внесите «1» (графа «Часы») и проставьте «00». Например, если женщина говорит, что начала кормить грудью через 10 минут после родов, внесите «1» и укажите «00» часов.

Если мать начала кормить грудью в течение суток после родов, внесите «1» и укажите, сколько часов прошло до того момента, когда ребенок получил грудь.

Если она начала кормить грудью через сутки после родов или позднее, внесите «2» и укажите число дней. Указывается полное число дней. Например, если ребенок впервые получил грудь через 30 часов после рождения, внесите «2» и укажите «01» дней.

Если женщина не знает или не помнит, через какое время после рождения она приложила ребенка к груди, внесите «998».

**MN38. В первые три дня после рождения давали ли (*имя*) что-нибудь пить, кроме грудного молока?**

Если ребенку давали пить что-либо, кроме грудного молока, внесите код «1» («Да») и задайте вопрос MN39A; в противном случае внесите «2» («Нет») и перейдите к следующему модулю.

**MN39A. Что давали пить (*имя*)?**

Внесите код полученного ответа. Спросите: **«Что-нибудь еще?» –** чтобы выяснить, давали ли ребенку пить что-либо еще. Если респондентка отвечает, что ребенку давали пить что-то, не указанное в данном перечне, опишите это в графе «Другое» и внесите «X».

«Ничего не давали пить» не является допустимым ответом, и внесение категории Y не допускается.

**MN39B**. **Что давали пить (*имя*) в первые три дня после рождения?**

Внесите код полученного ответа. Спросите: **«Что-нибудь еще?» –** чтобы выяснить, давали ли ребенку пить что-либо еще. Если респондентка отвечает, что ребенку давали пить что-то, не указанное в данном перечне, опишите это в графе «Другое» и внесите «X».

«Ничего не давали пить» (категория Y) вносится, только если не внесена никакая другая категория ответа.

## МОДУЛЬ «ПОСЛЕРОДОВОЕ НАБЛЮДЕНИЕ»

Послеродовой период определяется как период длительностью шесть недель, который начинается сразу после родов. Послеродовое наблюдение, особенно в течение первых двух дней после родов, является важным с точки зрения сохранения жизни и здоровья как матери, так и ребенка. Данный модуль предназначен для измерения частоты обращений за медицинской помощью, состоявшихся в течение определенного времени после завершения родового процесса.

Каждой респондентке, родившей живого ребенка в последние два года (*CM17 = одно живорождение или более в последние два года)*, задается ряд вопросов, входящих в данный модуль. Вопросы о послеродовом наблюдении задаются отдельно в отношении ребенка и в отношении матери.

* В отношении родов, имевших место в медицинском учреждении, задаются вопросы, имеющие целью установить, проводилось ли наблюдение за состоянием ребенка и матери до того, как они покинули данное учреждение. Также задаются вопросы о проведении какого-либо наблюдения в период после выписки. Если наблюдение проводилось после выписки из учреждения, нужно спросить, когда, кем и где оно проводилось.
* В отношении родов, имевших место вне медицинского учреждения, у респондентки спрашивается, проводилось ли какое-нибудь наблюдение акушеркой до ее ухода. Затем респондентку спрашивают, проводилось ли наблюдение после ухода акушерки, и если да, то когда, кем и где такое наблюдение проводилось.
* В отношении родов, произошедших вне медицинского учреждения и без акушерки, у респондентки спрашивается, проводилось ли какое-нибудь наблюдение за состоянием ее ребенка спустя какое-то время после родов, и если да, то когда, кем и где оно проводилось. В той же последовательности задаются аналогичные вопросы о наблюдении за состоянием матери.

Модуль «Послеродовое наблюдение» (PN) выглядит довольно громоздким из-за необходимости задавать разные типы вопросов женщинам, которые рожали в медицинском учреждении, и женщинам, рожавшим вне медицинского учреждения.

**PN1. *Проверьте CM17: были ли живорождения в последние 2 года?***

Проверьте CM17 в модуле «Фертильность»; если у женщины не было живорождений в последние два года или вопрос не задавался, внесите «2»; в противном случае внесите «1», перенесите имя (CM18) последнего родившегося живым ребенка из Истории рождений в данную графу и перейдите к следующему вопросу. Вы будете подставлять это имя в указанных местах.

**PN2***.* ***Проверьте MN20: ребенок рожден в медицинском учреждении?***

Если ребенок был рожден в медицинском учреждении, перейдите к PN3, в противном случае, перейдите к PN7.

**PN3. А сейчас мне хотелось бы задать Вам несколько вопросов о том, что происходило спустя несколько часов или дней после рождения *(имя*). Вы сказали, что Вы рожали в (*название или вид учреждения, указанного в MN20*). Как долго Вы оставались там после родов?**

Имейте в виду, что PN3 состоит из двух частей: введения и вопроса. Прежде чем задавать вопрос, обязательно зачитайте введение.

* Внесите код названной респонденткой единицы времени (часов, дней, недель) и укажите соответствующее число справа от внесенного Вами кода. Следуйте инструкциям по записи времени: если оно составляет менее одного дня, внесите число часов, а если менее одной недели – число дней.
* Если женщина сомневается, попытайтесь получить максимально точный ответ на вопрос о том, сколько времени она провела в медицинском учреждении.

**PN4. Мне хотелось бы поговорить с Вами о наблюдении за состоянием (*имя*) после родов, например о том, проводил ли кто-нибудь осмотр (*имя*) и проверку пуповины и убедился ли кто-нибудь, что с (*имя*) все в порядке. Прежде чем Вы покинули (*название или вид учреждения, указанного в MN20*), проводил ли кто-нибудь наблюдение за состоянием (*имя*)?**

Этот вопрос касается наблюдения, которое имело место спустя некоторое время после завершения родов, но до того, как ребенок покинул медицинское учреждение.

PN4 состоит из двух частей: введения и вопроса. Обратите внимание на то, что введение содержит ряд примеров, иллюстрирующих, что именно подразумевается под наблюдением за состоянием ребенка; это всего лишь примеры, поэтому нет ничего страшного в том, что наблюдение за состоянием ребенка не включало в себя какой-то конкретный из перечисленных компонентов. Прежде чем задавать вопрос, обязательно зачитайте введение, чтобы респондентка поняла смысл вопроса. Внесите «1» в случае ответа «Да» или «2» в случае ответа «Нет» и перейдите к следующему вопросу.

**PN5. А сейчас расскажите, пожалуйста, о наблюдении за Вашим состоянием – я имею в виду то, что кто-нибудь оценивал Ваше состояние, например, задавая вопросы о Вашем здоровье или осматривая Вас. До того, как Вы покинули (*название или вид учреждения, указанного в MN20*), проводил ли кто-нибудь наблюдение за Вашим состоянием?**

Пункт PN5 аналогичен PN4, однако сюда входят вопросы о наблюдении за состоянием матери, а не новорожденного. Важно, чтобы респондентка понимала, что речь идет о врачебном наблюдении до того, как она покинула медицинское учреждение.

PN5 состоит из двух частей: введения и вопроса. Обратите внимание на то, что введение содержит ряд примеров, иллюстрирующих, что именно подразумевается под наблюдением за состоянием матери; это всего лишь примеры, поэтому нет ничего страшного в том, что это наблюдение не включало в себя какой-то конкретный из перечисленных компонентов. Прежде чем задавать вопрос, обязательно зачитайте введение, чтобы респондентка поняла смысл вопроса.

Учтите, что сюда не относится врачебное наблюдение, проведенное непосредственно после родов; если респондентка упоминает наблюдение, проведенное спустя полчаса после родов, расспросите ее, например, о том, осматривал ли ее кто-нибудь после этого. Внесите «1» в случае ответа «Да» или «2» в случае ответа «Нет» и перейдите к следующему вопросу.

**PN6**. **А сейчас мне хотелось бы поговорить с Вами о том, что происходило после того, как Вы покинули** (***название или вид учреждения, указанного в MN20***). **После того, как Вы покинули (*название или вид учреждения, указанного в MN20*), проводил ли кто-нибудь наблюдение за состоянием** (***имя***)**?**

В отношении женщины, которая рожала в медицинском учреждении, все оставшиеся вопросы в этом модуле задаются для выяснения того, что происходило с ней и ее ребенком после выписки из медицинского учреждения. Прежде чем зачитывать этот вопрос, необходимо прочитать его вводную часть, чтобы респондентка полностью поняла этот и последующий вопросы. Внесите «1» в случае ответа «Да» и перейдите к PN12; или внесите «2» в случае ответа «Нет» и перейдите к PN17.

**PN7.** ***Проверьте MN17: роды принимал профессиональный медицинский работник, традиционный помощник в родах или общинный медико-санитарный работник?***

Этот вопрос-фильтр применяется в отношении женщин, которые рожали вне медицинского учреждения. Проверьте MN19.

* Если в MN19 внесен какой-либо из кодов от A до G, то есть респондентка рожала в присутствии профессионального медицинского работника, традиционного помощника в родах или общинного медико-санитарного работника, перейдите к PN8.
* Если ни один из кодов от A до G не внесен, перейдите к PN11.

**PN8**. **Как Вы уже сказали, роды принимал(и) (*лицо(а), указанное(ые) в MN19*). Мне хотелось бы поговорить с Вами о наблюдении за состоянием (*имя*) после родов, например, о том, проводил ли кто-нибудь осмотр (*имя*) и проверку пуповины и убедился ли кто-нибудь в том, что с (*имя*) все в порядке. После родов и до того, как (*лицо(а), указанное(ые) в MN19*) покинул(а/и) Вас, проводил(а/и) ли (*лицо(а), указанное(ые) в MN19*) наблюдение за состоянием (*имя*)?**

Этот вопрос касается именно тех наблюдений, которые проводились лицом, принимавшим роды, после завершения родов, но до его ухода от матери и новорожденного.

PN8 состоит из двух частей: введения и вопроса. Обратите внимание на то, что введение содержит ряд примеров, иллюстрирующих, что именно подразумевается под наблюдением за состоянием ребенка; это всего лишь примеры, поэтому нет ничего страшного в том, что это наблюдение не включало в себя какой-то из перечисленных конкретных компонентов. Прежде чем задавать вопрос, обязательно зачитайте введение, чтобы респондентка поняла смысл вопроса. Внесите «1» в случае ответа «Да» или «2» в случае ответа «Нет» и перейдите к следующему вопросу.

**PN9**. **А прежде чем уйти, проводил(а/и) ли (*лицо(а), указанное(ые) в MN19*) наблюдение за Вашим состоянием, например, задавая вопросы о Вашем здоровье или осматривая Вас?**

Пункт PN9 аналогичен PN8, однако сюда входят вопросы о наблюдении за состоянием матери, а не новорожденного. Важно, чтобы респондентка понимала, что речь идет о наблюдении, проведенном акушеркой до того, как она покинула помещение, где произошли роды, после их завершения.

PN9 состоит из двух частей: введения и вопроса. Обратите внимание на то, что введение содержит ряд примеров, иллюстрирующих, что именно подразумевается под наблюдением за состоянием матери; это всего лишь примеры, поэтому нет ничего страшного в том, что проведенное наблюдение не включало в себя какой-то из перечисленных конкретных компонентов. Прежде чем задавать вопрос, обязательно зачитайте введение, чтобы респондентка поняла смысл вопроса.

Учтите, что сюда не относится врачебное наблюдение, проведенное сразу же после родов; если респондентка упоминает наблюдение, проведенное спустя полчаса после родов, расспросите ее, например, о том, осматривала ли ее акушерка после этого, но до того, как она ушла от респондентки. Внесите «1» в случае ответа «Да» или «2» в случае ответа «Нет» и перейдите к следующему вопросу.

**PN10**. **После того, как (*лицо(а), указанное(ые) в MN19*) покинул(а/и) Вас, проводил ли кто-нибудь наблюдение за состоянием (*имя*)?**

Внесите «1» в случае ответа «Да» или «2» в случае ответа «Нет» и перейдите к PN19.

**PN11.** **Мне хотелось бы поговорить с Вами о наблюдении за состоянием (*имя*) после родов, например, о том, проводил ли кто-нибудь осмотр (*имя*) и проверку пуповины или убедился ли кто-нибудь в том, что с (*имя*) все в порядке. После рождения (*имя*) проводил ли кто-нибудь наблюдение за его/ее состоянием?**

PN11 состоит из двух частей: введения и вопроса. Обратите внимание на то, что введение содержит ряд примеров, иллюстрирующих, что именно подразумевается под наблюдением за состоянием матери; это всего лишь примеры, поэтому нет ничего страшного в том, что проведенное наблюдение не включало в себя какой-то из перечисленных конкретных компонентов. Прежде чем задавать вопрос, обязательно зачитайте введение, чтобы респондентка поняла смысл вопроса. В случае ответа «Да» внесите «1» и перейдите к следующему вопросу. В случае ответа «Нет» внесите «2» и перейдите к PN20.

**PN12. Такое наблюдение проводилось только один или несколько раз?**

Этот вопрос задается всем респонденткам, чьи новорожденные дети находились под тем или иным наблюдением либо после выписки из медицинского учреждения, либо после того, как акушерка ушла из дома, где прошли роды. Респонденткам, которые рожали без акушерки, этот вопрос задается в том случае, если они говорят, что ребенок находился под тем или иным наблюдением спустя какое-то время после родов.

* Внесите «1» в случае ответа «Один раз» и задайте вопрос PN13A.
* Внесите «2» в случае ответа «Несколько раз» и задайте вопрос PN13B.

**PN13A. Спустя какое время после родов проводилось это наблюдение?**

**PN13B. Спустя какое время после родов проводилось первое из этих наблюдений?**

Учтите, что PN13A и PN13B – это один и тот же вопрос, который по-разному формулируется в зависимости от того, проводилось ли наблюдение за состоянием новорожденного один раз или более одного раза (согласно ответу в PN12).

* Следуйте инструкциям по записи времени: если оно составляет менее одного дня, внесите число часов, а если меньше одной недели, внесите число дней.
* Если женщина сомневается, попытайтесь получить от нее ответ, максимально приближенный к точному.

**PN14. Кто в тот раз проводил наблюдение за состоянием (*имя*)?**

Попытайтесь выяснить, что за лицо проводило это наблюдение. Если женщина не уверена в статусе данного лица, например не знает, была ли это акушерка или традиционный помощник в родах, продолжайте расспрашивать. Внесите коды всех лиц, участвовавших в проведении этого (первого) наблюдения. Если вы не уверены, к какой категории относится упомянутое лицо, укажите его в графе «Другое» и внесите X.

**PN15. Где проводилось это наблюдение?**

Этот вопрос направлен на выяснение того, где проводилось наблюдение. Если это место относится к государственному сектору, но не входит ни в одну из кодированных категорий, укажите его наименование в графе «Другое государственное учреждение» и внесите «26». Аналогичным образом, если это место относится к частному медицинскому сектору, но не входит ни в одну из кодированных категорий, укажите его название в графе «Другое частное медицинское учреждение» и внесите «36».

Если вы не можете определить его принадлежность к государственному или частному сектору, внесите название учреждения и отметьте «76» на то время, пока не выясните подходящую категорию для этого ответа.

Места помимо дома, которые не являются медицинскими учреждениями, следует кодировать как «96» или «Другое» и описывать их.

**PN16. *Проверьте MN20: ребенок рожден в медицинском учреждении?***

Если ребенок рожден в медицинском учреждении), перейдите к PN17, в противном случае, перейдите к PN18.

**PN17. После того, как Вы покинули (*название или вид учреждения, указанного в MN20*), проводил ли кто-нибудь наблюдение за Вашим состоянием?**

Это вопрос задается только тем женщинам, которые рожали в медицинском учреждении, и касается наблюдения, которое проводилось после выписки из этого учреждения. В случае ответа «Да» внесите «1» и перейдите к PN21; в случае ответа «Нет» внесите «2» и перейдите к PN25.

* Важно, чтобы респондентка понимала, что речь идет о наблюдении за ее состоянием, а не за состоянием ее ребенка.

**PN18. *Проверьте MN19: роды принимал профессиональный медицинский работник, традиционный помощник в родах или общинный медико-санитарный работник?***

Этот вопрос-фильтр применяется в отношении женщин, роды у которых принимал профессиональный медицинский работник, традиционный помощник в родах или общинный медико-санитарный работник. Проверьте MN19. Если в MN19 внесен какой-либо из кодов от A до G (то есть роды у респондентки принимал профессиональный медицинский работник, традиционный помощник в родах или общинный медико-санитарный работник), перейдите к PN19. Если ни один из кодов от A до G не внесен, перейдите к PN20.

**PN19. После того, как прошли роды и (*лицо(а), указанное(ые) в MN19*) ушел(ла/ли) от Вас, проводил ли кто-нибудь наблюдение за Вашим состоянием?**

Этот вопрос адресован женщинам, которые рожали дома в присутствии акушерки, и касается именно тех наблюдений за состоянием женщины, которые проводились после того, как прошли роды и акушерка ушла. В случае ответа «Да» внесите «1» и перейдите к PN21. В случае ответа «Нет» внесите «2» и перейдите к PN25.

**PN20. После рождения (*имя*) проводил ли кто-нибудь наблюдение за Вашим состоянием, например, задавая вопросы о Вашем здоровье или осматривая Вас?**

Этот вопрос задается респонденткам, которые рожали вне медицинского учреждения и без акушерки.

PN20 состоит из двух частей: вопроса и объяснения. Обратите внимание на то, что объяснение содержит ряд примеров, иллюстрирующих, что именно подразумевается под наблюдением за состоянием здоровья; это всего лишь примеры, поэтому нет ничего страшного в том, что это наблюдение не включало в себя какой-то из перечисленных конкретных компонентов. Прежде чем задавать этот вопрос, обязательно прочтите объяснение, чтобы респондентка поняла смысл вопроса. В случае ответа «Да» внесите «1» и перейдите к следующему вопросу. В случае ответа «Нет» внесите «2» и перейдите к PN25.

**PN21. Такое наблюдение проводилось только один или несколько раз?**

Этот вопрос задается всем респонденткам, которые сообщили, что находились под тем или иным наблюдением либо после выписки из медицинского учреждения, либо после того, как акушерка ушла из дома, где прошли роды. Респонденткам, которые рожали без акушерки, этот вопрос задается в том случае, если они говорят, что находились под тем или иным наблюдением спустя какое-то время после родов. В случае ответа «Один раз» внесите «1», затем задайте вопрос PN22A. В случае ответа «Несколько раз» внесите «2» и задайте вопрос PN22B.

**PN22A. Спустя какое время после родов проводилось это наблюдение?**

**PN22B. Спустя какое время после родов проводилось первое из этих наблюдений?**

Учтите, что PN22A и PN22B – это один и тот же вопрос, который по-разному формулируется в зависимости от того, проводилось ли наблюдение за состоянием респондентки один раз или более одного раза.

* Следуйте инструкциям по записи времени: если оно составляет менее одного дня, внесите число часов, а если менее одной недели – число дней.
* Если женщина сомневается, попытайтесь получить от нее ответ, максимально приближенный к точному.

**PN23. Кто в тот раз проводил наблюдение за Вашим состоянием?**

Попытайтесь выяснить, что за лицо проводило это наблюдение. Если женщина не уверена в статусе данного лица, например не знает, была ли это акушерка или традиционный помощник в родах, продолжайте расспрашивать. Внесите коды всех лиц, которые участвовали в проведении этого (первого) наблюдения. Если вы не уверены, к какой категории относится упомянутое лицо, укажите его в графе «Другое» и внесите «X».

**PN24. Где проводилось это наблюдение?**

Этот вопрос направлен на выяснение того, где проводилось наблюдение. Если это место относится к государственному сектору, но не входит ни в одну из кодированных категорий, укажите его название в графе «Другое государственное учреждение» и внесите «26». Аналогичным образом, если это место относится к частному медицинскому сектору, но не входит ни в одну из кодированных категорий, укажите его название в графе «Другое частное медицинское учреждение» и внесите «36».

Если вы не можете определить его принадлежность к государственному или частному сектору, внесите название учреждения и отметьте «76» на то время, пока не выясните подходящую категорию для этого ответа.

Места помимо дома, которые не являются медицинскими учреждениями, следует кодировать как «96» или «Другое» и описывать их.

**PN25**. **В течение первых двух дней после родов какой-либо поставщик медицинской помощи делал что-либо из следующего дома или в медицинском учреждении?**

 **[A] Проверял пуповину (*имя)*?**

 **[B] Измерял температуру (*имя)*?**

 **[C] Консультировал вас по грудному вскармливанию?**

Внесите код, соответствующий ответу на каждый из этих вопросов.

**PN26***.* ***Проверьте MN36: ребенка когда-нибудь кормили грудью?***

Если респондентка в настоящее время не кормит ребенка грудью, перейдите к PN28; в противном случае перейдите к следующему вопросу.

**PN27. Пронаблюдал, как (*имя*) кормят грудью?**

Этот вопрос является продолжением PN25 и задается, только если в настоящее время женщина кормит ребенка грудью. Нам необходимо выяснить, пронаблюдал ли поставщик медицинской помощи, как респондентка кормит ребенка грудью, дома или в медицинском учреждении, в первые два дня после родов.

**PN28*. Проверьте MN33: ребенка взвешивали вскоре после рождения?***

Если «Да», внесите «1» и перейдите к PN29A; если «Нет», внесите «2» и перейдите к PN29B; если «НЗ», внесите «3» и перейдите к PN29C.

Если ребенка взвешивали вскоре после рождения, задайте вопрос PN29A; если его не взвешивали вскоре после рождения, задайте вопрос PN29B; если респондентка не знает, взвешивали ребенка или нет, задайте вопрос PN29C.

**PN29A**. В**ы упомянули, что (*имя)* взвешивали вскоре после рождения. После этого какой-либо поставщик медицинской помощи взвешивал (*имя*) снова в течение двух дней?**

**PN29B. Вы упомянули, что (*имя*) не взвешивали вскоре после рождения. Взвешивался(лась) ли вообще (*имя*) каким-либо поставщиком медицинской помощи в течение двух дней после рождения?**

**PN29C. Вы упомянули, что не знаете, взвешивали ли (*имя*) вскоре после рождения. Взвешивался(лась) ли вообще (*имя*) каким-либо поставщиком медицинской помощи в течение двух дней после рождения?**

Внесите соответствующий код.

**PN30. В течение первых двух дней после рождения (*имя)* какой-либо поставщик медицинской помощи давал Вам информацию о симптомах, обнаружив которые, вы должны доставить Вашего больного ребенка для лечения в медицинское учреждение?**

Внесите соответствующий код.

## МОДУЛЬ «КОНТРАЦЕПЦИЯ»

По этому модулю опрашиваются все женщины в возрасте 15–49 лет (в том числе женщины в возрасте 15 лет и 49 лет). Содержащиеся в нем вопросы касаются образа жизни и позиции отдельной личности. Цель этих вопросов – получение базовой информации, необходимой для оценки распространенности и применяемых способов контрацепции.

Всех других лиц, находящихся в помещении, где проводится опрос, нужно попросить его покинуть, чтобы обеспечить конфиденциальность. Даже когда женщин опрашивают наедине, они могут неохотно отвечать на эти вопросы, особенно если поймут, что вы член команды, где работают и мужчины, и что ответы могут стать известны работающим в команде мужчинам. Обязательно подчеркните здесь, что ответы респондентки останутся строго конфиденциальными.

**CP1. Мне хотелось бы поговорить с Вами еще на одну тему – о планировании семьи. Вы сейчас беременны?**

Этот вопрос имеет большое значение, так как последующие вопросы этого модуля не нужно задавать беременным. Беременной контрацепция не требуется.

Внесите код полученного ответа. Если респондентка беременна, внесите «1» и перейдите к CP3. Если женщина не уверена или точно не знает, беременна ли, внесите «8» («НЗ» или «Не уверена»).

**CP2. Пары используют различные способы или методы, чтобы отложить беременность или избежать ее. Вы сейчас делаете что-нибудь или пользуетесь** **каким-либо методом, чтобы отложить беременность или избежать ее?**

Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Да» внесите «1» и перейдите к CP4.

Если необходимо уточнение, считайте, что «сейчас» относится к последнему одному месяцу.

**CP3. Вы когда-нибудь делали что-либо или пользовались каким-либо методом, чтобы отложить беременность или избежать ее?**

Внесите код полученного ответа и перейдите к следующему модулю.

**CP4. Что Вы делаете для того, чтобы отложить беременность или избежать ее?**

Внесите код полученного ответа. Не подсказывайте. Если респондентка называет несколько методов, внесите код, соответствующий каждому применяемому в настоящий момент методу. Если она называет неизвестный вам метод, укажите его в графе «Другое» и внесите «X».

Поскольку различные методы действуют на протяжении разных периодов времени, вы можете столкнуться с трудностями при определении того, использует ли опрашиваемая женщина в настоящее время тот или иной метод. Противозачаточные таблетки нужно принимать ежедневно. Такие методы, как пользование презервативами, вагинальные методы (например, использование пены/геля) и прерванный половой акт, применяются при каждом сексуальном контакте, поэтому чтобы считаться используемыми в настоящее время, они должны относиться только к последним по времени сексуальным контактам.

Другие методы обеспечивают постоянную защиту без необходимости совершения ежедневных или регулярных действий женщиной. Противозачаточные инъекции, сделанные от 2 до 6 месяцев назад, могут по-прежнему обеспечивать защиту. Имплантаты дают защиту на срок до 5 лет или до их удаления. Внутриматочная спираль предохраняет от беременности до ее удаления или отторжения.

Если женщина была стерилизована, внесите «A» («Женская стерилизация») в качестве применяемого в настоящее время метода. Если стерилизации подвергся нынешний партнер женщины, внесите «В» («Мужская стерилизация») в качестве применяемого в настоящее время метода. Вместе с тем, если респондентка больше не замужем за бывшим партнером, перенесшим вазэктомию (или не живет с ним), это не следует указывать как применяемый в настоящее время метод.

Если женщина упомянула «Презерватив», выясните, о каком презервативе она говорит: о мужском, женском или об обоих.

## МОДУЛЬ «НЕУДОВЛЕТВОРЕННАЯ ПОТРЕБНОСТЬ В КОНТРАЦЕПЦИИ»

Женщины с неудовлетворенной потребностью в контрацепции – это фертильные и сексуально активные женщины, не использующие никакие методы контрацепции и заявляющие, что не хотят больше иметь детей или хотят отсрочить рождение следующего ребенка. Понятие неудовлетворенной потребности указывает на разрыв между репродуктивными намерениями женщин и их контрацептивным поведением. Вопросы этого модуля, а также ряда других модулей используются для того, чтобы определить, есть ли у женщин неудовлетворенная потребность в планировании семьи.

**UN1**. ***Проверьте CP1: респондентка в настоящее время беременна?***

Это вопрос-фильтр, который используется для выявления женщин, являющихся беременными на момент проведения опроса, которым будут задаваться вопросы UN2–UN5. Проверьте ответ респондентки на CP1: если женщина в настоящее время беременна, перейдите к вопросу UN2. Если она в настоящее время не беременна, не уверена или не знает, перейдите к UN6.

**UN2. Теперь мне хотелось бы поговорить с Вами о Вашей нынешней беременности. Когда Вы забеременели, была ли эта беременность желанной?**

Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Да» перейдите к UN5. В противном случае задайте следующий вопрос.

**UN3.** ***Проверьте CM11: рождения были?***

Если женщина не рожала, задайте вопрос UN4A; в противном случае задайте вопрос UN4B.

**UN4A. Вы хотели иметь ребенка позднее или вообще не хотели детей?**

**UN4B. Вы хотели иметь ребенка позднее или вообще не хотели больше детей?**

Этот вопрос задается по-разному в зависимости от того, первая ли это беременность респондентки. Внесите код полученного ответа.

**UN5. Сейчас я хочу задать Вам несколько вопросов о будущем. После рождения ребенка, которым Вы беременны, хотели бы Вы родить еще одного ребенка или предпочли бы больше не рожать?**

Помните: мы должны убедиться, в том, что беременные не думают, что мы спрашиваем их, хотят ли они ребенка, которым беременны сейчас.

Внесите код полученного ответа.

* Если женщина хочет еще одного ребенка, внесите «1» и перейдите к вопросу UN8.
* Если она больше не хочет детей, внесите «2» и перейдите к вопросу UN14.
* Если она еще не решила или точно не знает, внесите «8» и перейдите к вопросу UN14.

**UN6**. ***Проверьте CP4: использует в настоящее время женскую стерилизацию?***

Если женщина в настоящее время пользуется таким методом, как женская стерилизация (в CP4 внесено «A»), перейдите к UN14. Если она в настоящее время не пользуется этим методом, перейдите к следующему вопросу.

**UN7**. **Сейчас я хочу задать Вам несколько вопросов о будущем. Хотели бы Вы родить (еще одного) ребенка или предпочли бы (больше) не рожать?**

Если у женщины уже есть дети, говорите «…еще одного ребенка» и «еще детей»; если же детей у нее нет, говорите «ребенка» и «детей».

Внесите код полученного ответа.

* Если женщина хочет (еще одного) ребенка, внесите «1» и перейдите к следующему вопросу.
* Если она не хочет больше детей или вообще не хочет детей, внесите «2» и перейдите к вопросу UN10.
* Если она говорит, что не может забеременеть, внесите «3» и перейдите к вопросу UN12.
* Если она не решила или не знает, внесите «8» и перейдите к вопросу UN10.

**UN8. Как долго Вы хотели бы подождать до рождения (еще одного) ребенка?**

Этот вопрос задается всем женщинам (беременным или нет), которые, по их словам, хотели бы еще одного ребенка. Здесь вам также потребуется выбрать соответствующую формулировку вопроса исходя из того, что вы уже знаете о респондентке. Если она сейчас беременна и/или у нее уже есть ребенок, говорите **«…еще одного ребенка»**; в противном случае говорите **«…ребенка»**.

Учтите, что ответ может даваться в месяцах или годах.

* Если ответ дается в месяцах, внесите «1», если в годах – «2»; внесите ответ в соответствующие поля.
* Если женщина говорит, что не хочет ждать и хотела бы родить ребенка сразу, внесите «993» («Скоро/сейчас»).
* Если женщина говорит, что не может забеременеть, внесите «994» и перейдите к UN12.
* Если женщина говорит, что хотела бы родить ребенка после того, как выйдет замуж, внесите «995» («После вступления в брак»).
* Если она дает другой ответ, внесите «996» («Другое»).
* Если она говорит, что не знает, внесите «998».

**UN9**. ***Проверьте CP1: респондентка в настоящее время беременна?***

Проверьте CP1. Если женщина в настоящее время беременна, перейдите к UN14. Если она в настоящее время не беременна, не уверена в этом или не знает, перейдите к UN10.

**UN10**. ***Проверьте CP2: в настоящее время применяет какой-либо метод?***

Проверьте CP2. Если женщина в настоящее время применяет какой-либо метод (CP2 = 1), перейдите к UN14. Если она в настоящее время не применяет никаких методов, перейдите к UN11.

**UN11**. **Как Вы думаете, в настоящее время вы физически в состоянии забеременеть?**

Этот вопрос направлен на то, чтобы выяснить, считает ли женщина себя способной зачать. Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Нет» внесите «2» и задайте следующий вопрос. В случае ответа «Да» или «НЗ» внесите код «1» или «8» и перейдите к UN14.

Убедитесь, что женщина не связывает свою нынешнюю физическую способность забеременеть со своим нынешним семейным положением. В случае необходимости важно дать женщине понять, что мы интересуемся ее нынешним физическим состоянием: она может быть физически способна забеременеть, но считать, что это невозможно, так как в настоящее время она не имеет партнера. В этих случаях ответ такой женщины следует, конечно, кодировать как «Да».

**UN12**. **Почему Вы думаете, что Вы физически не в состоянии забеременеть?**

Если женщина считает, что она физически не в состоянии забеременеть, мы задаем вопрос о причине, по которой она не может забеременеть. Внесите код полученного ответа. Если приводится несколько причин, внесите коды этих ответов.

UN13. *Проверьте UN12: упомянуто ли «Никогда не было менструаций»?*

Проверьте UN12. Если внесен код «C» («Никогда не было менструаций»), перейдите к следующему модулю. Если код «C» не внесен, перейдите к UN14.

UN14. Когда начался Ваш последний менструальный цикл?

Ответ на этот вопрос поможет определить, находится ли респондентка в периоде менопаузы и является ли бесплодной, поскольку у нее не было менструального цикла в течение длительного периода.

Внесите ответ в единицах времени, которые указывает респондентка. Учтите, что ответ на этот вопрос может быть дан в днях, месяцах или годах. Внесите «1», если ответ дан в днях, «2» – если в неделях, «3» – если в месяцах, «4» – если в годах.

В некоторых случаях респондентка может указать дату начала ее последнего менструального цикла. Тогда укажите в вопроснике эту дату, рассчитайте время, прошедшее с этой даты, и внесите его в соответствующих единицах. Имейте в виду, что конкретную дату узнавать не обязательно.

Если женщина говорит, что у нее менопауза или она подверглась гистерэктомии, внесите «993» и перейдите к следующему модулю. Женщина, которая в силу своего возраста не способна менструировать и забеременеть, считается находящейся в менопаузе; гистерэктомия – это операция по удалению матки.

Если женщина говорит, что последний менструальный цикл у нее был до последних родов, внесите «994» и перейдите к следующему модулю.

Если она говорит, что у нее никогда не было менструаций, внесите «995» и перейдите к следующему модулю.

**UN15. *Проверьте UN14: последний менструальный цикл имел место в течение последнего года?***

Проверьте UN14. Если последний менструальный цикл имел место в течение последнего года, задайте следующий вопрос; в противном случае перейдите к следующему модулю.

**UN16**. **Ваша последняя менструация помешала Вам посетить какие-либо общественные мероприятия, учебное заведение или работу?**

Внесите код полученного ответа.

**UN17**. **Во время последней менструации у Вас была возможность мыться и переодеваться в уединении, когда вы были у себя дома?**

Внесите код полученного ответа.

**UN18**. В**ы пользовались такими материалами, как гигиенические прокладки, тампоны или ткань?**

Внесите код полученного ответа. Если женщина не пользовалась такими материалами или говорит «НЗ», внесите «2» или «8» и перейдите к следующему модулю.

**UN19**. **Эти материалы можно было использовать повторно?**

Внесите код полученного ответа.

## МОДУЛЬ «УВЕЧЬЕ ЖЕНСКИХ ГЕНИТАЛИЙ»

Увечье женских гениталий (УЖГ), также известное под названием «женское обрезание», практикуется в течение веков, главным образом некоторыми группами населения, проживающими в Африке, Азии и на Среднем Востоке. Оно заключается в полном или частичном удалении наружных женских гениталий по немедицинским причинам. Этой процедуре подвергаются девочки – обычно до достижения ими возраста половой зрелости. Зачастую, особенно в сельской местности, она выполняется без обезболивания, традиционными помощниками в родах и/или традиционными обрезальщицами.

Всемирной организацией здравоохранения выделены четыре типа УЖГ.

Тип I. Частичное или полное удаление клитора и/или крайней плоти (кожных складок вокруг клитора). В медицинской литературе эта форма УЖГ также именуется «клитородектомией».

Тип II. Частичное или полное удаление клитора и малых половых губ с удалением или без удаления больших половых губ. По-русски этот тип обрезания часто именуется «эксцизией».

Тип III.Сужение входа во влагалище путем создания плотного кольца в результате обрезания и репозиции малых и/или больших половых губ, с удалением или без удаления клитора. В большинстве случаев края отрезанных половых губ сшиваются; это именуется «инфибуляцией».

Тип IV. Все другие наносящие вред операции на женских гениталиях в немедицинских целях, например, укол, прокалывание, надрезание, выскабливание и клеймение. Укол или насечка делается с целью кровопускания, но не для удаления тканей и не для бесповоротного изменения наружных гениталий.

Помимо вопросов, направленных на выяснение того, слышала ли когда-либо респондентка о практике УЖГ (FG1 и FG2), данный модуль содержит вопросы, целью которых является выяснение того, подвергалась ли респондентка обрезанию (FG3), и в случае утвердительного ответа определение типа обрезания и лица, которое провело эту процедуру (вопросы FG4–FG8). Вопросы, касающиеся типа обрезания (FG4 и FG5), направлены исключительно на то, чтобы разграничить случаи удаления и неудаления плоти гениталий (FG4 и FG5) и сужения или несужения входа во влагалище (FG6).

**FG1. Слышали ли Вы когда-нибудь о женском обрезании?**

Внесите код полученного ответа. Если ответ – «Да», перейдите к FG3. В противном случае задайте следующий вопрос.

**FG2. В некоторых странах существует практика обрезания части половых органов девочек и девушек. Слышали ли Вы когда-нибудь о такой практике?**

Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Нет» перейдите к следующему модулю.

**FG3. Подвергались ли Вы сами когда-нибудь обрезанию?**

Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Нет» перейдите к FG9.

**FG4. Сейчас я хочу спросить Вас, что именно Вам тогда было сделано. Была ли удалена какая-либо часть плоти из генитальной области?**

Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Да» («1») перейдите к FG6.

**FG5. Был ли просто сделан надрез в генитальной области без удаления какой-либо части плоти?**

Внесите код полученного ответа.

**FG6. Была ли генитальная область наглухо зашита?**

Внесите код полученного ответа. При необходимости спросите: «**Была ли она запечатана?»**

**FG7. Сколько Вам было лет, когда вы подверглись обрезанию?**

Внесите возраст респондентки на момент обрезания. Если респондентка не знает точный возраст, попросите ее сказать приблизительно. Если и после этого она говорит, что не помнит или не уверена, внесите «98».

**FG8. Кто проводил обрезание?**

Сначала спросите респондентку, знает ли она, кто проводил операцию обрезания. Постарайтесь выяснить, к какой категории относилось это лицо. Внесите код полученного ответа. Если респондентка знает, что операцию проводил профессиональный медицинский работник, но вы сомневаетесь, какой код следует присвоить указанному лицу, опишите его словами респондентки в графе «Другой профессиональный медицинский работник» и внесите «16». Если она знает, что это было традиционно занимающееся этим лицо, но вы сомневаетесь, какой код следует присвоить указанному лицу, опишите его словами респондентки в графе «Другое местное лицо» и внесите «26». Если она не знает, кто проводил обрезание, внесите «98».

**FG9. *Суммируйте CM4 («Число совместно проживающих дочерей») и CM7 («Число отдельно проживающих дочерей»).***

Проверьте CM4 и CM7 в модуле «Фертильность». Суммируйте ответы на оба вопроса и внесите общее число.

**FG10**. **Только чтобы убедиться, что у меня все записано правильно: у Вас (*общее число в FG9*) живых дочерей. Это правильно?**

Если респондентка отвечает «Да» и если у нее одна или несколько живых дочерей, перейдите к FG12. Если респондентка говорит «Нет», перейдите к FG11.

**FG11**. ***Проверьте ответы на вопросы CM1–CM11 и сделайте необходимые исправления, чтобы получить на FG10 ответ «Да».***

Вносите необходимые исправления в модуль «Фертильность», пока число дочерей, внесенное в модуль «Фертильность», не будет подтверждено респонденткой в ответе на вопрос FG10.

**FG12***.* ***Проверьте FG9: число живых дочерей.***

Если у респондентки нет живых дочерей, внесите «0» и перейдите к FG24; в противном случае перейдите к следующему вопросу.

**FG13**. ***Попросите респондентку назвать вам имена ее дочерей начиная с самой младшей (если дочерей несколько). Внесите имя каждой дочери в FG14. Затем задайте вопросы FG15–FG22 в отношении каждой дочери поочередно. Общее число дочерей в FG14 должно равняться числу в FG9.***

 Если у респондентки более четырех дочерей, сделайте отметку в ячейке, следующей за FG21. Возьмите новый бланк Индивидуального вопросника для женщин, заполните всю титульную страницу (WM1–WM6) и напишите вверху этой страницы слово «ПРОДОЛЖЕНИЕ». Затем во втором бланке Индивидуального вопросника для женщин замените обозначение графы «Самая младшая» на «5-я по возрастанию возраста», при необходимости замените обозначение графы «2-я по возрастанию возраста» на «6-я по возрастанию возраста» и т. д. Потом запишите информацию о дополнительных дочерях. Вернитесь к основному бланку Индивидуального вопросника для женщин и доведите опрос до конца. Также напишите «СМ. ПРОДОЛЖЕНИЕ» вверху титульного листа основного бланка вопросника. Заполнив Индивидуальный вопросник для женщин, вложите дополнительный бланк внутрь основного, чтобы они хранились вместе.

Теперь перейдите ко второй группе вопросов, которые касаются дочери (дочерей) респондентки (FG14–FG23). Они позволяют выявить межпоколенческие сдвиги в практике УЖГ/ЖО. По каждой дочери, которая подверглась обрезанию, респондентке задаются вопросы о типе обрезания, возрасте на момент обрезания и лице, проводившем операцию.

**FG14. *Имя дочери***

Внесите имя дочери. Сначала следует внести имена дочерей, общее число которых приведено в FG9, а затем задать вопросы FG13–FG20 по каждой дочери.

**FG15**. **Сколько лет (*имя дочери)*?**

Внесите возраст дочери.

**FG16**. ***(Имя дочери)* моложе 15 лет*?***

Проверьте FG15 и внесите «1» («Да»), если дочь респондентки моложе 15 лет. Если «Нет», внесите «2» и перейдите к следующей дочери в FG14. Если дочерей больше нет, перейдите к FG23.

**FG17**. **Подвергалась ли** **(*имя дочери*)** **обрезанию?**

Укажите соответствующий ответ. В случае ответа «Нет» перейдите к следующей дочери в FG14. Если дочерей больше нет, перейдите к FG23.

**FG18.** **Сколько лет было** **(имя дочери),** **когда это произошло?**

Укажите возраст дочери на момент обрезания. Если респондентка не знает, сколько лет было ее дочери на момент обрезания, задайте уточняющие вопросы, чтобы узнать приблизительную дату. Если она и в этом случае не может указать возраст дочери на момент обрезания, внесите «98».

**FG19.** **Теперь мне хотелось бы спросить Вас, что именно было тогда сделано** **(имя дочери)**. **Была ли удалена часть плоти из области гениталий?**

Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Да» перейдите к FG21. В противном случае задайте следующий вопрос.

**FG20**. **Был ли ей просто сделан надрез в области гениталий без удаления части плоти?**

Внесите код полученного ответа.

**FG21.** **Была ли ее генитальная область наглухо зашита?**

Внесите код полученного ответа. При необходимости спросите: **«Была ли она запечатана?»**

**FG22**. **Кто проводил обрезание?**

Сначала спросите респондентку, знает ли она, кто проводил обрезание ее дочери. Постарайтесь выяснить, что за лицо проводило операцию. Внесите код полученного ответа. Если респондентка знает, что операцию проводил профессиональный медицинский работник, но вы сомневаетесь, какой код следует присвоить указанному лицу, опишите его словами респондентки в графе «Другой профессиональный медицинский работник» и внесите «16». Если она знает, что это было традиционно занимающееся этим лицо, но вы сомневаетесь, какой код следует присвоить указанному лицу, опишите его словами респондентки в графе «Другое местное лицо» и внесите «26». Если она не знает, кто проводил обрезание ее дочери, внесите «98».

**FG23. *Есть ли у вас еще одна дочь?***

Если у респондентки есть еще одна дочь, перейдите к следующей дочери в FG14. Если дочерей больше нет, перейдите к FG23.

**FG24.** **Как вы считаете, такая практика должна сохраняться или быть прекращена?**

Цель последнего вопроса данного модуля – выяснить отношение респондентки к УЖГ. Этот вопрос задается всем женщинам, которые слышали об УЖГ (FG1 = 1 или FG2 = 2). Внесите код полученного ответа.

## МОДУЛЬ «ОТНОШЕНИЕ К ДОМАШНЕМУ НАСИЛИЮ»

Этот модуль содержит только один вопрос, с помощью которого мы хотим выявить отношение женщины к практике битья жен. Помните, что мы не спрашиваем, подвергалась ли сама женщина домашнему насилию. Поддерживающее отношение не обязательно должно толковаться как мера *одобрения* домашнего насилия; оно также не означает, что женщина становилась или неизбежно станет жертвой такого насилия. Напротив, такое отношение следует рассматривать как указание на *социальную приемлемость* насилия (в условиях, где женщины в обществе обладают более низким статусом) в качестве меры дисциплинарного воздействия в случаях, когда женщина не соблюдает определенные ожидаемые гендерные роли.

**DV1. Иногда муж/партнер бывает раздражен или рассержен поступками своей жены. По Вашему мнению, вправе ли муж/партнер ударить или побить жену в следующих ситуациях:**

**[A] если она выходит из дома, не сказав ему об этом?**

**[B] если она не заботится о детях?**

**[C] если она возражает** **ему?**

**[D] если она отказывает ему в половой близости?**

**[E] если у нее пригорает еда?**

Зачитайте каждый вопрос. По каждой ситуации внесите код полученного ответа: «1» в случае ответа «Да» (по ее мнению, муж вправе ударить или побить свою жену в указанной ситуации), «2» в случае ответа «Нет» и «8», если респондентка не знает точного ответа или не имеет своего мнения на этот счет.

## МОДУЛЬ «ВИКТИМИЗАЦИЯ»

**VT1. *Проверьте, не присутствуют ли другие лица. Прежде чем продолжить, обеспечьте конфиденциальность.* Теперь я хотела бы задать Вам несколько вопросов о преступлениях, жертвой которых были лично Вы. Хочу снова заверить Вас, что Ваши ответы являются полностью конфиденциальными и не будут никому сообщаться. За последние три года, то есть с (*месяц проведения опроса*) (*год проведения опроса минус 3*), кто-либо лишал или пытался лишить Вас чего-либо с применением силы или с угрозой ее применить?**

Укажите только происшествия, в которых жертвой была сама респондентка; не указывайте происшествия, в которых жертвами были только другие члены домохозяйства.

Если необходимо, помогите респондентке установить период припоминания и обязательно дайте достаточное время для припоминания. Можете успокоить ее:«**Иногда бывает трудно вспомнить такие случаи, поэтому не торопитесь, когда думаете над ответами**».

**VT2. Это произошло в течение последних 12 месяцев, то есть начиная с (*месяц проведения опроса*) (*год проведения опроса минус 1*)?**

**VT3. Сколько раз за последние 12 месяцев это происходило?**

Если ответ – «НЗ/Не помню», спросите:**«Это происходило один, два раза или не менее трех раз?»**

**VT4. *Проверьте VT3: один или несколько раз?***

**VT5A. Когда это произошло, у Вас что-нибудь похитили?**

**VT5B. В последний раз, когда это произошло, у Вас что-нибудь похитили?**

Опыт использования данных вопросов показывает, что респонденты, у которых что-либо похищали несколько раз за последний год, могут решить рассказывать не о последнем случае, а «предпочесть» рассказать о случае, который они считают наиболее интересным, о котором им легче говорить, или который их больше всего затронул. Крайне важно убедиться, что в данном вопросе и связанных вопросах VT6, VT7 и VT8 речь действительно идет о последнем случае.

**VT6. У этого(их) лиц(а) было оружие?**

**VT7. Использовался ли в качестве оружия нож, ружье или что-то еще?**

Внесите все подходящие категории. Три категории:

1. Нож (следует принимать острый объект)
2. Ружье (огнестрельное оружие)
3. «Что-то еще» включает: Тупой твердый предмет или иные предметы, используемые в качестве оружия (палка, ветка, труба, веревка, взрывчатое вещество, кастет или иное ручное оружие, лук и стрелы, арбалет, оружие для боевого искусства и т.д.)

**VT8. Вы или кто-то еще заявили о произошедшем в полицию?**

Если «Да», спросите:**«Заявили Вы сами или кто-то еще?»**

**VT9A. Кроме происшествия(й), о котором(ых) Вы только что рассказали, за последние три года, то есть с (*месяц проведения опроса*) (*год проведения опроса минус 3*), подвергались ли Вы физическому нападению?**

**VT9B. В те же последние три года, то есть с (*месяц проведения опроса*) (*год проведения опроса минус 3*), подвергались ли Вы физическому нападению?**

Если «Нет», поясните: **«Нападение может иметь место дома или в любом месте за пределами дома, например, дома у кого-то еще, на улице, в учебном заведении, в общественном транспорте, заведениях общественного питания или на рабочем месте»**.

Укажите только происшествия, жертвой которых была сама респондентка; не указывайте происшествия, которые имели место только с другими членами домохозяйства. Не указывайте происшествия, в которых выказывалось намерение похитить что-либо у респондентки; они указываются в ответе на вопрос VT1.

Физическое нападение включает удар, шлепок, толчок, опрокидывание, сбивание с ног; выстрел, удар ножом или порез; удар предметом; удар брошенным предметом; отравление или иное применение силы с намерением причинить телесное повреждение или вред.

**VT10. Это случилось в последние 12 месяцев, то есть с (*месяц проведения опроса*) (*год проведения опроса минус 1*)?**

**VT11. Сколько раз за последние 12 месяцев это происходило?**

Если ответ – «НЗ/Не помню», спросите:**«Это произошло один раз, два раза или как минимум три раза?»**

**VT12A. Где это произошло?**

**VT12B. Где это произошло в последний раз?**

Опыт использования данных вопросов показывает, что респонденты, у которых что-либо похищали несколько раз за последний год, могут решить рассказывать не о последнем случае, а «предпочесть» рассказать о случае, который они считают наиболее интересным, о котором им легче говорить, или который их больше всего затронул. Крайне важно убедиться, что в данном вопросе и связанных вопросах VT13, VT14A/B, VT17, VT18 и VT19 речь действительно идет о последнем случае.

**VT13. Сколько человек участвовали в этом деянии?**

Если ответ – «НЗ/Не помню», спросите:**«Это был один человек, двое или как минимум трое?»**

**VT14A. В момент происшествия Вы узнали это лицо?**

**VT14B. В момент происшествия Вы узнали как минимум одно из этих лиц?**

**VT17. Было ли у этого лица (лиц) оружие?**

**VT18. Использовался ли в качестве оружия нож, ружье или что-то еще?**

Внесите все подходящие категории. Три категории:

1. Нож (следует принимать острый объект)
2. Ружье (огнестрельное оружие)
3. «Что-то еще» включает: Тупой твердый предмет или иные предметы, используемые в качестве оружия (палка, ветка, труба, веревка, взрывчатое вещество, кастет или иное ручное оружие, лук и стрелы, арбалет, оружие для боевого искусства и т.д.)

**VT19. Вы или кто-то еще заявили о произошедшем в полицию?**

Если «Да», спросите: **«Заявили Вы сами или кто-то еще?»**

**VT20. До какой степени Вы чувствуете себя в безопасности, когда идете одна по своему району в темное время суток?**

**VT21. До какой степени Вы чувствуете себя в безопасности, когда находитесь дома одна в темное время суток?**

**VT22. В последние 12 месяцев Вы лично ощущали дискриминацию или притеснения по следующим признакам:**

**[A] по признаку этнического происхождения или иммиграции?**

**[B] по признаку пола?**

**[C] по признаку сексуальной ориентации?**

**[D] по признаку возраста?**

**[E] по признаку вероисповедания или убеждений?**

**[F] по признаку инвалидности?**

**[X] по какому-либо другому признаку?**

## МОДУЛЬ «БРАК/СОЮЗ»

Вопросы этого модуля задаются всем женщинам в возрасте 15–49 лет (в том числе женщинам в возрасте 15 лет и 49 лет).

В вопросниках и настоящем руководстве под браком всегда понимается как официальный, так и неофициальный союз, такой, как сожительство. В неофициальном союзе мужчина и женщина живут вместе, намереваясь иметь длительные отношения, но не устраивают официальную гражданскую или религиозную церемонию.

Например, если женщина переехала к своему другу и живет с ним, как в браке, и с его семьей на протяжении нескольких лет, они считаются сожителями независимо от того, есть ли у них дети. С другой стороны, если женщина встречается с другом, но никогда не жила с ним, не считается, что они сожительствуют.

Учтите: хотя настоящий модуль предназначен для сбора информации о союзах разнополых партнеров, если респондентка указывает, что в настоящее время она состоит в однополом союзе, вы должны внести ее ответы, сохраняя при этом нейтральность, и сделать пометку в Ваших наблюдениях.

**MA1. Вы сейчас замужем или живете с кем-то в неофициальном браке?**

Варианты ответа: сейчас замужем, сейчас живет с кем-то, нет (не замужем и не живет ни с кем так, как если бы состояла с этим лицом в браке). Внесите код, соответствующий семейному положению респондентки на момент опроса. Если женщина в настоящее время не замужем и не состоит в союзе, внесите «3» и перейдите к вопросу MA5.

**MA2. Сколько лет Вашему (мужу/партнеру)?**

*Спросите***: Сколько лет исполнилось Вашему (мужу/партнеру) в его последний день рождения?**

Термин, который вы будете использовать здесь, будет определяться ответом женщины на вопрос MA1. Если она знает, сколько лет исполнилось ее теперешнему мужу/партнеру в его последний день рождения, укажите его возраст и перейдите к MA7. Если она не знает его возраст, внесите «98» и перейдите к MA7.

Если вопросы MA3 и MA4 оставлены в вопроснике, воспользуйтесь данным ниже вариантом вопроса MA2.

**MA2. Сколько лет Вашему (мужу/партнеру)?**

*Спросите*: **Сколько лет исполнилось Вашему (мужу/партнеру) в его последний день рождения?**

Термин, который вы будете использовать здесь, будет определяться ответом женщины на вопрос MA1. Если она знает, сколько лет исполнилось ее теперешнему мужу/партнеру в его последний день рождения, введите его возраст и перейдите к следующему вопросу. Если она не знает его возраст, внесите «98» и перейдите к следующему вопросу.

**MA3**. **Кроме Вас, есть ли у Вашего (мужа/партнера) другие жены или партнерши или живет ли он с другими женщинами**, **как если бы он был женат на них?**

Если у мужа/партнера женщины есть, помимо нее, другие жены и/или партнерши, внесите «1» и перейдите к MA4; если «Нет», перейдите к вопросу MA7.

**MA4. Сколько у него других жен или партнерш?**

*Внесите число других жен или партнерш. Не включайте в него респондентку. Если респондентка не знает, попытайтесь выяснить, подходит ли в данном случае ответ «НЗ». Бывает, что респондентки полушутя отвечают, что не знают, есть ли у мужа другие жены/партнерши. Если респондентка действительно не знает, внесите «98».*

**MA5**. **Были ли Вы когда-нибудь замужем или жили с кем-то в неофициальном браке?**

Задайте женщинам, которые в настоящее время не замужем и не живут ни с кем в неофициальном браке, вопрос о том, были ли они когда-либо замужем и жили ли с кем-то так, как если бы состояли с этим лицом в браке.

Внесите код полученного ответа. Обратите внимание, что в ответе «Да» есть два варианта:

* «Да, была замужем»
* и «Да, прежде жила с кем-то».

Не смешивайте эти две категории. Если респондентка отвечает только «Да», уточните: **«Вы были раньше замужем или жили с кем-то неофициальном браке?»** Если она раньше была замужем и сообщает, что также жила с кем-то в неофициальном браке, внесите код, соответствующий варианту «Да, была замужем».

Если она никогда не была замужем и никогда не жила ни с кем в неофициальном браке, внесите «3» («Нет») и перейдите к следующему модулю. В противном случае перейдите к MA6.

**MA6**. **Каково Ваше семейное положение на данный момент**: **Вы вдова, в разводе или живете отдельно?**

Внесите код полученного ответа. Если женщина в настоящее время не замужем и не живет ни с кем, но раньше состояла в союзе, укажите ее семейное положение на момент проведения опроса. Поскольку когда-то она состояла в союзе, но не состоит в нем сейчас, когда вы ее опрашиваете, то она вдова, в разводе или живет отдельно.

* Термин «вдова» следует использовать (а) применительно к женщине, которая была замужем и муж которой умер, и (б) применительно к женщине, которая состояла в неофициальном браке и партнер которой умер.
* «В разводе» следует относить к женщине, состоявшей в официальном браке, который официально расторгнут.
* «Живет отдельно» следует относить (а) к женщине, которая была замужем, но в настоящее время семейные отношения с мужем не поддерживает, но и не разведена, и (б) к женщине, которая состояла в неофициальном браке, но в настоящее время эти отношения со своим партнером не поддерживает.

**MA7**. В**ы были замужем или жили с кем-то в неофициальном браке только один раз или несколько раз?**

Как и в вопросе MA1, нас интересуют как официальные браки, так и неофициальные формы совместной жизни.

Если женщина была замужем или жила с кем-то, затем овдовела, развелась или стала проживать отдельно от мужа или партнера и в настоящее время замужем или живет с кем-то другим, укажите 2 («Несколько раз») и перейдите к MA8B.

Если женщина в настоящее время не замужем и не состоит в неофициальном союзе, но ранее была замужем или состояла в неофициальном союзе два или большее число раз, укажите 2 («Несколько раз») и перейдите к MA8B.

Если она была замужем или состояла в неофициальном союзе только один раз, внесите «1» и перейдите к MA8A.

Помните, что данный вопрос касается периодов нахождения в браке или неофициальном союзе, а не числа мужей или партнеров. Таким образом, если женщина состояла в браке с мужчиной и развелась с ним, а затем вновь вышла за него замуж, ее следует считать бывшей замужем несколько раз. То же относится к неофициальным союзам с одним и тем же лицом.

**MA8A. В каком месяце и году Вы вышли замуж или стали жить с кем-то в неофициальном браке?**

**MA8B. В каком месяце и году Вы впервые вышли замуж или стали жить с кем-то в неофициальном браке?**

Если респондентка знает дату, когда она впервые вышла замуж или стала жить с кем-то в неофициальном браке, укажите эту дату в отведенных для этого полях «Месяц» и «Год». Месяц нужно указать числом, как разъяснялось ранее: январь – «01», февраль – «02», март – «03» и т. д.

Если она не помнит, когда впервые вышла замуж или стала жить с кем-то в неофициальном браке, спросите, есть ли у нее какие-либо документы, где эта дата может быть указана. Если она не знает или не располагает документами, где указывался бы месяц, внесите «98» («НЗ месяц») и спросите ее, в каком году она впервые вышла замуж или стала жить с кем-то в неофициальном браке. Укажите год и перейдите к следующему модулю.

Если она не знает или не располагает документами, где указывался бы год, когда она впервые вышла замуж или стала жить с кем-то в неофициальном браке, внесите «9998» («НЗ год») и перейдите к MA9.

**MA9**. ***Проверьте MA8A/B: внесен ли вариант «НЗ ГОД»?***

Если указанный ответ на MA8A/MA8B дан, перейдите к следующему модулю; в противном случае перейдите к следующему вопросу.

**MA10. *Проверьте MA7: только один брак/союз?***

Если женщина была замужем или жила с кем-то в неофициальном браке только однажды, задайте вопрос MA11A; в противном случае задайте вопрос MA11B.

**MA11A**. **Сколько Вам было лет, когда вы вышли замуж или стали жить с кем-то в неофициальном браке?**

**MA11B**. **Сколько Вам было лет, когда вы впервые вышли замуж или стали жить с кем-то в неофициальном браке?**

Если ответом женщины на MA7 было «Только один раз», говорите без слова **«впервые»**. В остальных случаях употребите это слово.

Как и в случае других относящихся к возрасту вопросов, если респондентка не знает ответа, задавайте уточняющие вопросы. Например, спросите, сколько ей было лет, когда родился ее первый ребенок, а затем спросите, за сколько до рождения или через сколько лет после рождения ребенка она вышла замуж или стала жить в неофициальном браке.

## МОДУЛЬ «ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНИЗМА ВЗРОСЛОЙ ЖЕНЩИНЫ»[[1]](#footnote-1)

Этот модуль предназначен для получения информации о трудностях, с которыми респондентка сталкивается при выполнении определенных видов деятельности. Это трудности, испытываемые из-за состояния здоровья, а не из-за нехватки ресурсов. Сюда входят такие специфические проблемы, как заболевание или хроническое состояние, отсутствие конечности, физические или психологические симптомы. Кроме того, сюда входят расстройства, которые не всегда расцениваются как связанные с состоянием здоровья: старческая немощь, депрессия, задержка познавательного развития, случайные травмы и т. п.

Вопросами модуля «Функционирование организма взрослой женщины» охвачены шесть основных функциональных областей: зрение, слух, ходьба, познавательные способности, самообслуживание и общение; категории ответов на них покрывают весь спектр функционирования.

Эти вопросы не касаются длительности состояния. Чаще всего, когда люди отвечают на эти вопросы, они думают о трудностях, которые они испытывают в своем обычном состоянии. Так, если человеку сейчас трудно ходить из-за перелома ноги, он, как правило, ответит «нетрудно», потому что обычно он не испытывает трудностей и вскоре после срастания кости вернется в свое нормальное состояние. Некоторые отвечают, что им трудно ходить, даже если затруднение, скорее всего, будет временным. Обычно такие ответы не составляют проблемы, так как подобные ситуации – лишь очень небольшая часть случаев и так как трудности выяснения того, временно ли то или иное состояние, во всех случаях превышают выгоду от опроса. Лишь в тех случаях, когда респондент(ка) просит пояснить, интервьюеру следует ответить, что вопрос касается теперешнего состояния.

**AF1. *Проверьте WB4: возраст респондентки.***

**AF2. Пользуетесь ли Вы очками или контактными линзами?**

 Сюда включается пользование очками для чтения.

**AF3. Пользуетесь ли Вы слуховым аппаратом?**

**AF4. Сейчас я спрошу Вас о трудностях, которые Вы, возможно, испытываете при выполнении разных действий. Для каждого действия есть четыре возможных ответа. Вы можете сказать, что: 1) Вам нетрудно, 2) немного трудно, 3) очень трудно и 4) Вы совсем не можете выполнять названное действие.**

В каждом отдельном вопросе, во всех случаях, когда респондентка не использует категорию ответа, повторяйте категории:

«Помните: четыре возможных ответа таковы: 1) Вам нетрудно, 2) немного трудно, 3) очень трудно и 4) Вы совсем не можете выполнять названное действие».

**Зрение.** Вопросы о зрении предназначены для выявления лиц, испытывающих трудности или проблемы со зрением даже во время ношения очков или контактных линз. **«Видеть»** употребляется в значении «использовать свои глаза для восприятия того или наблюдения за тем, что происходит вокруг». Сюда включаются проблемы со зрительным восприятием близких или далеких объектов; возможность видеть лишь одним глазом или видеть лишь прямо перед собой, но не вбок.

**AF5. *Проверьте AF2: респондентка пользуется очками или контактными линзами?***

**AF6A. Когда Вы пользуетесь очками или контактными линзами, трудно ли вам видеть?**

**AF6B. Трудно ли вам видеть?**

**Слух.** Эти вопросы предназначены для выявления лиц, испытывающих какого-либо рода ограничения или проблемы со слухом даже во время пользования слуховым аппаратом. «Слышать» в применении к респондентке употребляется в значении «использовать свои уши и свою способность слышать для того, чтобы знать, что́ ей говорят, или узнавать звуки творящегося вокруг, в том числе распознавать опасность». Сюда включаются трудности слухового восприятия в шумном или тихом окружении; трудности с различением звуков из разных источников; и трудности в слушании одним ухом или обоими ушами.

**AF7. *Проверьте AF3: респондентка пользуется слуховым аппаратом?***

**AF8A. Когда Вы пользуетесь своим слуховым аппаратом, трудно ли Вам слышать?**

**AF8B. Трудно ли Вам слышать?**

**Ходьба.** Эти вопросы предназначены для выявления лиц, испытывающих любого рода ограничения или проблемы с ходьбой. Под **ходьбой (передвижением пешком)** имеется в виду перемещение по земле из одной точки в другую при помощи нижних конечностей (ног). Ходьба при этом должна осуществляться без помощи какого бы то ни было приспособления (инвалидной коляски, костылей, «ходунков» и т. п.) и человека. Если необходима такая помощь, значит, этому лицу трудно передвигаться пешком. В этой области учитываются трудности с передвижением на короткие (около 100 ярдов/метров) или длинные (около 500 ярдов/метров) расстояния. Сюда входят случаи, когда лицу трудно передвигаться на какое-либо расстояние без остановки на отдых. Трудности с передвижением пешком могут включать в себя проистекающие из нарушений координации, выносливости и нарушений в работе не опорно-двигательного аппарата, в том числе трудности с подъемом и спуском по ступеням.

**AF9. Вам трудно передвигаться пешком и подниматься по ступеням?**

Респондентка может упомянуть о трудностях, носящих временный характер, например, о вывихнутой лодыжке. После выяснения текущего состояния внесите категорию, выбранную респонденткой.

Под **припоминанием** подразумевается пользование памятью для вызывания в ней происшествий или событий. Имеется в виду, что лицо может вызывать у себя в памяти что-то или вновь обращать свои мысли к чему-то, что́ происходило в прошлом (недавнем или более отдаленном). Припоминание **не** следует приравнивать к запоминанию. Под **сосредоточением** имеется в виду использование умственных способностей для выполнения некоей задачи, такой, как чтение, вычисление или обучение чему-то. Сосредоточение предполагает фокусировку на задаче, необходимую, чтобы ее выполнить. В этой области учитываются плохая ориентация, неспособность лица сосредоточиться на том, что оно делает, забывание того, где оно находится или какое сегодня число. Сюда также входят трудности с припоминанием того, что́ лицу только что сказали, или чувство замешательства или страха, испытываемое в отношении большинства окружающих вещей.

Внимание: СЮДА НЕ ВКЛЮЧАЮТСЯ трудности с припоминанием или сосредоточением, вызванные расхожими повседневными ситуациями, такими, как большая нагрузка на работе или стресс, или злоупотреблением одурманивающими веществами.

**AF10. Вам трудно запоминать и сосредоточиваться?**

Не имеется в виду обычная забывчивость.

**Самообслуживание.** Этот вопрос предназначен для выявления лиц, которым трудно самим заботиться о себе. Под словами **«мыться целиком»** понимается мытье всего тела (обычно водой с мылом) образом, обычным в данной культуре. Сюда включается мытье головы и ног, а также сбор вещей, необходимых для купания, таких, как мыло или шампунь, мочалка или вода. Под **одеванием** понимаются все аспекты надевания одежды или одеяний на верхнюю и нижнюю части тела, в том числе на ступни (если это принято в данной культуре). Сюда включаются действия по сбору одежды из мест для ее хранения (то есть из шкафа, комода), застегивание пуговиц, молний, завязывание узлов и т. п. Мытье и одевание являются задачами, выполняемыми повседневно, и рассматриваются как базовые, универсальные виды деятельности.

**AF11. Вам трудно обслуживать себя, например, мыться целиком и одеваться?**

**Общение.** Этот вопрос предназначен для выявления лиц, которым трудно говорить, слушать или понимать речь и в итоге трудно быть понятыми другими или понимать других. Под **общением** понимается обмен информацией или мыслями с другими посредством языка. Трудности в общении могут возникать в разных точках процесса этого обмена. Они могут объясняться механическими проблемами, например, нарушением слуха или речи, или быть связаны со способностью мозга интерпретировать звуки, которые улавливает слуховая система, и распознавать используемые слова. Сюда включается использование голоса для обмена знаками или пользования знаками (в том числе посредством языка знаков) или записывание информации, подлежащей передаче. Сюда входят случаи, когда лицу трудно быть понятым другими говорящими или понимать других говорящих и оно пытается общаться другими способами.

Внимание: сюда НЕ входят трудности респондентки с пониманием других или с тем, чтобы быть понятой, возникающие из-за использования неродного или незнакомого языка.

**AF12. Вам трудно общаться, например, понимать других и быть понятой, на Вашем обычном языке?**

Слова «быть понятой» употребляются в буквальном смысле: спрашивается, могут ли другие понимать слова респондентки. Вопрос не касается того, слушают ли другие респондентку и понимают ли ее мысли, чувства и поведение.

## МОДУЛЬ «CЕКСУАЛЬНОЕ ПОВЕДЕНИЕ»

Цель данного модуля состоит в том, чтобы получить информацию, которая поможет руководителям программ и разработчикам политики повышать действенность мероприятий в области планирования семьи/охраны репродуктивного здоровья. **Прежде чем продолжать опрос, убедитесь, что в помещении, где проводится опрос, не присутствует никто, кроме вас и респондентки: это призвано обеспечить строгую конфиденциальность ответов. Если не представляется возможным гарантировать конфиденциальность сообщаемых респонденткой сведений, ПРЕКРАТИТЕ ОПРОС и не задавайте вопросы, содержащиеся в этом модуле, пока такая конфиденциальность не будет обеспечена.**

Эти вопросы могут вызывать чувство смущения у некоторых респонденток, поэтому задавайте их нейтральным тоном и не смущайте респондентку Вашим поведением. Смущаясь, люди часто хихикают или смеются. Если вы в ответ рассмеетесь или покажете, что сами смутились, респондентка посчитает вопросы несерьезными. Обязательно сохраняйте серьезность.

Внимание: хотя вопросы данного модуля касаются сексуальных контактов, они не обязательно означают сексуальные действия с представителями противоположного пола. Поэтому задайте каждый вопрос так, как он написан, и внесите ответ независимо от того, говорит ли респондентка о гетеросексуальных контактах.

**SB1. *Проверьте, не присутствуют ли другие лица. Прежде чем продолжить, обеспечьте конфиденциальность.* Сейчас мне хотелось бы задать Вам несколько вопросов о сексуальной активности, чтобы лучше понять некоторые важные жизненные аспекты. Хочу снова Вас заверить, что все Ваши ответы останутся полностью конфиденциальными и не будут никому сообщаться. Если мы перейдем к вопросу, на который вы не хотите отвечать, дайте мне знать, и мы перейдем к следующему вопросу. Сколько Вам было лет, когда Вы в самый первый раз вступили в сексуальный (половой) контакт?**

Очень важно, чтобы вы зачитали первые предложения и дали понять респондентке, что ее ответы останутся строго конфиденциальными. В случае необходимости еще раз объясните ей, что информация, которой она с Вами поделится, будет использована исключительно в статистических целях, что ее имя никогда не будет разглашаться и что ее ответы не станут известны другим членам общины и кому-либо еще.

Нас интересует, в каком возрасте респондентка впервые вступила в сексуальный контакт. Не имеет значения, продолжила ли респондентка отношения с этим лицом. Мы интересуемся не тем, когда респондентка вступила в сексуальные отношения со своим теперешним партнером, а тем, когда она впервые в жизни имела половой контакт.

Если дан ответ «Никогда не вступала», внесите «00» и перейдите к следующему модулю. В противном случае укажите возраст в годах в отведенных для этого строках. Если респондентке было менее 10 лет, поставьте ноль перед цифрой, соответствующей ее возрасту.

Если респондентка говорит, что у нее был первый половой контакт, когда она стала жить со своим первым мужем/партнером, внесите ее ответ как «95». В этом случае информацию о возрасте вы получите из модуля «Брак/союз». Если респондентка говорит, что в первый раз у нее был половой контакт с ее первым мужем/партнером, но до того, как они стали жить вместе, постарайтесь выяснить возраст респондентки на тот момент.

Если респондентка говорит, что не знает, сколько ей было лет, когда она впервые вступила в половой контакт, задайте дополнительные вопросы, чтобы соотнести этот момент с возрастом вступления в первый брак/союз или рождения первого ребенка. Однако, задавая эти уточняющие вопросы, не предполагайте заранее, что первый сексуальный контакт респондентки произошел, когда она впервые вышла замуж или стала жить в неофициальном браке.

Если она никогда не была замужем/не жила в неофициальном браке и/или никогда не имела детей, вы можете попытаться узнать интересующий вас возраст, увязав время первого полового контакта с периодом посещения школы или с местами, в которых она могла проживать. Респондентка должна иметь время подумать над ответом, чтобы верно вспомнить. Предоставление ей времени на то, чтобы вспомнить, также отражает вашу серьезность в отношении этого ряда вопросов, что, в свою очередь, позволит респондентке чувствовать себя свободнее.

**SB2. Я хотела бы спросить вас о Вашей недавней сексуальной активности. Когда у Вас был последний сексуальный контакт?**

Спрашивая «Когда у Вас был последний сексуальный контакт?», мы имеем в виду самый последний по времени сексуальный контакт респондентки.

В большинстве случаев вы при внесении ответа респондентки будете использовать те же единицы времени, что и она в своем ответе. Например:

* если она ответила «3 недели назад», внесите «2» и укажите «03» в строке «Недель назад»;
* если она ответила «4 дня назад», внесите «1» и укажите «04» в строке «Дней назад»;
* если респондентка ответила «прошлой ночью», внесите «1» и укажите «00» в строке «Дней назад»;
* если в ответе респондентки фигурирует месяц, например, она ответила «в декабре», сосчитайте и внесите количество месяцев. В вопроснике может быть целесообразно указать название месяца;
* все ответы, относящиеся к периоду менее 12 месяцев, должны указываться в месяцах, неделях или днях.

Если ответ – «12 месяцев назад или более», внесите «4» и укажите ответ в годах. Строку «Лет назад» следует использовать только в том случае, если последний половой контакт состоялся один год или более одного года назад. Ответ «00» в строке «Лет назад» недопустим. В случае ответа «12 месяцев или более» перейдите к следующему модулю; в противном случае перейдите к SB3.

Хотя этот вопрос и является простым, респондентки, которые в последнее время не имели половых контактов, скорее всего, дадут приблизительный ответ, и вам предстоит выяснить, менее или более одного года назад они имели последний по времени сексуальный контакт.

Например, женщина, не состоящая в постоянных сексуальных отношениях, может вступать в половые контакты нерегулярно. Возможно, в последний раз у нее был половой контакт во время поездки 10 месяцев назад, и она, скорее всего, ответит «примерно год назад», а не укажет точное число месяцев.

Поэтому вам следует уточнять все ответы «около года назад» с помощью вопроса **«Помните ли Вы, в каком месяце это было?»** Таким образом мы сможем определить, в течение предыдущего года или более года назад респондентка имела половой контакт. Респондентки, которые в последний раз имели половой контакт 10, 11, 12, 13, 14 или 15 месяцев назад, вполне могут ответить «около года назад», и вам придется уточнить, когда именно это произошло. Вопрос «Это произошло больше или меньше года назад?» не вполне пригоден в качестве уточняющего; лучше задать вопрос **«Помните ли Вы, в каком месяце это было?»**

Если женщина отвечает, что еще не возобновляла сексуальные отношения после рождения последнего ребенка, проверьте в BH4 (модуле «История рождений») месяц и год рождения последнего из рожденных ею детей и спросите, за какой срок до рождения этого ребенка она имела сексуальный контакт.

**SB3. Использовался ли презерватив во время Вашего последнего сексуального контакта?**

При правильном использовании презервативы могут снижать риск передачи СПИДа и других заболеваний, передаваемых половым путем. Мы не говорим об этом факте респондентке, поскольку не хотим повлиять на ее ответ. Этот вопрос касается лишь последнего по времени сексуального контакта респондентки.

Внесите код полученного ответа.

**SB4**. **В каких отношениях Вы состояли с лицом, с которым у Вас был последний сексуальный контакт?**

Задавая этот вопрос, мы хотим выяснить, в каких отношениях состояла респондентка с лицом, с которым она имела последний по времени сексуальный контакт. Если это лицо является другом, спросите: «**вы жили вместе в неофициальном браке?»** Если «Да», внесите «2» («Сожитель»). Если «Нет», внесите «3» («Друг») или «4» («Случайный знакомый») или «5» («Клиент/сексуальный работник») и перейдите к SB6.

Помните, что нас интересуют отношения респондентки с этим лицом на тот момент, когда они имели последний по времени сексуальный контакт. Например, если последним сексуальным партнером женщины был ее друг, с которым она тогда сожительствовала, вы должны указать в качестве ответа «Сожитель», даже если они больше не живут вместе. они сожительствовали на момент полового контакта. Укажите статус взаимоотношений, существовавший в момент, когда эти двое в последний раз имели половой контакт. Крайне важно определить, являлся ли сексуальный партнер лицом, с которым респондентка сожительствовала на момент последнего по времени полового контакта.

**SB5**. ***Проверьте MA1: в настоящее время замужем или живет с кем-то****?*

Сверьтесь с MA1 в модуле «Брак/союз». Если респондентка в настоящее время замужем или живет с кем-то в неофициальном браке, перейдите к SB7. Если женщина не замужем и не состоит в неофициальном браке, перейдите к следующему вопросу.

**SB6. Сколько лет этому лицу?**

Иногда сексуальные партнеры молодых женщин намного старше них, что́ может подвергать этих женщин повышенному риску ВИЧ-инфицирования. В этом вопросе мы просим молодых женщин сообщить возраст своих сексуальных партнеров.

Внесите возраст. Если респондентка не знает возраст своего партнера, спросите ее: **«Сколько примерно лет этому лицу?»** Если респондентка и в этом случае говорит, что не знает, внесите «98» и задайте следующий вопрос.

**SB7. Был ли у Вас сексуальный контакт с каким-либо другим лицом в последние 12 месяцев?**

Мы хотим выяснить, были ли у респондентки половые контакты с кем-либо еще в последние 12 месяцев. Желательно, чтобы респондентка не спешила с ответом, поскольку нас интересует достаточно большой промежуток времени: весь год, предшествующий дате проведения опроса. В случае ответа «Да» задайте следующий вопрос. В случае ответа «Нет» перейдите к следующему модулю.

**SB8**. **Использовался ли презерватив во время Вашего последнего сексуального контакта с этим другим лицом?**

Этот вопрос касается использования презерватива во время последнего сексуального контакта с другим лицом в последние 12 месяцев. Это не лицо, с которым она в последний раз имела сексуальный контакт. Внесите код полученного ответа.

**SB9**. **В каких отношениях Вы состояли с этим лицом?**

С помощью этого вопроса мы выясняем, в каких отношениях состояла респондентка с этим другим лицом. Здесь речь идет об отношениях, в которых респондентка состояла с этим лицом на момент их последнего сексуального контакта.

Задавать вопрос, уточняющие вопросы и указывать ответы на вопрос следует так же, как и в вопросе SB4. Если это лицо – «друг», спросите: **«вы жили вместе в неофициальном браке?»** Если «Да», внесите «2» («Сожитель»). Если «Нет», внесите «3» («Друг») и перейдите к SB12. В случае других ответов («4», «5» или «6») перейдите к SB12.

**SB10**. ***Проверьте MA1: в настоящее время замужем или живет с кем-то?***

Проверьте MA1 в модуле «Брак/союз». Если респондентка в настоящее время замужем или живет с кем-то в неофициальном браке, задайте следующий вопрос; в противном случае перейдите к SB12.

**SB11. *Проверьте MA7: только один брак или союз?***

Проверьте MA7 в модуле «Брак/союз». Если у респондентки только один брак/союз, перейдите к следующему модулю; в противном случае задайте следующий вопрос.

**SB12. Сколько лет этому лицу?**

Здесь мы опять-таки хотим выяснить возраст мужчины, с которым респондентка имела половой контакт, на момент сексуальных отношений.

Внесите возраст. Если респондентка не знает возраст этого лица, предложите ей оценить его возраст. Если респондентка не может даже оценить возраст этого сексуального партнера, спросите: **«Сколько примерно лет этому лицу?»** Если она и в этом случае говорит, что не знает, внесите «98» и перейдите к следующему вопросу.

## МОДУЛЬ «ВИЧ/СПИД»

Цель данного модуля – получить информацию, которая поможет руководителям программ и разработчикам политики повысить действенность мероприятий по профилактике передачи ВИЧ. Вопросы этого модуля предназначены для оценки знаний, установок и поведения, касающихся передачи, профилактики и тестирования на наличие вируса, вызывающего СПИД.

Вопросы задаются для оценки базовых знаний респондентки о передаче ВИЧ и СПИДе.

В отношении некоторых вопросов респондентки могут из интереса или любопытства спрашивать Вас, каков правильный ответ. Как и в отношении всех остальных таких вопросов, вам следует вежливо сказать респондентке, что вам хотелось бы отложить ответ на ее вопросы до момента завершения опроса(ов). Поэтому важно, чтобы вы знали правильные ответы на вопросы для оценки знаний, с тем чтобы вы могли ответить респонденткам после того, как проведете все опросы в данном домохозяйстве.

**HA1. А сейчас я хочу поговорить с Вами на другую тему. Слышали ли Вы когда-нибудь о ВИЧ или СПИДе?**

Данный вопрос является вводным и позволяет выяснить, слышала ли респондентка о ВИЧ или СПИДе. Если респондентка никогда не слышала о ВИЧ и СПИДе, перейдите к следующему модулю.

Следующие вопросы (HA2–HA8) касаются знаний респондентки о конкретных способах, позволяющих избежать передачи ВИЧ. Основное внимание в них уделяется способам профилактики ВИЧ, наиболее важным с точки зрения разработки программ: ограничению числа партнеров и использованию презервативов. Эти вопросы также позволяют выявить заблуждения относительно передачи ВИЧ – например, через комариные укусы и совместный прием пищи.

В вопросах HA2–HA7 внесите код полученного ответа. Если респондентка не может ответить «Да» или «Нет», внесите «8» («НЗ»). Не подсказывайте респондентке и не указывайте ей никаким способом «правильный» ответ.

**HA2. ВИЧ – это вирус, который может приводить к СПИДу. Могут ли люди** **снизить риск заражения ВИЧ, имея только одного неинфицированного полового партнера, у которого нет других половых партнеров?**

**HA3. Могут ли люди** **заразиться ВИЧ через комариные укусы?**

**HA4. Могут ли люди** **снизить риск заражения ВИЧ, используя презерватив при каждом сексуальном контакте?**

**HA5. Могут ли люди** **заразиться ВИЧ при совместном приеме пищи с человеком с ВИЧ?**

**HA6. Могут ли люди** **заразиться ВИЧ через колдовство или другим сверхъестественным путем?**

**HA7. Может ли человек, который выглядит здоровым, быть носителем ВИЧ?**

**HA8**. **Может ли ВИЧ передаваться от матери ребенку…?**

С помощью этого вопроса определяется наличие более глубоких знаний о ВИЧ/СПИДе: выясняется, знает ли женщина, что мать с ВИЧ может передать этот вирус своему ребенку.

Зачитывайте пункты поочередно и вносите коды полученных ответов. Эти пункты рассчитаны на выяснение того, считает ли респондентка, что мать с ВИЧ может передать это заболевание ребенку **«Во время беременности»**, «**Во время родов»** или **«При грудном вскармливании»**. По каждому пункту внесите «1» («Да») или «2» («Нет»). Если женщина не знает ответ или не уверена, внесите «8».

Следующие четыре вопроса рассчитаны на то, чтобы выяснить личное мнение респондентки о людях, живущих с ВИЧ/СПИДом, и ее отношение к таким людям. Мы описываем респондентке ситуацию и просим ее представить себе тот или иной сценарий. Затем мы просим ее сообщить нам, как она отреагирует на эту ситуацию.

Внесите код полученного ответа. Снова напоминаем: не подсказывайте респондентке и не указывайте ей никаким способом «правильный» ответ. Если респондентка говорит, что она не знает, не уверена или что это зависит от разных обстоятельств, внесите «8» («НЗ/Не уверена/Смотря по обстоятельствам»).

**HA9**. ***Проверьте HA8[A], [B]и [C]: внесен ли хотя бы один ответ «Да»?***

Если внесен хотя бы один ответ «Да», задайте следующий вопрос; в противном случае перейдите к HA11.

**HA10**. **Существуют ли специальные лекарства, которые врач или медсестра может дать женщине с ВИЧ, чтобы снизить риск его передачи ребенку?**

Внесите ответ, который дала респондентка.

Цель остальных вопросов этого модуля – получить информацию о масштабах неудовлетворенной потребности в ВИЧ-тестировании; они задаются женщинам, которые родили живого ребенка в последние 2 года и получили дородовое наблюдение.

Сначала задаются вопросы о консультировании по вопросам СПИДа и прохождении тестирования на ВИЧ. В настоящее время поощряются добровольное тестирование и консультирование: предполагается, что лицо, которое знает о своем ВИЧ-статусе, с большей вероятностью будет вести себя так, чтобы предотвратить заражение или (в случае положительного статуса) передачу вируса.

Многие из прошедших тестирование не приходят за результатом, однако доля тех, кто приходит, должна возрастать по мере повышения качества консультаций, проводимых перед тестированием. Важно получить представление о доле женщин, которые прошли тестирование и получили результат; это необходимо, чтобы контролировать этот косвенный показатель качества предлагаемых консультационных услуг и уровень спроса на такие услуги.

**HA11***.* ***Проверьте CM17: были ли живорождения в последние 2 года?***

Проверьте CM17 в модуле «Фертильность», внесите «2», если у респондентки не было живорождений в последние 2 года или вопрос не задавался, и перейдите к HA24; в противном случае внесите «1», перенесите сюда имя (CM18) последнего родившегося живым ребенка из Истории рождений и задайте следующий вопрос. Вы будете подставлять это имя в указанных местах.

**HA14***.* ***Проверьте MN2: было ли получено дородовое наблюдение?***

Проверьте ответ респондентки на вопрос MN2 модуля «Здоровье матери и новорожденного» относительно того, получала ли она дородовое наблюдение. Если респондентка получала дородовое наблюдение, перейдите к HA13. Если она не получала дородового наблюдения в последние 2 года, перейдите к HA17.

**HA13**. **За время посещения для дородового наблюдения по поводу Вашей беременности (*имя*) была ли Вам предоставлена какая-либо информация:**

**[A] о передаче ВИЧ от матери ребенку?**

**[B] о мерах, которые вы можете принять для профилактики заражения ВИЧ?**

**[C] о том, как пройти тестирование на ВИЧ?**

**Было ли Вам:**

**[D] предложено пройти тестирование на ВИЧ?**

Нас интересует, говорил ли кто-нибудь с респонденткой о ВИЧ во время посещений для получения дородового наблюдения в эту беременность. Сюда входят такие темы, как заражение младенцев ВИЧ, меры, которые можно принять для профилактики заражения ВИЧ, или тестирование на ВИЧ. Не имеет значения, обсуждались ли эти темы лишь один раз или неоднократно, в ходе одного или нескольких посещений.

**HA14**. **Меня не интересует результат, но я хотела бы знать, проходили ли Вы тестирование на ВИЧ в период дородового наблюдения.**

Поясните респондентке, что вас интересует не результат, а лишь сам факт тестирования. Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Нет» или «НЗ» перейдите к HA17.

**HA15**. **Меня не интересует сам результат, но я хотела бы знать, получили ли Вы результат этого теста.**

Иногда людям, которые проходят тестирование на ВИЧ, не сообщают, обнаружен ли у них этот вирус, или же они не приходят за результатом.

Поясните респондентке, что вас интересует не результат теста, а то, знает ли она этот результат. Внесите код ее ответа. В случае ответа «Нет» или «НЗ» перейдите к HA17.

**HA16**. **После того, как Вы получили результат, была ли Вам предоставлена какая-либо информация об охране здоровья или консультация, относящаяся к ВИЧ?**

Внесите код полученного ответа.

**HA17**. ***Проверьте MN20: ребенок рожден в медицинском учреждении?***

Проверьте ответ респондентки на вопрос MN20 модуля «Здоровье матери и новорожденного»: выясните, в медицинском ли учреждении рожден ребенок. Если ребенок рожден в медицинском учреждении, внесите «1» («Да») и задайте следующий вопрос. Если ребенок рожден не в медицинском учреждении, внесите «2» («Нет») и перейдите к HA21.

**HA18**. **Между временем, когда Вы поступили в медицинское учреждение для родоразрешения, и рождением ребенка Вам предлагалось тестирование на ВИЧ?**

Внесите код полученного ответа.

**HA19**. **Меня не интересует результат, но я хотела бы знать, проходили ли Вы тестирование на ВИЧ в тот период.**

Поясните респондентке, что вас интересует не результат, а лишь сам факт тестирования. Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Нет» перейдите к HA21.

**HA20. Меня не интересует сам результат, но я хотела бы знать, получили ли Вы результат этого теста.**

Иногда людям, которые проходят тестирование на ВИЧ, не сообщают, обнаружен ли у них этот вирус, или же они не приходят за результатом.

Поясните респондентке, что вас интересует не результат теста, а то, знает ли она этот результат. Внесите код ее ответа.

Какие бы ответы ни были получены, перейдите к HA22.

**HA21**. ***Проверьте HA14: респондентка проходила тестирование на ВИЧ в рамках дородового наблюдения?***

Проверьте ответ респондентки на вопрос HA14. Если в рамках дородового наблюдения респондентка проходила тестирование на ВИЧ, задайте следующий вопрос; в противном случае перейдите к HA24.

**HA22**. **Проходили ли Вы тестирование на ВИЧ после того, как были протестированы во время беременности?**

Поясните респондентке, что вас интересует не результат, а лишь сам факт тестирования. Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Да» перейдите к HA25. В случае ответа «Нет» задайте следующий вопрос.

**HA23**. **Когда Вы в последний раз проходили тестирование на ВИЧ?**

Внесите код полученного ответа. Какие бы ответы ни были получены, перейдите к HA28.

**HA24**. **Меня не интересует результат, но я хотела бы знать, проходили ли Вы когда-нибудь тестирование на ВИЧ.**

Спросите респондентку, проходила ли она когда-нибудь тестирование на ВИЧ. Поясните ей, что вас не интересует результат тестирования. Внесите код полученного ответа. Если респондентка дала ответ «Нет», перейдите к HA27.

**HA25. Сколько месяцев назад Вы проходили тестирование в самый последний раз?**

Внесите код полученного ответа.

**HA26**. **Меня не интересует сам результат, но мне хотелось бы знать, получили ли Вы результат этого теста.**

Иногда людям, которые прошли тестирование на ВИЧ, не сообщают, обнаружен ли у них этот вирус, или же они не приходят за результатом.

Важно, чтобы вы не пытались выяснить ВИЧ-статус респондентки, которая прошла тестирование. Задавайте этот вопрос после того, как убедились, что респондентка понимает: вас не интересует результат тестирования, которое она могла пройти. Внесите код ее ответа.

Какой бы ответ ни были получен, перейдите к HA28.

**HA27**. **Известно ли Вам, где можно пройти тестирование на ВИЧ?**

Внесите код полученного ответа.

**HA28. Слышали ли Вы о наборах для самостоятельного тестирования на ВИЧ?**

Внесите код ответа респондентки. Если код – «2», перейдите к HA30.

**HA29. Вы когда-нибудь проверяли себя на ВИЧ при помощи набора для самостоятельного тестирования?**

Внесите код ответа респондентки.

При помощи вопросов HA30–36 выясняется отношение респонденток к ВИЧ/СПИДу. Для каждого вопроса внесите код, соответствующий ответу респондентки.

**HA30. Стали бы Вы покупать свежие овощи у продавца, если бы знали, что он заражен ВИЧ?**

**HA31. Считаете ли Вы, что детям с ВИЧ должно быть разрешено посещать учебные заведения вместе с детьми, у которых нет ВИЧ?**

**HA32. Считаете ли Вы, что люди не решаются пройти тестирование на ВИЧ, потому что боятся реакции других людей на положительный результат теста?**

**HA33. Отзываются ли люди плохо о людях, живущих с ВИЧ или о которых думают, что те живут с ВИЧ?**

**HA34. Люди, живущие с ВИЧ или о которых думают, что они живут с ВИЧ, теряют уважение других?**

**HA35**. **Согласны ли Вы со следующим предложением?** **«Мне было бы стыдно, если бы у кого-то из моей семьи был ВИЧ.»**

**HA36**. **Боитесь ли Вы, что можете заразиться ВИЧ в случае контакта со слюной человека, живущего с ВИЧ?**

**МОДУЛЬ «МАТЕРИНСКАЯ СМЕРТНОСТЬ»**

Модуль «Материнская смертность» предназначен для сбора информации обо всех братьях и сестрах, родившихся у матери респондентки, начиная с самого старшего ребенка.

**MM1. А сейчас я хотел(а) бы задать Вам несколько вопросов о Ваших братьях и сестрах, которые родились у Вашей биологической матери, в том числе о тех, кто живет с Вами, о тех, кто живет не с Вами, и об умерших. По опыту наших прошлых обследований мы знаем, что иногда бывает трудно установить полный перечень всех детей, родившихся у биологической матери. Вместе с Вами мы постараемся, чтобы вы вспомнили всех Ваших братьев и сестер, а я составила их наиболее полный перечень. Можете ли Вы назвать всех Ваших братьев и сестер, которые родились у Вашей биологической матери?**

Начните сессию, проинформировав респондентку о том, что мы хотели бы записать имена всех ее братьев и сестер. Медленно зачитайте этот вопрос респондентке, чтобы она поняла, что вы просите ее перечислить ВСЕХ детей, родившихся у ее биологической матери. В их число входят и братья и сестры респондентки, которые, возможно, проживают где-либо еще и уже умерли.

Также включаются братья и системы, рожденные ее матерью, но не являющиеся биологическими детьми ее отца (одна мать, разные отцы).

Пока Ваша респондентка перечисляет имена, записывайте их в ее слов. Она может указывать имена в любом порядке. Не включайте респондентку в список.

Пока не указывайте порядковые номера, более подробные инструкции о том, как заполнять порядковые номера, указаны в вопросе MM10.

Если у респондентки более 8 братьев и сестер, рожденных ее матерью, сделайте отметку в ячейке, следующей за MM25, в графе [S8]. Возьмите новый бланк Индивидуального вопросника для женщин, заполните всю титульную страницу (WM1–WM6) и вверху этой страницы напишите «ПРОДОЛЖЕНИЕ». Затем в этом втором бланке Индивидуального вопросника для женщин замените номер графы [S1] на [S9], при необходимости замените номер графы [S2] на [S10] и т. д. Потом запишите информацию о дополнительных братьях и сестрах. Вернитесь к основному бланку Индивидуального вопросника для женщин и доведите опрос до конца. Также напишите «СМ. ПРОДОЛЖЕНИЕ» вверху титульного листа основного бланка вопросника. Заполнив Индивидуальный вопросник для женщин, вложите дополнительный бланк внутрь основного, чтобы они хранились вместе.

**MM2*. Проверьте MM1: сколько братьев и сестер?***

Проверьте ответы в MM1. Если респондентка перечислила одного или больше братьев или сестер, задайте вопрос MM3. Если респондентка не назвала братьев или сестер, перейдите к вопросу MM4.

**MM3*. Зачитайте респондентке имена братьев и сестер. Зачитав последнее, спросите:* «Рождались ли у этой же матери другие братья и сестры, которых Вы не упомянули?»**

Перечислив все имена, следует убедиться, что вы включили всех братьев и сестер респондентки, рожденных также ее биологической матерью, прежде чем продолжить задавать вопросы модуля. Для этого прочитайте имена всех братьев и сестер вслух и, назвав последнее имя, задайте вопрос MM3.

Если ответ «Да», вернитесь к вопросу MM1 и добавьте имена в список, прежде чем перейти к вопросу ММ4. Если ответ «Нет», перейдите к вопросу ММ4.

**MM4. Иногда люди забывают упомянуть детей, родившихся у их биологической матери, потому что эти дети проживают не с этими людьми или эти люди не очень часто видятся с ними. Есть ли не проживающие с Вами братья и сестры, которых Вы не упомянули?**

Этот вопрос относится к братьям и сестрам респондентки, которые живы, но не проживают с ней или которых она видит нечасто. Например, братья и сестры могли воспитываться отдельно или живут в другом городе или стране.

Если ответ «Да», вернитесь к вопросу MM1 и добавьте имена в список, прежде чем перейти к вопросу ММ5. Если ответ «Нет», перейдите к вопросу ММ5.

**MM5. Иногда люди забывают упомянуть детей, родившихся у их биологической матери, потому что эти дети умерли. Если ли умершие братья и сестры, которых Вы не упомянули?**

Этот вопрос относится к братьям и сестрам респондентки, которые умерли. Некоторые респондентки могут забыть назвать брата или сестру, которые умерли в очень раннем возрасте, поэтому если респондентка отвечает «НЕТ», важно проверить ответ, спросив: «Есть ли в вас брат или сестра, которые умерли в очень молодом возрасте?»

Если ответ «Да», вернитесь к вопросу MM1 и добавьте имена в список, прежде чем перейти к вопросу ММ6. Если ответ «Нет», перейдите к вопросу ММ6.

**MM6. У некоторых людей есть братья или сестры, родившиеся у одной с ними матери, но от другого отца. Есть ли братья и сестры, которых Вы не упомянули, родившиеся у Вашей биологической матери, но от другого биологического отца?**

Этот вопрос относится к сводным братьям/сестрам респондентки, которые имеют ту же мать, что и респондентка, но другого отца.

Если ответ «Да», вернитесь к вопросу MM1 и добавьте имена в список, прежде чем перейти к вопросу ММ7. Если ответ «Нет», перейдите к вопросу ММ7.

**MM7. *Сосчитайте братьев и сестер, перечисленных в MM1.***

Добавьте количество братьев и сестер в ММ1 и внесите общее число в ММ7.

**MM8. Просто чтобы убедиться, что у меня все записано правильно: у Вашей биологической матери за всю ее жизнь родилось (*общее число в MM7*) живых детей, кроме Вас. Это правильно?**

Используйте ответ из ММ7 в ММ8 и спросите у респондентки, верно ли общее число. Задавая вопрос, подчеркните слова «помимо Вас».

Если она говорит «Нет», задайте вопрос ММ9. Если ответ «Да», перейдите к вопросу ММ10.

**MM9. *Задайте уточняющие вопросы и проверьте общее число, указанное в MM7, и перечень братьев и сестер, внесенный в MM1. Вносите необходимые исправления, пока ответом на MM8 не будет «Да».***

Узнайте у респондентки, правильную ли информацию вы получили. Убедившись, что общее число братьев и сестер верное, внесите «Да» в ММ8 и перейдите к вопросу ММ10.

**MM10. *Проверьте MM7: сколько братьев и сестер*?**

Проверьте ответ в MM7. Если биологическая мать респондентки родила не только респондентку, задайте вопрос MM11. Если у биологической матери респондентки не было других детей, перейдите к следующему модулю.

**MM11. Скажите, пожалуйста, какой брат или сестра родился(лась) первым(ой)? А кто из них родился следующим(ей)?**

На данном этапе вернитесь к вопросу ММ1, чтобы узнать порядковые номера всех братьев и сестер. Укажите 01 в качестве порядкового номера брата/сестры, которая родилась первой, 02 – для брата/сестры, которая родилась второй и так далее, пока не запишите порядковые номера всех братьев и сестер.

вы не должны включать респондентку в список рождений.

Определив порядковый номер всех братьев и сестер, перейдите к вопросу М12.

**MM12. Сколько из них родилось у Вашей матери до Вас?**

Запишите, сколько братьев и сестер от той же матери старше самой респондентки, т.е. родились до рождения респондентки. Сравнив возраст респондентки с возрастом ее братьев и сестер, мы можем проверить правильность порядка расстановки братьев и сестер.

**MM13. *В MM14 внесите имена братьев и сестер в соответствии с порядковыми номерами, указанными в MM1. О каждом(ой) отдельно взятом(ой) брате или сестре задайте вопросы MM15–MM27 (сверху вниз). Если братьев и сестер больше 8-ми, используйте дополнительный бланк вопросника.***

Смотрите вопрос ММ14 ниже.

**MM14. *Перенесите имя каждого(ой) брата или сестры в соответствующий столбец.***

Укажите вверху столбцов имя каждого брата/сестры респондентки в соответствии с порядковым номером в ММ1. Не включайте в столбец респондентку.

Завершив список, вы будете задавать вопросы данного раздела для одного брата или сестры, прежде чем спрашивать о брате или сестре в следующем столбце. Используйте имя брата или сестры, как указано в вопросах.

Если у респондентки более 8 братьев и сестер, рожденных одной матерью, смотрите инструкции к вопросу ММ1 о том, как заполнять дополнительные вопросники.

**MM15. *(Имя)* мужского или женского пола?**

Всегда уточняйте пол человека, прежде чем указать его в вопросе ММ15, поскольку существует много имен, которые могут быть как мужскими, так и женскими.

**MM16. *(Имя)* сейчас жив(а)?**

Если брат или сестра умер(ла), т.е. MM16 – «Нет», перейдите к MM18. Если респондентка не знает, жив(а) ли ее брат (сестра), обведите «8» и перейдите к вопросу ММ28.

**MM17. Сколько лет *(имя)*?**

Если брат или сестра жив(а), вы должны указать, сколько лет ему/ей исполнилось в последний день рождения. Если респондентка не знает, продолжайте расспрос, пока не получите примерное число. Хорошо спросить, на сколько лет брат или сестра старше или младше респондентки.

Возраст сестер, которые живы, используется для подсчета лет риска для оценки уровней материнской смертности. После внесения ответа перейдите к вопросу ММ28.

**MM18. Сколько лет назад умер(ла) *(имя)*?**

Этот и последующие вопросы касаются только братьев и сестер, которые умерли. Спросите, сколько лет назад умер(ла) брат или сестра. Если респондентка не знает, попросите ее назвать год смерти и подсчитайте число лет, прошедших с момента смерти брата или сестры. Вы должны указать хотя бы примерное число.

**MM19. Сколько лет было *(имя)*, когда он(а) умер(ла)?**

Информация о возрасте на момент смерти очень важна. Приложите максимум усилий, чтобы получить ответ на этот вопрос. В отношении сестер такая информация более значима, чем в отношении братьев, поскольку от возраста на момент смерти будет зависеть соответствие критериям для вопросов MM22–MM25.

Если респондентка говорит, что не знает, продолжайте расспрашивать до получения примерного значения. Лучше узнать примерный возраст, чем не узнать его совсем. Однако если брат или сестра умерла в очень раннем возрасте, укажите «00» для возраста.

**MM20. *Проверьте MM15: это брат?***

Проверьте ответ на вопрос ММ15. Если это брат (ММ15=1), перейдите к MM26. Если сестра, задайте вопрос MM21.

**MM21. *Проверьте MM19: сестра умерла до возраста 12 лет*?**

Проверьте ответ на вопрос ММ19. Если сестра умерла до возраста 12 лет (ММ19=1), перейдите к MM26. Если она умерла после 12 лет, задайте вопрос MM22.

**MM22.** (***Имя*) была беременна, когда она умерла?**

**MM23**. (***Имя***) **умерла во время родов?**

**MM24**. (***Имя***) **умерла в течение двух месяцев после окончания беременности или родов?**

Эти вопросы задаются только о сестрах, которые умерли в возрасте 12 лет или старше. Они нацелены на выявление случаев материнской смертности. Материнская смертность – это смерть женщины, которая может наступить во время беременности, родов, а также на позднем сроке беременности (выкидыш или мертворождение) или даже в течение двух месяцев после окончания беременности.

**MM25. Через сколько дней после окончания беременности или родов умерла *(имя)*?**

Информация о смерти в течение определенного количества дней после беременности или родов важна для выявления случаев материнской смертности. Для всех сестер, умерших в течение двух месяцев после окончания беременности или родов («Да» в ММ24), вы должны указать число дней в вопросе ММ25.

Точные данные получить сложно; спрашивайте и вносите число дней, даже если это только приблизительное число. Если респондентка отвечает в неделях и расспросы не позволяют получить примерное число в днях, переведите количество недель в дни, умножив его на 7. Например, если после расспросов респондентка только может сказать, что прошло 3 недели, и не знает, сколько точно дней, запишите 3 недели как 21 день.

**MM26. Смерть (*имя*) была насильственной?**

**MM27. Смерть (*имя*) наступила в результате несчастного случая?**

Цель этих двух вопросов заключается в том, чтобы отличить материнскую смертность от других причин и определить, были ли какие-либо смерти, указанные в таблице, отличные от материнской смертности, связаны с актом насилия или несчастным случаем.

**MM28. *Проверьте MM14: есть ли брат (сестра) меньшего возраста*?**

Если есть еще один младший брат (сестра), указанный в ММ14, вернитесь к MM15 в таком столбце. Если родных братьев и сестер больше нет, перейдите к следующему модулю.

**Примечания к модулю «Материнская смертность» (PAPI):**

1. Число заполненных столбцов должно равняться числу братьев и сестер, перечисленных в MM1, и общему числу братьев и сестер, указанному в вопросе ММ7.
2. Укажите в таблице очередность рождения респондентки, поставив «Х» между двумя столбцами братьев и сестер, которые старше и младше респондентки (это место респондентки в списке братьев и сестер). Число столбцов, предшествующих «Х», должно равняться числу, внесенному в MM12.
3. Если суммировать MM18 (число лет, прошедших после смерти) и MM19 (возраст на момент смерти), то получится возраст, в котором находились бы брат или сестра, если бы он(а) был(а) жив(а). Этот подсчет можно выполнить для того, чтобы проверить, в правильном ли порядке указаны братья и сестры.
4. Сравните возраст братьев/сестер. Предположим, женщина родила первого ребенка в возрасте 15 лет, а последнего в возрасте 47 лет, что является крайним случаем; тогда разница в возрасте между самым(ой) младшим(ей) и самым(ой) старшим(ей) братом (сестрой) не может превышать 47 - 15 = 32 года.

При помощи перекрестной проверки уточните, не является ли интервал между рождениями братьев/сестер слишком большим (5 и более лет). Если интервал между рождениями большой, уточните у респондентки, не забыла ли она назвать кого-то из своих братьев или сестер.

## МОДУЛЬ «УПОТРЕБЛЕНИЕ ТАБАКА И АЛКОГОЛЯ»

Цель данного модуля – получение информации об употреблении табака и алкоголя. Модуль включает в себя 5 вопросов о курении сигарет (TA1–TA5), 4 вопроса об употреблении курительных табачных изделий (TA6–TA9), 4 вопроса об употреблении некурительных табачных изделий (TA10–TA13) и 4 вопроса об употреблении алкоголя (TA14–TA17). По этому модулю опрашиваются все женщины в возрасте 15–49 лет.

Указанные вопросы помогут получить следующую информацию:

* употребление когда-либо и в настоящее время сигарет, а также возраст начала курения сигарет;
* употребление когда-либо и в настоящее время курительных и некурительных табачных изделий;
* интенсивность употребления сигарет, а также курительных и некурительных табачных изделий;
* употребление когда-либо и в настоящее время алкоголя и интенсивность его употребления.

Электронные сигареты, также известные под названием «вапоризаторы», – это устройства на батарейках, которые напоминают традиционные сигареты. Однако вместо сжигания табака они, как правило, содержат картриджи, наполненные никотином и другими химическими веществами. При использовании электронной сигареты жидкие химические вещества в картридже превращаются в пар или дым, вдыхаемых курильщиком. Электронные сигареты, если они упоминаются, следует включать в другую категорию ответа на вопрос ТА12.

**TA1. Вы когда-нибудь пробовали курить сигареты, даже если это была одна-две затяжки?**

В случае ответа «Да» внесите «1» и задайте следующий вопрос. В случае ответа «Нет» внесите «2» и перейдите к TA6. Помните, что для ответа «Да» на этот вопрос достаточно, чтобы респондентка сделала одну-две затяжки в любое время в прошлом. Учтите, что этот вопрос касается только сигарет, а не других курительных или некурительных табачных изделий. Если респондентка употребляла только другие табачные изделия – не сигареты, – внесите «2».

Этот вопрос задается в качестве вводного, с упоминанием одной-двух затяжек, чтобы мы не забыли учесть бывших курильщиц.

**TA2. Сколько Вам было лет, когда Вы в первый раз выкурили целую сигарету?**

Внесите возраст, в котором респондентка впервые выкурила целую сигарету. Если она говорит, что никогда в жизни не выкуривала целую сигарету, внесите «00» и перейдите к TA6.

Помните, что в этом вопросе речь идет уже не об одной-двух затяжках, а о выкуривании целой сигареты.

Возможно, что респондентка, которая пробовала курить сигареты и делала одну-две затяжки (TA1 = 1), в ответ на этот вопрос скажет, что «Никогда не выкуривала целую сигарету».

**TA3. Курите ли Вы сигареты в настоящее время?**

Теперь вы спрашиваете респондентку, курит ли она сигареты в настоящее время. Задача здесь заключается в выявлении тех, кто курит ежедневно, а также тех, кто курит время от времени, и тех, кто курит изредка. Ответ на этот вопрос будет определяться тем, считает ли респондентка, что она в настоящее время является курящей. Не говорите респондентке, что вы задаете этот вопрос, чтобы выяснить, курит ли она регулярно или время от времени: эта информация будет получена при ответе на следующие два вопроса.

В случае ответа «Да» внесите «1» и перейдите к следующему вопросу. В случае ответа «Нет» внесите «2» и перейдите к TA6.

**TA4. Сколько сигарет Вы выкурили за последние 24 часа?**

Внесите общее число сигарет, выкуренных респонденткой за последние 24 часа. В случае необходимости объясните респондентке, что нас интересует, выкурила ли она хотя бы одну целую сигарету.

Если ответ дан в виде диапазона, внесите минимальное число выкуренных сигарет. Например, если после уточнения женщина по-прежнему говорит, что выкурила 10–15 сигарет, внесите «10». Если респондентка не выкурила ни одной сигареты за последние 24 часа, внесите «00».

**TA5. В течение скольких дней за последний месяц Вы курили сигареты?**

Укажите общее число дней за последний месяц, в которые респондентка курила сигареты. Опять же: в данном случае под курением сигарет имеется в виду выкуривание целой сигареты, а не несколько затяжек. Если указанный период составляет менее 10 дней, укажите число дней. Если респондентка говорит, что курила «каждый день» или «почти каждый день», внесите «30». Если получен ответ «10 или более дней, но менее месяца», внесите «10».

**TA6. Вы когда-нибудь пробовали курить что-либо помимо сигарет, например, сигары, кальян, сигариллы или курительную трубку?**

В случае ответа «Да» внесите «1» и задайте следующий вопрос. В случае ответа «Нет» внесите «2» и перейдите к TA10. Помните, что в данном вопросе речь идет о пробовании любых из указанных курительных табачных изделий/курительных устройств и не говорится о частоте и времени их употребления/использования. Эта информация будет получена в ответах на несколько следующих вопросов.

**TA7. Употребляли/использовали ли Вы какие-либо курительные табачные изделия/ устройства в последний месяц?**

Аналогично TA6, данный вопрос, как и TA8 и TA9, не должен касаться употребления сигарет: вопросы о них уже заданы и отвечены. В случае ответа «Да» внесите «1» и задайте следующий вопрос. В случае ответа «Нет» внесите «2» и перейдите к TA10. Факт «употребления/использования» будет устанавливаться исходя от личного восприятия респонденткой этого действия.

**TA8. Какие виды курительных табачных изделий/устройств Вы употребляли/использовали в последний месяц?**

Внесите коды курительных табачных изделий/устройств, употребленных/использованных респонденткой в последний месяц. Дайте респондентке возможность рассказать вам обо всех видах курительных табачных изделий/устройств, которые она могла употребить/ использовать. Не торопитесь переходить к следующему вопросу. Подождите и дайте респондентке возможность назвать все изделия/устройства, которые она могла употребить/ использовать.

**TA9. В течение скольких дней за последний месяц Вы употребляли/использовали** (***названия изделий/устройств, упомянутых в TA8***)**?**

Укажите общее число дней за последний месяц, в которые респондентка употребляла/использовала курительные табачные изделия/устройства. Если указанный период составляет менее 10 дней, укажите число дней. Если респондентка говорит, что употребляла/использовала курительные табачные изделия/устройства «каждый день» или «почти каждый день», внесите «30». Если получен ответ «10 или более дней, но менее месяца», внесите «10».

**TA10. Вы когда-нибудь пробовали какие-либо виды некурительных табачных изделий, такие, как жевательный, нюхательный или порционный табак?**

В данном случае нас интересуют все случаи употребления некурительных табачных изделий. В случае ответа «Да» внесите «1» и перейдите к следующему вопросу. В случае ответа «Нет» внесите «2» и перейдите к TA14.

Помните, что в данном вопросе речь идет о пробовании любых из указанных некурительных табачных изделий и не говорится о частоте и времени употребления изделия. Эта информация будет получена в ответах на несколько следующих вопросов.

**TA11. Употребляли ли Вы какие-либо некурительные табачные изделия в последний месяц?**

В случае ответа «Да» внесите «1» и перейдите к следующему вопросу. В случае ответа «Нет» внесите «2» и перейдите к TA14. Факт «употребления» устанавливается исходя из личного восприятия респонденткой этого действия.

**TA12. Какой вид некурительных табачных изделий Вы употребляли в последний месяц?**

Внесите коды некурительных табачных изделий, которые респондентка употребляла в последний месяц. Дайте респондентке возможность рассказать вам обо всех видах некурительных табачных изделий, которые она могла употреблять. Не торопитесь переходить к следующему вопросу. Подождите и дайте респондентке возможность назвать все изделия, которые она могла употреблять.

**TA13. В течение скольких дней за последний месяц Вы употребляли (*названия изделий, упомянутых в TA12*)?**

Укажите общее число дней за последний месяц, в которые респондентка употребляла некурительные табачные изделия. Если указанный период составляет менее 10 дней, укажите число дней. Если респондентка говорит, что употребляла некурительные табачные изделия «каждый день» или «почти каждый день», внесите «30». Если получен ответ «10 или более дней, но менее месяца», внесите «10».

Последние четыре вопроса в этом модуле касаются употребления алкоголя.

**TA14. А теперь мне хотелось бы задать Вам несколько вопросов об употреблении алкоголя. Вы когда-нибудь употребляли алкоголь?**

В случае ответа «Да» внесите «1» и перейдите к следующему вопросу. В случае ответа «Нет» внесите «2» и перейдите к следующему модулю.

**TA15. Мы считаем одной порцией алкоголя одну банку или бутылку пива, один бокал вина или одну рюмку коньяка, водки, виски или рома. Сколько Вам было лет, когда Вы впервые выпили порцию алкоголя, превышающую несколько маленьких глотков?**

Убедитесь, что респондентка понимает, что мы имеем в виду под одной порцией алкоголя. Иначе мы можем включить сюда случаи, когда респондентка выпила лишь несколько маленьких глотков в очень раннем возрасте, что не входит в объем этого вопроса. Нас интересует употребление как минимум одной порции, в соответствии с описанием, содержащимся в вопросе.

Внесите возраст респондентки на тот момент, когда она впервые употребила алкоголь. Если респондентка говорит, что никогда не употребляла алкоголь, внесите «00» и перейдите к следующему модулю.

Помните, что респондентка, которая выпила несколько маленьких глотков, но никогда не выпивала полной порции, в ответ на вопрос TA14 может сказать либо «Да», либо «Никогда не употребляла алкоголь». Такая ситуация возможна.

**TA16. В течение скольких дней за последний месяц Вы употребляли хотя бы по одной порции алкоголя?**

Укажите общее число дней за последний месяц, когда респондентка употребляла хотя бы одну порцию алкоголя. Если указанный период составляет менее 10 дней, укажите число дней. Если респондентка говорит, что употребляла алкоголь «каждый день» или «почти каждый день», внесите «30». Если получен ответ «10 или более дней, но менее месяца», внесите «10». Если респондентка говорит, что не употребляла алкоголь в течение последнего месяца, внесите «00» и перейдите к следующему модулю.

**TA17. В те дни в последний месяц, когда Вы употребляли алкоголь, сколько порций в день вы обычно выпивали?**

Помните, что задавая данный вопрос, мы собираем информацию о числе порций, которые респондентка могла выпить в те дни, когда она употребляла любые алкогольные напитки. Иными словами, если респондентка употребляла алкоголь в течение трех дней за последний месяц (ответ на вопрос TA16), то ответом на данный вопрос должно быть среднее число (объем, который респондентка «обычно» выпивала в день) порций, которые она выпила за эти три дня. Помните, что ответ на данный вопрос не может быть менее 1 порции: в данном и предыдущем вопросах речь идет как минимум об одной порции, в соответствии с описанием, содержащимся в TA15.

## МОДУЛЬ «УДОВЛЕТВОРЕННОСТЬ ЖИЗНЬЮ»

Хорошо известно, что субъективное восприятие собственного дохода, образования и условий проживания играет существенную роль в жизни человека независимо от таких объективных условий, как физическое благополучие и здоровье. Удовлетворенность жизнью как мера восприятия индивидом уровня собственного благополучия может служить эмоциональным фоном, который будет влиять на его благополучие независимо от фактического уровня доходов и обладания материальными благами. Поэтому важно понять, насколько молодые люди удовлетворены различными аспектами своей жизни, и выявить факторы, которые способствуют или препятствуют их развитию, чтобы получить более полную картину жизни молодежи.

Другое близкое по смыслу понятие – счастье – выражает мимолетное состояние, подверженное влиянию многих факторов, начиная с хорошей погоды и заканчивая недавней смертью члена семьи. В последнем случае, например, человек может быть удовлетворен своей работой, доходом, семейной жизнью, друзьями и т. п., но при этом чувствовать себя несчастным.

Данный модуль направлен на получение картины типичного уровня счастья и удовлетворенности жизнью среди молодых людей. По нему опрашиваются все женщины в возрасте 15–49 лет.

Имеются двусторонняя карточка с ответами и изображение лестницы, которые показываются респондентке, чтобы ей легче было отвечать на вопросы.

* Для вопроса LS2 имеется 5 возможных вариантов ответа о счастье, каждый из которых сопровождается изображением улыбающейся (неулыбающейся) рожицы на карточке с вариантами ответа.
* Вопрос LS2 задается об удовлетворенности жизнью и снабжен изображением лестницы, которое показывается респондентке, чтобы та выбрала ступеньку, уровень которой отражает ее ощущения.

**LS1. Мне хотелось бы задать Вам несколько простых вопросов о счастье и удовлетворенности. Прежде всего, говоря в целом, можете ли Вы сказать, что очень счастлива, относительно счастлива, ни то, ни другое, относительно несчастлива или очень несчастлива?**

Сразу же покажите 1-ю сторону карточки с вариантами ответа и скажите:

**«Вы также можете посмотреть на эти картинки, которые помогут Вам дать правильный ответ».**

вам нужно будет объяснить респондентке, что означает каждый символ, и попросить ее указать на символ, который больше всего соответствует ее уровню счастья.

С помощью этого вопроса мы сначала пытаемся выяснить, счастлива ли респондентка на момент проведения опроса, прежде чем переходить к разговору об уровнях удовлетворенности разными аспектами жизни.

Второй вопрос посвящен удовлетворенности. Считается, что удовлетворенность длится дольше, чем счастье, которое обычно связано с более краткосрочным душевным состоянием. Сначала мы задаем вопрос о счастье, чтобы определить общий уровень счастья.

Человек, который не удовлетворен своим доходом, образованием и т. п., может чувствовать себя счастливым благодаря, например, исходу недавних выборов или недавнему рождению в семье.

**LS2**. ***Покажите изображение лестницы.* Теперь посмотрите на эту лестницу, перекладины которой пронумерованы от 0 в самом низу до 10 в самом верху. Допустим, что верх лестницы представляет собой наилучшую, а низ лестницы – наихудшую возможную для вас жизнь. По Вашим ощущениям, на какой перекладине лестницы Вы сейчас находитесь?**

*Если нужно, спросите:* **«Какая перекладина наиболее соответствует Вашим ощущениям?»**

**LS3. Можете ли Вы сказать, что Ваша жизнь в целом стала лучше, практически не изменилась или стала хуже по сравнению с этим же периодом в прошлом году?**

Убедитесь, что респондентка понимает, что имеется в виду последний год ее жизни и что речь идет об улучшении или ухудшении в целом.

**LS4. А ожидаете ли Вы, что через год Ваша жизнь в целом станет лучше, практически не изменится или станет хуже?**

Имейте в виду, что в этом вопросе речь идет об ожиданиях респондентки относительно ее жизни в течение следующего одного года и что данная формулировка является продолжением предыдущего вопроса, начинаясь со слов «А ожидаете ли вы ». Здесь также речь идет об улучшении или ухудшении в целом.

Этот вопрос вызывает у некоторых респонденток нерешительность, нежелание или искреннюю неспособность отвечать: респондентка может ответить: «Время покажет, все в руках божьих». Постарайтесь повторно задать вопрос и обеспечьте его понимание респонденткой. Если и тогда ответ не получен, вопрос необходимо пропустить – согласно тому, что протокол предписывает для вопросов, на которые респондентки не хотят отвечать.

## ОКОНЧАНИЕ ВОПРОСНИКА

**WM10**. ***Внесите время.***

Внесите в 24-часовом формате время, в которое вы закончили опрос женщины.

**WM11**. ***Весь опрос проводился без свидетелей, или во время проведения опроса или его части присутствовал кто-то еще?***

Внесите соответствующий код.

**WM12. *Язык вопросника***

Внесите язык вопросника. Если в отношении каких-то частей настоящего вопросника вы в электронном планшете переключались между языками, внесите язык, который вы использовали для большей части настоящего вопросника.

**WM13. *Язык, на котором проводился опрос***

Внесите язык, на котором проводился опрос. Если на какое-то время опроса или в отношении каких-то частей опроса вы в ходе беседы с респонденткой переключались между языками, внесите язык, на котором вы проводили бо́льшую часть опроса.

**WM14**. ***Родной язык респондентки***

Внесите родной язык респондентки.

**WM15***.* ***Переводились ли какие-либо части настоящего вопросника на другой язык?***

Укажите, переводился ли весь вопросник или какие-либо его части на другой язык. Если не переводился(лись), внесите «3».

**WM16. Проверьте графы HL10 и HL20 ОПИСИ ДОМОХОЗЯЙСТВА в ВОПРОСНИКЕ ДОМОХОЗЯЙСТВА: является ли респондентка матерью проживающего в этом домохозяйстве ребенка в возрасте 0–4 года или лицом, осуществляющим за ним уход?**

Если «Да», перейдите к графе WM17 Панели информации о женщине и внесите «01». Затем перейдите к Вопроснику о детях в возрасте до пяти лет для этого ребенка и приступайте к опросу этой респондентки.

Если «Нет», проверьте графы HH26–HH27 ВОПРОСНИКА ДОМОХОЗЯЙСТВА: есть ли в домохозяйстве ребенок в возрасте 5–17 лет, отобранный для опроса по ВОПРОСНИКУ О ДЕТЯХ В ВОЗРАСТЕ 5–17 ЛЕТ?

Если «Да», проверьте графу HL20 Описи домохозяйства в Вопроснике домохозяйства: является ли респондентка матерью проживающего в этом домохозяйстве ребенка, отобранного для опроса по Вопроснику о детях в возрасте 5–17 лет, или лицом, осуществляющим за ним уход?

Если «Да», перейдите к графе WM17 Панели информации о женщине и внесите «01». Затем перейдите к Вопроснику о детях в возрасте 5–17 лет для этого ребенка и приступайте к опросу этой респондентки.

Если «Нет», перейдите к графе WM17 Панели информации о женщине и внесите «01». Завершите опрос этой респондентки, поблагодарив ее за сотрудничество. Выясните, не нужно ли заполнить в этом домохозяйстве другие вопросники.

Если «Нет», перейдите к графе WM17 Панели информации о женщине и внесите «01». Завершите опрос этой респондентки, поблагодарив ее за сотрудничество. Выясните, не нужно ли заполнить в этом домохозяйстве другие вопросники.

## НАБЛЮДЕНИЯ

Последняя страница Индивидуального вопросника для женщин отведена для пояснений или замечаний интервьюеров и руководителей об этом конкретном индивидуальном опросе.

# **Индивидуальный вопросник для мужчин**

Бо́льшая часть Индивидуального вопросника для мужчин представляет собой сокращенный набор модулей, включенных в Индивидуальный вопросник для женщин. Ряд модулей, не применимых к мужчинам, исключен; для модулей, которые есть в обоих вопросниках, различия небольшие. Этим различиям и посвящена основная часть данного раздела.

Нижеследующие модули, за исключением модуля «Обрезание», который есть только в Индивидуальном вопроснике для мужчин, присутствуют и в Индивидуальном вопроснике для женщин и поэтому здесь не рассматриваются. За подробными объяснениями обращайтесь к разделу об Индивидуальном вопроснике для женщин:

* Панель информации о мужчине;
* модуль «Сведения о мужчине»;
* модуль «СМИ и информационно-коммуникационные технологии»;
* модуль «Фертильность»;
* модуль «Отношение к домашнему насилию»;
* модуль «Виктимизация»;
* модуль «Брак/союз»;
* модуль «Функционирование организма взрослого мужчины»;
* модуль «Сексуальное поведение»;
* модуль «ВИЧ/СПИД»;
* модуль «Обрезание»;
* модуль «Употребление табака и алкоголя»;
* модуль «Удовлетворенность жизнью».

В следующих модулях есть рассматриваемые ниже важные отличия от Индивидуального вопросника для женщин.

## МОДУЛЬ «ФЕРТИЛЬНОСТЬ»

**MCM1. А сейчас мне хотелось бы поговорить с Вами обо всех детях, которые родились у Вас в течение жизни. Я имею в виду всех детей, которые являются Вашими биологическими детьми, даже если они юридически не Ваши и носят не Вашу фамилию. У Вас когда-нибудь были дети от каких-либо женщин?**

Первый вопрос модуля нацелен на то, чтобы определить, рождались ли у мужчины в течение всей его жизни дети от каких-либо женщин. Важно, чтобы речь шла о биологических детях респондента. Если респондент говорит, что у него никогда не рождались дети, внесите «2» и перейдите к MCM8. Если он говорит, что не знает, рождались ли у него дети, внесите «8» и перейдите к MCM8.

**MCM2. Есть ли у Вас родные** **сыновья или дочери, которые сейчас проживают с Вами?**

Зачитайте вопрос в размеренном темпе. В расчет принимаются только сыновья и дочери, которые проживают с респондентом в его домохозяйстве (эти дети должны быть включены в Опись домохозяйства). Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Нет» перейдите к MCM5.

**MCM3. Сколько родных сыновей проживают с Вами?**

**MCM4. Сколько родных дочерей проживают с Вами?**

Укажите число родных сыновей и дочерей, проживающих с респондентом. Если у него нет сыновей, проживающих с ним, или вообще нет сыновей, внесите «00» в отношении сыновей. Аналогичным образом при отсутствии проживающих с ним родных дочерей (или если у него нет дочерей) внесите «00» в отношении дочерей. Поскольку вопрос задается только мужчинам, чьи дети проживают с ними в том же домохозяйстве, то значение как минимум одного из ответов должно быть больше «00».

Помните, что нас интересуют только СОБСТВЕННЫЕ дети респондента, а не приемные дети, не дети жены от другого мужчины, не дети другого(й) родственника(цы) и не дети, за которыми он осуществляет уход.

**MCM5. Есть ли у Вас родные сыновья или дочери**, **которые живы, но не проживают с Вами?**

Здесь имеются в виду сыновья и дочери, которые живы, но не проживают с опрашиваемым мужчиной. Например, один или несколько его детей могут проживать с родственником(цей) или в интернате, быть отданы на усыновление, или же это могут быть взрослые дети, покинувшие дом.

Убедитесь, что в ответе на этот вопрос респондент не указывает детей, которые умерли. Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Нет» перейдите к MCM8.

**MCM6. Сколько сыновей живы, но не проживают с Вами?**

**MCM7. Сколько дочерей живы, но не проживают с Вами?**

Внесите число сыновей и дочерей, которые живы, но не проживают с респондентом. В случае ответа «Нет» в отношении сыновей (или если у него нет оставшихся в живых сыновей) внесите «00» в отношении сыновей. В случае ответа «Нет» в отношении дочерей (или если у него нет оставшихся в живых дочерей) внесите «00» в отношении дочерей. Поскольку этот вопрос задается только мужчинам, у которых есть живые дети, не проживающие в том же домохозяйстве, что и они, то значение как минимум одного из ответов должно быть больше «00».

**MCM8. У Вас когда-нибудь был сын или дочь, которые родились живыми, но потом умерли?**

Внесите код полученного ответа. Некоторые респонденты могут не упомянуть детей, которые умерли в младенческом возрасте, поэтому в случае ответа «Нет» важно уточнить: **«Я имею в виду ребенка, который кричал, шевелился, издавал какие-либо звуки, пытался дышать или подавал другие признаки жизни, пусть и очень недолго».** Если ответ – по-прежнему «Нет», перейдите к MCM11.

Возможно, некоторые респонденты не захотят говорить на эту тему и даже впадут в уныние или расстроятся из-за Ваших вопросов. В таких ситуациях проявляйте сочувствие и такт. Скажите, что вы понимаете, как трудно респонденту говорить об этом, но что эти сведения очень важны.

**MCM9. Сколько мальчиков умерло?**

**MCM10. Сколько девочек умерло?**

Внесите число сыновей и дочерей, которые родились живыми, но потом умерли. Значение как минимум одного из ответов на этот вопрос должно быть больше «00».

**MCM11. *Суммируйте ответы на вопросы MCM3, MCM4, MCM6, MCM7, MCM9 и MCM10.***

Сложите числа рожденных детей, указанные в MCM5, MCM7 и MCM9, и внесите сюда полученную сумму, затем перейдите к MCM11.

**MCM12. Только чтобы убедиться, что все записано правильно: в течение всей Вашей жизни у Вас родилось живыми всего (*общее число в MCM11*) детей. Это правильно?**

Если респондент отвечает утвердительно, внесите «Да» и перейдите к MCM14. Если он говорит «Нет», задайте следующий вопрос.

**MCM13**. ***Проверьте ответы на вопросы MCM1–MCM10 и вносите необходимые исправления до тех пор, пока ответом на MCM12 не будет «Да».***

Сначала проверьте ответы на MCM1–MCM10, затем пройдитесь по этим вопросам вместе с респондентом, чтобы выяснить, правильно ли вы внесли информацию. Например, начиная с вопроса MCM2 можете спросить: «С Вами проживают два сына и одна дочь, верно?» Проделайте то же самое с MCM5 и MCM8. Исправьте ответы и сумму, указанную в MCM11, и задайте следующий вопрос.

**MCM14**. ***Проверьте MCM11: сколько детей родилось живыми?***

Если нисколько, внесите «0» и перейдите к следующему модулю. Если только один ребенок, внесите «1» и перейдите к MCM18A, а если несколько детей, задайте следующий вопрос.

**MCM15. Все Ваши родные дети родились от одной биологической матери?**

В случае ответа «Да» внесите «1» и перейдите к MCM17. В случае ответа «Нет» внесите «2».

**MCM16. От скольких всего женщин родились Ваши родные дети?**

Внесите число женщин, у которых родились родные дети респондента.

**MCM17. Сколько Вам было лет, когда родился Ваш первый ребенок?**

Внесите возраст в полных годах, затем перейдите к MCM18B.

**MCM18A**. **В каком месяце и году родился Ваш ребенок?**

**MCM18B. В каком месяце и году родился последний из (*общее число в MCM11*) родившихся у Вас детей (даже если ребенок умер)?**

Внесите дату рождения последнего из родившихся у респондента детей, даже если ребенок умер. Имейте в виду, что вы ДОЛЖНЫ получить точную информацию о месяце и годе рождения последнего из родившихся детей; указывать код «НЗ» для месяца и года недопустимо.

## МОДУЛЬ «БРАК/СОЮЗ»

Отличия от Индивидуального вопросника для женщин:

MMA3 – изменена формулировка;

MMA4 – изменена формулировка.

## МОДУЛЬ «СЕКСУАЛЬНОЕ ПОВЕДЕНИЕ»

Отличия от Индивидуального вопросника для женщин:

MSB4 и MSB9: слово «друг» заменено на «подруга».

## МОДУЛЬ «ВИЧ/СПИД»

Отличия от Индивидуального вопросника для женщин:

Вопросы HA11–HH23 удалены.

## МОДУЛЬ «ОБРЕЗАНИЕ»

Этот модуль содержится только в Индивидуальном вопроснике для мужчин и подробно освещается ниже.

При обрезании полностью удаляется крайняя плоть пениса. Обрезание может проводиться по религиозным, медицинским или культурным причинам сразу после рождения, в подростковом возрасте или в другие периоды жизни мужчины.

**MMC1. Некоторым лицам мужского пола делают обрезание, то есть операцию, при которой полностью удаляется крайняя плоть пениса. Вам делали обрезание?**

Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Нет» перейдите к следующему модулю.

**MMC2. Сколько Вам было лет, когда вам сделали обрезание?**

Внесите возраст респондента на момент обрезания. Если респондент не знает точный возраст, постарайтесь получить приблизительный ответ. Если он все равно говорит, что не помнит, или не уверен, внесите «98».

**MMC3. Кто проводил обрезание?**

Внесите код полученного ответа. Если респондент не знает, было ли это лицо медицинским работником/профессиональным медиком или лицом, которое традиционно этим занимается/членом семьи/другом, внесите «6» («Другое»). Если респондент не знает, кто делал ему обрезание, внесите «8».

**MMC4. Где это было сделано?**

Внесите код полученного ответа. Если респондент не знает, где проводилось обрезание, внесите «8».

## ОКОНЧАНИЕ ВОПРОСНИКА

**MWM16**. **Проверьте графы HL10 и HL20 ОПИСИ ДОМОХОЗЯЙСТВА в ВОПРОСНИКЕ ДОМОХОЗЯЙСТВА: является ли респондент лицом, осуществляющим уход за проживающим в этом домохозяйстве ребенком в возрасте 0–4 лет?**

Если респондент является лицом, осуществляющим уход за ребенком в возрасте 0–4 лет, перейдите к графе MWM17 Панели информации о мужчине и внесите «01». Затем перейдите к Вопроснику о детях в возрасте до пяти лет для этого ребенка и приступайте к опросу этого респондента.

Если респондент не является лицом, осуществляющим уход за ребенком в возрасте 0–4 лет, проверьте графы HH26–HH27 Вопросника домохозяйства: есть ли в домохозяйстве ребенок в возрасте 5–17 лет, отобранный для опроса по Вопроснику о детях в возрасте 5–17 лет?

Если ребенок, отобранный для опроса, есть, проверьте графу HL20 Описи домохозяйства в Вопроснике домохозяйства: является ли респондент лицом, осуществляющим уход за проживающим в этом домохозяйстве ребенком, отобранным для опроса по Вопроснику о детях в возрасте 5–17 ЛЕТ?

Если респондент является лицом, осуществляющим уход за ребенком, отобранным для опроса, перейдите к графе MWM17 Панели информации о мужчине и внесите «01». Затем перейдите к Вопроснику о детях в возрасте 5–17 лет для этого ребенка и приступайте к опросу этого респондента.

Если респондент не является лицом, осуществляющим уход за ребенком, отобранным для опроса, перейдите к графе MWM17 Панели информации о мужчине и внесите «01». Завершите опрос этого респондента, поблагодарив его за сотрудничество. Выясните, не нужно ли заполнить в этом домохозяйстве другие вопросники.

Если ребенка, отобранного для опроса, нет, перейдите к графе MWM17 Панели информации о мужчине и внесите «01». Завершите опрос этого респондента, поблагодарив его за сотрудничество. Выясните, не нужно ли заполнить в этом домохозяйстве другие вопросники.

## НАБЛЮДЕНИЯ

Последняя страница Индивидуального вопросника для мужчин отведена для замечаний или наблюдений интервьюеров и руководителей об этом конкретном индивидуальном опросе.

# **Вопросник о детях в возрасте до пяти лет**

Целью Вопросника о детях в возрасте до пяти лет является сбор информации по широкому спектру тем, таких, как развитие ребенка, кормление грудью, питание, лечение и обращение за помощью при болезнях, а также иммунизация, в течение первых пяти лет жизни ребенка. Все отвечающие критериям опроса дети в возрасте до пяти лет будут выявлены Вами после заполнения Описи домохозяйства в Вопроснике домохозяйства.

Для того, чтобы с помощью этого Вопросника собрать информацию о детях в возрасте до пяти лет, нам необходимо определить респондентку(та), которая(ый) сможет подробно ответить на вопросы о здоровье и благополучии этих детей.

* Если мать проживает в том же домохозяйстве, что и ребенок, отвечающий критериям опроса (иными словами, если она внесена в Опись домохозяйства вместе с ребенком), то она и есть лицо, которое должно быть опрошено по Вопроснику об этом ребенке.
* Если мать ребенка, отвечающего критериям опроса, не внесена в Опись домохозяйства (возможно, она умерла или проживает в другом месте), вам нужно будет установить, кто из перечисленных в Описи домохозяйства лиц несет основную ответственность за уход за ребенком. Этим лицом может быть как женщина, так и мужчина.

Примечание:

* лицо, осуществляющее основной уход, – это не просто кто-то, кто присматривает за ребенком, пока мать отсутствует (например, это не те, кто ухаживают за ребенком днем, пока мать на работе);
* опрос респондентки(та), отличной(го) от матери, допускается только в том случае, если мать не внесена в Опись домохозяйства.

По данному вопроснику опрашиваются все матери ребенка (или лица, осуществляющие основной уход за ребенком) (см. графу HL20 Описи домохозяйства), который проживает вместе с ними и еще не достиг 5-летнего возраста (см. графу HL10 Описи домохозяйства).

По каждому ребенку, отвечающему критериям опроса, внесенному в Вопросник домохозяйства, заполняется отдельный вопросник: см. графу HL10 Описи домохозяйства.

## ПАНЕЛЬ ИНФОРМАЦИИ О РЕБЕНКЕ В ВОЗРАСТЕ ДО ПЯТИ ЛЕТ

Прежде чем приступить к опросу, нужно заполнить пункты UF1–UF8.

**UF1. *Номер кластера***

Здесь будет значиться номер кластера, сообщенный Вашим руководителем (переносится из Вопросника домохозяйства, вопроса HH1).

**UF2. *Номер домохозяйства***

Здесь будет значиться номер домохозяйства, сообщенный Вашим руководителем (переносится из Вопросника домохозяйства, вопроса HH2).

**UF3. *Имя и номер строки ребенка***

Здесь будут значиться имя и номер строки ребенка (переносятся из Вопросника домохозяйства, граф HL1 и HL2 Описи домохозяйства).

Имя ребенка будет подставляться в указанных местах на протяжении всего опроса.

**UF4. *Имя и номер строки матери ребенка/имя и номер строки лица, осуществляющего за ним уход***

Здесь будут значиться имя и номер строки матери ребенка/имя и номер строки лица, осуществляющего за ним уход (будут перенесены из Вопросника домохозяйства, граф HL1 и HL2 Описи домохозяйства).

**UF5. *Имя и номер интервьюера***

Здесь будут значиться Ваши имя и номер. Этот идентификационный номер будет вам присвоен во время обучения.

**UF6. *Имя и номер руководителя***

Здесь будут значиться имя и номер Вашего руководителя.

**UF7. *День/месяц/год проведения опроса***

Здесь будет значиться дата проведения опроса (день/месяц/год).

**UF8. *Внесите время.***

Здесь будет значиться время, в которое вы начнете опрос о ребенке в возрасте до пяти лет.

***Проверьте возраст респондентки(та) в графе HL6 ОПИСИ ДОМОХОЗЯЙСТВА в ВОПРОСНИКЕ ДОМОХОЗЯЙСТВА:***

***если возраст составляет 15–17 лет, убедитесь, что согласие взрослого на проведение опроса получено (HH33 или HH39) или не является необходимым (HL20=90). Если согласие необходимо, но не получено, то опрос проводиться не должен, а в UF17 необходимо внести «06». Респондентке(ту) должно быть как минимум 15 лет.***

**UF9*. Проверьте вопросники, заполненные в этом домохозяйстве: Вы или другой участник Вашей команды опрашивали данную(ого) респондентку(та) по другому вопроснику?***

В зависимости от того, опрашивался(лась) ли этот/эта респондент(тка) по другому вопроснику, вы зачитываете приветствие по-разному. Если респондент(тка) уже опрашивался(лась) по другому вопроснику в этом домохозяйстве, внесите «1» и зачитайте приветствие из UF10B. Если же этот/эта респондент(тка) будет опрашиваться впервые, внесите «2» и зачитайте приветствие из UF10A.

**UF10A/UF10B.**

Зачитайте приветствие, если вы еще не зачитывали его этой матери/этому лицу, осуществляющему основной уход за ребенком: «**Здравствуйте, меня зовут (*Ваше имя*). Мы из** национального статистического бюро**. Мы проводим обследование положения детей, семей и домохозяйств. Я хочу поговорить с Вами о здоровье и благополучии (*имя ребенка из UF3*). Этот опрос займет около** количество **минут. Вся информация, которую мы получим, останется строго конфиденциальной и анонимной. Если Вы не захотите отвечать на тот или иной вопрос или пожелаете прекратить опрос, дайте мне знать. Могу я начать?»**

Если вы приступаете к опросу того же лица, которое вы опрашивали по Вопроснику домохозяйства или Индивидуальному вопроснику для женщин или мужчин, зачитайте измененный вариант приветствия, приведенный ниже. Это необходимо, поскольку время на заполнение Вопросника о детях в возрасте до пяти лет будет отличаться от времени на заполнение Вопросника домохозяйства, Индивидуального вопросника для женщин или мужчин, и на проведение каждого отдельного опроса нам требуется отдельное согласие.

**«Теперь я хотела бы подробнее поговорить с Вами о здоровье и благополучии (*имя ребенка из UF3*). Этот опрос займет около** количество **минут. Повторяю, что вся информация, которую мы получим, останется строго конфиденциальной и анонимной. Если Вы не захотите отвечать на тот или иной вопрос или пожелаете прекратить опрос, дайте мне знать. Могу я начать?»**

Получив согласие, перейдите к модулю «Сведения о ребенке в возрасте до пяти лет» и начинайте опрос. Если респондент(тка) отказывается от его продолжения, заполните UF17, поблагодарите его/ее и перейдите к следующему опросу. Впоследствии обсудите отказ со своим руководителем. В зависимости от причин отказа вы или другой член команды можете попытаться еще раз опросить этого(у) респондента(ку). Однако помните, что участие респондента(тки) в обследовании должно быть добровольным и что принуждение потенциальных респондентов(ток) к участию в нем недопустимо.

Если вам не удалось побеседовать с матерью/лицом, осуществляющим уход, внесите «2» («Вопрос не задавался») и перейдите к UF17, чтобы внести соответствующий код результата.

**UF17. *Результат опроса о ребенке в возрасте до 5 лет***

Ответ на этот вопрос вы дадите после завершения опроса. Помните, что код обозначает мать ребенка в возрасте до пяти лет или лицо, осуществляющее основной уход за ним. Внесите код результата опроса.

* Если вопросник заполнен целиком, внесите «01» («Проведен»).
* Если несмотря на неоднократные посещения вам не удалось побеседовать с матерью ребенка/лицом, осуществляющим основной уход за ним, внесите «02» («Не оказалось дома»).
* Если мать ребенка или лицо, осуществляющее основной уход за ним, отказывается участвовать в опросе, внесите «03» («Отказ от участия в опросе»).
* Если вам удалось заполнить Вопросник лишь частично, внесите «04» («Проведен частично»).
* Если мать ребенка/лицо, осуществляющее основной уход за ним, не в состоянии отвечать, внесите «05».
* Если матери/лицу, осуществляющему основной уход, 15–17 лет и необходимо, но не было получено согласие на опрос матери/лица, осуществляющего уход, внесите «06».
* Если вам не удалось заполнить данный Вопросник по какой-либо иной причине, внесите «96» («Другое») и укажите ее.

## МОДУЛЬ «СВЕДЕНИЯ О РЕБЕНКЕ В ВОЗРАСТЕ ДО ПЯТИ ЛЕТ»

вы начнете опрос с вопросов о дате рождения и возрасте ребенка. Это два самых важных вопроса в опросе, так как данных практически целиком зависит от наличия сведений о точном возрасте ребенка. Кроме того, если при опросе женщин и мужчин достаточно знать число полных лет, то в случае ребенка нам необходимо получить точные данные о его возрасте в месяцах. Это обусловлено тем, что некоторые виды анализа собранных вами данных будет возможно провести только на основе информации о возрасте в месяцах. Эту информацию вы получите, узнав дату рождения ребенка. Затем можно будет сопоставить дату опроса с датой рождения ребенка и вычислить его возраст в месяцах, после того как данные будут получены.

Вопросы о возрасте и дате рождения должны задаваться несмотря на наличие аналогичных вопросов в Вопроснике домохозяйства и Индивидуальном вопроснике для женщин. Лицом, которое вы опрашиваете по настоящему вопроснику, может оказаться женщина, которую вы опрашивали по Индивидуальному вопроснику для женщин, и, возможно, вы уже указывали даты рождения ее детей в том вопроснике. Кроме того, вы могли узнать возраст ребенка в ходе опроса по Вопроснику домохозяйства. Даже в этих случаях вы должны вновь задать эти вопросы.

**UB0*.* Прежде чем я начну опрос, можно ли попросить Вас принести свидетельство о рождении (имя), национальную форму записи об иммунизации ребенка, а также, если есть, карту прививок, оформленную в частном медицинском учреждении? Нам необходимо будет обращаться к этим документам.**

До начала опроса попросите мать/лицо, осуществляющее основной уход, принести свидетельство о рождении, медицинскую карту/карту прививок и любые другие необходимые документы на ребенка. Они вам понадобятся в ходе этого опроса.

**UB1**. **В какой день в каком месяце и году родился(лась) *(имя)*?**

Узнайте у матери ребенка или лица, осуществляющего основной уход за ним, дату рождения ребенка. Спросите: **«Когда у него/нее день рождения?»** Важно точно записать день, месяц и год рождения ребенка.

Если мать ребенка/лицо, осуществляющее основной уход за ним, знает точную дату рождения, в том числе день, внесите и день. В противном случае внесите «98» («НЗ день»).

Переведите название месяца в числовой формат, как вы делали прежде, и внесите это число. Учтите, что вы не можете указать ответ «НЗ» в отношении месяца и года рождения. Сведения о месяце и годе рождения ребенка должны быть получены в обязательном порядке.

Если мать ребенка/лицо, осуществляющее основной уход за ним, не может сообщить дату рождения ребенка, попросите свериться с другими принесенными вам документами, такими, как удостоверение личности, медицинская карта/карта прививок или свидетельство о рождении или крещении, где может быть указана дата рождения ребенка. При этом респондент(тка) должен(на) подтвердить, что дата рождения, указанная в этих документах, верна.

Если обследование проводится в вставьте год проведения опроса и критериям опроса отвечают только дети, которым исполнилось 5 лет, год рождения ребенка может приходиться не ранее чем на вставьте год проведения опроса минус 5.

**UB2**. **Сколько лет *(имя)*?**

После того, как вы узнали дату рождения ребенка, спросите, сколько полных лет ему исполнилось, и внесите ответ. Помните, что возраст измеряется числом лет, исполнившихся в последний день рождения. При необходимости спросите: **«Сколько лет исполнилось (имя) в его/ее последний день рождения?»**

Если мать ребенка/лицо, осуществляющее основной уход за ним, не знает, сколько ребенку сейчас лет, попробуйте задать следующий вопрос: **«Сколько лет назад родился(лась) *(имя)*?»** Можете помочь респондентке(ту): соотнести возраст ребенка с возрастами других детей в домохозяйстве, важным событием или временем года, когда родился ребенок, например, спросить: **«Сколько сезонов дождей прошло с тех пор, как родился(лась) *(имя)*?»**

Внесите возраст в полных годах.

Если вам выведено предупреждение о том, что дата рождения и возраст не соответствуют друг другу, то либо дата рождения, либо возраст, либо и то, и другое являются неверными и требуют исправления. Уточните данные исходя из имеющихся документов, дат хорошо известных событий и возрастов других детей, возраста самой(го) респондентки(та), а также другой информации, уже собранной в этом домохозяйстве. Для уточнения дат рождения, возрастов и длительности могут пригодиться даты недавних стихийных бедствий, крупных политических инцидентов и религиозных событий.

Если, задав вопросы UB1 и UB2, вы установили, что ребенку уже 5 или большее число лет, прекратите опрос: ребенок не отвечает критериям опроса по Вопроснику о детях в возрасте до пяти лет. Сделайте это тактично и поблагодарите мать ребенка/лицо, осуществляющее за ним основной уход, за сотрудничество, если у нее/него нет других детей в возрасте до 5 лет. Напишите «НЕ ОТВЕЧАЕТ КРИТЕРИЯМ» на титульной странице вопросника и исправьте возраст ребенка и информацию о соответствии данного ребенка критериям на обложке и в графах HL5, HL6 и HL10 Описи домохозяйства. Кроме того, вы должны исправить общее число детей, отвечающих критериям, указанное на титульной странице Описи домохозяйства.

Внимание: информацию о возрасте из Вопросника домохозяйства вам нужно исправлять, только если она отражается на соответствии ребенка критериям.

Во всех остальных случаях расхождения (не отражающихся на соответствии критериям) между Вопросником домохозяйства и Вопросником о детях в возрасте до пяти лет не меняйте возраст, сообщенный вам при опросе по Вопроснику домохозяйства.

**UB3**. ***Проверьте UB2: возраст ребенка.***

Если возраст ребенка – 0 лет, 1 год или 2 года, перейдите к UB9. В отношении детей в возрасте 3 и 4 лет выполняется проверка для выяснения того, не эта ли респондентка (не этот ли респондент) опрашивалась(лся) по Вопроснику домохозяйства, чтобы не задавать ей/ему те же вопросы, какие задавались по модулю «Образование» об этом ребенке.

**UB4. *Проверьте номер строки респондентки(та) (UF4) и респондента(тки), опрошенного(й) по ВОПРОСНИКУ ДОМОХОЗЯЙСТВА (HH47): это респондент(ка), который(ая) опрашивался(лась) по Вопроснику домохозяйства?***

Если по Вопроснику домохозяйства опрашивался(лась) не этот (эта) респондент(ка), перейдите к UB6.

**UB5. *Проверьте ED10 в Модуле «ОБРАЗОВАНИЕ» ВОПРОСНИКА ДОМОХОЗЯЙСТВА: посещает ли ребенок дошкольное учреждение в текущем учебном году?***

Если в модуле «Образование» Вопросника домохозяйства этот ребенок уже указан как посещающий дошкольное учреждение, перейдите к UB8B; в противном случае перейдите к UB9.

**UB6. (Имя) когда-либо посещала какую-либо программу раннего обучения, например, названия программ, специфичные для данной страны?**

Внесите номер кода, соответствующий ответу респондентки(та). Под ранним обучением понимается любая программа раннего обучения, осуществляемая правительством или частными или неправительственными организациями.

**UB7. В какое-либо время с месяц начала учебного года посещал(а) ли он(а) (*программы, упомянутые в UB6*)?**

Внесите номер кода, соответствующий ответу респондентки(та). Если ребенок не посещал программу раннего обучения с месяца начала учебного года, перейдите к UB9; в противном случае задайте следующий вопрос: UB8A.

**UB8A**. **А сейчас он(а) посещает (*программы, упомянутые в UB6*)?**

**UB8B. Вы упомянули, что (*имя*) в этом учебном году посещал(а) программу раннего обучения. Посещает ли он(а) эту программу сейчас?**

Внесите номер кода, соответствующий ответу респондентки(та). Даже в случае перерыва в занятиях внесите «1», если ребенок регулярно посещает программу раннего обучения тогда, когда учебное заведение открыто.

**UB9. У (имя) есть медицинская страховка?**

Здесь «медицинская страховка» означает медицинское страхование ребенка, будь то оформляемое отдельно от страхования или совместно со страхованием матери/лица, осуществляющего уход. Если да, внесите «1»; если у ребенка нет страховки, внесите «2» и перейдите к следующему модулю.

**UB10**. **Какая медицинская страховка есть у** (**имя**)?

При помощи этого вопроса выясняется вид медицинской страховки ребенка. Ответов может быть несколько; внесите все упомянутые.

## МОДУЛЬ «РЕГИСТРАЦИЯ РОЖДЕНИЯ»

**BR1. Есть ли у *(имя)* свидетельство о рождении?**

Цель данного вопроса – оценить распространенность регистрации рождений в Вашей стране. Респонденток(тов) необходимо заверить в том, что информация об отдельных семьях никогда не будет передана властям и что по этой информации идентифицировать конкретную семью будет невозможно.

В некоторых странах официальный орган, в котором регистрируется рождение ребенка и который иногда именуется «органом записи актов гражданского состояния», может не выдавать свидетельство о рождении. Это орган, регистрирующий акты гражданского состояния (такие, как рождение живого ребенка) и записывающий требуемые для такой регистрации сведения.

Свидетельство о рождении – это документ о регистрации акта гражданского состояния: рождения ребенка. В зависимости от практики страны выдачи свидетельства это может быть либо оригинал документа, удостоверяющего обстоятельства рождения, либо заверенная копия или подтверждение регистрации этого рождения.

В случае ответа «Да» спросите: **«Могу ли я его увидеть?»** – и внесите соответствующий код ответа: укажите, видели ли вы свидетельство о рождении. Если у ребенка есть свидетельство о рождении и вы его видели, внесите «1» и перейдите к следующему модулю. Если у ребенка есть свидетельство о рождении, но мать ребенка/лицо, осуществляющее основной уход за ним, не может его вам показать, внесите «2» и перейдите к следующему модулю. Если у ребенка нет свидетельства о рождении («3») или респондент(тка) не знает («8»), задайте следующий вопрос.

**BR2. Было ли рождение** ***(имя)*** **зарегистрировано в официальном органе?**

Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Да» перейдите к следующему модулю. Если акт рождения ребенка не был зарегистрирован в официальном органе или респондент(тка) не знает, задайте следующий вопрос.

**BR3. Знаете ли Вы, как зарегистрировать рождение *(имя)*?**

Цель данного вопроса состоит в том, чтобы выяснить, насколько важное место может занимать незнание (о процессе регистрации или, если это относится к данному случаю, месте регистрации) среди причин, по которым рождение ребенка не было зарегистрировано. Эти сведения могут быть применены в информационно-пропагандистской деятельности и способны помочь в разработке просветительских кампаний для населения.

Внесите код полученного ответа.

## МОДУЛЬ «РАЗВИТИЕ В РАННЕМ ДЕТСТВЕ»

Вопросы этого модуля используются для получения сведений о том, в какой мере в домохозяйствах обеспечивается создание среды, поддерживающей и стимулирующей обучение детей. Модуль также включает в себя группу вопросов о разных аспектах развития (физическом, социальном, эмоциональном, языковом, познавательном).

**EС1. Сколько у Вас в доме детских книжек или книжек с картинками для *(имя)*?**

Вопросе задается именно о детских книжках или книжках с картинками, предназначенных для этого ребенка. Сюда включаются электронные книги для детей, но не включаются ни учебники (по которым могут заниматься старшие дети или которые принадлежат старшим детям), ни другие книги для взрослых, имеющиеся в домохозяйстве.

вам не нужно самой (самому) пересчитывать книги. Положитесь на ответ респондента(тки) и не просите, чтобы вам показали книги или позволили сосчитать их: это может занять слишком много времени.

Если респондент(тка) не уверен(а), сколько имеется детских книжек или книжек с картинками, и не может дать ответ, когда вы впервые задаете ему/ей этот вопрос, спросите его/ее, имеется ли в доме более 10 таких книг.

* В случае ответа «Да» внесите «10».
* Если он(а) говорит, что книг меньше 10, постарайтесь выяснить точное число и укажите его.
* Если в доме таких книг нет, внесите «00».

**EC2. Меня интересует, с какими предметами (имя) играет дома.**

 **Играет ли он(а) с:**

**[A] самодельными игрушками, например, куклами, машинками и другими игрушками, сделанными дома?**

**[B] игрушками из магазина или игрушками фабричного производства?**

**[C] предметами домашнего обихода, например, с мисками или кастрюлями, или предметами, найденными на улице, например, с палками, камешками, ракушками или листьями?**

Вопрос задается для того, чтобы узнать, какие виды предметов ребенок использует для игр. Мы хотим выяснить, имеются ли у ребенка какие-либо предметы, с которыми он играет, и каковы эти предметы, даже если в их число не входят игрушки, купленные в магазине. Нас интересует, какие еще предметы – например, обычные предметы обихода и природные материалы – ребенок использует для игр.

Задавать этот вопрос и вносить ответы на него необходимо с особой тщательностью. Опыт показывает, что респондентам(ткам) проще дать один и тот же ответ относительно списка разных предметов, используемых для игр. Часто они отвечают «Да» в отношении всех предметов, независимо от того, так ли это на самом деле – возможно, потому что считают, что такой ответ «правильный» или что он понравится интервьюеру.

Зачитав первую часть вопроса, не делайте паузу – продолжайте: **«Играет ли он(а) с…»**: начинайте спрашивать, играет ли ребенок с предметами из каждой из перечисленных категорий. Спросите: «**Играет ли он/она с самодельными игрушками (например, куклами, машинками или другими игрушками, сделанными дома)?»**и т. д.

Если в отношении всех вышеуказанных категорий респондент(тка) отвечает «Да», постарайтесь уточнить, с чем конкретно играет ребенок, чтобы удостовериться в точности ответа. Например, спросите: «**С чем конкретно он/она играет?»** или «**Не могли бы вы привести пример?»**

* Если вы удостоверились в том, что ребенок действительно играет с предметами из каждой из перечисленных категорий, внесите «1».
* Если ребенок не играет с предметами из указанной категории или респондент(тка) не знает, внесите «2» или «8» в отношении этой конкретной категории.

Зачитайте каждую категорию и внесите код полученного ответа, прежде чем переходить к следующей категории.

**EC3. Иногда взрослым, которые ухаживают за детьми, приходится выходить из дома за покупками, постирать одежду или по другим причинам и оставлять маленьких детей.**

 **В течение скольких дней за последнюю неделю (имя):**

**[A] оставался(лась) один (одна) более чем на час?**

**[B] оставался(лась) под присмотром другого ребенка в возрасте до 10 лет более чем на час?**

Этот вопрос задается, чтобы выяснить, остаются ли дети одни/под присмотром другого ребенка. Как показывает опыт, такие ситуации сопряжены с повышенной угрозой травмирования.

Этот вопрос касается конкретной ситуации, при которой мать ребенка/лицо, осуществляющее основной уход за ним, отсутствует дома довольно длительное время и ребенок остается один более чем на час. Вопрос задается о ситуациях, в которых респондент(тка) действительно покидает дом, а не просто выходит из поля зрения ребенка, например, в другую часть дома или в другую комнату.

Внесите ответ в отведенные для этого поля. Если в течение этого периода ребенок не оставался один и под присмотром другого ребенка, укажите «0» («ни разу»). Помните, что под другим ребенком имеется в виду ребенок младше 10 лет.

Зачитайте каждую категорию и внесите код, соответствующий ответу, прежде чем переходить к следующей категории.

**EC4***.* ***Проверьте UB2: возраст ребенка.***

Если ребенку 0 лет или 1 год, перейдите к следующему модулю. Если ребенку 2, 3 или 4 года, задайте следующий вопрос.

**EC5**. **В последние 3 дня занимались ли Вы или любой член вашего домохозяйства в возрасте 15 лет и старше чем-либо из нижеперечисленного с *(имя)*?**

**[A] Читал(а) *(имя)* книжки или рассматривал(а) с *(имя)* книжки с картинками.**

**[B] Рассказывал(а) сказки *(имя)*.**

**[C] Пел(а) песни *(имя)*** **или вместе с *(имя)*,** **в том числе колыбельные.**

**[D] Брал(а) *(имя)* за пределы дома.**

**[E] Играл(а) с *(имя)*.**

**[F] Называл(а), считал(а) или рисовал(а) предметы для *(имя)* или вместе с *(имя).***

Зачитайте каждый пункт. Прежде чем переходить к следующему пункту, внесите код ответа.

* В случае ответа «Нет» внесите «Y» и перейдите к следующему пункту списка.
* В случае ответа «Да» спросите: **«Кто занимался этим с *(имя)*»?**
* По каждому виду деятельности внесите коды всех лиц, которые занимались этим с ребенком, прежде чем переходить к следующему пункту.
* Если с ребенком занимались не мать и не отец (не приемный родитель, не мачеха и не отчим), а другое лицо, внесите «X».

Имейте в виду, что если в домохозяйстве, помимо матери и отца (приемных родителей, мачехи, отчима) ребенка, нет других взрослых, «X» обводить не нужно. В этом случае нет необходимости кодировать взрослых, которые не являются членами домохозяйства, но могли заниматься с ребенком указанными видами деятельности.

**EC5G**. ***Проверьте UB2: возраст ребенка.***

Если ребенку 2 года, перейдите к следующему модулю. Если ребенку 3 или 4 года, задайте следующий вопрос.

**EC6. Я хочу задать Вам несколько вопросов о здоровье и развитии *(имя)*. Темпы обучения и развития у разных детей неодинаковы. Например, одни начинают ходить раньше других. Данные вопросы касаются некоторых сторон развития *(имя)*.**

**Может ли *(имя)* узнать или назвать десять или более букв алфавита?**

Внесите код полученного ответа. Ответ «Да» означает, что ребенок может назвать десять или более букв алфавита; ответ «Нет» означает, что ребенок не может назвать даже десяти букв или не может назвать ни одной буквы.

**EC7. Может ли *(имя)* прочитать хотя бы четыре простых, наиболее употребительных слова?**

Внесите код полученного ответа. Ответ «Да» означает, что ребенок может прочитать как минимум четыре простых, наиболее употребительных слова; ответ «Нет» означает, что ребенок может прочитать только одно, два или три слова либо не может прочесть ни одного слова.

**EC8. Может ли *(имя)* назвать все числа от 1 дo 10 и узнаёт ли он(а) их обозначения?**

Внесите код полученного ответа. Если вам кажется, что мать сомневается, уточните: «Ребенок знает число 1?», «Ребенок знает число 2?» и т. п. Ответ «Да» означает, что ребенок узнаёт обозначения всех чисел от 1 до 10; ответ «Нет» означает, что ребенок узнаёт менее десяти чисел или не узнаёт ни одного.

**EC9. Может ли *(имя)* взять двумя пальцами мелкий предмет, например, поднять с земли палочку или камешек?**

Внесите код полученного ответа. При необходимости используйте свою ручку/карандаш для показа того, как можно взять предмет. Вспомните мелкие предметы, упоминавшиеся выше: когда вы спрашивали о предметах, с которыми играют дети (палочки, камешки, ракушки или листья). Ответ «Да» означает, что ребенок может без труда взять мелкие предметы, а ответ «Нет» означает, что ребенку трудно брать мелкие предметы.

**EC10. Чувствует ли себя *(имя)* иногда слишком больным(ой), чтобы играть?**

Внесите код полученного ответа. Ответ «Да» означает, что ребенок часто болеет и не может играть или долго проявлять физическую активность, а ответ «Нет» указывается в тех случаях, когда ребенок постоянно готов проявлять активность и играть и устает только в моменты, когда эта усталость объяснима (например, вечером или когда наступает время дневного сна).

**EC11. Может ли *(имя)* выполнять простые указания о том, как правильно сделать что-либо?**

Внесите код полученного ответа. Ответ «Да» означает, что ребенок легко и правильно делает то, что его попросили сделать, а ответ «Нет» – что ребенок, как правило, не справляется с порученными ему простыми заданиями. Вас не должно интересовать, почему он обычно не справляется.

**EC12. Когда ему/ей предлагают что-либо сделать, способен(на) ли *(имя)* сделать это самостоятельно?**

Внесите код полученного ответа. Ответ «Да» означает, что ребенок может самостоятельно чем-то заниматься в течение необходимого времени, не обращаясь постоянно за помощью и быстро не бросая данное занятие (например, раскрашивание, игру в кубики и т. п.), а ответ «Нет» означает, что ребенок не способен заниматься чем-то самостоятельно, обычно обращается за помощью или быстро бросает занятие/ игру, если ему не оказали помощь.

**EC13. Хорошо ли *(имя)* ладит с другими детьми?**

Внесите код полученного ответа. Ответ «Да» означает, что ребенок умеет играть и ладить с другими детьми, а ответ «Нет» – что он чувствует себя неловко в присутствии других детей, предпочитает играть один или часто вступает в конфликты.

**EC14. *(Имя)* пинает, кусает или бьет других детей или взрослых?**

Внесите код полученного ответа. Ответ «Да» означает, что мать замечала, что ребенок может причинить физическую боль другим детям или взрослым (пнуть, укусить или ударить), ответ «Нет» – что ребенок этого не делает. Вас не должны интересовать возможные причины такого поведения (например, если мать пытается объяснить причины или оправдать ребенка, просто вежливо поблагодарите ее и быстро перейдите к следующему вопросу).

**EC15. Легко ли *(имя)* отвлекается от того, чем занимается в данный момент?**

Внесите код полученного ответа. Ответ «Да» означает, что ребенку трудно сосредоточиться/продолжать заниматься чем-либо в течение необходимого времени, он легко отвлекается на что-то происходящее рядом или начинает заниматься чем-то еще, не завершив уже начатое занятие; ответ «Нет» – что ребенок не склонен легко отвлекаться.

## МОДУЛЬ «ДИСЦИПЛИНИРОВАНИЕ ДЕТЕЙ»

Этот модуль предназначен для сбора информации о способах дисциплинирования, применяемых к детям в возрасте 1–4 лет взрослыми, проживающими в том же домохозяйстве. Модуль призван выявить ряд практик дисциплинирования: от ненасильственных подходов до психологической агрессии и до умеренных и суровых форм физического наказания.

Включенные в него вопросы разработаны специально для определения некоторых распространенных способов, которыми родители оказывают дисциплинарное воздействие на своих детей. Эти вопросы призваны охватить НЕ ВСЕ практики дисциплинирования детей родителями, но лишь некоторые из более распространенных способов. Важно, чтобы вы задавали каждый вопрос нейтральным тоном: в Вашем голосе не должно звучать одобрение или неодобрение различных упоминаемых способов дисциплинирования.

**UCD1**. ***Проверьте UB2: возраст ребенка.***

Если ребенку 1–4 года, задайте вопрос UCD2. Если ребенку 0 лет, перейдите к следующему модулю.

**UCD2**. **Взрослые прибегают к различным способам, чтобы научить детей правильно себя вести или чтобы исправлять плохое поведение. Я зачитаю вам эти различные способы. Пожалуйста, скажите мне, использовались ли они Вами или каким-либо еще взрослым в Вашем домохозяйстве по отношению к *(имя)* в течение последнего месяца.**

Сначала зачитайте вводное предложение, а затем задайте вопросы [A]–[K]. Важно сказать, что нас интересует произошедшее только за один последний месяц: за месяц, предшествующий проведению обследования, – и произошедшее только с этим ребенком.

Задавая эти вопросы, время от времени напоминайте респондентке(ту), что вы спрашиваете об одном последнем месяце и что вас интересует, применял(а) ли он(а) или еще кто-либо в домохозяйстве этот способ к этому ребенку. Во всех вопросах вносите «1» в случае ответа «Да» и «2» в случае ответа «Нет». Если респондент(тка) говорит «Не знаю» и после попытки выяснения не меняет свой ответ, это можно внести как «Нет», если другие четкие сведения отсутствуют.

Каждый из способов может использоваться по отдельности или в сочетании с другими мерами дисциплинирования. Важно помнить, что мы пытаемся зафиксировать способы дисциплинирования, используемые всеми взрослыми членами домохозяйства, а не одной (одним) лишь респонденткой(том).

Если в течение последнего месяца ребенок отсутствовал в домохозяйстве/был не с членами домохозяйства, вам нужно внести «2» («Нет») в качестве ответа на все вопросы с [A] по [K].

**[A] Лишали привилегий (удовольствий), запрещали *(имя)* то, что ему/ей нравится, или не разрешали ему/ей выходить из дома.**

Под привилегиями понимаются права или блага, не являющиеся общедоступными или предоставляемые нерегулярно. Если от вас ждут объяснения того, что́ имеется в виду в данном вопросе, попробуйте сначала задать по очереди несколько вопросов-подсказок. Если вам нужно привести примеры, постарайтесь формулировать вопросы в соответствии с возрастом ребенка: **«Случалось ли Вам (или кому-либо еще в домохозяйстве) на некоторое время запрещать (*имя*) выходить из дома или на улицу или есть сладости? Запрещали ли Вы (или кто-либо еще в домохозяйстве) (*имя*) делать что-то, что он(а) обычно делает, например, играть с друзьями или смотреть телевизор?»**

 **[B] Разъясняли *(имя)*, почему его/ее поведение неправильно.**

Если ребенок делает то, что нельзя делать, некоторые родители/лица, осуществляющие уход, пробуют внушить ему, что так больше поступать нельзя: объясняют, почему они считают такое поведение недопустимым. Например, если маленький ребенок играет со спичками, ему могут запретить делать это, потому что это может привести к пожару.

 **[C] Трясли его/ее.**

Некоторые родители/лица, осуществляющие уход, встряхивают ребенка, то есть берут его или хватают за плечи или другие части тела и начинают трясти взад-вперед. Некоторые родители применяют этот способ, чтобы наказать ребенка, особенно маленького, за плохое поведение.

 **[D] Кричали или орали на него/нее.**

Родители/лица, осуществляющие уход, могут повышать голос на детей, если последние делают что-то, что первые считают неправильным, или жестко говорить с детьми. Этот вид поведения может являться распространенным среди родителей/лиц, осуществляющих уход, и не всегда квалифицируется как жестокое обращение. Данный вопрос задается с целью зафиксировать информацию не о мягких формах словесного дисциплинирования, а о грубом выражении гнева или неодобрения ребенка родителем.

 **[E] Давали ему/ей какое-либо другое занятие.**

Вопрос имеет целью получить сведения о применении еще одного ненасильственного способа дисциплинирования: отвлечения внимания ребенка от его неправильного поведения. Родитель/лицо, осуществляющее уход за ребенком, может попытаться отвлечь его от неприемлемого поведения, предложив ему/ей заняться чем-то другим. Если респондент(тка) не понимает, о чем идет речь, можно уточнить: «Это значит перенаправить внимание ребенка на что-то другое».

 **[F] Шлепали его/ее по заду голой рукой.**

Шлепанье ребенка по заду голой рукой – это вид телесного наказания, который используют некоторые родители/лица, осуществляющие уход за детьми.

**[G] Били его/ее по заду или другим частям тела ремнем, расческой, палкой или другим твердым предметом.**

Удар по телу ребенка твердым предметом – это более суровая форма телесного наказания, которую используют некоторые родители/лица, осуществляющие уход за детьми. Она считается более, чем шлепок, потому что твердым предметом можно нанести удар большей силы, чем голой рукой. Помните, что вас интересует, применялся ли к ребенку этот способ наказания в течение последнего одного месяца.

 **[H] Называли его/ее тупицей, лентяем(йкой) или другими подобными словами.**

Некоторые родители/лица, осуществляющие уход за детьми, могут в ответ на поведение ребенка, воспринимаемое ими как дурное, использовать оскорбительные или уничижительные выражения.

 **[I] Били или шлепали его/ее по лицу, голове или ушам.**

С помощью этого вопроса выясняется, шлепал ли ребенка кто-либо в домохозяйстве по голове, лицу, по одному уху или обоим ушам. Опять же: шлепки или удары означают действия, выполняемые голой рукой. (Во всех вопросах, где применяются эти выражения, речь идет только о руке, если прямо не упоминается иной предмет.)

 **[J] Били или шлепали его/ее по рукам, плечам или ногам.**

Этот вопрос отличается от предыдущего (I): его цель – установить, шлепали ли и ударяли ли ребенка голой рукой по конечностям: рукам или ногам.

 **[K] Избивали его/ее, то есть били со всей силой много раз подряд.**

Этот пункт охватывает самые суровые формы физического наказания.

**UCD3. *Проверьте UF4: является ли данная(ый) респондент(тка) матерью других детей в возрасте до 5 лет или ребенка в возрасте 5–14 лет, отобранного для опроса по Вопроснику о детях в возрасте 5–17 лет, или лицом, осуществляющим уход за таким(и) детьми (ребенком)?***

Если респондент(тка) является матерью других детей в возрасте до 5 лет или ребенка в возрасте 5–14 лет, отобранного для опроса по Вопроснику о детях в возрасте 5–17 лет, или лицом, осуществляющим уход за таким(и) детьми (ребенком), внесите «2» и перейдите к UCD5.

**UCD4**. ***Проверьте UF4: отвечал(а) ли уже данная(ый) респондент(тка) на следующий вопрос (UCD5 или FCD5) о другом ребенке?***

Если респондент(тка) уже отвечал(а) на следующий вопрос Вопросника о детях в возрасте до 5 лет (UCD5) или Вопросника о детях в возрасте 5–17 лет (FCD5), перейдите к следующему модулю.

**UCD5**. **Считаете ли Вы, что для того, чтобы правильно вырастить и воспитать ребенка, его необходимо физически наказывать?**

Цель этого вопроса – выявить отношение к физическому наказанию, и его нужно задавать в последнюю очередь, после того, как вы расспросили респондентку(та) о применяемых к ребенку различных способах дисциплинарного воздействия. В этом вопросе респондентке(ту) предлагается высказать свое мнение о том, необходимо ли применять телесные наказания, чтобы научить ребенка правильно себя вести. Не удивляйтесь, если респондент(тка), заявлявший(ая) в ответах на предыдущие вопросы, что к ребенку применялось физическое наказание, на данный вопрос ответит, что не верит в действенность такого наказания. Респондентом(кой) может быть не лицо, которое применяло эту форму наказания к ребенку: респондент(тка) сообщает о способах, использованных любым взрослым членом домохозяйства.

Если респондент(тка) заявляет, что не имеет мнения по данному вопросу или не знает, внесите «8».

## МОДУЛЬ «ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНИЗМА РЕБЕНКА»

Этот модуль разработан для оценки численности/доли детей, испытывающих функциональные трудности. В неприспособленной среде эти трудности могут подвергать ребенка угрозе ограничения его участия в жизни. По модулю проводится опрос о детях в возрасте 2–4 лет. Аналогичный модулю включен и в Вопросник о детях в возрасте 5–17 лет.

**UCF1. *Проверьте UB2: возраст ребенка.***

Если ребенку 2–4 года, задайте вопрос UCF2. Если ребенку 0 лет или 1 год, перейдите к следующему модулю.

Вопросник о детях в возрасте до пяти лет охватывает следующие функциональные области: зрение, слух, ходьба, мелкая моторика, понимание, способность быть понятым(ой), обучение, игра и контроль поведения.

Область зрения. Эта область выделена для выявления детей с разной степенью снижения зрения. Проблемы со зрением включают в себя проблемы со зрительным восприятием при дневном или ночном свете, с близкого или далекого расстояния, сниженную способность видеть одним или обоими глазами и ограниченность периферического зрения.

Как правило, зрение измеряется путем применения корректирующих линз (если они применяются). Термином «корректирующие линзы» обозначаются очки и контактные линзы. Хотя в Вопроснике о детях в возрасте 5–17 лет используются оба термина, в Вопроснике о детях в возрасте до пяти лет фигурирует только слово «очки».

Вопрос об остроте зрения в очках задается, только если ребенок их носит. Во многих странах ношение очков широко распространено, поэтому если задавать вопросы о зрении лицам, которые не используют корректирующие линзы, это займет ценное время обследования, но даст мало полезной информации. Случаи, когда ребенок носит очки, не корректирующие зрение, или когда ребенок не носит очки, но у него замечены проблемы со зрением, будут учитываться как случаи наличия трудностей со зрением. Самым действенным способом прояснить этот вопрос будет сначала спросить, носит ли ребенок очки, а затем спросить об остроте его зрения в очках (если он их носит). Если ребенок не носит очки, в вопросе будет опущено упоминание очков.

Область слуха. Эта область выделена для выявления детей с потерей слуха или с любого рода проблемами со слухом. Сюда включается сниженный слух на одном или обоих ушах, неспособность слышать в шумном окружении или различать звуки, исходящие из разных источников. Вопрос задается не о детях, которые могут слышать звуки, но либо не понимают, либо игнорируют то, что им говорится. Последние случаи выявляются в области «общение».

Аналогично зрению, слух оценивается при надетом слуховом аппарате (если ребенок его носит). Общеизвестно, что слуховые аппараты не восстанавливают слух так, как восстанавливают зрение очки, и что ношение слуховых аппаратов менее распространено. Поэтому структура вопроса о слухе та же, что и структура вопроса о зрении: сначала респондентку(та) спрашивают, пользуется ли ребенок слуховым аппаратом, затем – трудно ли ребенку слышать в слуховом аппарате (если ребенок им пользуется). Если ребенок не пользуется слуховым аппаратом, из вопроса опускается упоминание слухового аппарата. В районах, где ношение слуховых аппаратов является редким, вопрос о пользовании ими можно опустить.

Область мобильности. Эта область выделена для выявления детей с разной степенью затруднений с крупной моторикой. Ходьба (передвижение) пешком является наглядным индикатором навыков крупной моторики, поскольку требует и силы, и умения держать равновесие, и способности контролировать движения тела с учетом силы тяжести, и поскольку является основным способом перемещения и преодоления расстояний без использования вспомогательных устройств.

Если ребенок пользуется вспомогательным устройством, тогда при помощи этой группы вопросов выясняется способность ребенка ходить как с использованием, так и без использования его приспособлений.

Вопросы из области моторики о детях в возрасте 2–4 лет отличаются, так как ребенок раннего возраста мог еще не полностью развить выносливость при ходьбе и может не хотеть ходить на более длинные расстояния. С точки зрения развития способность ходить самостоятельно ожидается от ребенка к 2 годам. Поэтому вопрос сфокусирован на физической активности (ходьбе), а не расстоянии.

Область мелкой моторики. Эта область выделена для выявления детей с трудностями координации движений мелких мышц (то есть с проблемами с мелкой моторикой).

Подбирание мелких предметов (например, шариков, пуговиц, камешков) является наглядной мерой развитости основных навыков мелкой моторики, так как для него требуются и сильный захват, и контроль движений, и ловкость. Из области мелкой моторики была выбрана именно эта задача, поскольку от ребенка с типичным уровнем развития ожидается, что в возрасте около 12 месяцев он сможет подбирать мелкие предметы кончиками указательного и большого пальцев. Тип захвата (щипковый или щепотью) не дифференцирован, так как в возрасте от 2 до 4 лет способ захвата, используемый для подбирания предметов, может сильно различаться.

Область общения/понимания. Эта область выделена для выявления детей, испытывающих трудности при обмене информацией или мыслями с другими людьми дома или в пределах местного сообщества при помощи устной речи. Если ребенок не владеет устной речью и не обладает необходимыми вспомогательными средствами, ему будет очень трудно общаться, особенно за пределами узкой семьи.

Посредством данного модуля измеряются два важных аспекта общения: понимание других людей (рецептивная коммуникация) и способность быть понятым(ой) другими людьми (экспрессивная коммуникация).

У детей 2–4 лет в ходе обследования собираются данные как о рецептивной коммуникации («Трудно ли (*имя*) понимать Вас?»), так и об экспрессивной («Когда (*имя*) говорит, трудно ли вам понимать его/ее?»).

Область обучения. При помощи вопросов о данной области выявляются дети с проблемами познания, затрудняющими обучение.

Соответствующий вопрос о детях в возрасте 2–4 лет нацелен на сбор данных о прохождении ребенком ранних этапов обучения: о способности учиться.

Область игры. При помощи этого вопроса собираются данные о затруднениях с игрой, которые вызваны какими-либо функциональными трудностями. Игра – комплексная область, так как для нее необходимы несколько функциональных способностей: от зрительных до познавательных. Кроме того, на игре сильно отражается среда, в которой находится ребенок.

Игра признана в качестве одного из важнейших видов деятельности для развития детей раннего возраста. Способность ребенка играть, будь то в одиночку или в компании других, является строительным элементом для развития социальных, эмоциональных, познавательных и физических умений.

Область контроля поведения. Вопрос об этой области нацелен на выявление детей с поведенческими трудностями, ограничивающими их способность правильно взаимодействовать с другими людьми. Для детей раннего возраста под неправильным взаимодействием могут пониматься пинки, укусы и удары.

Поскольку в какие-то моменты своей жизни любой ребенок может испытывать некоторые поведенческие трудности, вопросу предшествует фраза «по сравнению со сверстниками», а варианты ответа отражают степень, в которой демонстрируемое поведение является, по мнению матери или лица, осуществляющего основной уход, выходящим за рамки допустимого.

Модуль начинается с вопроса, посредством которого выясняется, носит ли ребенок очки, слуховой аппарат и пользуется ли каким-либо вспомогательным устройством или посторонней помощью, чтобы ходить.

**UCF2.Мне хотелось бы задать Вам несколько вопросов о трудностях, которые может испытывать (имя). Носит ли (имя) очки?**

**UCF3**. **Пользуется ли (имя) слуховым аппаратом?**

**UCF4. Пользуется ли (имя) каким-либо вспомогательным устройством или посторонней помощью, чтобы ходить?**

Затем следующий вопрос готовит респондентку к восприятию кодированных категорий ответа.

**UCF5. В каждом из следующих вопросов я попрошу Вас выбрать один из четырех возможных ответов. Возможные ответы на каждый вопрос таковы: 1) *(имя)* нетрудно, 2) немного трудно, 3) очень трудно и 4) *(имя)* совсем не может выполнять названное действие.**

В каждом отдельном вопросе, во всех случаях, когда респондент(тка) не использует категорию ответа, повторяйте категории: **«Помните четыре возможных ответа: Вы бы сказали, что (имя): 1) нетрудно, 2) немного трудно, 3) очень трудно и 4) (имя) совсем не может выполнять названное действие?»**

**UCF6. *Проверьте UCF2: ребенок носит очки?***

Если ребенок носит очки, задайте вопрос UCF7A. Если ребенок не носит очки, задается вопрос UCF7B.

**UCF7A. Когда (имя) носит свои очки, трудно ли ему/ей видеть?**

**UCF7B. Трудно ли (имя) видеть?**

**UCF8. *Проверьте UCF3: ребенок пользуется слуховым аппаратом?***

Если ребенок пользуется слуховым аппаратом, задайте вопрос UCF9A. Если ребенок не пользуется слуховым аппаратом, задается вопрос UCF9B.

**UCF9A**. **Когда (имя) пользуется своим слуховым аппаратом, трудно ли ему/ей слышать звуки, например, голоса людей или музыку?**

**UCF9B**. **Трудно ли (*и*мя) слышать звуки, например, голоса людей или музыку?**

**UCF10. *Проверьте UCF4: ребенок пользуется вспомогательным устройством или посторонней помощью, чтобы ходить?***

Если ребенок пользуется вспомогательным устройством или посторонней помощью, чтобы ходить, задайте вопрос UCF11. Если ребенок не пользуется вспомогательным устройством или посторонней помощью, чтобы ходить, задается вопрос UCF13.

**UCF11**. **Без своего вспомогательного устройства или посторонней помощи трудно ли (имя) ходить?**

**UCF12**. **Со своим вспомогательным устройством или с посторонней помощью трудно ли (имя) ходить?**

**UCF13**. **По сравнению со своими сверстниками трудно ли (имя) ходить?**

**UCF14.** **По сравнению со своими сверстниками трудно ли (имя) подбирать мелкие предметы своей рукой?**

**UCF15. Трудно ли (имя) понимать Вас?**

**UCF16.Когда (имя) говорит, трудно ли вам понимать его/ее?**

**UCF17**. **По сравнению со своими сверстниками трудно ли (имя) обучаться чему-либо?**

**UCF18**. **По сравнению со своими сверстниками трудно ли (имя) играть?**

**UCF19. По сравнению со своими сверстниками как часто (имя) пинает, кусает или бьет других детей или взрослых?**

Обратите внимание, что категории ответа на этот вопрос отличаются от предыдущих.

## МОДУЛЬ «ГРУДНОЕ ВСКАРМЛИВАНИЕ И ПИЩЕВОЙ РАЦИОН»

**BD1. Проверьте UB2: Возраст ребенка.**

Если ребенку 0 лет, 1 или 2 года, задайте вопрос BD2. Если нет (если ребенку 3 или 4 года), перейдите к следующему модулю.

**BD2. Кормили ли *(имя)* когда-либо грудью?**

Цель данного вопроса – выяснить, кормили ли ребенка когда-либо грудью. Учитывается любое кормление грудью: не обязательно кормление матерью/лицом, осуществляющим основной уход. Если ребенку дают сцеженное молоко, это также здесь указывается. Если ребенку менее 2 лет, вы, возможно, уже задали этот вопрос при опросе по Индивидуальному вопроснику для женщин.

Внесите код полученного ответа. Если ребенка когда-либо кормили грудью («1»), перейдите к следующему вопросу. Если ребенка никогда не кормили грудью, внесите 2 («Нет»); если респондентка не знает, перейдите к BD3A.

**BD3. *(Имя)* до сих пор вскармливается грудью?**

Грудное вскармливание определяется как прикладывание ребенка к груди как минимум один раз в день.

Внесите код полученного ответа.

В вопросах BD4–BD11 спрашивается, как и чем кормили ребенка в предшествующие 24 часа. Цель этих вопросов – определить, какие жидкости или пищу получал ребенок. Убедитесь, что респондент(тка) понимает вопрос, особенно то, что подразумевается под словами «в течение вчерашнего дня или минувшей ночи».

Имейте в виду, что ребенка могли покормить вне домохозяйства, когда матери/лица, осуществляющего основной уход, не было рядом. Если мать/лицо, осуществляющее основной уход, знает, что́ давали ребенку, вам также нужно записать это в ответах на вопросы ниже.

Если мать ребенка/лицо, осуществляющее основной уход за ним, говорит «Не знаю», попытайтесь уточнить ответ, но если ответ остается тем же, поскольку ребенка кормили, пока матери/лица, осуществляющего уход, не было рядом, то внесите «8» («НЗ»). Если по какой-либо причине респондент(ка) в предыдущий день был(а) не с ребенком, можете спросить, не может ли на остальные вопросы модуля ответить человек (люди), который(е) кормили ребенка в его (ее отсутствие. Если может, тогда опросите этого (эту) дополнительного(ую) респондента(ку) и дополните ответы на вопросы модуля. Заполнив модуль, поблагодарите дополнительного(ую) респондента(ку) и продолжайте конфиденциальный опрос матери (лица, осуществляющего уход).

Помните, что в отношении молока, детских смесей, кисломолочных продуктов и твердой/полутвердой или мягкой пищи нужно также спросить, сколько раз ребенку давали эти продукты.

**BD3A**. ***Проверьте UB2: возраст ребенка.***

Если ребенку 0 лет или 1 год, задайте вопрос BD4. Если нет (если ребенку 2 года), перейдите к следующему модулю.

**BD4. Пил(а) ли *(имя)* в течение вчерашнего дня или минувшей ночи что-нибудь из бутылки с соской?**

Внесите код полученного ответа.

**BD5. Пил(а) ли (*имя*) в течение вчерашнего дня или минувшей ночи раствор для пероральной регидратации (РПР)?**

Раствор для пероральной регидратации (РПР) – это простой и недорогой раствор домашнего приготовления, состоящий из сахара, соли и воды, который может сокращать потерю жидкости ребенком, страдающим от диареи. Иногда этот раствор можно получить и у медицинского работника или приобрести в расфасованном виде/в виде лекарства.

Внесите код полученного ответа.

**BD6. Принимал(а) ли *(имя)* витаминные или минеральные добавки или какие-либо лекарства в течение вчерашнего дня или минувшей ночи?**

Внесите код полученного ответа.

**BD7. Сейчас мне хотелось бы спросить Вас обо всех других жидкостях, которые (*имя*) пил(а) в течение вчерашнего дня или минувшей ночи. *Указать также жидкости, выпитые за пределами дома.* Пил(а) ли (*имя*) в течение вчерашнего дня или минувшей ночи:**

Внесите код, соответствующий полученному ответу.

**[A] простую воду?**

**[B] сок или сокосодержащие напитки?**

**[C] местное название жидкого бульона/супа?**

Здесь учитывается любой жидкий суп, который не содержит кусков мяса, овощей или кусков других продуктов.

**[D] детскую смесь, например, вставьте популярные торговые наименования?**

Если да, внесите «1» и задайте подвопрос **[D1]:** **Сколько раз *(имя)* пил(а) детскую смесь?**

* Если 7 раз или более, внесите «7».
* Если неизвестно, внесите «8».

Если «Нет», внесите «2», а если «НЗ», внесите «8» и перейдите к BD7[E].

**[E] свежее, консервированное или порошковое молоко животных?**

Если «Да», внесите «1» и задайте подвопрос [E1]: **«Сколько раз (*имя)* пил(а) молоко?»**

* Если 7 раз или более, внесите «7».
* Если неизвестно, внесите «8».

Если «Нет», внесите «2», а если «НЗ», внесите «8» и перейдите к BD7[E].

**[X] какие-либо другие жидкости?**

Цель категорий [A]–[E] – охват различных видов жидкостей, которые могут давать ребенку. Последняя категория – это окончательное уточнение с целью удостовериться, что мы не пропустили никакую жидкость, которую давали ребенку. Если респондент(тка) упоминает здесь ту или иную жидкость, убедитесь, что данный пункт нельзя поместить ни в какую из вышеуказанных категорий. Только если данный пункт нельзя поместить в вышеуказанные категории или если вы не можете решить, то можете внести «Да» и указать этот пункт в [X1].

Важно, чтобы «другая жидкость» указывалась с большой внимательностью. Например, если мать/лицо, осуществляющее основной уход, говорит, что вчера ребенку давали чай, нужно уточнить, был ли это чай с молоком или же он был без добавок: только на основе воды. Такие подробности (например, был ли это чай без молока ИЛИ чай с молоком) необходимо вносить.

Если эта другая жидкость была с молоком, вам необходимо также спросить, сколько в ней было молока. Если чай или другой напиток содержал значительную долю (больше половины) молока, вам нужно включить его в BD7 [D] и спросить, сколько раз ребенок вчера пил чай или другой напиток с молоком.

**BD8. Теперь мне хотелось бы спросить обо всех продуктах, которые (*имя*) ел(а) в течение вчерашнего дня или минувшей ночи. Укажите также съеденное за пределами Вашего дома.**

**Вспомните момент, когда (*имя*) вчера проснулся(лась). Ел(а) ли он(а) что-нибудь сразу после этого?**

Если «Да», попросите: **«Назовите, пожалуйста, всё, что *(имя)* тогда ел(а)»**. Спросите: «**Что-нибудь еще?»** Внесите ответы, используя пищевые группы, указанные ниже.

**Что (*имя*) делал(а) после этого? Ел(а) ли он(а) тогда что-нибудь?**

Повторяйте эту последовательность вопросов, внося ответы в пищевые группы ниже, пока респондент(тка) не скажет, что потом ребенок заснул до следующего утра. Внесите коды полученных ответов.

Напомните респонденту(ке), что сюда входит и пища, которую ребенок ел вне дома и в отсутствие респондента(ки), а также перекусы: например, кусочки фруктов.

Если респондент(ка) называет смешанную пищу, например, кашу, соус, тушеные блюда и т. п., спросите: **Что входило в состав (*название смешанного блюда*)?**

Если респондент(ка) упоминает блюдо, приготовленное с большим количеством молока, например, хлопья на завтрак, проверьте, не внесено ли оно в BD7 [D]. Если нет, добавьте его в BD7 [D].

Не вносите продукты, добавляемые в очень небольших количествах: приправы, специи.

В отношении каждой пищевой группы, не упомянутой после заполнения вышеуказанных граф, спросите:

**Просто чтобы уточнить: ел(а) ли (*имя*) (*продукты из пищевой группы*) в течение вчерашнего дня или минувшей ночи?**

**[A] Густой кисломолочный продукт, сделанный из молока животных.**

Если да, внесите «1» и задайте подвопрос [A1]: **«Сколько раз (имя) ел(а) густой кисломолочный продукт?»**

* Если 7 раз или более, внесите «7».
* Если неизвестно, внесите «8».

Если нет, внесите «2», если «НЗ» – «8» и перейдите к BD8[B].

Внимание: в зависимости от содержания молока жидкий/питьевой кисломолочный продукт вносится в BD7[E] или BD7[X]. В BD8[A] вносится сделанный из животного молока йогурт, который не пьют, а едят.

 **[B] Какое-либо торговое название промышленно обогащенного детского питания, например, «Серелак», «Гербер», «Хироу» или «Нестум»**

 **[C] Хлеб, рис, лапшу, кашу или иные продукты, изготовленные из зерновых**

 **[D] Тыкву, морковь или сладкий картофель с мякотью желтого или оранжевого цвета**

 **[E] Белый картофель, белый ямс, кассаву или какие-либо другие продукты, изготовленные из корневищ**

 **[F] Какие-либо темно-зеленые листовые овощи, например, местные темно-зеленые листовые овощи, богатые витамином A**

**[G] Спелые плоды манго, папайи или местные фрукты, богатые витамином A**

 **[H] Какие-либо другие фрукты или овощи, например, наиболее распространенные фрукты и овощи**

 **[I] Печень, почки, сердце или другие субпродукты**

 **[J] Какое-либо другое мясо, например, говядину, свинину, баранину, козлятину, курятину, утятину или колбасные изделия из этого мяса**

 **[K] Яйца**

 **[L] Свежую или вяленую рыбу или моллюсков**

 **[M] Фасоль, горох, чечевицу или орехи, в том числе приготовленные из них продукты**

 **[N] Сыр или другие продукты из молока животных**

 **[X] Какую-либо другую твердую, полутвердую или мягкую пищу, которую я не упомянул(а)**

Цель категорий [A]–[N] – охватить весь перечень пищевых групп. Последняя категория – это окончательное уточнение с целью удостовериться, что мы не пропустили никакой вид пищи, который давали ребенку. Если респондент(тка) упоминает здесь тот или иной вид пищи, убедитесь, что данный пункт нельзя поместить ни в какую из вышеуказанных категорий. Только если данный пункт нельзя поместить ни в какую из вышеуказанных категорий или если вы не можете решить, то можете внести «Да» и указать этот пункт. Некоторыми типичными примерами продуктов, записываемых здесь, являются шоколад или сладости.

Если «Да», внесите данный пункт в [X1].

**BD9**. **Сколько раз (имя) ел(а) какую-либо твердую, полутвердую или мягкую пищу в течение вчерашнего дня или минувшей ночи?**

Внесите число раз, которое ребенок ел твердую, полутвердую или жидкую пищу. Если семь или большее число раз, внесите «7».

* Здесь следует засчитывать целый ряд приемов пищи: от полноценного приема пищи до небольших перекусов (например, куском фрукта или хлеба).
* Однако жидкости и очень небольшие перекусы, такие, как кусок-два, откушенные от чьего-либо еще продукта, засчитывать не следует.

Если ответ на BD8[A] – «Да», удостоверьтесь, что этот ответ включает в себя число раз, внесенное для кисломолочного продукта *в* BD8[A1].

## МОДУЛЬ «ИММУНИЗАЦИЯ»

Данный модуль используется для получения информации о детях в возрасте 0, 1 и 2 лет, которым были сделаны прививки БЦЖ, (А)КДС, прививки от полиомиелита, кори или другие прививки.

**IM1. *Проверьте UB2: возраст ребенка.***

Если ребенку 0 лет, 1 или 2 года, задайте вопрос IM2. Если нет (если ребенку 3 или 4 года), перейдите к следующему модулю.

**IM2. Есть ли у Вас национальная форма записи о детской иммунизации, карты прививок из частного медицинского учреждения или какой-либо другой документ, где записаны прививки (имя)?**

Если респондент(тка) сообщает, что у ребенка есть карта прививок, попросите его/ее показать вам эту карту, если вы не получили эту карту в начале опроса.

Возможно, в некоторых случаях респондент(тка) не захочет тратить время на поиск прививочной карты, думая, что вы спешите. Попросите респондента(ку) все же найти прививочную карту ребенка: крайне важно получить письменный документ об истории прививок, сделанных ребенку. Поэтому проявите терпение, если респонденту(тке) потребуется время, чтобы найти эту карту.

* Если у респондента(тки) нет прививочной карты, но дозы вакцин зафиксированы в другом документе (например, в карте, где записываются посещения врача в поликлинике), попросите показать этот документ.
* Если вы видели карту(ы), внесите «1» и перейдите к IM5.
* Если имеется карта(ы) и другой документ, где указаны прививки, внесите «3» и перейдите к IM5.
* Если у ребенка есть только другой документ, внесите «2» и задайте следующий вопрос.
* Если у респондента(тки) нет ни прививочной карты, ни другого документа, в котором записаны дозы вакцин, внесите «4» и задайте следующий вопрос.

**IM3**. **Была ли у Вас когда-нибудь национальная форма записи о детской иммунизации или записи об иммунизации в частном медицинском учреждении на (имя)?**

Внесите код полученного ответа и задайте следующий вопрос.

**IM4**. ***Проверьте IM2.***

Если у ребенка есть только другой документ, задайте следующий вопрос. В противном случае перейдите к IM11.

**IM5**. **Могу ли я ознакомиться с этой(ими) картой(тами) и/или другим документом?**

Внесите соответствующую категорию ответа. Если вам не удалось ознакомиться с другим документом, перейдите к IM11.

**IM6.**

После того, как респондент(тка) покажет вам прививочную карту ребенка, внесите ответ на вопрос IM6. Если в этом домохозяйстве есть несколько детей, отвечающих критериям опроса по Вопроснику о детях в возрасте до 5 лет, обязательно убедитесь, что в Вопросник вы вносите информацию о том ребенке, о котором надо.

* Внесите даты в графы, отведенные в IM3 для всех видов прививок, указанных в карте или другом документе.
* Если в карте приведена только часть даты, внесите «98» («НЗ») в графу, по которой информация отсутствует. Например, если указана дата «июль за 4 года до года проведения опроса», вы должны указать «98» в графе «День», «07» в графе «Месяц» и «год проведения опроса минус 4» в графе «Год».
* Если в карте отмечено, что вакцинация была проведена, но дата не указана, проставьте «44» в графе «День» и оставьте незаполненными графы «Месяц» и «Год».
* Однако если дата прививки (А)КДС (сделанной в государственном медицинском учреждении) указана, а по вакцине от полиомиелита есть лишь отметка в карте, подтверждающая, что она тоже введена, можете указать дату прививки (А)КДС в строке прививки от полиомиелита, поскольку, по всей вероятности, эти прививки были сделаны в один день. Аналогичным образом, если дата прививки (А)КДС (сделанной в частном медицинском учреждении) указана и вы видите в карте отметку о сделанных прививках от гепатита B и гемофильной инфекции типа b, можете предположить, что и эти прививки сделаны ребенку в тот же день, что и (А)КДС. Уточните это у респондента(тки).
* Если относительно какой-либо из перечисленных в этом модуле прививок в прививочной карте отсутствует информация о том, что эта прививка была сделана, оставьте строку об этой прививке незаполненной.

Помните, что прививки могут перечисляться в карте в ином порядке, нежели в вопроснике. Кроме того, тщательно проверьте карту: иногда первое число может обозначать месяц, а иногда – день. Будьте внимательны: правильно указывайте даты.

Помимо указания дат в карте прививок, некоторые медицинские учреждения могут также отмечать в ней даты (назначенные даты приема), когда ребенка нужно привести на следующие прививки. Следите за тем, чтобы не указать назначенную дату приема как дату прививки. Может оказаться, что дата приема была назначена, но прививка ребенку так и не была сделана. Вносите только те даты, в которые прививки были фактически сделаны, а не назначенные даты приема. Проявите терпение и внимательно прочитайте карту. Крайне важно, чтобы вы правильно переписали сведения о сделанных прививках из карты в Вопросник.

После того, как вы перенесли информацию из карты в Вопросник, перейдите к вопросу IM7.

**IM7. *Проверьте IM6: все ли прививки (БЦЖ – ревакцинация/бустерные дозы вакцины от столбняка и дифтерии) отмечены?***

Если все прививки отмечены, внесите «Да» и перейдите к следующему модулю. Если «Нет», задайте следующий вопрос. В силу возраста некоторые дети могут не отвечать критериям для получения некоторых прививок (например, новорожденный не отвечает критериям для получения большинства прививок).

Вставьте сюда общенациональную/местную таблицу прививок, которые должны быть сделаны привитым полностью детям выбранных возрастов.

**IM8**. (***Имя***) **была охвачена какой-либо из следующих кампаний, национальных дней иммунизации или детского здоровья?**

Этот вопрос задается для получения сведений об участии в кампаниях иммунизации. Кроме того, при помощи него проверяется ответ на IM7 в отношении детей, имеющих карту прививок, так как прививки, сделанные в национальные дни иммунизации, могли не быть внесены в карту. Внесите код ответа.

**IM9**. **Помимо прививок, отмеченных в документе(ах), который(е) Вы мне показали, делали ли (*имя*) какие-нибудь другие прививки, в том числе во время только что упомянутых кампаний, дней иммунизации или детского здоровья?**

Возможно, что некоторые прививки, сделанные ребенку, не были отмечены. Например, респондент(тка) мог(ла) забыть принести карту в медицинское учреждение или же поставщик медицинских услуг мог не записать ту или иную прививку.

* Рекомендуется, чтобы вы вместе с респонденткой(том) просмотрели карту прививок, используя вышеприведенную таблицу в качестве ориентира, чтобы освежить информацию в ее/его памяти.

В случае ответа «Нет» или «НЗ» перейдите к следующему модулю. В случае ответа «Да» внесите «1», только если респондент(тка) называет вакцины, перечисленные в Вопроснике. Можете свериться с информацией, уже полученной из карты прививок, с тем чтобы удостовериться, что мать ребенка/лицо, осуществляющее основной уход за ним, говорит только об этих вакцинах.

**IM10***.*

Вернитесь к IM6 и расспросите об этих прививках. Проставьте «66» в столбце «День» для IM6, а столбцы «Месяц» и «Год» оставьте незаполненными. Например, если в карту внесены две дозы пятикомпонентной вакцины, а еще одна доза была получена, но не была внесена, в графе «День» должно стоять «66» для (А)КДС/Хиб/ГепB (или (А)КДС + Полио-3, ГепB-3 и Хиб-3).

Не просите респондента(ку) сообщать даты по памяти. Указывайте дату только в том случае, если имеется карта или другой документ, в котором указана точная дата получения дозы.

Когда закончите, в отношении всех прививок, о которых в IM6 указано, что они не сделаны, внесите «00» в первый столбец («День»).

Выяснив ситуацию со всеми другими прививками, перейдите к следующему модулю.

Вопросы с IM11 по IM27 задаются только матерям детей/лицам, осуществляющим уход за детьми, у которых нет карт прививок или карты прививок которых не были показаны интервьюеру.

**IM11**. **Делали ли *(имя)* какие-нибудь прививки с целью профилактики заболеваний, в т. ч. Во время кампаний или национальных дней иммунизации или детского здоровья?**

Нас интересуют не инъекции для лечения какой-либо болезни – антибиотики, противомалярийные препараты и т. п., – а только прививки.

Внесите код полученного ответа.

**IM12**. (***Имя***) **был(а) охвачен(а) какой-либо из следующих кампаний, национальных дней иммунизации или детского здоровья?**

Этот вопрос задается для получения сведений об участии в программах иммунизации. Внесите код ответа.

**IM13**. ***Проверьте IM11 и IM12[A–C].***

Если все ответы на IM11 и IM12[A–C] – «Нет» или «НЗ», перейдите к следующему модулю. Если есть хотя бы один ответ «Да», задайте следующий вопрос: расспросите о каждой из вакцин.

**IM14**. **Делали ли *(имя)* когда-нибудь прививку БЦЖ от туберкулеза, то есть инъекцию в область предплечья или плеча, от которой обычно остается шрам?**

Внесите код полученного ответа.

**IM15**. **Делали ли (*имя*) в первые 24 часа после рождения прививку от гепатита B, то есть инъекцию в наружную часть бедра, для профилактики гепатита?**

Внесите код ответа.

**IM16**. **Давали ли (имя) когда-нибудь вакцину в виде капель в рот для защиты от полиомиелита?**

Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Да» задайте следующий вопрос. В случае ответа «Нет» или «НЗ» перейдите к IM20.

**IM17**. **Получил ли ребенок первую вакцину от полиомиелита в течение двух недель после рождения?**

Спросите, была ли первая вакцинация от полиомиелита получена в первые две недели жизни. Внесите код полученного ответа.

**IM18**. **Сколько раз давалась вакцина от полиомиелита?**

Внесите число. В случае ответа «НЗ» внесите «8».

**IM19**. **В последний раз, когда (*имя*) давали вакцину в виде капель от полиомиелита, делали ли ему/ей также инъекцию от полиомиелита?**

Задайте уточняющие вопросы, чтобы убедиться, что ребенок получил и капли, и инъекцию.

**IM20. Вводили ли (*имя*) когда-нибудь пятикомпонентную вакцину, то есть инъекцию в бедро, для защиты от столбняка, коклюша, дифтерии, гепатита B и гемофильной инфекции типа b?**

Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Да» задайте следующий вопрос. В случае ответа «Нет» или «НЗ» перейдите к IM22.

Поясните, что иногда пятикомпонентная вакцина дается одновременно с каплями от полиомиелита.

**IM21**. **Сколько раз вводилась пятикомпонентная вакцина?**

Внесите число. В случае ответа «НЗ» внесите «8».

**IM22. Вводили ли (*имя*) когда-нибудь пневмококковую конъюгированную вакцину, то есть инъекцию для профилактики пневмококковой инфекции, в том числе ушных заболеваний и менингита, вызываемых пневмококком?**

Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Да» задайте следующий вопрос. В случае ответа «Нет» или «НЗ» перейдите к вопросу IM24.

Поясните, что иногда пневмококковая конъюгированная вакцина вводится одновременно с пятикомпонентной вакциной.

**IM23. Сколько раз вводилась пневмококковая вакцина?**

Внесите число. В случае ответа «НЗ» внесите «8».

**IM24. Делали ли (*имя*) когда-нибудь прививку от ротавирусной инфекции, то есть давали ли ему/ей выпить жидкость для профилактики диареи?**

Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Да» задайте следующий вопрос. В случае ответа «Нет» или «НЗ» перейдите к IM26.

Поясните, что иногда прививка от ротавирусной инфекции делается одновременно с введением пятикомпонентной вакцины.

**IM25. Сколько раз была сделана прививка от ротавируса?**

Внесите число. В случае ответа «НЗ» внесите «8».

**IM26. Делалась ли (*имя*) когда-нибудь инъекция вакцины от кори, краснухи и паротита/кори и краснухи, то есть укол в руку в возрасте 9 месяцев или старше, для профилактики кори, краснухи и паротита?**

Внесите код полученного ответа. Если мать/лицо, осуществляющее основной уход за ребенком, упоминает именно вакцину от кори, но при этом говорит об инъекции в бедро, примите данный ответ как допустимый и внесите «1» («Да»).

**IM26A. Сколько раз вводилась вакцина от КПК/ПК?**

Внесите число. В случае ответа «НЗ» внесите «8».

**IM27**. **Делалась ли (имя) когда-либо инъекция вакцины желтой лихорадки, то есть укол в руку в возрасте 9 месяцев или старше, с целью профилактики желтой лихорадки?**

Внесите код полученного ответа.

Поясните, что иногда вакцинация против желтой лихорадки проводится одновременно с вакцинацией против кори, краснухи и паротита (против кори и краснухи).

**IM27A. Делалась ли (имя) когда-либо ревакцинация (бустерная доза), то есть инъекция в бедно в возрасте 1 года или старше, для повышения (его/ее) иммунитета от дифтерии и столбняка?**

Внесите код полученного ответа. Если респондентка сообщает, что укол получен в возрасте младше года, примите ответ как допустимый и внесите «1» («Да»).

*Поясните, что первая ревакцинация от столбняка и дифтерии иногда проводится одновременно со второй вакцинацией от кори, краснухи и паротита (от кори и краснухи).*

**IM28. Оформите ФОРМУ ВОПРОСНИКА ДЛЯ СБОРА В МЕДИЦИНСКОМ УЧРЕЖДЕНИИ ДАННЫХ О ВАКЦИНАЦИИ в отношении этого ребенка. Заполните ПАНЕЛЬ ИНФОРМАЦИИ О РЕБЕНКЕ В ВОЗРАСТЕ ДО ПЯТИ ЛЕТ этой Формы.МОДУЛЬ «ЛЕЧЕНИЕ БОЛЕЗНЕЙ И УХОД»**

Эти вопросы направлены на выяснение того, перенес ли ребенок недавно диарею, повышение температуры или болезнь с кашлем, а если перенес, то какие виды лечения получал во время этого эпизода.

**CA1. Была ли у *(имя)* в последние две недели диарея?**

Диарея определяется так, как ее представляет себе мать ребенка или лицо, осуществляющее за ним уход: как жидкий, водянистый стул или стул с кровью не менее трех раз в день или же чаще, чем это нормально для данного ребенка. Внимание: для детей, находящихся исключительно на грудном вскармливании, нормально иметь стул три или большее число раз каждый день.

Внесите код полученного ответа. Если респондент(тка) не уверен(а), что именно подразумевается под диареей, сообщите ей/ему, что это «жидкий или водянистый стул не менее трех раз в день или же чаще, чем это нормально для данного ребенка». Убедитесь, что респондент(тка) понимает, что подразумевается под словами «в последние 2 недели». Если у ребенка не было диареи в последние 2 недели или если лицо, осуществляющее за ним основной уход, не знает, перейдите к CA14.

**CA2. *Проверьте BD3: ребенок все еще находится на грудном вскармливании?***

Если ребенок все еще находится на грудном вскармливании или вопрос не задавался, задайте вопрос CA3; в противном случае задайте вопрос CA3B.

**CA3A**. **Мне хотелось бы знать, сколько жидкости давать пить (имя) во время диареи. Сюда включается грудное молоко, раствор для пероральной регидратации (РПР) и другие жидкости, даваемые с лекарством. Во время диареи давали ли (имя) пить меньше обычного, примерно столько же или больше обычного?**

**CA3B. Мне хотелось бы знать, сколько жидкости давать пить (имя) во время диареи. Сюда включается грудное молоко, раствор для пероральной регидратации (РПР) и другие жидкости, даваемые с лекарством. Во время диареи давали ли (имя) пить меньше обычного, примерно столько же или больше обычного?**

При обезвоживании ребенок может потреблять больше жидкости, чем обычно. Нам нужно выяснить, менялась ли на протяжении болезни модель потребления жидкости. Цель данного вопроса – выяснить, не сколько жидкости предлагали ребенку, а **сколько жидкости фактически потреблял ребенок в сравнении со своим обычным потреблением**.

Обратите внимание: формулировки вопроса немного различаются в зависимости от того, находится ли ребенок на грудном вскармливании. Задайте этот вопрос в приведенной здесь формулировке. Зачитайте вопрос целиком и внесите код полученного ответа. Постарайтесь, чтобы респондент(тка) максимально точно оценил(а) относительный объем всех жидкостей, фактически выпитых ребенком. Здесь учитываются все жидкости, а не только специально предназначенные для лечения от диареи. Например, помимо специальных жидкостей, таких, как раствор солей для пероральной регидратации (РПР), сюда относятся вода, чай, фруктовый сок, грудное молоко и молочная смесь.

Если респондент(тка) говорит, что во время диареи ребенку давали меньше жидкости, чем обычно, уточните: **«Давали ли ему/ей пить гораздо меньше или несколько меньше обычного?» –** и внесите ответ.

Постарайтесь выяснить, что происходило на самом деле, а не то, что, по мнению респондента(тки), должно было происходить. Ответ вида «Ребенок, больной диареей (или больной ребенок), нуждается в большем количестве жидкости» нас не устраивает. Необходимо спросить: «**Так какое же количество жидкости Ваш ребенок фактически выпил за то время, пока болел диареей?»** –а затем: **«Это меньше, чем он(а) обычно пьет, примерно столько же или больше обычного?»**

Оценка относительного объема грудного молока, выпитого ребенком, может оказаться сложной задачей. Респондент(тка) может оценить примерное количество исходя из того, дольше ли и чаще ли ребенок прикладывался к груди.

**CA4. Давали ли *(имя)* во время диареи есть меньше обычного, примерно столько же, больше обычного или вообще ничего?**

Во время эпизода диареи или другой болезни объем пищи, принимаемой ребенком, может измениться по сравнению с обычным. Цель данного вопроса – узнать не то, сколько пищи предлагалось ребенку, а то, сколько ее фактически съедал ребенок по сравнению со своим обычным потреблением.

Задайте этот вопрос именно в приведенной здесь формулировке. Зачитайте вопрос целиком и внесите код ответа лица, осуществляющего уход за ребенком. Постарайтесь, чтобы это лицо максимально точно оценило относительный объем всей пищи, фактически съеденной ребенком.

Постарайтесь выяснить, что происходило на самом деле, а не то, что, по мнению матери/лица, осуществляющего основной уход, должно было происходить. Ответ вида «Ребенку, больному диареей (или больному ребенку), нужно давать больше пищи» нас не устраивает. Необходимо спросить: «Так какое же количество пищи Ваш ребенок фактически съел за то время, пока болел диареей?»

Если мать/лицо, осуществляющее основной уход, отвечает, что ребенок принимал только жидкость (то есть не ел), внесите «5» («Перестал(а) есть»). Если во время диареи ребенку давали есть меньше обычного, задайте уточняющий вопрос: **«Давали ли ему/ей есть гораздо** **меньше или несколько меньше обычного?»** Затем внесите соответствующий код. Если ребенку предлагали больше пищи, чем обычно, но ребенок ел гораздо меньше, ответ будет «Гораздо меньше» (внесите «1»).

Если ребенок совсем маленький и лицо, осуществляющее уход за ним, сообщает, что тот потребляет только жидкости или грудное молоко (то есть еще не начал есть в привычном понимании этого слова), нет необходимости задавать уточняющие вопросы: питье и еда для этого ребенка – одно и то же. В таком случае грудное вскармливание охватывается предыдущим вопросом (CA3A); внесите «7» – «Ни разу не давали есть».

**CA5**. **Обращались ли Вы куда-либо за консультацией по поводу диареи или ее лечением?**

Обращение за помощью может включать в себя что угодно начиная от просьбы к соседу(дке) о совете и заканчивая проведением религиозного обряда от имени ребенка или обращением в больницу.

* Если врач или иной поставщик медицинской помощи посещает домохозяйство для обеспечения надлежащего ухода, это считается обращением за помощью за пределы дома.
* Ребенок может как сопровождать, так и не сопровождать респондента(ку) при обращении за помощью. Например, выход для покупки лекарства без ребенка считается обращением за помощью.

Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Да» задайте следующий вопрос. В противном случае перейдите к CA7.

**CA6**. **Куда Вы обращались за консультацией или лечением?**

После первого ответа спросите: **«Куда-либо еще?» –** пока не будут упомянуты все соответствующие источники медицинской помощи. Однако не предлагайте и не подсказывайте ответы. Внесите код каждого упомянутого источника.

Цель этого вопроса – определить источник помощи.

* Если источником помощи является больница, поликлиника или клиника, спросите, относится ли этот источник к государственному (находится ли в ведении правительства) или частному сектору.
* Если источник помощи относится к государственному сектору, но не входит ни в одну из кодированных категорий, опишите его в графе «Другой государственный источник медицинской помощи» и внесите «H».
* Аналогичным образом, если источник помощи относится к частному медицинскому сектору, но не входит ни в одну из кодированных категорий, опишите его в графе «Другой частный источник медицинской помощи» и внесите «O».
* Если вы не можете определить принадлежность к государственному или частному сектору, внесите название места, а затем внесите «W» на то время, пока вы не выяснили подходящую категорию для этого ответа.

Места, не являющиеся медицинскими учреждениями, нужно кодировать как «Другое» и дать их описание.

**CA7. Во время диареи давали ли *(имя)* пить что-либо из следующего:**

Нас интересует, принимал ли ребенок РПР во время последнего эпизода диареи, и если да, то какой именно.

**[A] жидкость, приготовленную на основе содержимого специального пакета под названием местное название пакета для приготовления РПР?**

**[B] расфасованный жидкий РПР для лечения диареи местное название расфасованного жидкого РПР?**

**[C] таблетки или сироп с цинком?**

**[D] жидкость домашнего приготовления, рекомендованную государством?**

**CA8. Проверьте CA7[A] и CA7[B]: ребенку давали РПР?**

Если ребенку давали РПР (в пункте «A» или «B» в CA7 внесено «Да»), перейдите к CA9. Если ребенку не давали РПР, перейдите к CA10.

**CA9. Где Вы получили (*РПР, упомянутый в CA7[A] и/или CA7[B]*)?** Внесите код упомянутого учреждения или лица.

Если «Уже имелся дома», постарайтесь выяснить источник.

Задавайте уточняющие вопросы, чтобы определить вид источника помощи. Если вы не можете определить принадлежность к государственному или частному сектору, внесите название места, а затем внесите «W» на то время, пока вы не выяснили подходящую категорию для этого ответа. Места, не являющиеся медицинскими учреждениями, нужно кодировать как «Другое» и дать их описание.

**CA10**. **Проверьте CA7[C]: давался ли цинк?**

Если ребенку давали цинк (в пункте «C» в CA7 обведено «Да»), задайте вопрос CA11. Если ребенку не давали цинк, перейдите к CA12.

**CA11. Где Вы получили цинк?**Внесите код упомянутого учреждения или лица.

Если «Уже имелся дома», постарайтесь выяснить источник.

Задавайте уточняющие вопросы, чтобы определить вид источника помощи. Если вы не можете определить принадлежность к государственному или частному сектору, внесите название места, а затем внесите «W» на то время, пока вы не выяснили подходящую категорию для этого ответа. Места, не являющиеся медицинскими учреждениями, нужно кодировать как «Другое» и дать их описание.

**CA12. Давалось ли что-нибудь (еще) для лечения диареи?**

В этом вопросе у матери ребенка/лица, осуществляющего основной уход за ним, спрашивается, получал ли ребенок во время этого эпизода диареи какое-либо другое лечение.

Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Да» перейдите к CA13, чтобы узнать, какое именно лечение проводилось. Если ребенку не давалось ничего больше для лечения диареи или респондент(тка) не знает, перейдите к CA14.

**CA13. Что еще давалось для лечения диареи?**

Задайте этот вопрос, чтобы выяснить, что́ мать или кто-либо еще давал(а) ребенку. Внеся вид лечения, задайте респонденту(тке) уточняющий вопрос **«Что-нибудь еще?»**, но так, чтобы он(а) не понял(а) это таким образом, что нужно было дать что-нибудь еще. Внесите все виды полученного лечения. Укажите торговые названия всех названных лекарственных препаратов.

Антиперистальтик – это антидиарейное средство, замедляющее перистальтику. Если мать ребенка/лицо, осуществляющее основной уход за ним, не знает, какой вид лекарства давался (антиперистальтик, антибиотик, неантибиотик), попросите показать вам упаковку от этого лекарства.

**CA14. В последние две недели была ли у (имя) высокая температура в какое-либо время?**

высокая температура – один из симптомов малярии, и в районах, эндемичных по малярии, матерям рекомендуется предпринимать действия с момента повышения температуры у детей (например, сдать анализ для подтверждения малярии у детей и затем провести необходимое лечение по результатам анализа).

Внесите код полученного ответа. Код ответа «Да», вносите, только если у ребенка повышалась температура в течение какого-либо времени в последние две недели, предшествующие дате проведения опроса.

**CA15. В какое-либо время в течение болезни брали ли у *(имя)* кровь из пальца или пятки на анализ?**

Внесите код полученного ответа.

**CA16. В какое-либо время в последние две недели болел(а) ли *(имя)* какой-нибудь болезнью с кашлем?**

Болезнь с кашлем – это простуда или другое острое респираторное заболевание, сопровождающееся кашлем.

Внесите код полученного ответа.

* Если респондент(тка) говорит: «Он все время кашляет» или «Она кашляет уже несколько месяцев», не засчитывайте это как болезнь с кашлем, поскольку это хронический симптом.
* Если симптомы начали проявляться до указанного 2-недельного периода, но продолжались в течение него, то ответ на этот вопрос – «Да».

**CA17. В какое-либо время в последние две недели было ли у (*имя*) дыхание чаще обычного и с короткими быстрыми вдохами или было ли оно затрудненным?**

Цель этого вопроса – выяснить, страдает или страдал ли ребенок заболеванием, требующим постановки диагноза профессиональным медицинским работником.

Если респондент(тка) спрашивает: «Что вы имеете в виду под учащенным дыханием?» – можете ответить: **«Я имею в виду дыхание, явно более частое по сравнению с тем, когда ребенок находится в спокойном состоянии»**. Если респондент(тка) спрашивает: «Что вы имеете в виду под затрудненным дыханием?» – можете ответить: **«Я имею в виду, что ребенок издает такие звуки/выглядит так, как будто ему/ей трудно дышать»**. Внесите код полученного ответа. В случае ответа «Да» перейдите к следующему вопросу. В противном случае перейдите к CA19.

**CA18. Было ли учащенное или затрудненное дыхание связано с заболеванием органов грудной клетки или заложенным носом/насморком?**

Цель этого вопроса – выяснить, требует ли данная проблема постановки диагноза профессиональным медицинским работником, что́ не обязательно при обычной простуде.

Внесите код ответа лица, осуществляющего уход за ребенком. Если симптомы связаны с другими причинами («Другое»), опишите их со слов респондента(тки) в отведенной для этого строке и внесите «6». Каким бы ни был ответ на этот вопрос, перейдите к CA20.

**CA19. Проверьте CA14: была ли высокая температура?**

Если у ребенка была высокая температура, задайте следующий вопрос. Если у ребенка не было высокой температуры, перейдите к CA30.

**CA20. Обращались ли Вы куда-либо за консультацией или лечением в связи с этой болезнью?**

Обращение за помощью может включать в себя что угодно начиная от просьбы к соседу(дке) о совете и заканчивая проведением религиозного обряда от имени ребенка или обращением в больницу. Если врач или иной поставщик медицинской помощи посещает домохозяйство для обеспечения надлежащего ухода, это считается обращением за помощью за пределы дома. Ребенок может как сопровождать, так и не сопровождать респондента(ку) при обращении за помощью. Например, выход для покупки лекарства без ребенка считается обращением за помощью.

Внесите код полученного ответа. Если респондент(тка) никуда не обращался(лась) за консультацией и лечением или не знает, перейдите к CA22.

**CA21. Куда Вы обращались за консультацией или лечением?**

Получив первый ответ, задавайте уточняющий вопрос **«Куда-нибудь еще?»** до тех пор, пока респондент(тка) не перечислит всех соответствующих поставщиков услуг. Вместе с тем не предлагайте и не подсказывайте варианты ответа. Внесите код каждого упомянутого поставщика услуг.

Цель этого вопроса – определить источник помощи.

* Если источником помощи является больница, поликлиника или клиника, спросите, относится ли этот источник к государственному (находится ли он в ведении правительства) или частному сектору.
* Если источник помощи относится к государственному сектору, но не внесен ни в одну из кодированных категорий, опишите его в графе «Другой государственный источник медицинской помощи» и внесите «H».
* Аналогичным образом, если источник помощи относится к частному медицинскому сектору, но не входит ни в одну из кодированных категорий, опишите его в графе «Другой частный источник медицинской помощи» и внесите «O».
* Задавайте уточняющие вопросы, чтобы определить вид источника помощи. Если вы не можете определить принадлежность к государственному или частному сектору, внесите название места, а затем внесите «W» на то время, пока вы не выяснили подходящую категорию для этого ответа, и сообщите о возникшем затруднении руководителю. Он(а) выяснит, к какому сектору принадлежит источник помощи, и внесет соответствующий код ответа.

Места, не являющиеся медицинскими учреждениями, нужно кодировать как «Другое» и дать их описание.

**CA22. В какое-либо время в течение этой болезни давали ли *(имя)* какое-нибудь лекарство от нее**?

Внесите код полученного ответа. Если ребенку не давали никакого лекарства от болезни или если мать/лицо, осуществляющее основной уход, не знает, перейдите к CA30.

**CA23. Какое лекарство давали *(имя)*?**

Внесите коды, соответствующие всем лекарственным средствам, которые ребенок принимал от повышенной температуры, таким, как ацетаминофен, которые были выданы или выписаны в медицинском учреждении. Укажите торговые названия всех лекарств, если их давали ребенку.

После первого ответа спросите: **«Еще какое-то лекарство?»** – пока не будут упомянуты все соответствующие лекарства.

Если респондент(тка) не может вспомнить названия всех лекарственных средств, которые принимал ребенок, попросите показать вам упаковки недоиспользованных лекарств. Если лекарственное средство не входит в список, запишите фирменное название лекарства, а затем внесите «W» на время. Если это иной вид лекарственного средства, не входящего в список, внесите «Х» и запишите фирменное название лекарственного средства. Если упаковки нет, и респондент(тка) не помнит название, внесите «Z» («НЗ»/«НЕ ПОМНЮ»).

**CA24. Проверьте CA23: упомянуты ли антибиотики?**

Если антибиотики упомянуты, задайте следующий вопрос; в противном случае перейдите к CA26.

**CA25. Где Вы получили (название препарата из CA23, коды L–O)?**

Внесите код упомянутого вида источника помощи.

Если «Уже имелся дома», постарайтесь выяснить источник.

Задавайте уточняющие вопросы, чтобы определить вид источника помощи. Если вы не можете определить принадлежность к государственному или частному сектору, внесите название места, а затем внесите «W» на то время, пока вы не выяснили подходящую категорию для этого ответа. Места, не являющиеся медицинскими учреждениями, нужно кодировать как «Другое» и дать их описание.

**CA26. Проверьте CA23: упомянуты ли противомалярийные препараты?**

Если в CA23 (коды A–K) противомалярийные препараты упомянуты, задайте следующий вопрос; в противном случае перейдите к CA30.

**CA27**. **Где Вы получили (название препарата из CA23, коды A–K)?**

Внесите код упомянутого источника медицинской помощи.

Если «Уже имелся дома», постарайтесь выяснить источник.

Задавайте уточняющие вопросы, чтобы выяснить вид источника помощи. Если вы не можете определить принадлежность к государственному или частному сектору, внесите название места, а затем внесите «W» на то время, пока вы не выяснили подходящую категорию для этого ответа. Места, не являющиеся медицинскими учреждениями, нужно кодировать как «Другое» и дать их описание.

**CA28**. ***Проверьте CA23: упомянуто несколько противомалярийных препаратов, внесенных под кодами A–K?***

Если в CA23 упомянуто несколько противомалярийных препаратов (коды A–K), задайте следующий вопрос CA29A; в противном случае задайте вопрос CA29B.

**CA29A. Через какое время после начала лихорадки (имя) впервые принял(а) (название противомалярийного препарата, внесенного в CA23, коды A–K)?**

**CA29B. Через какое время после начала лихорадки (имя) впервые принял(а) (название противомалярийного препарата из CA23, коды A–K)?**

Это вопрос об интервале времени между началом лихорадки у ребенка и принятием им первой дозы противомалярийного препарата.

Если в CA23 упомянуто несколько противомалярийных препаратов, назовите их все. Внесите код дня, в который противомалярийный препарат давался впервые. Если ребенок начал принимать (противомалярийный) препарат в день начала лихорадки, внесите «0» («В тот же день»). Если противомалярийный препарат был впервые дан на следующий день (после дня начала лихорадки), внесите «1» («На следующий день») и т. д. Если респондент(тка) не знает, через какое время после начала лихорадки ребенок принял первую дозу противомалярийного препарата, внесите «8».

**CA30. *Проверьте UB2*: *возраст ребенка.***

Этот вопрос используется для отсечения детей в возрасте 3 и 4 лет: следующий вопрос должен задаваться только о детях в возрасте до трех лет. Если возраст ребенка – менее трех лет (ему/ей 0, 1 или 2 года), задайте следующий вопрос; в противном случае перейдите к следующему модулю.

**CA31. В последний раз, когда у (имя) был стул, что было сделано для удаления фекалий?**

Цель данного вопроса – выяснить, что сделали с фекалиями ребенка, когда у него в последний раз был стул. Безопасное удаление детских фекалий имеет особое значение: детские фекалии являются наиболее распространенным источником фекального загрязнения среды, окружающей домохозяйство. Правильное удаление фекалий способствует снижению риска заболевания диареей.

Респондентов(ток) спрашивают, куда они в прошлый раз выбросили детские фекалии, если ребенок еще не пользуется туалетом. Внесите соответствующий код.

Если респондент(тка) говорит, что используются одноразовые подгузники, постарайтесь выяснить, куда их выбрасывают.

## ОКОНЧАНИЕ ВОПРОСНИКА

На данном этапе опрос завершается; осталось внести время (UF11), задать вопросы, касающиеся языка (UF12–UF15), и выяснить, не нужно заполнить другие вопросники в этом домохозяйстве (UF16). Однако помните, что рамках данного Вопросника вам необходимо еще заполнить модуль «Антропометрия» в (см. ниже).

**UF11. *Внесите время.***

Вносится время в 24-часовом формате, в которое вы закончили опрос о детях в возрасте до пяти лет.

***UF12*. *Язык Вопросника***

Внесите язык Вопросника. Если в отношении каких-то частей настоящего Вопросника вы в электронном планшете переключались между языками, внесите язык, который вы использовали для большей части настоящего Вопросника.

**UF13. *Язык, на котором проводился опрос***

Внесите язык, на котором проводился опрос. Если на какое-то время опроса или в отношении каких-то частей опроса вы в ходе беседы с респонденткой(том) переключались между языками, внесите язык, на котором вы проводили бо́льшую часть опроса.

**UF14. *Родной язык респондентки(та)***

Внесите родной язык респондентки(та).

**UF15. *Переводились ли какие-либо части настоящего Вопросника на другой язык?***

Если весь Вопросник или какие-либо его части переводились на другой язык, укажите это. Если не переводился(лись), внесите «3».

**UF16.**

Скажите респондентке(ту), что прежде чем покинуть домохозяйство, вам необходимо измерить вес и рост ребенка и что для проведения измерений придет Ваш(а) коллега. Оформите Бланк модуля «Антропометрия» в отношении данного ребенка и заполните Панель информации этого Бланка.

Проверьте графы HL10 и HL20 Описи домохозяйства в Вопроснике домохозяйства: является ли респондент(тка) матерью другого проживающего в данном домохозяйстве ребенка в возрасте 0–4 лет или лицом, осуществляющим за ним уход?

Если да, перейдите к вопросу UF17 Панели информации Вопросника о детях в возрасте до пяти лет и внесите «01». Затем перейдите к следующему Вопроснику о детях в возрасте до пяти лет, который заполняется со слов того(й) же респондента(тки).

Если нет, проверьте графы HL6 и HL20 Описи домохозяйства в Вопроснике домохозяйства: является ли респондент(тка) матерью проживающего в данном домохозяйстве ребенка в возрасте 5–17 лет, отобранного для проведения опроса по Вопроснику о детях в возрасте 5–17 лет, или лицом, осуществляющим за ним уход?

Если да, перейдите к вопросу UF17 Панели информации о ребенке в возрасте до пяти лет и внесите «01». Затем перейдите к следующему Вопроснику о детях в возрасте 5–17 лет, который заполняется со слов того(й) же респондента(тки).

Если нет, перейдите к вопросу UF17 Панели информации о ребенке в возрасте до пяти лет и внесите «01». Затем завершите опрос этой(го) респондентки(та), поблагодарив ее/его за сотрудничество. Выясните, не нужно ли заполнить другие вопросники в этом домохозяйстве.

**НАБЛЮДЕНИЯ**

Эта страница Вопросника о детях в возрасте до пяти лет отведена для примечаний и наблюдений интервьюеров и руководителей об этом конкретном опросе о ребенке в возрасте до пяти лет.

**МОДУЛЬ «АНТРОПОМЕТРИЯ»[[2]](#footnote-2)**

Вес и рост всех проживающих в данном домохозяйстве детей, отвечающих критериям опроса, будут измеряться после заполнения всех Вопросников о проживающих в этом домохозяйстве детях в возрасте до пяти лет. Однако если каким-либо респонденткам(там) или детям понадобится уйти из дома до того, как будут заполнены все вопросники по данному домохозяйству, или если необходимо посетить это домохозяйство повторно для опроса другой(го) респондентки(та), целесообразно обмерить всех присутствующих детей. Самое главное – в ходе измерений не пропустить никого из детей, отвечающих критериям опроса.

Ответственность за измерение роста и веса лежит на замерщиках. У каждой работающей на местах команды имеется один комплект ростомеров и весов. Поэтому когда вы заполнили вопросники и готовы начать антропометрические измерения, вы должны проинформировать своего руководителя и пригласить замерщиков захватить с собой необходимое оборудование и присоединиться к вам в данном домохозяйстве.

Несмотря на то, что основную ответственность за антропометрические измерения несет замерщик, другие работающие на местах сотрудники также будут обучены измерению веса и роста детей, чтобы работать в качестве помощников замерщиков.

Измеряются вес и рост каждого ребенка, и результаты измерений вносятся в относящийся к этому ребенку Вопросник. Проследите за тем, чтобы вес каждого ребенка был указан в относящемся к нему Вопроснике. Порядок измерения веса и роста подробно описан в Руководстве MICS по антропометрии. В настоящем разделе лишь объясняется, каким образом нужно кодировать полученные результаты.

Модуль «Антропометрия» заполняется в бумажном виде, и только после его заполнения интервьюер вносит в электронный планшет информацию, указанную в бумажном бланке. Бумажный экземпляр передайте руководителю после ввода данных в приложение для компьютерных личных вопросов – не ранее, чем замерщиком подтверждено, что результаты записаны верно.

Ответы на вопросы AN1–AN6 вносятся на основе уже полученной Вами информации: переносятся с планшетного ПК в бумажный экземпляр.

**AN7. *Имя и номер замерщика***

Внесите имя и двузначный идентификационный номер лица, выполнявшего измерения. Это только замерщик.

**AN8. *Внесите результат измерения веса в точности так, как он объявлен замерщиком.***

Ребенка нужно взвешивать в соответствии с инструкциями, полученными в ходе обучения. Внесите результат в точности так, как он объявлен замерщиком. Повторите результаты измерения замерщику, чтобы убедиться, что вы услышали правильно. Если замерщик подтверждает результат, укажите вес в килограммах с точностью до десятой доли килограмма.

Прочитайте замерщику внесенное и убедитесь, что он(а) проверил(а) Вашу запись.

Внесите код, соответствующий результату измерения. Если причина – «Другое», внесите описание в отведенную для этого строку и внесите «99,6».

Если ребенок отсутствует, перейдите к AN13. Если ребенок или респондент(тка) отказался(лась) от измерения, перейдите к AN10. В отношении всех остальных ответов укажите причину и перейдите к AN10.

**AN9. *Был ли ребенок максимально раздет?***

Внесите соответствующий код. «Максимально» означает, что снята вся одежда, кроме легкой, такой, как нижнее белье. Если ребенок не был максимально раздет, укажите это, а впоследствии обсудите с руководителем.

**AN10. *Проверьте AN4: возраст ребенка.***

Если возраст ребенка – менее 2 лет, перейдите к AN11A (вы будете измерять длину, то есть измерять ребенка в положении лежа). Если возраст ребенка – 2 года или более, перейдите к AN11B (вы будете измерять рост, то есть измерять ребенка в положении стоя).

**AN11A*. Возраст ребенка – менее 2 лет, поэтому измеряется длина тела (в положении лежа). Внесите результат измерения длины тела в точности так, как он объявлен замерщиком.***

**AN11B*. Возраст ребенка – как минимум 2 года, поэтому измеряется рост (в положении стоя). Внесите результат измерения роста в точности так, как он объявлен замерщиком.***

Прочитайте замерщику внесенное и убедитесь, что он(а) проверил(а) Вашу запись.

**AN12. *Как фактически измеряли ребенка? Лежа или стоя?***

Внесите соответствующий код.

**AN13. *День/месяц/год обмера.***

Внесите сегодняшнюю дату.

**AN14*.* Есть ли в домохозяйстве другой ребенок в возрасте до 5 лет, который подлежит обмериванию?**

Если в домохозяйстве есть другой ребенок, который отвечает критериям опроса и подлежит обмериванию, но еще не обмерен, внесите «Да» и приступайте к внесению результатов измерений этого следующего ребенка в Вопросник об этом ребенке.

**AN15***.* ***Поблагодарите респондентку(та) за сотрудничество и сообщите руководителю, что вы с замерщиком завершили все измерения в этом домохозяйстве.***

После того, как вы завершите проведение всех антропометрических измерений в данном домохозяйстве, вы должны внести результаты всех опросов в пункт UF9 Панели информации о ребенке в возрасте до 5 лет в Вопроснике на каждого ребенка.

Соберите все вопросники по данному домохозяйству и убедитесь, что все идентификационные номера проставлены на каждой странице. Укажите в Панели информации о домохозяйстве общее число проведенных опросов.

Прежде чем вы покинете жилище, удостоверьтесь, что весь Вопросник (в том числе все модули) заполнен(ы). Если в нем остались пустые графы там, где ожидается наличие ответа, внесите недостающую информацию: задайте респонденту(тке) эти вопросы или добавьте примечание с указанием причин отсутствия ответа. Убедитесь, что в Панель информации в каждом вопроснике внесены все идентификационные номера. Передайте вопросники Вашему руководителю.

## НАБЛЮДЕНИЯ

Последняя страница Вопросника о детях в возрасте до пяти лет отведена для примечаний или наблюдений интервьюеров, руководителей и замерщиков об этом конкретном модуле «Антропометрия».

# **Форма Вопросника для сбора в медицинском учреждении данных о вакцинации**

В некоторых странах карты прививок всегда хранятся в медицинских центрах или учреждениях и не выдаются матерям и лицам, осуществляющим уход за детьми. Ожидается, что в этих странах команды, работающие на местах, посетят медицинские центры или учреждения, чтобы перенести информацию из медицинских карт или карт прививок детей.

Для этих обследований используется распечатанная версия вопросника для сбора данных, осуществляемого в ходе посещения этих медицинских центров/учреждений; однако затем интервьюеру необходимо добавить этот заполненный вопросник к данным домохозяйства, к которому принадлежит ребенок, при помощи приложения для ввода данных.

## ПАНЕЛЬ ИНФОРМАЦИИ О РЕБЕНКЕ В ВОЗРАСТЕ ДО ПЯТИ ЛЕТ

Графы HF1–HF4, HF6 и HF9 заполняются при внесении ответа на вопрос IM28.

**HF1. *Номер кластера***

Внесите номер кластера.

**HF2. *Номер домохозяйства***

Внесите номер домохозяйства.

**HF3. *Имя и номер строки ребенка***

Внесите имя и номер строки ребенка.

**HF4. *Имя и номер строки матери ребенка/лица, осуществляющего за ним уход***

Внесите имя и номер строки матери ребенка/лица, осуществляющего за ним уход.

**HF5. *Имя и номер сотрудника, работающего на местах, осуществляющего запись в медицинском учреждении***

Внесите свои имя и идентификационный номер.

**HF6. *Имя и номер интервьюера***

Внесите имя и идентификационный номер интервьюера (заполнявшей(его) об этом ребенке Вопросник о детях в возрасте до пяти лет).

**HF7. *День/месяц/год посещения учреждения***

Внесите дату посещения учреждения в формате «день/месяц/год».

**HF8***.* ***Внесите время.***

Внесите время, в которое перед Вами находится карта прививок ребенка и вы готовы начать переносить из нее данные.

**HF9**. ***День, месяц и год рождения ребенка: перенесите из UB2 в модуле «СВЕДЕНИЯ О РЕБЕНКЕ В ВОЗРАСТЕ ДО ПЯТИ ЛЕТ» ВОПРОСНИКА О ДЕТЯХ В ВОЗРАСТЕ ДО ПЯТИ ЛЕТ.***

Обратитесь к ответу на вопрос UB2 Вопросника о детях в возрасте до пяти лет и внесите сюда день, месяц и год рождения.

**HF10**. ***Внесите* *название медицинского учреждения.***

Внесите название посещенного учреждения. Впоследствии эта информация не будет заноситься, но будет использоваться как справочная в ходе работ на местах.

## ИММУНИЗАЦИЯ

**HF11. *Внесите* *день, месяц и год рождения так, как они указаны в карте прививок.***

Перенесите сюда дату рождения из карты прививок.

**HF12**.

Содержание этого вопроса – то же, что вопроса IM6 Вопросника о детях в возрасте до пяти лет, и для переноса информации в Вопросник применяются те же принципы.

**HF13**. ***Для каждой незаписанной вакцинации внесите* *«00» в столбце «День».***

**HF14**. ***Внесите* *время.***

Внесите время, в которое вы закончили переносить данные из карты прививок ребенка.

**HF15**. ***Результат посещения медицинского учреждения.***

Если необходимая информация имелась в учреждении и была перенесена из карт прививок в Вопросник, внесите «01». Если карты были на месте, но по какой-то причине оказалось невозможно перенести данные в Вопросник, внесите «02» и укажите причину. Если карт в учреждении не было, внесите «03». В случае любой другой причины внесите «96» и укажите ее.

## НАБЛЮДЕНИЯ

Последняя страница Вопросника о сборе в медицинском учреждении данных о вакцинации оставлена для заметок или наблюдений сборщика данных и руководителя касательно модуля «Антропометрия».

# **Вопросник о детях в возрасте 5–17 лет**

Целью Вопросника о детях в возрасте 5–17 лет является сбор информации по широкому спектру показателей MICS, относящихся к жизни детей в возрасте 5–17 лет. Для этого в ходе заполнения Описи домохозяйства Вопросника домохозяйства вы уже случайным образом выбрали одного ребенка в возрасте 5–17 лет. Из всех детей в возрасте 5–17 лет, отвечающих критериям опроса, выбирается и опрашивается только один ребенок.

Модули этого вопросника – «Сведения о ребенке в возрасте 5–17 лет», «Детский труд», «Дисциплинирование детей», «Функционирование организма ребенка», «Участие родителей в образовании» и «Основополагающие умения и навыки, необходимые в учебе».

Для того, чтобы с помощью этого Вопросника собрать информацию о детях в возрасте 5–17 лет, нам необходимо определить респондентку(та), которая(ый) сможет подробно ответить на вопросы о здоровье и благополучии этих детей.

* Если мать проживает в том же домохозяйстве, что и ребенок, отвечающий критериям опроса (иными словами, если она внесена в Опись домохозяйства вместе с ребенком), то она и есть лицо, которое должно быть опрошено по Вопроснику об этом ребенке.
* Если мать ребенка, отвечающего критериям опроса, не внесена в Опись домохозяйства (возможно, она умерла или проживает в другом месте), вам нужно будет установить, кто из перечисленных в Описи домохозяйства лиц несет основную ответственность за уход за ребенком. Этим лицом может быть как женщина, так и мужчина.
* Если возраст ребенка – 15–17 лет и у него не выявлено матери/лица, осуществляющего уход за ним, в силу того, что этот ребенок считается достигшим совершеннолетия, тогда вы будете опрашивать этого ребенка в возрасте 15-17 лет.

Примечание:

* лицо, осуществляющее основной уход, – это не просто кто-то, кто присматривает за ребенком, пока мать отсутствует (например, это не те, кто ухаживают за ребенком днем, когда мать на работе);
* опрос респондентки(та), отличной(го) от матери, допускается только в том случае, если мать не внесена в Опись домохозяйства.

## ПАНЕЛЬ ИНФОРМАЦИИ О РЕБЕНКЕ В ВОЗРАСТЕ 5–17 ЛЕТ

Пункты FS1–FS8 заполняются до начала опроса.

**FS1. *Номер кластера***

Здесь будет значиться номер кластера, сообщенный Вашим руководителем (переносится из Вопросника домохозяйства, вопроса HH1).

**FS2. *Номер домохозяйства***

Здесь будет значиться номер домохозяйства, сообщенный Вашим руководителем (переносится из Вопросника домохозяйства, вопроса HH2).

**FS3. *Имя и номер строки ребенка***

Здесь будут значиться имя и номер строки ребенка (переносятся из Вопросника домохозяйства, граф HL1 и HL2 Описи домохозяйства).

Имя ребенка будет подставляться в указанных местах на протяжении всего опроса.

**FS4. *Имя и номер строки матери ребенка/имя и номер строки лица, осуществляющего за ним уход***

Здесь будут значиться имя и номер строки матери ребенка/лица, осуществляющего за ним основной уход (будут перенесены из Вопросника домохозяйства, граф HL1 и HL2 Описи домохозяйства).

**FS5. *Имя и номер интервьюера***

Здесь будут значиться Ваши имя и номер. Этот идентификационный номер будет вам присвоен во время обучения.

**FS6. *Имя и номер руководителя***

Здесь будут значиться имя и номер Вашего руководителя.

**FS7. *День/месяц/год проведения опроса***

Здесь будет значиться дата проведения опроса (день/месяц/год).

**FS8. *Внесите время***

Здесь будет значиться время, в которое вы начнете опрос.

***Проверьте возраст респондентки(та) в графе HL6 Описи домохозяйства в Вопроснике домохозяйства: если возраст составляет 15–17 лет, убедитесь, что согласие взрослого на проведение опроса получено (HH33 или HH39) или не является необходимым (HL20=90). Если согласие необходимо, но не получено, то опрос проводиться не должен, а в FS17 необходимо внести «06». Респондентке(ту) должно быть как минимум 15 лет. В тех очень редких случаях, когда в домохозяйстве у ребенка в возрасте 15–17 лет нет матери или лица, осуществляющего за ним уход (HL20=90), респондентом(кой) будет сам ребенок.***

**FS9. *Проверьте вопросники, заполненные в этом домохозяйстве: Вы или другой участник Вашей команды опрашивали данную(ого) респондентку(та) по другому вопроснику?***

Если в ходе повторных посещений вам не удалось побеседовать с матерью/лицом, осуществляющим уход, внесите «2» («Вопрос не задавался») и перейдите к FS17, чтобы внести соответствующий код результата.

В зависимости от того, опрашивался(лась) ли этот/эта респондент(тка) по другому вопроснику, вы зачитываете приветствие по-разному. Если респондент(тка) уже опрашивался(лась) по другому вопроснику в этом домохозяйстве, внесите «1» и зачитайте приветствие из FS10B. Если же этот/эта респондент(тка) будет опрашиваться впервые, внесите «2» и зачитайте приветствие из FS10A.

**FS17. *Результат опроса о детях в возрасте* *5–17 лет***

Ответ на этот вопрос вы дадите после завершения опроса. Помните, что код обозначает мать ребенка в возрасте 5–17 лет или лицо, осуществляющее основной уход за ним. Внесите код результата опроса.

* Если вопросник заполнен целиком, внесите «01» («Проведен»).
* Если несмотря на неоднократные посещения вам не удалось побеседовать с матерью ребенка/лицом, осуществляющим основной уход за ним, внесите «02» («Не оказалось дома»).
* Если мать ребенка или лицо, осуществляющее основной уход за ним, отказывается участвовать в опросе, внесите «03» («Отказ от участия в опросе»).
* Если вам удалось заполнить Вопросник лишь частично, внесите «04» («Проведен частично»).
* Если мать ребенка/лицо, осуществляющее основной уход за ним, не в состоянии отвечать, внесите «05».
* Если в отношении выбранного ребенка в возрасте 15–17 лет необходимо, но не получено согласие матери или лица, осуществляющего уход, внесите «06».
* Если вам не удалось заполнить данный Вопросник по какой-либо иной причине, внесите «96» («Другое») и укажите ее.

## МОДУЛЬ «СВЕДЕНИЯ О РЕБЕНКЕ»

Вы начнете опрос с вопросов о дате рождения и возрасте ребенка. Это два самых важных вопроса в опросе, поскольку анализ данных практически целиком зависит от наличия сведений о точном возрасте ребенка.

Внимание: в редких случаях ребенком, выбранным для опроса по этому модулю, будет сам(а) респондент(тка) или супруг(а)/партнер(ша) респондентки(та), возраст которого(ой) – менее 18 лет. При этом вам, возможно, понадобится перефразировать некоторые вопросы, чтобы адаптировать их к этим специфическим условиям (например, вместо использования термина «ребенок» вам, возможно, понадобится называть респондента(ку) или его/ее партнершу (партнера) по имени.

**CB1. *Проверьте номер строки респондентки(та) в ПАНЕЛИ ИНФОРМАЦИИ О РЕБЕНКЕ В ВОЗРАСТЕ 5–17 лет (FS4) и респондентки(та), опрошенной(го) по Вопроснику домохозяйства (HH47): это респондент(ка), который(ая) опрашивался(лась) по Вопроснику домохозяйства?***

Если респондент(тка) по настоящему Вопроснику уже опрашивался(лась) по Вопроснику домохозяйства, перейдите к CB11; в противном случае задайте следующий вопрос.

**CB2. В каком году и месяце родился(лась) *(имя)*?**

Внесите месяц и год. Месяц указывается числом. Например, январь – «01», февраль – «02», март – «03» и т. д.

Месяц и год вносятся в обязательном порядке.

**CB3. Сколько лет *(имя)*?**

После того, как вы узнали дату рождения ребенка, спросите, сколько полных лет ему исполнилось, и внесите ответ. Помните, что возраст измеряется числом лет, исполнившихся в последний день рождения. При необходимости спросите: **«Сколько лет исполнилось (*имя*) в его/ее последний день рождения?»**. Внесите возраст в полных годах.

Вопросы CB2 и CB3 задаются по отдельности друг от друга. Затем проверьте, соответствуют ли друг другу дата рождения и внесенный возраст, выраженный в полных годах.

Если, задав вопросы CB2 и CB3, вы установили, что ребенку менее 5 лет или более 17 лет, вы должны прекратить опрос, так как ребенок не отвечает критериям опроса. Поблагодарите мать ребенка/лицо, осуществляющее за ним уход, за сотрудничество. Вернитесь к Описи домохозяйства, исправьте возраст ребенка и измените число детей в возрасте 5–17 лет, внесенное в HH52.

**CB4.** (***Имя***) **когда-либо посещал(а) учебное заведение или дошкольное учреждение?**

Внесите соответствующий код исходя из ответа респондентки(та). Термином «дошкольное» обозначается любое учреждение, находящееся в ведении правительства или частных или неправительственных организаций. Если ребенок не посещал ни учебное заведение, ни дошкольное учреждение, перейдите к CB11.

Дальнейшую информацию см. В инструкциях к вопросу WB5.

**CB5. Какой самый высокий уровень образования когда-либо получал(а) и какой самый старший класс/курс посещал(а) (*имя*)?**

Внесите код ответа респондентки(та). Дальнейшую информацию см. В инструкциях к вопросу WB6.

**CB6.** (***Имя***) **окончил(а) этот (класс/курс)?**

Внесите соответствующий номер кода исходя из ответа респондентки(та). Дальнейшую информацию см. В инструкциях к вопросу WB7.

**CB7. В какое-либо время в** **текущем учебном году (*имя*) посещал(а) учебное заведение или** **дошкольное учреждение?**

Внесите соответствующий код исходя из ответа респондентки(та). В случае ответа «Нет» перейдите к CB9. Дальнейшую информацию см. В инструкциях к вопросу WB9.

**CB8. Какой уровень образования получает и какой класс/курс посещает (*имя*) в этом текущем учебном году?**

Внесите соответствующий код исходя из ответа респондентки(та). Дальнейшую информацию см. В инструкциях к вопросу WB10.

**CB9. В какое-либо время в предыдущем учебном году (*имя*) посещал(а) учебное заведение или дошкольное учреждение?**

Внесите соответствующий код исходя из ответа респондентки(та). Дальнейшую информацию см. В инструкциях к вопросу WB11. В случае ответа «Нет» перейдите к CB11, в случае ответа «Да» задайте вопрос CB10.

**CB10. Какой уровень образования получал(а) и какой класс/курс посещал(а) (*имя*) в этом предыдущем учебном году?**

Внесите соответствующий код исходя из ответа респондентки(та). Дальнейшую информацию см. В инструкциях к вопросу WB12.

**CB11. Есть ли у (*имя*) медицинская страховка?**

Внесите соответствующий код исходя из ответа респондентки(та). Дальнейшую информацию см. В инструкциях к вопросу WB18.

**CB12. Какая медицинская страховка есть у (*имя*)?**

Внесите соответствующий код исходя из ответа респондентки(та). Дальнейшую информацию см. В инструкциях к вопросу WB19.

## МОДУЛЬ «ДЕТСКИЙ ТРУД»

**CL1. А сейчас мне хотелось бы спросить о работе, которую, возможно, выполняет (*имя*). С прошлого(й) (*сегодняшний день недели*) выполнял(а) ли (*имя*) какие-либо из следующих видов деятельности, путь даже в течение лишь одного часа?**

Убедитесь, что респондент(тка) понимает, что́ вы имеете в виду под словами «с прошлого(ой) (*сегодняшний день недели*)»: скажите название сегодняшнего дня недели. Например, если вы проводите опрос респондента(тки) в четверг, вам следует начать вопрос со слов «С прошлого четверга *(имя)*…».

Задайте следующие вопросы именно так, как они приведены в вопроснике.

[**A] выполнял(а) ли (*имя*) какую-либо работу и оказывал(а) ли какую-либо помощь самостоятельно на участке, семейной ферме, в огороде и ухаживал(а) ли за животными? Примеры: выращивание сельскохозяйственной продукции, сбор урожая, кормление, выпас, дойка.**

[**B] Оказывал(а) ли (*имя*) платную или бесплатную помощь семейному предприятию или предприятию родственника(цы) и вел(а) ли свое предприятие?**

**[C] Изготавливал(а) или продавал(а) ли (*имя*) товары, изделия ручной работы, одежду, продукты питания или сельскохозяйственную продукцию?**

**[X] С прошлого(й) (*сегодняшний день недели*) выполнял(а) ли (*имя*) какой-либо другой вид деятельности за плату в денежной или натуральной форме, пусть даже в течение лишь одного часа?**

С помощью этих вопросов мы пытаемся понять, участвовал ли ребенок за последнюю одну неделю в производстве и/или распределении товаров и услуг. Вопрос [A] относится к ряду видов деятельности, связанных с сельским хозяйством, в которых ребенок мог принимать участие или помогать. Участок, ферма, огород или животные, за которыми мог ухаживать ребенок, могут принадлежать ребенку или домохозяйству. Вопрос [B] относится к ряду видов деятельности, связанных с другими видами семейного предприятия – предприятия, которое может принадлежать ребенку или его родственникам, при этом ребенок может получать оплату за свой труд или работать бесплатно. Например, здесь учитывается работа ребенка в магазине его отца. Вопрос [C] относится к производству или продаже разных видов продукции, таких, как изделия ручной работы, одежда, продукты питания или сельскохозяйственная продукция. Такая деятельность может осуществляться где угодно: на рынке, в магазине или на улице. Например, в ответе на этот вопрос учитывается продажа ребенком фруктов на рынке.

Вопрос [X] предназначен для того, чтобы охватить все другие виды деятельности по производству и/или распространению товаров и услуг, не охваченные предыдущими тремя вопросами. Обратите внимание: такие виды деятельности, как уборка или приготовление еды для домохозяйства, должны быть охвачены не этим вопросом, а вопросом CL11.

Все виды деятельности, перечисленные в вопросах [A]–[X], при расчете показателя детского труда считаются видами экономической деятельности.

**CL2. *Проверьте CL1, [A]–[X].***

Если есть как минимум один ответ «Да», задайте следующий вопрос. Если все ответы – «Нет», перейдите к CL7.

**CL3. С прошлого(й) (*сегодняшний день недели*) сколько примерно часов в общей сложности (*имя*) он(а) выполнял(а) этот(и) вид(ы) деятельности?**

Внесите примерное число часов, проведенное ребенком за работой за последнюю одну неделю, и перейдите к следующему вопросу. Если ребенок выполняет больше одного вида деятельности по вопросу CL1, внесите сюда общее число часов, проведенных за выполнением всех видов деятельности. Если необходимо, задайте уточняющие вопросы, чтобы оценить число часов. Например, если респондент(тка) говорит, что ребенок каждый день доит животных, уточните, сколько в среднем времени каждый день у ребенка уходит на дойку. Затем переведите эту информацию в общее число часов в неделю, если ребенок действительно занимается этим во все дни недели.

Если время составляет менее одного часа, внесите «0».

**CL4**. **Выполнение этого(их) вида(ов) деятельности требует переноски тяжестей?**

Внесите «1» в случае ответа «Да» и «2» в случае ответа «Нет» и задайте следующий вопрос. Переноску тяжестей дети могут выполнять на ферме или в ходе сельскохозяйственной работы.

Поскольку мы не может установить точный вес тяжелого груза, то при ответе на данный вопрос важно учесть восприятие самой(им) респонденткой(том) факта переноски ребенком грузов, тяжелых для ребенка,.

**CL5**. **Выполнение этого(их) вида(ов) деятельности требует работы с опасными инструментами (ножами и т. п.) или тяжелой техникой?**

Внесите «1» в случае ответа «Да» и «2» в случае ответа «Нет» и перейдите к следующему вопросу. Как и выше, важно учитывать восприятие респонденткой(том).

**CL6**. **Как бы Вы описали условия работы** (***имя***)**?**

**[A] Подвергается ли он(а) воздействию пыли, дыма или газа?**

**[B] Подвергается ли он(а) воздействию экстремально низких или высоких температур или влажности?**

**[C] Подвергается ли он(а) воздействию громкого шума или вибрации?**

**[D] Требуется ли от него/нее выполнение высотных работ?**

**[E] Требуется ли от него/нее работа с химикатами (пестицидами, клеями и т. п.) или взрывчатыми веществами?**

**[X] Подвергается ли (*имя*) воздействию других вещей, процессов или условий, ставящих под угрозу его/ее здоровье или безопасность?**

Вопрос CL6 и подвопросы A–X предназначены для того, чтобы понять, подвергается ли ребенок воздействию опасных условий при выполнении видов экономической деятельности.

**CL7. С прошлого(й) (*сегодняшний день недели)* занимался(лась) ли (*имя*) подноской воды для домохозяйства?**

Цель этого вопроса – получение информации о типичном виде деятельности, в котором обычно принимает участие ребенок: хождении за водой. В случае ответа «Да» внесите «1» и перейдите к следующему вопросу. В случае ответа «Нет» внесите «2» и перейдите к CL9.

**CL8. В общей сложности сколько часов (*имя*) занимался(лась) подноской воды для домохозяйства с прошлого(й) (*сегодняшний день недели)*?**

Укажите примерное число часов, потраченное ребенком за последнюю одну неделю на подноску воды. При необходимости попробуйте оценить число часов. Например, если респондент(тка) говорит, что ребенок приносит воду каждый день, попробуйте понять, сколько времени в среднем уходит у ребенка, чтобы принести воду каждый день. Затем переведите эту информацию в число часов в неделю.

Если время составляет менее одного часа, внесите «00».

**CL9. С прошлого(й) (*сегодняшний день недели)* занимался(лась) ли (*имя*) сбором дров для домохозяйства?**

Цель этого вопроса – получение информации о типичном виде деятельности, в котором обычно принимает участие ребенок: сборе дров. Внесите «1» в случае ответа «Да» и задайте следующий вопрос. В случае ответа «Нет» внесите «2» и перейдите к CL11.

**CL10. В общей сложности сколько часов (*имя*) занимался(лась) сбором дров для домохозяйства с прошлого(й) (*сегодняшний день недели)*?**

Укажите примерное число часов, потраченное ребенком за последнюю одну неделю на сбор дров. При необходимости попробуйте оценить число часов. Например, если респондент(тка) говорит, что ребенок собирает дрова каждый день, попробуйте понять, сколько времени в среднем уходит у ребенка, чтобы собрать дрова каждый день. Затем переведите эту информацию в число часов в неделю, если ребенок действительно занимается этим во все дни недели.

Если время составляет менее одного часа, внесите «00».

**CL11**. **С прошлого(й) (*сегодняшний день недели)* делал(а) (*имя)* что-либо из следующего для данного домохозяйства?**

Цель этого вопроса – получение информации о том, выполнял ли ребенок для домохозяйства какие-либо из обязанностей, перечисленных в подпунктах. В случае ответа «Да» внесите «1» и перейдите к CL8. В случае ответа «Нет» внесите «2» и задайте следующий подвопрос.

 **[A] Закупки для домохозяйства**

 **[B] Приготовление пищи**

 **[C] Мытье посуды или уборка в доме**

 **[D] Стирка**

 **[E] Уход за детьми**

 **[F] Уход за стариками или больными**

 **[X] Другую работу по дому**

**CL12. *Проверьте CL11, [A]–[X].***

Если есть как минимум один ответ «Да», задайте следующий вопрос. Если все ответы – «Нет», перейдите к следующему модулю.

**CL13. С прошлого(й) (*сегодняшний день недели)* сколько примерно часов в общей сложности (*имя)* затратил(а) на выполнение этого(их) вида(ов) деятельности?**

Внесите приблизительное число часов, затраченное ребенком в последнюю одну неделю на выполнение обязанностей для домохозяйства, перечисленных в вопросе CL11, и перейдите к следующему модулю. Опять же: при необходимости задавайте уточняющие вопросы, чтобы надлежащим образом оценить общее число часов, затраченных за неделю.

Если время составляет менее одного часа, внесите «00».

## МОДУЛЬ «ДИСЦИПЛИНИРОВАНИЕ ДЕТЕЙ»

Этот модуль предназначен для получения информации о способах дисциплинирования, применяемых к детям в возрасте 5–14 лет взрослыми, проживающими в том же домохозяйстве. Модуль призван выявить ряд практик дисциплинирования: от ненасильственных подходов до психологической агрессии и до умеренных и суровых форм физического наказания.

Включенные в него вопросы разработаны специально для определения некоторых распространенных способов, которыми родители оказывают дисциплинарное воздействие на своих детей. Эти вопросы призваны охватить НЕ ВСЕ практики дисциплинирования детей родителями, но лишь некоторые из более распространенных способов. Важно, чтобы вы задавали каждый вопрос нейтральным тоном: в вашем голосе не должно звучать одобрение или неодобрение различных упоминаемых способов дисциплинирования.

Внимание: в редких случаях ребенком, выбранным для опроса по этому модулю, будет супруг(а)/партнер(ша) респондентки(та), возраст которого(ой) – менее 18 лет. Хотя модуль создан для сбора информации о способах дисциплинирования, применяемых к детям, данная ситуация уникальна тем, что выбранный член домохозяйства состоит в браке невзирая на свой ранний возраст. При этом вам понадобится перефразировать некоторые вопросы, чтобы адаптировать их к этим специфическим условиям. В таком случае спрашивайте только, применяли ли какие-либо из указанных способов дисциплинирования какие-либо другие члены домохозяйства, а не сам(а) респондент(тка), поскольку респондентом(кой) является супруг(а)/партнер(ша) выбранного ребенка, который(ая) не может считаться прививающим(ей) этому ребенку представления о дисциплине.

**FCD1. *Проверьте CB3: возраст ребенка.***

Если ребенку 5–14 лет, задайте вопрос CD2. Если ребенку 15–17 лет, перейдите к следующему модулю.

**FCD2. А теперь мне хотелось бы поговорить с Вами кое о чем еще. Взрослые прибегают к различным способам, чтобы научить детей правильно себя вести или чтобы исправлять плохое поведение. Я зачитаю Вам эти различные способы. Пожалуйста, скажите мне, использовались ли они Вами или каким-либо еще взрослым в Вашем домохозяйстве по отношению к (имя) в течение последнего месяца.**

Сначала зачитайте вводное предложение, а затем задайте вопросы [A]–[K]. Важно сказать, что нас интересует произошедшее только за один последний месяц: за месяц, предшествующий проведению обследования, – и произошедшее только с этим ребенком.

Задавая эти вопросы, время от времени напоминайте респондентке(ту), что вы спрашиваете об одном последнем месяце и что вас интересует, применял(а) ли он(а) или еще кто-либо в домохозяйстве этот способ к этому ребенку. Во всех вопросах вносите «1» в случае ответа «Да» и «2» в случае ответа «Нет». Если респондент(тка) говорит «Не знаю» и после попытки выяснения не меняет свой ответ, это можно внести как «Нет», если другие четкие сведения отсутствуют.

Каждый из способов может использоваться по отдельности или в сочетании с другими мерами дисциплинирования. Важно помнить, что мы пытаемся зафиксировать способы дисциплинирования, используемые всеми взрослыми членами домохозяйства, а не одной (одним) лишь респонденткой(том).

Если в течение последнего месяца ребенок отсутствовал в домохозяйстве/был не с членами домохозяйства, вам нужно внести «2» («Нет») в ответах на все вопросы с [A] по [K].

**[A] Лишали привилегий (удовольствий), запрещали (имя) то, что ему/ей нравится, или не разрешали ему/ей выходить из дома.**

Под привилегиями понимаются права или блага, не являющиеся общедоступными или предоставляемые нерегулярно. Если вас ждут объяснения того, что́ имеется в виду в данном вопросе, попробуйте сначала задать по очереди несколько вопросов-подсказок. Если вам нужно привести примеры, постарайтесь формулировать вопросы в соответствии с возрастом ребенка: **«Случалось ли Вам (или кому-либо еще в домохозяйстве) на некоторое время запрещать (имя) выходить из дома или на улицу? Запрещали ли Вы (или кто-либо еще в домохозяйстве) (имя) делать что-то, что он(а) обычно делает, например, играть с друзьями или смотреть телевизор?»** Для ребенка раннего возраста сюда могут включаться такие примеры, как «запрещали ему/ей есть сладости» и т. п.

**[B] Разъясняли (имя), почему его/ее поведение неправильно.**

Если ребенок делает то, что нельзя делать, некоторые родители/лица, осуществляющие уход, пробуют внушить ему, что так больше поступать нельзя: объясняют, почему они считают такое поведение недопустимым. Например, если маленький ребенок играет со спичками, ему можно запретить делать это, потому что это может привести к пожару.

**[C] Трясли его/ее.**

Некоторые родители/лица, осуществляющие уход, встряхивают ребенка, то есть берут его или хватают за плечи или другие части тела и начинают трясти взад-вперед. Некоторые родители применяют этот метод, чтобы наказать ребенка, особенно маленького, за плохое поведение.

**[D] Кричали или орали на него/нее.**

Родители/лица, осуществляющие уход, могут повышать голос на детей, если последние делают что-то, что первые считают неправильным, или жестко говорить с детьми. Этот вид поведения может являться распространенным среди родителей/лиц, осуществляющих уход, и не всегда квалифицируется как жестокое обращение. Данный вопрос задается с целью зафиксировать информацию не о мягких формах словесного дисциплинирования, а о грубом выражении гнева или неодобрения ребенка родителем.

**[E] Давали ему/ей какое-либо другое занятие.**

Вопрос имеет целью получить сведения о применении еще одного ненасильственного способа дисциплинирования: отвлечения внимания ребенка от его неправильного поведения. Родитель/лицо, осуществляющее уход за ребенком, может попытаться отвлечь его от неприемлемого поведения, предложив ему/ей заняться чем-то другим. Если респондент(тка) не понимает, о чем идет речь, можно уточнить: «Это значит перенаправить внимание ребенка на что-то другое».

**[F] Шлепали его/ее по заду голой рукой.**

Шлепанье ребенка по заду голой рукой – это вид телесного наказания, который используют некоторые родители/лица, осуществляющие уход за детьми.

**[G] Били его/ее по заду или другим частям тела ремнем, расческой, палкой или другим твердым предметом.**

Удар по телу ребенка твердым предметом – это более суровая форма телесного наказания, которую используют некоторые родители/лица, осуществляющие уход за детьми. Она считается более жестокой, чем шлепок, потому что твердым предметом можно нанести удар большей силы, чем голой рукой. Помните, что вас интересует, применялся ли к ребенку этот метод наказания в течение последнего одного месяца.

**[H] Называли его/ее тупицей, лентяем(йкой) или другими подобными словами.**

Некоторые родители/лица, осуществляющие уход за детьми, могут в ответ на поведение ребенка, воспринимаемое ими как дурное, использовать оскорбительные или уничижительные выражения.

**[I] Били или шлепали его/ее по лицу, голове или ушам.**

С помощью этого вопроса выясняется, шлепал ли ребенка кто-либо в домохозяйстве по голове, лицу, по одному уху или обоим ушам. Опять же: шлепки или удары означают действия, выполняемые голой рукой. (Во всех вопросах, где применяются эти выражения, речь идет только о руке, если прямо не упоминается иной предмет.)

**[J] Били или шлепали его/ее по рукам, плечам или ногам.**

Этот вопрос отличается от предыдущего (I): его цель – установить, шлепали ли и ударяли ли ребенка голой рукой по конечностям: рукам или ногам.

**[K] Избивали его/ее, то есть били со всей силой много раз подряд.**

Этот пункт охватывает самые суровые формы физического наказания.

**FCD3**. **Проверьте FS4: является ли данная(ый) респондент(тка) матерью других детей в возрасте до 5 лет или лицом, осуществляющим уход за такими детьми?**

Если респондент(тка) является матерью других детей в возрасте до 5 лет или ребенка в возрасте 5–14 лет, отобранного для опроса по Вопроснику о детях в возрасте 5–17 лет, или лицом, осуществляющим уход за таким(и) детьми (ребенком), внесите «2» и перейдите к FCD5.

**FCD4**. **Проверьте FS4: отвечал(а) ли уже данная(ый) респондент(тка) на следующий вопрос (UCD5) о другом ребенке?**

Если респондент(тка) уже отвечал(а) на следующий вопрос Вопросника о детях в возрасте до пяти лет (UCD5) или Вопросника о детях в возрасте 5–17 лет (FCD5), перейдите к следующему модулю.

**FCD5. Считаете ли Вы, что для того, чтобы правильно вырастить и воспитать ребенка, его необходимо физически наказывать?**

Цель этого вопроса – выявить отношение к физическому наказанию, и его нужно задавать в последнюю очередь, после того, как вы расспросили респондентку(та) о применяемых к ребенку различных способах дисциплинарного воздействия. В этом вопросе респондентке(ту) предлагается высказать свое мнение о том, необходимо ли применять телесные наказания, чтобы научить ребенка правильно себя вести. Не удивляйтесь, если респондент(тка), заявлявший(ая) в ответах на предыдущие вопросы, что к ребенку применялось физическое наказание, на данный вопрос ответит, что не верит в действенность такого наказания. Респондентом(кой) может быть не лицо, которое применяло эту форму наказания к ребенку: респондент(тка) сообщает о способах, использованных любым взрослым членом домохозяйства.

Если респондент(тка) заявляет, что не имеет мнения по данному вопросу или не знает, внесите «8».

## МОДУЛЬ «ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНИЗМА РЕБЕНКА»

Этот модуль разработан для оценки численности/доли детей, испытывающих функциональные трудности. В неприспособленной среде эти трудности могут подвергать ребенка угрозе ограничения его участия в жизни. По модулю проводится опрос о детях в возрасте 5–17 лет. Аналогичный модуль включен и в Вопросник о детях в возрасте до пяти лет.

Вопросник о детях в возрасте 5–17 лет охватывает следующие функциональные области: зрение, слух, ходьба, самообслуживание, способность быть понятым(ой) в пределах домохозяйства, способность быть понятым(ой) за пределами домохозяйства, обучение, запоминание, сосредоточение, принятие изменений, контроль поведения, завязывание знакомств, тревожность и подавленность.

Область зрения. Эта область выделена с целью выявить детей с разной степенью снижения зрения. Проблемы со зрением включают в себя проблемы со зрительным восприятием при дневном или ночном свете, с близкого или далекого расстояния, сниженную способность видеть одним или обоими глазами и ограниченность периферического зрения.

Как правило, зрение измеряется путем применения корректирующих линз (если они применяются). Термином «корректирующие линзы» обозначаются очки и контактные линзы.

Область слуха. Эта область выделена для выявления детей с потерей слуха или с любого рода проблемами со слухом. Сюда включается сниженный слух на одном или обоих ушах, неспособность слышать в шумном окружении или различать звуки, исходящие из разных источников. Вопрос задается не о детях, которые могут слышать звуки, но либо не понимают, либо игнорируют то, что им говорится. Последние случаи выявляются в области «общение».

Аналогично зрению, слух оценивается при надетом слуховом аппарате (если ребенок его носит). Общеизвестно, что слуховые аппараты не восстанавливают слух так, как восстанавливают зрение очки, и что ношение слуховых аппаратов менее распространено. Поэтому структура вопроса о слухе та же, что и структура вопроса CF1: сначала респондентку(та) спрашивают, пользуется ли ребенок слуховым аппаратом, а затем – трудно ли ребенку слышать в слуховом аппарате (если ребенок им пользуется). Если ребенок не пользуется слуховым аппаратом, из вопроса опускается упоминание слухового аппарата. В районах, где ношение слуховых аппаратов является редким, вопрос о пользовании ими можно опустить.

Область мобильности. Эта область выделена для выявления детей с разной степенью затруднений с крупной моторикой. Ходьба (передвижение) пешком является наглядным индикатором навыков крупной моторики, поскольку требует и силы, и умения держать равновесие, и способности контролировать движения тела с учетом силы тяжести, и поскольку является основным способом перемещения и преодоления расстояний без использования вспомогательных устройств.

Если ребенок пользуется вспомогательным устройством, тогда при помощи этой группы вопросов выясняется способность ребенка ходить как с использованием, так и без использования его приспособлений.

Вопросы о передвижении детей в возрасте 5–17 лет пешком являются более конкретизированными. Добавлено четкое обозначение расстояния (короткого и длинного расстояний). Увеличение конкретизации является благотворным, поскольку обеспечивает бо́льшую вариативность данных о способности передвигаться пешком. Хотя респондентки(ты) могут не знать точные расстояния, приведение распространенного примера расстояния в 100 метров/ярдов (длина футбольного поля) дает респондентке(ту) наглядное представление о соответствующем расстоянии. Задавая вопрос о 100 метрах/ярдах, а затем о 500 метрах/ярдах, мы тем самым даем респондентке(ту) представление об относительном размере, которое респондент(тка) может использовать, чтобы дать ответ. Но все же настоятельно рекомендуется использовать примеры, специфичные для конкретной страны, чтобы облегчить понимание фактического расстояния.

Область самообслуживания. Эта область выделена для выявления детей, которым трудно обслуживать себя в результате функциональных трудностей, существующих в других областях, например, в познавательной. Эти трудности могут также проистекать из проблем с координацией движений мелких мышц верхней части тела.

Посредством этого вопроса оценивается, трудно ли ребенку выполнять задачи самообслуживания. В вопросе фигурируют прием пищи и одевание, поскольку именно эти задачи выполняются повседневно и считаются базовыми в разных культурах. В том, что касается способности детей раннего возраста выполнять задачи самообслуживания, границы нормы сильно варьируются, а ожидания могут сильно разниться в разных культурах, поэтому о детях в возрасте 2–4 лет вопросы из области самообслуживания не задаются.

Область общения/понимания. Эта область выделена для выявления детей, которым трудно обмениваться информацией или мыслями с другими людьми дома, в учебном заведении или в местном сообществе посредством устной речи. Если ребенок не владеет устной речью и не обладает необходимыми вспомогательными средствами, ему будет очень трудно общаться, особенно за пределами узкой семьи.

Посредством данного модуля измеряются два важных аспекта общения: понимание других людей (рецептивная коммуникация) и способность быть понятым(ой) другими людьми (экспрессивная коммуникация).

Вопросы о детях в возрасте 5–17 лет сфокусированы только на экспрессивной коммуникации, поскольку в вопросах о рецептивной коммуникации затрагивались отличающиеся конструкты (эмоции, точка зрения) при оценке степени познавательного развития и было установлено, что данные об умении рецептивной коммуникации собираются в областях «слух» и «познание».

В отношении детей в возрасте 5–17 лет в обследовании сначала выясняется, понимают ли речь ребенка в пределах домохозяйства, а затем – понимают ли ее за пределами домохозяйства. Дети, не владеющие речью или имеющие затруднения с ней, могут уметь общаться с членами домохозяйства, понимающими жесты ребенка или специфические особенности его речи, но могут быть с трудом понимаемы людьми, с которыми они меньше знакомы. В обследовании проводится это различие, так как трудности в общении с людьми за пределами семьи могут сильно отражаться на способности ребенка участвовать в жизни своего местного сообщества.

Область обучения. Посредством вопросов данной области выявляются дети с проблемами в области познания, затрудняющими обучение. Охватываются все аспекты обучения. Освоенные сведения или умения могут применяться в учебе, игре или любой другой деятельности.

Вопрос о детях в возрасте 2–4 лет нацелен на сбор данных о прохождении ребенком ранних этапов обучения: о способности обучаться, – а дополнительный вопрос о детях школьного возраста: 5–17 лет – посвящен хранению фактов, которые ребенок узнал в школе, и способности при необходимости вспоминать их и извлекать из памяти.

Область припоминания. В вопросе идет речь о вызывании в памяти происшествий и событий, и посредством него выявляются дети с трудностями в познавательной сфере. Припоминание не следует приравнивать к запоминанию.

Область внимания и сосредоточения. Этот вопрос направлен на выявление детей с проблемами внимания, снижающими их способность учиться, взаимодействовать с другими людьми и участвовать в жизни своего сообщества. Дети с проблемами внимания неспособны сосредоточиться на той или иной задаче, часто делают ошибки по невнимательности, очень быстро теряют интерес, не слушают и могут быть дезорганизованными, забывчивыми и легко отвлекаться. Этот род трудностей часто ассоциируется с дефицитом внимания, гиперактивностью или проблемами в обучении и в школе проявляется в виде неспособности читать, считать и узнавать новое.

Как правило, дети преддошкольного и дошкольного возраста не могут сохранять внимание дольше нескольких минут. Поэтому у детей в возрасте 2–4 лет эта область не оценивается.

Область принятия изменений. Этот вопрос нацелен на выявление детей с познавательными или эмоциональными трудностями, из-за которых они с большой неохотой принимают изменения.

Посредством этого вопроса выявляются дети, у которых наблюдаются устойчивые существенные проблемы перехода от одного вида деятельности к другому и которым до такой степени трудно менять заведенный порядок, что этим нарушается их способность участвовать в обычных детских делах. Таким образом, например, выявляются дети аутистического спектра: имеющие расстройство, которое часто характеризуется негибкостью повседневного распорядка и ритуалов. Вопрос не направлен на выявление детей, которые время от времени выказывают упрямство.

Для детей преддошкольного и дошкольного возраста трудности в понимании изменений и реагировании на изменения являются составной частью нормального развития. Поэтому у детей в возрасте 2–4 лет эта область не оценивается.

Область контроля поведения. Этот вопрос нацелен на выявление детей с поведенческими трудностями, ограничивающими их способность правильно взаимодействовать с другими людьми. Под неправильным взаимодействием могут пониматься вранье, драки, травля, побеги из дома, прогулы.

Вопрос, разработанный для оценки поведенческой области у маленьких детей, отличается от вопроса о более старших детях, поскольку у маленьких детей неспособность к самоконтролю является нормальным поведением.

Область отношений. Посредством этой области выявляются дети, которым настолько трудно социализироваться с другими детьми, что это отражается на их способности участвовать в обычных детских делах.

Способность завязывать отношения является важным показателем нормального развития. Трудности в этой области могут также являться отражением других функциональных ограничений, поскольку неспособность уживаться с другими может быть результатом проблем в области эмоций, поведения, общения и познания.

Как правило, у детей преддошкольного и дошкольного возраста нет налаженных отношений, кроме как с лицами, осуществляющими за ними уход, и с узкой семьей. Поэтому у детей в возрасте 2–4 лет эта область не оценивается.

Область эмоций. Этот вопрос направлен на выявление детей с трудностями в выражении эмоций и в управлении эмоциями. Все дети о чем-то переживают и могут чувствовать грусть, но когда в итоге этих переживаний ребенок становится беспокойным, утомленным, невнимательным, раздражительным, напряженным и приобретает проблемы со сном, это может мешать его учебе и социальному развитию.

Дети младшего возраста могут испытывать многие из эмоций, испытываемых старшими детьми, но часто у детей младшего возраста нет способа поделиться этими чувствами с другими: словом ли, делом ли. Поэтому всякая попытка выяснить у лиц, осуществляющих уход, эмоции детей преддошкольного и дошкольного возраста даст недостоверные результаты. Таким образом, эта группа вопросов не включена в вопросник о детях в возрасте 2–4 лет.

Эмоциональные трудности могут выражаться в виде переживаний, грусти или тревожности либо же могут быть эпизодическими по своему характеру, но достаточно частыми и значительными для того, чтобы подвергать ребенка повышенному риску исключения из школы, неучастия в жизни семьи или сообщества или нанесения вреда самому себе.

Этот вопрос не предназначен для сбора данных о реакции на преходящие события, например, о переживаниях ребенка о том, как он сдаст вступительный экзамен в учебное заведение, или о нормальной скорби по умершему родителю, хотя подобное событие и может стать пусковым механизмом более выраженной проблемы, связанной с обеспокоенностью или грустью.

Категории ответов в данной области отличаются от предыдущих; в них отражается периодичность, а не интенсивность эмоциональных трудностей.

Модуль начинается с вопросов о том, носит ли ребенок очки или контактные линзы, пользуется ли слуховым аппаратом и каким-либо вспомогательным устройством или посторонней помощью, чтобы ходить.

**FCF1.Мне хотелось бы задать Вам несколько вопросов о трудностях, которые может испытывать (имя). Носит ли (имя) очки или контактные линзы?**

**FCF2. Пользуется ли (имя) слуховым аппаратом?**

**FCF3. Пользуется ли (имя) каким-либо вспомогательным устройством или посторонней помощью, чтобы ходить?**

Затем следующий вопрос готовит респондентку(та) к восприятию кодированных категорий ответов.

**FCF4. В каждом из следующих вопросов я попрошу вас выбрать один из четырех возможных ответов. Возможные ответы на каждый вопрос таковы: 1) (имя) нетрудно, 2) немного трудно, 3) очень трудно и 4) (имя) совсем не может выполнять названное действие.**

В каждом отдельном вопросе, во всех случаях, когда респондент(тка) не использует категорию ответа, повторяйте категории: **«Помните четыре возможных ответа: вы бы сказали, что (имя): 1) нетрудно, 2) немного трудно, 3) очень трудно и 4) (имя) совсем не может выполнять названное действие?»**

**FCF5. Проверьте FCF1: ребенок носит очки или контактные линзы*?***

Если ребенок носит очки, задайте вопрос FCF6A. Если ребенок не носит очки, задайте вопрос FCF6B.

**FCF6A. Когда (имя) носит свои очки или контактные линзы, трудно ли ему/ей видеть?**

**FCF6B. Трудно ли (имя) видеть?**

**FCF7. *Проверьте FCF2: ребенок пользуется слуховым аппаратом?***

Если ребенок носит слуховой аппарат, задайте вопрос FCF8A. Если ребенок не носит слуховой аппарат, задается вопрос FCF8B.

**FCF8A. Когда (имя) пользуется своим слуховым аппаратом, трудно ли ему/ей слышать звуки, например, голоса людей или музыку?**

**FCF8B. Трудно ли (*и*мя) слышать звуки, например, голоса людей или музыку?**

**FCF9. Проверьте FCF3: ребенок пользуется вспомогательным устройством или посторонней помощью, чтобы ходить*?***

Если ребенок пользуется вспомогательным устройством или посторонней помощью, чтобы ходить, задайте следующий вопрос. Если ребенок не пользуется вспомогательным устройством или посторонней помощью, чтобы ходить, перейдите к вопросу FCF14.

**FCF10. Без своего вспомогательного устройства или посторонней помощи трудно ли (имя) пройти 100 метров/ярдов по ровной поверхности?**

При необходимости поясните: **«Это примерная длина 1 футбольного поля»**.

Внимание: категория «Нетрудно» отсутствует, так как при ходьбе ребенок пользуется вспомогательным устройством или посторонней помощью.

**FCF11. Без своего вспомогательного устройства или посторонней помощи трудно ли (имя) пройти 500 метров/ярдов по ровной поверхности?**

При необходимости поясните: **«Это примерная длина 5 футбольных полей»**.

Внимание: категория «Нетрудно» отсутствует, так как при ходьбе ребенок пользуется вспомогательным устройством или посторонней помощью.

**FCF12. Со своим вспомогательным устройством или с посторонней помощью трудно ли (имя) пройти 100 метров/ярдов по ровной поверхности?**

 При необходимости поясните: **«Это примерная длина 1 футбольного поля»**.

**FCF13. Со своим вспомогательным устройством или с посторонней помощью трудно ли (имя) пройти 500 метров/ярдов по ровной поверхности?**

 При необходимости поясните: **«Это примерная длина 5 футбольных полей»**.

**FCF14. По сравнению со своими сверстниками трудно ли (имя) пройти 100 метров/ярдов по ровной поверхности?**

При необходимости поясните: **«Это примерная длина 1 футбольного поля».**

**FCF15. По сравнению со своими сверстниками трудно ли (*имя*) пройти 500 метров/ярдов по ровной поверхности?**

 При необходимости поясните: **«Это примерная длина 5 футбольных полей»**.

**FCF16. Трудно ли (имя) справляться самому(ой), например, при приеме пищи или одевании?**

**FCF17. Трудно ли (имя) говорить так, чтобы его/ее понимали люди, проживающие в этом домохозяйстве?**

**FCF18. Трудно ли (имя) говорить так, чтобы его/ее понимали люди за пределами этого домохозяйства?**

**FCF19. По сравнению со своими сверстниками трудно ли (имя) обучаться чему-либо?**

**FCF20. По сравнению со своими сверстниками трудно ли (имя) вспоминать что-либо?**

**FCF21. Трудно ли (имя) сосредоточиваться на какой-либо деятельности, которой ему/ей нравится заниматься?**

**FCF22. Трудно ли (имя) принимать изменения в своем повседневном распорядке?**

**FCF23. По сравнению со своими сверстниками трудно ли (*имя*) контролировать свое поведение?**

**FCF24. Трудно ли (*имя*) заводить друзей?**

**FCF25. У следующих вопросов есть разные варианты ответа. Я буду зачитывать их вам после каждого вопроса. Мне хотелось бы знать, как часто (*имя*) выглядит очень встревоженным(ой), нервным(ой) или обеспокоенным(ой). Вы сказали бы, что (*имя*) выглядит так: ежедневно, еженедельно, ежемесячно, несколько раз в год или не выглядит так никогда?**

**FCF26. Мне бы также хотелось знать, как часто (*имя*) выглядит очень грустным(ой) или подавленным(ой). Вы сказали бы, что (*имя*) выглядит так: ежедневно, еженедельно, ежемесячно, несколько раз в год или не выглядит так никогда?**

## МОДУЛЬ «УЧАСТИЕ РОДИТЕЛЕЙ В ОБРАЗОВАНИИ»

Этот и следующий модули предназначены для сбора информации о приобретении начальных умений и навыков чтения и счета детьми в возрасте 7–14 лет и сопутствующей информации о поддержке, оказываемой их семьей в ходе приобретения ими этих умений и навыков и их применения в школе.

Как и по остальному Вопроснику о детях в возрасте 5–17 лет, по модулю «Участие родителей в образовании» опрашивается мать выбранного ребенка или лицо, осуществляющее основной уход за ним, а по модулю «Основополагающие умения и навыки, необходимые в учебе» (FL), опрашивается сам ребенок – что ново для MICS. Таким образом, прежде чем начинать опрос выбранного ребенка по модулю, вам необходимо получить устное согласие матери или лица, осуществляющего уход. Поэтому отдельная глава настоящего руководства посвящена некоторым основам опроса детей.

По вопросам этих двух модулей опрашивается только подгруппа детей, возраст которой составляет 7–14 лет, из первоначально отобранной группы детей в возрасте 5–17 лет.

По i) модулю «Участие родителей в образовании» и ii) модулю «Основополагающие умения и навыки, необходимые в учебе» выбранный ребенок опрашивается, только если его возраст – 7–14 лет. Поэтому опрос по модулю «Участие родителей в образовании» начинается с проверки того, отвечает ли ребенок, выбранный в начале опроса по Вопроснику, критериям опроса по этим двум модулям (данный фильтр применяется к обоим модулям: и к модулю «Участие родителей в образовании», и к модулю «Основополагающие умения и навыки, необходимые в учебе»).

**PR1. *Проверьте CB3: возраст ребенка.***

Модуль «Участие родителей в образовании» применяется только к детям в возрасте 7–14 лет. Если выбранный ребенок относится к возрастной категории 5–6 или 15–17 лет («1» или «3»), тогда дальнейших вопросов матери/лицу, осуществляющему уход, не задается, и опрос (по настоящему Вопроснику) завершается.

Если выбранный ребенок отвечает критериям, тогда перед началом опроса по модулю «Участие родителей в образовании» важно сказать матери/лицу, осуществляющему уход, что вы хотите побеседовать с выбранным ребенком, и попросить мать/лицо, осуществляющее уход, привести ребенка, если он еще не рядом, или сделать так, чтобы он не уходил.

**PR2**. **В конце данного опроса я попрошу у Вас разрешения поговорить с (*имя*). Если он(а) рядом, пожалуйста, попросите его/ее остаться здесь. Если (*имя*) сейчас не с Вами, можно ли сделать так, чтобы он(а) вернулся(лась)? Если это невозможно, позже мы обсудим, в какое время мне удобно будет прийти сюда еще раз.**

Затем скажите: **«А сейчас я спрошу Вас о детских книгах, которые есть у вас дома».**

**PR3. Сколько книг для (*имя*) есть у Вас дома, кроме учебников и религиозных книг?**

Здесь мы спрашиваем именно о детских книгах или книгах с картинками для выбранного ребенка. Учитываются электронные книги для детей, но не учитываются учебники и пособия (даже если они предназначены для выбранного ребенка) и книги для других детей и для взрослых, имеющиеся в домохозяйстве.

Вы должны исключить религиозные священные книги, такие, как Библия и Коран, но учесть детские сборники на религиозную тематику, например, жизнеописания святых.

Внесите число книг. Вам не нужно самой (самому) пересчитывать книги. Внесите ответ со слов респондентки(та); не спрашивайте разрешения осмотреть и пересчитать книги: это может занять слишком много времени. Если респондент(тка) не уверен(а) в числе детских книг и не может дать ответ в первый раз, когда вы задаете ему/ей этот вопрос, то спросите его/ее: «10 книг или более?». Если да, внесите «10». Если он(а) говорит, что таких книг меньше 10-ти, путем дальнейшего расспроса выясните точное число. Если таких книг в домохозяйстве нет, внесите «00» («Нисколько»).

Следующие вопросы модуля «Участие родителей в образовании» задаются только о детях, которые учатся в школе. Для установления того, что выбранный ребенок действительно посещает школу, применяется вопрос-фильтр.

**PR4. *Проверьте CB7: посещал ли ребенок какую-либо школу? Проверьте ED9 в Модуле «ОБРАЗОВАНИЕ» ВОПРОСНИКА ДОМОХОЗЯЙСТВА в отношении данного ребенка, если вопрос CB7 не задавался.***

Если сейчас ребенок посещает школу (CB7/ED9=1), матери/лицу, осуществляющему уход, задаются вопросы начиная с PR5. В противном случае опрос по модулю «Участие родителей в образовании» завершается, и в качестве следующего задается вопрос FL1 – 1‑й вопрос следующего модуля: «Основополагающие умения и навыки, необходимые в учебе».

**PR5. Задают ли (*имя*) когда-нибудь домашнее задание?**

Вопросы PR5 и PR6 задаются о домашнем задании. Если ребенку задают домашнее задание, внесите «Да» в качестве ответа на вопрос PR5 и задайте вопрос PR6. Если ребенку не задают домашнее задание, внесите «Нет», а если мать/лицо, осуществляющее уход, не знает, внесите «8» и перейдите к PR7.

**PR6. Кто-нибудь помогает (*имя*)делать домашнее задание?**

В этом вопросе идет речь о любой помощи (в домохозяйстве или за его пределами), которую ребенок получает при выполнении домашнего задания: например, о помощи ребенку в выполнении домашнего задания в случаях, когда он испытывает затруднение, или об объяснении ребенку чего-то в домашнем задании, что он не понял. В случае ответа «Да» внесите «1», в случае ответа «Нет» – «2», если респондент(тка) не знает – «8».

**PR7. Есть ли в школе (*имя*) орган управления школой, в котором могут участвовать родители (например, родительско-учительское объединение или комитет по управлению школой/используйте местные термины)?**

«Орган управления школой» – собирательный термин, обозначающий школьные комитеты, в которые приглашаются родители для участия в жизни школы и в некоторых обсуждениях, связанных со школой.

Обычно в школах существует родительско-учительское объединение или комитет по управлению школой, которые считаются органами управления школой. В школе может существовать родительско-учительское объединение, комитет по управлению школой либо же оба этих органа.

Если органа управления школой (родительско-учительского объединения, комитета по управлению школой или другого органа) нет или респондент(тка) не знает, есть ли он в школе, внесите подходящий ответ и, не задавая PR8 и PR9, перейдите непосредственно к PR10.

**PR8. В последние 12 месяцев Вы или какой-либо другой взрослый из Вашего домохозяйства присутствовали на собрании, созванном этим органом управления школой?**

Если респондент(тка) присутствовал(а) на собрании, созванном родительско-учительским объединением, комитетом по управлению школой или другим школьным комитетом в последние 12 месяцев, внесите «1». Сюда входят любые общие собрания, которые организуются и созываются родительско-учительским объединением или комитетом по управлению школой, а также собрания, проводимые с участием только избранных лиц этих органов.

**PR9. Во время какого-либо из этих собраний обсуждалось ли что-либо из следующего:**

**[A] план решения основных образовательных проблем, с которыми сталкивается школа (*имя*)?**

**[B] бюджет школы или использование средств, получаемых школой (*имя*)?**

Этот вопрос задается о посещении респонденткой(том) или любым другим взрослым из домохозяйства собраний органа управления школой, на которых обсуждались некоторые конкретные темы.

Первая часть вопроса задается о плане решения основных образовательных проблем, с которыми сталкивается школа. Этот вид плана в некоторых странах именуется «планом совершенствования школы» и включает в себя обозначение тех областей в школе, которые больше остальных нуждаются в совершенствовании, и способов совершенствования (пример: покупка учебников и т. п.); в других случаях этот план имеет вид не «официального» документа, а обсуждений, проводимых на собрании органа по управлению школой с тем, чтобы выяснить, что́ в школе можно улучшить.

Вторая часть вопроса задается о бюджете школы или использовании средств, получаемых школой. Это могут быть средства для школы, которые собирает родительско-учительское объединение/комитет по управлению школой, средства, получаемые от совета деревни или из министерства образования: в денежной или натуральной форме, целевые (направляемые только на оплату конкретных расходов) или нецелевые.

**PR10. В последние 12 месяцев получали ли Вы или какой-либо другой взрослый из Вашего домохозяйства табель успеваемости (*имя*)?**

Табель успеваемости содержит информацию об академической успеваемости учащегося. Табель успеваемости учащемуся или его родителям выдает школа с периодичностью, которая различается в разных странах и в разных классах. Как правило, для определения качества работы учащегося используется шкала оценок.

**PR11. В последние 12 месяцев ходили ли Вы или какой-либо другой взрослый из Вашего домохозяйства в школу (*имя*) по какой-либо из следующих причин:**

**[A] школьный праздник или спортивное мероприятие?**

**[B] обсуждение успеваемости (*имя*) с учителями?**

Этот вопрос задается об участии респондентки(та) или любого другого взрослого из домохозяйства в школьном мероприятии в последние 12 месяцев. Зачитайте мероприятия поочередно; перед зачитыванием следующего мероприятия внесите подходящий ответ.

Под школьным праздником, представлением или спортивным мероприятием могут пониматься, среди прочего, открытие нового здания или кабинета, показ пьесы, пение или музыкальное представление, день спорта или состязание с другой школой.

Обсуждение успеваемости ребенка с учителем может организовываться по инициативе школы/учителя, с участием всех родителей или лишь некоторых из них либо в форме отдельных индивидуальных встреч. Это может быть всего лишь неофициальное обсуждение с глазу на глаз между матерью/лицом, осуществляющим уход, и учителем ребенка, происходящее в школе по инициативе лица, осуществляющего уход.

**PR12. За последние 12 месяцев была ли школа (*имя*) закрыта в учебный день по какой-либо из следующих причин:**

 **[A] стихийные бедствия, например, наводнение, циклон, эпидемия и т. п.?**

**[B] антропогенные катастрофы, например, пожар, обрушение здания, массовые беспорядки и т. п.?**

 **[C] забастовка учителей?**

 **[X] другая причина?**

Учитываются только те дни простоя школы, когда она должна была работать; не учитывайте официальные школьные выходные.

**PR13. В последние 12 месяцев бывало ли так, что (*имя*) не мог(ла) посещать занятия из-за отсутствия учителя?**

Этот вопрос задается только о тех днях отсутствия учителя(ей) в школе, когда он(и) должен(ны) был(и) присутствовать там; официальные школьные выходные не учитываются. Если респондент(тка) знает, что учитель, который должен был находиться в школе, отсутствовал, внесите «1» («Да») в качестве ответа на вопрос PR13.

**PR14. *Проверьте PR12[C] и PR13: внесен ли какой-либо из ответов «Да»?***

Если ребенок не мог посещать школу, так как она была закрыта из-за забастовки учителей (PR12[C] = 1) или отсутствовал учитель (PR13=1), перейдите к вопросу PR15; в противном случае задайте вопрос FL1.

**PR15. Когда имела(о) место (*забастовка учителей/ отсутствие учителя*), Вы или какой-либо другой взрослый из Вашего домохозяйства связывались с должностными лицами школы или представителями органа управления школой?**

Если респондент(тка) или другой взрослый член домохозяйства связывался(ась) с завучем или каким-либо другим должностным лицом из сферы образования (например, с представителем комитета по управлению школой, родительско-учительского объединения и т. п.), чтобы обсудить с ним отмену занятий из-за забастовки или отсутствия учителей, то в качестве ответа на PR15 внесите «1». Если респондент(тка) упоминает о нескольких случаях, имевших место в последний год, внесите «1», даже если респондент(тка) или другой взрослый член домохозяйства связывалась(лся) с упомянутым лицом или лицами однократно.

## МОДУЛЬ «ОСНОВОПОЛАГАЮЩИЕ УМЕНИЯ И НАВЫКИ, НЕОБХОДИМЫЕ В УЧЕБЕ»

**FL0. *Проверьте CB3: возраст ребенка.***

По этому модулю опрашиваются только дети в возрасте 7–14 лет. Если выбранный ребенок попадает в возрастную категорию 5–6 или 15–17 лет («1» или «3»), тогда дальнейших вопросов матери/лицу, осуществляющему уход, не задается, и опрос (по этому Вопроснику) завершается.

**Опрос детей**

**Этика и согласие**

Мероприятия по сбору данных, такие, как обследования, проводимые национальными статистическими органами, выполняются согласно комплексу этических процедур и руководящих указаний, отражающих международные и национальные статистические стандарты. Эти процедуры и указания могут быть закреплены в национальном Законе о статистике и/или в Хартии услуг и оговаривают, например, тему, подлежащую исследованию, наличие или отсутствие права на отказ от участия, гарантии конфиденциальности, профессионализм и добросовестность. Однако в случаях, когда респондентами являются дети, возникают дополнительные этические проблемы. Для опроса по модулю «Основополагающие умения и навыки, необходимые в учебе» вам необходимо сначала получить от респондента(тки) по Вопроснику о ребенке в возрасте 5–17 лет (от матери или лица, осуществляющего уход), устное согласие на вашу беседу с ребенком. Затем вам необходимо получить устное согласие ребенка на участие в опросе. В ходе получения этого согласия обычно сообщаются все необходимые сведения о процессе опроса, темы опроса и последствия участия. Некоторые очень маленькие дети могут не полностью понимать эту подробную информацию, но в качестве са́мого минимума им должно быть ясно, что они могут отказаться от участия и этот отказ не повлечет за собой никаких плохих последствий, что они не обязаны сообщать причину отказа, давать ответы на конкретные вопросы и могут выйти из опроса в любой момент.

Насколько это возможно, респондентов-детей надлежит обеспечить той же степенью защиты в том, что касается конфиденциальности, анонимности и защиты данных, что и взрослых участников. Однако когда дело касается защиты детей, существует четкая обязанность обеспечивать безопасность ребенка, довлеющая над всякой обязанностью гарантировать конфиденциальность.

Для защиты вас и ребенка важно, чтобы родитель или взрослый, которого ребенок знает, находился поблизости, но не слишком близко к месту проведения опроса: в пределах видимости или слышимости, но не мог слышать, что говорится. Однако если ребенок хочет, чтобы его мать, отец или лицо, осуществляющее уход за ним, присутствовал(а/о), вы должны согласиться.

Кроме того, вы обязаны минимизировать любой дистресс, который может возникнуть у ребенка в ходе опроса. Для этого вы, среди прочего, обязаны помнить о возможных последствиях опроса для ребенка, например, о том, что ребенок может начать плакать, если не справится с заданием по чтению. От вас не ожидается, что вы сможете урегулировать каждую ситуацию сами; вместо этого вам следует прибегнуть к помощи других членов домохозяйства и членов вашей команды (а также оставаться в своих профессиональных границах и не забывать о пределах своей компетенции).

Если ребенок просит перерыв и/или хочет в туалет, просит пить или есть, вам необходимо немедленно прервать опрос и удовлетворить запрос ребенка, прежде чем продолжать. Здесь опять же прибегните к помощи лица, осуществляющего уход за ребенком, или члена домохозяйства.

Техники проведения такого нового для вас мероприятия, как опрос детей, даны ниже, но если в какой-то момент обучения или испытания, проводимого на местах, вы почувствуете себя неуверенно в ходе опроса, немедленно обратитесь к своему руководителю.

**Обеспечение приватности и выбор места**

Возможно, у вас не будет большого выбора мест для проведения опроса. Однако самым важным соображением является обеспечение непринужденности ребенка. Постарайтесь выбрать место, которое не создает слишком сильного ощущения угрозы: дети могут чувствовать себя напряженно в общественном здании, таком, как церковь или общинный центр. Лучше отдавать предпочтение небольшим, более приветливым помещениям, где можно выбрать разные сидячие места. Если позволяет погода, усядьтесь на улице.

Постарайтесь найти тихое место: будет очень трудно и ребенку, и Вам, если вас будут слушать или проходить мимо другие люди, – но сделайте так, чтобы вас видели другие. Находи́тесь в пределах видимости: если вы в помещении, можете не закрывать дверь. Если вы на улице, лучше не уводить ребенка в уединенное место, а усесться под деревом поодаль от других, но чтобы они вас видели.

Если возможно, предоставьте выбор самому ребенку. Но позаботьтесь о том, чтобы место отвечало и Вашим запросам. Объясните ребенку, что́ является важным с Вашей точки зрения: например, отсутствие фонового шума.

Для установления зрительного контакта постарайтесь усесться на уровне ребенка. Если ребенок сидит на полу или земле, тоже сядьте на пол или на землю. Детям удобнее сидеть и читать за столом. Не садитесь ни сзади, ни напротив ребенка – лучше сесть рядом с ним. Отдайте самое удобное место, которое можете найти, ребенку – не занимайте самый большой и лучший стул.

Сядьте близко, но не слишком близко к ребенку – не вторгайтесь на его «территорию». Тщательно продумайте язык ваших жестов, больше улыбайтесь и время от времени спрашивайте ребенка, как он себя чувствует. Это поможет ему раскрепоститься, а вам – удостоверяться в благополучии и удобстве ребенка на протяжении всей проверки умений и навыков. Установите зрительный контакт (кроме случаев, когда это неприемлемо в данной культуре).

**Налаживание контакта**

В некоторых культурах от детей ожидается, что они будут вести себя с взрослыми определенным образом: зачастую довольно формально, с выказыванием уважения. Учитывайте эти нормы, чтобы ребенок не чувствовал себя неловко (или не чувствовал, что оскорбляет своих родителей). Однако обычно опрос бывает более успешным, если дети ощущают себя ценными и равными вам, а это может быть затруднительно, если им не разрешено заговаривать без разрешения или если им приходится смотреть на вас снизу вверх. Поприветствуйте ребенка, при этом назовите его по имени. Будьте открыты и доброжелательны. Представьтесь ребенку. Четко и просто объясните, кто вы, расскажите что-то о себе, о том, что и почему вы делаете.

Попросите ребенка представиться: если у ребенка создастся возможность уже на раннем этапе рассказать что-то о себе, это, возможно, поможет наполнить его уверенностью в себе. Чтобы он не «закрывался», задайте ему вопрос о том, например, во что он больше всего любит играть после школы. Для большинства детей сам опрос является чем-то обескураживающим, поэтому сначала они могут нервничать; Вам, возможно, понадобится успокоить ребенка: сказать ему, где находятся его родители.

Лучший способ помочь ребенку расслабиться – познакомиться с ним. То, чувствует ли себя ребенок комфортно, вы сможете понять, если он будет говорить с вами и отвечать на ваши вопросы. Вот почему хорошим средством наладить контакт может стать короткая игра с ребенком или просьба нарисовать картинку и поговорить о ней. Если вы не уверены по поводу того, что сделать или сказать, постарайтесь задать интересный вопрос. Вспомните ваш собственный опыт взаимодействия с вашими детьми или с детьми ваших родственников. Пользуясь этим ценным опытом, найдите темы и занятия, интересные детям. Подумайте: на какие темы дети любят разговаривать? Какие песни или игры они любят? Какой их любимый супергерой? Постарайтесь задействовать свои опыт и интуицию, чтобы ребенок чувствовал себя непринужденно и говорил с Вами.

**Техники опроса детей**

Важно, чтобы ребенок знал, что происходит. В бланке согласия ребенку простыми словами объясняется, как вы собираетесь работать и что вы от него хотите. Отвечайте на вопросы ребенка: недопониманий быть не должно. Спросите, есть ли у него какие-то вопросы к вам и все ли ясно. Во время объяснений больше улыбайтесь и поддерживайте зрительный контакт. Иногда дети спрашивают что-то совершенно неожиданное или то, что вам может показаться не относящимся к делу. Отвечайте на эти вопросы искренне, даже если они не относятся к теме опроса.

В своей речи старайтесь подстраиваться под ребенка. Если вы не уверены в том, что именно будет отвечать языковым потребностям 7-летнего или 14-летнего ребенка, внимательно прислушайтесь к речи и языку ребенка и адаптируйте свой язык и используемые слова. Ищите признаки того, что ребенку все ясно. Если ребенок вас не понял, повторите вопрос; но при этом вам может понадобиться объяснить, что́ вы хотите, другим способом.

Взрослые, особенно учителя и родители, постоянно задают детям вопросы. Взрослые почти всегда ожидают правильного ответа, поэтому дети привыкают искать ответ, запрошенный взрослым: «правильный» ответ. Сначала дети могут чувствовать себя стесненно. Вы увидите, что они ищут «правильный» ответ на ваши вопросы. Важно помочь им раскрепоститься и понять, что своими вопросами вы не хотите их «подловить».

Если ребенок не реагирует на ваше средство налаживания контакта и/или не отвечает ни на какие из ваших вопросов, это значит, что он не хочет участвовать. Помните, что дети, как правило, любят разговаривать с людьми, особенно когда те ведут себя любезно и предлагают сыграть в игру. Поэтому необходимо очень серьезно воспринимать любой знак того, что ребенок не хочет участвовать. Если вы исчерпали все средства, чтобы поощрить ребенка к участию, но опрос не задался, мягко прервите опрос и поблагодарите ребенка за помощь.

Не забывайте улыбаться на протяжении всего опроса. Так вы сможете контролировать свои реакции и тон голоса в ходе всего опроса. Это особенно важно: дети могут начать беспокоиться, если почувствуют, что вы оцениваете их ответы. Если сам ребенок или мать/лицо, осуществляющее уход, спрашивает вас, как ребенок показал себя, похвалите ребенка за его старание, но не комментируйте результат выполнения проверки. Напомните им, что вы не обучены оценивать результаты детей и находитесь здесь только для сбора данных.

Вам не разрешается помогать детям отвечать на пункты проверочного задания и на вопросы опроса, и вы должны следовать инструкциям.

Если в опросе возникла заминка, спросите, не устал ли ребенок (сделайте короткий перерыв) и не нужно ли ему в туалет/не хочет ли он, например, есть или пить. Подумайте, не упал ли ребенок духом, и воодушевите его: скажите ему, что он молодец и старается изо всех сил. Обсудите со своими коллегами трудности опроса детей и обменяйтесь советами. Попросите друг друга о поддержке и консультациях и не стесняйтесь делиться полезными сведениями и играми, хорошо зарекомендовавшими себя в ходе опроса детей.

**ЧТО НУЖНО ДЕЛАТЬ:**

* слушать детей и отвечать на их вопросы;
* относиться к детям как к равным;
* получать удовольствие от общения и делать так, чтобы его получал ребенок;
* не торопиться;
* полностью и языком, понятным ребенку, объяснить, что будет происходить во время опроса;
* объяснить, что ребенок может в любой момент прекратить опрос;
* много улыбаться;
* почаще удостоверяться, что у ребенка все хорошо.

**ЧЕГО ДЕЛАТЬ НЕЛЬЗЯ:**

* говорить свысока и читать нравоучения;
* сидеть или стоять выше, чем ребенок;
* говорить за ребенка или позволять это делать другим взрослым;
* перебивать;
* слишком много говорить о себе (если вас не спрашивают).

Если ребенок вышел из душевного равновесия, продолжайте опрос (остановитесь и сделайте перерыв, спросите, можно ли продолжать).

На вопросы этого модуля отвечает выбранный ребенок. **Однако недопустимо начинать опрос ребенка без устного согласия матери ребенка/лица, осуществляющего уход за ним.**

Скажите матери/лицу, осуществляющему уход:

**FL1. А теперь я хотел(а) бы поговорить с (*имя*). Я задам ему/ей несколько вопросов о нем/ней самом(й) и о чтении, а затем попрошу его/ее выполнить несколько заданий на чтение и счет.**

**Это не школьные проверочные работы, и результаты не будут сообщаться никому другому, в том числе другим родителям и школе.**

**Вы не получите никаких прямых выгод от выполнения этого задания, и я не обучен(а) информированию Вас о том, насколько успешно (*имя*) справился(ась) с заданием.**

**Эти задания призваны помочь нам выяснить, насколько успешно дети в этой стране учатся читать и считать, с тем чтобы могли быть внесены улучшения.**

**Выполнение заданий займет около 20 минут. Повторяю, что вся полученная нами информация останется строго конфиденциальной и анонимной.**

**Можно мне поговорить с (*имя*)?**

Если согласие получено, внесите ответ и организуйте опрос ребенка. Если мать/лицо, осуществляющее уход, не соглашается на опрос ребенка, перейдите к FL28 и поблагодарите ее/его. Обсудите этот отказ с руководителем. В зависимости от причин отказа вы или другой член команды можете попытаться во второй раз получить согласие у матери/лица, осуществляющего уход. Но помните, что всякое участие в обследовании является добровольным и что принуждение респондентов(ток) к участию недопустимо.

Если выбранный ребенок недоступен для опроса или находится не дома (а, например, в школе), постарайтесь выяснить, когда можно будет его опросить, и будьте готовы вернуться в домохозяйство позднее. Если выбранный ребенок будет недоступен для опроса или его не будет дома в момент, когда можно будет вернуться, сообщите об этой ситуации руководителю.

Когда ребенок будет доступен для опроса, начните опрос.

**FL2. *Внесите время.***

Здесь будет значиться время, в которое вы начали опрос.

Во-первых, найдите удобное место вдали от источников громкого шума, других членов семьи и соседей, чтобы ребенок не отвлекался и мог сосредоточиться.

* Часто члены семьи и соседи собираются, чтобы посмотреть, как проявляет себя ребенок. От этого ребенок может нервничать. Поэтому вы должны это предотвращать. Например, член вашей команды может поговорить с взрослыми или их взрослых по одному из других вопросников, пока другой член команды опрашивает ребенка.
* Вы можете обнаружить, что вам придется вернуться для опроса нескольких детей из соседних домохозяйств после того, как они придут из школы. Хотя может оказаться удобным возвращение для одновременного опроса этих детей, вы должны удостовериться, что каждый опрос проводится наедине и что его не могут слышать другие дети.
* Вы должны обеспечить ребенку разумную степень уединенности. Если осуществимо, лучше сесть с ребенком в тихом месте поодаль от других членов семьи, соседей и других детей, чтобы ребенка не смущали при выполнении заданий. Кроме того, тогда другие дети, которых, возможно, понадобится опросить позднее, не смогут слышать задания и ответы.
* Однако вы не должны оставаться одна (один) с ребенком – он должен находиться как минимум в пределах видимости взрослого, которого ребенок знает.

Во-вторых, важно создать непринужденную атмосферу в начале опроса детей, так как дома дети не привыкли к тому, что их опрашивают. Обеспечьте непринужденность: доброжелательно поговорите с ребенком, прежде чем начнете его опрос.

Внимание: если в ходе повторных посещений вам не удалось побеседовать с ребенком, внесите «2» («Вопрос не задавался») на вопрос FL3 и перейдите к FL28, чтобы указать подходящий код результата.

Как только вы готовы начать опрос, поприветствуйте ребенка и скажите:

**FL3. Меня зовут (*Ваше имя*). Я хотел(а) бы рассказать тебе немного о себе.**

**Мог(ла) бы ты рассказать мне немного о себе?**

Если ребенок не хочет говорить, Вам, возможно, понадобится применить какое-то средство установления контакта: ответить на вопросы ребенка, то есть дать свои собственные ответы, чтобы завязать разговор. В зависимости от возраста ребенка уместны разные средства налаживания контакта. Ниже даны примеры вопросов для налаживания контакта.

С детьми 7–9 лет

* Во что ты больше всего любишь играть после школы? Кто твой любимый супергерой?
* Как зовут твоих братьев и сестер? В какие игры ты с ними играешь?
* Как зовут твоих друзей?
* У тебя есть домашнее животное? У него есть имя?

С детьми 10–14 лет

* Что означает твое имя?
* Каким одним любимым делом ты любишь заниматься каждый день?
* Если бы ты хотел(а), чтобы исполнилось одно твое желание, что бы ты загадал(а)?
* Кем ты хочешь стать, когда вырастешь?
* Если бы ты мог(ла) выбирать, чему учиться, то чему ты учился(ась) бы?

В ходе обучения вы получите примеры оригинальных и интересных вопросов, призванных «растопить лед». Придумайте такие вопросы сами и не стесняйтесь делиться с другими интервьюерами теми, которые доказали свою действенность.

Если ребенок не говорит, попробуйте нарисовать что-нибудь на небольшом листе бумаги и опишите и покажите ребенку. Затем попросите ребенка нарисовать что-нибудь рядом для Вас. Если ребенок не реагирует, попросите его нарисовать на этом листе бумаги что-то конкретное. Например: «Ты можешь нарисовать солнышко на моей картинке? Или: «У человечка не хватает носа – ты можешь помочь мне и дорисовать нос?» Похвалите ребенка за старание и предложите ему рассказать вам о том, что он нарисовал.

Ребенку, возможно, будет легче, если вы начнете с вопросов на «да» и «нет», например: «Как ты думаешь: человечек – это девочка (или мальчик), как и ты?» В ответ ребенок может просто кивнуть, что́ уже немалое достижение. Затем скажите: «А сейчас я дорисую ему/ей кудряшки – смотри» и потом попроси́те ребенка: «Покажи, что́ ты хочешь дорисовать», – а когда ребенок дорисует, скажите: «Замечательно! Ты можешь мне рассказать, что это?»

Если вам трудно расслышать ответы ребенка, можно сыграть в другую игру. Попросите ребенка встать, а затем попросите, чтобы он подпрыгивал и называл свое имя очень тихо (так, чтобы никто не слышал). Затем просите ребенка называть (когда он прыгает) его имя каждый раз немного громче, пока его не станет хорошо слышно. Чтобы подбодрить ребенка, можете каждый раз хлопать в ладоши. Можно играть в ту же игру сидя (с хлопками или без хлопков). Это действенный способ дать ребенку понять, насколько громко ему нужно говорить, и занимательный для маленьких детей.

Когда ребенок освоился, испросите устное согласие.

Испрашивание устного согласия начните со следующих слов, обращенных к ребенку:

**«Я расскажу тебе, почему я сегодня здесь. Я из** национального статистического бюро. **Я участник(ца) команды, которая старается выяснить, как дети учатся писать и считать. Мы также разговариваем об этом с некоторыми детьми и просим их выполнить несколько заданий на чтение и счет. (Твоя мама/*имя лица, осуществляющего уход за ребенком*) сказал(а), что ты сам(а) можешь решить, хочешь ли ты помочь нам. Если да, я задам тебе несколько вопросов и попрошу выполнить несколько заданий. Я объясню каждое задание, а ты можешь в любое время задавать мне вопросы. Ты не обязан(а) делать что бы то ни было против своего желания. Если после того, как мы начнем, ты не захочешь отвечать на вопрос или продолжать, это будет абсолютно нормально».**

**Ты готов(а) начать?**

Если согласие дано, внесите ответ и начинайте опрашивать ребенка. Если ребенок не соглашается на опрос, побеседуйте с матерью/лицом, осуществляющим уход: могут ли они помочь? Помните: молчание мы всегда истолковываем как нежелание ребенка участвовать. Если ребенок молчит или не соглашается участвовать, заполните FL28 (результат опроса выбранного ребенка), поблагодарите ребенка и обсудите этот отказ с руководителем. Помните, что участие ребенка в обследовании должно быть добровольным и что принуждение респондентов-детей к участию недопустимо.

А теперь удостоверьтесь, что ребенок удобно уселся и может без затруднений пользоваться Книгой для чтения и счета, а вы видите, на какой странице она открыта. Помните, что детям удобнее читать и выполнять задания за столом (если он есть).

**FL4**.***Прежде чем переходить к заданиям на чтение и счет, сделайте отметку в каждой графе, чтобы показать, что:***

 ***вы не один на один с ребенком, но что ребенок находится как минимум в пределах видимости взрослого, которого ребенок знает;***

 ***вы завязали беседу и установили контакт с ребенком, например, воспользовавшись темой, способной «растопить лед»;***

***ребенок удобно уселся и может без затруднений пользоваться Книгой ДЛЯ ЧТЕНИЯ И СЧЕТА, а вы видите, на какой странице она открыта.***

Когда ребенок будет готов, скажите:

**FL6. Сначала мы поговорим о чтении.**

**[A] Ты читаешь книги дома?**

**[B] Тебе кто-нибудь читает дома?**

**FL7. На каком языке ты говоришь дома бо́льшую часть времени?**

Этот вопрос задается ребенку об основном языке, которым он пользуется в разговорах с другими членами домохозяйства. Если нужно, в вопросе назовите самые подходящие языки.

**FL8**. **Проверьте CB7: в текущем учебном году посещал ли ребенок какое-либо учебное заведение или дошкольное учреждение? Проверьте ED9 в Модуле «ОБРАЗОВАНИЕ» ВОПРОСНИКА ДОМОХОЗЯЙСТВА в отношении данного ребенка, если вопрос CB7 не задавался.**

**FL8A. *Проверьте СВ4: посещал ли ребенок когда-либо учебное заведение или какие-либо дошкольные учреждения? Проверьте ED4 в Модуле «ОБРАЗОВАНИЕ» ВОПРОСНИКА ДОМОХОЗЯЙСТВА в отношении данного ребенка, если вопрос CB4 не задавался***.

**FL9A. Каким языком бо́льшую часть времени пользуются твои учителя, когда преподают тебе в классе?**

**FL9B. Когда ты учился(лась) в школе, каким языком бо́льшую часть времени пользовались твои учителя, когда преподавали тебе в классе?**

Вопрос задается ребенку об основном языке, которым пользуется(ются) или пользовался(ись) учитель(я), если ребенок не посещал школу или программу раннего детского развития в текущем учебном году, но посещал ранее, преподавая в классе. Если нужно, в вопросе назовите самые подходящие языки.

**FL9C. *Проверьте FL7: имеется ли КНИГА ДЛЯ ЧТЕНИЯ И СЧЕТА на языке, на котором говорят дома?***

**FL10A. А теперь я дам тебе короткий рассказ на (*языке, внесенном в FL9A/B*). Ты хочешь приступить к чтению этого рассказа?**

**FL10B. А теперь я дам тебе короткий рассказ на (*языке, внесенном в FL7*). Ты хочешь приступить к чтению этого рассказа?**

Если ребенок хочет прочитать рассказ на установленном языке (отвечает «Да»), перейдите к F11. Если ребенок отвечает «Нет», перейдите к FL10C.

**FL10C. У меня есть короткие рассказы на английском, французском и испанском языках. Рассказы почти одинаковые. Ты хочешь прочитать один из них?**

В вопросе перечисляются все языки, на которых есть задание по чтению. Ребенок может выбрать любой из языков – даже тот, о котором он в вопросах FL10A/B ответил «нет». Если ребенок не хочет читать, внесите «95» и перейдите к FL23.

**FL11. *Проверьте CB3: возраст ребенка.***

Если выбранному ребенку 7–9 лет, перейдите к FL13; в противном случае задайте следующий вопрос.

**FL12**. **Проверьте CB7: в текущем учебном году посещал ли ребенок какое-либо учебное заведение или дошкольное учреждение? Проверьте ED9 в Модуле «ОБРАЗОВАНИЕ» ВОПРОСНИКА ДОМОХОЗЯЙСТВА в отношении данного ребенка, если вопрос CB7 не задавался.**

Очень важно то, как вы предлагаете ребенку задания на чтение и счет. Мы не проверяем и не оцениваем ребенка. Наша цель – выяснить, какие действия дети умеют уверенно выполнять в области чтения и счета, чтобы были внесены улучшения для всех детей.

Если ребенку 7–9 лет или он не посещает школу, вам необходимо пройтись по практическому заданию вместе с ребенком.

**FL13**. ***Дайте ребенку КНИГУ ДЛЯ ЧТЕНИЯ И СЧЕТА на языке, выбранном для выполнения задания по чтению. Воспользуйтесь ответом (если он дан) на вопрос FL10C. Если ответа не было, воспользуйтесь ответом (если он дан) на вопросы FL9A/B. Если и этого ответа не было, воспользуйтесь ответом на вопрос FL7.***

***Откройте страницу с заданием на чтение и скажите:* «А теперь мы почитаем». *Укажите на предложение:* «Я хотел(а) бы, чтобы ты прочитал(а) это вслух. Затем я, может быть, задам тебе вопрос».**

*Сэм – кот. Тина – кошка. Сэму 5 лет. Тине 6 лет.*

**FL14**. ***Правильно ли ребенок прочитал каждое слово задания?***

В случае ответа «Да» внесите «1» и задайте следующий вопрос. В случае ответа «Нет» внесите «2» и перейдите к FL21D.

**FL15.*****Когда ребенок закончит читать, спросите: «Сколько лет Сэму?»***

В случае правильного ответа внесите «1» и перейдите к FL17. В случае других ответов или если спустя 5 секунд ответ все еще не дан, задайте вопрос FL16.

**FL16**.***Скажите:* «Сэму 5 лет».**

Перейдите к FL21D.

**FL17**. **А вот еще один вопрос: «Кто старше: Сэм или Тина?»**

В случае правильного ответа внесите «1» и перейдите к FL18A. В случае других ответов или если спустя 5 секунд ответ все еще не дан, задайте вопрос FL18.

**FL18**. ***Скажите:* «Тина старше Сэма. Тине 6 лет, а Сэму 5»**

Перейдите к FL21D.

**FL18A**. ***Переверните страницу и откройте отрывок для чтения. Скажите:***

**Спасибо. А теперь я хотел(а) бы, чтобы ты выполнил(а) вот это задание.**

Перейдите к FL19. В приложении для компьютерных личных опросов вопрос FL19 откроется в виде рассказа на выбранном языке.

**FL18B**. ***Дайте ребенку КНИГУ ДЛЯ ЧТЕНИЯ И СЧЕТА на языке, выбранном для выполнения задания по чтению. Воспользуйтесь ответом (если он дан) на вопрос FL10C. Если ответа не было, воспользуйтесь ответом (если он дан) на вопросы FL9A/B. Если и этого ответа не было, воспользуйтесь ответом на вопрос FL7.***

***Откройте книгу на странице с абзацем для чтения.***

Компьютерный личный опрос. В приложении для компьютерных личных опросов вопрос FL19 откроется в виде рассказа на выбранном языке.

**FL19. Вот рассказ. Я хотел(а) бы, чтобы бы прочитал(а) его вслух так внимательно, как только можешь. Начни здесь *(укажите на первое слово первой строки)* и читайстроку за строкой *(покажите направление чтения каждой строки)*. Когда ты закончишь, я задам тебе несколько вопросов о прочитанном. Если тебе попадется незнакомое слово, переходи к следующему слову. Покажи пальцем первое слово. Готов(а)? Начинай».**

Компьютерный личный опрос. Слушайте, как ребенок читает. Следите кончиком стилуса – для этого нужен некоторый навык – и отмечайте всякое слово, которое ребенок пропустил или прочитал неправильно: выберите «1 НЕВЕРНО». Если ребенок исправил слово, которое вы уже пометили как неверное, исправьте данные: выберите «ВЕРНО». Обратите внимание: не нужно отмечать каждое слово, которое ребенок прочитал правильно. Статус «ВЕРНО» ему присвоит само приложение для компьютерных личных опросов, если только вы не отметите слово как прочитанное неверно.

Не подсказывайте; только если ребенок медлит в течение вот уже 3 секунд, произнесите нужное слово, укажите на следующее слово и скажите: **«Продолжай».** Все слова, которые ребенок прочитал неправильно и которые вы поэтому произнесли сами, отмечайте как «1 НЕВЕРНО».

Если ребенок не закончил чтение рассказа, то слово, следующее за последним словом, которое ребенок попытался прочитать, отметьте как «! НЕ ДОЧИТАЛ(А) ДОСЮДА». Внимание: во избежание ошибок ввода приложение для компьютерных личных опросов попросит вас подтвердить, что вы действительно хотите отметить это слово как «! НЕ ДОЧИТАЛ(А) ДОСЮДА».

Чтобы сообщить приложению, что выполнение задания закончено, вам достаточно отметить самое последнее слово рассказа (если только вы ранее не отметили какое-либо слово как «! НЕ ДОЧИТАЛ(А) ДОСЮДА»).

**1–Е ПРАВИЛО ЗАВЕРШЕНИЯ.** Если в первой строке ребенок не прочитал правильно ни одного слова, скажите: «**Спасибо, все хорошо. Идем дальше»,** – и завершите выполнение задания. Пометьте все слова первой строки как непрочтенные или прочтенные неправильно; для этого выберите «1 НЕВЕРНО» и отметьте последнее слово этой строки как «! НЕ ДОЧИТАЛ(А) ДОСЮДА».

**2–Е ПРАВИЛО ЗАВЕРШЕНИЯ**. Завершите выполнение задания по чтению спустя 3 минуты, чтобы не подвергать ребенка излишнему стрессу. Скажите: «**Спасибо, все хорошо. Идем дальше», –** и отметьте слово, следующее за последним словом, которое ребенок попытался прочитать, как «! НЕ ДОЧИТАЛ(А) ДОСЮДА».

Бескомпьютерный личный опрос. Слушайте, как ребенок читает. Следите кончиком карандаша и четко отмечайте в вопроснике всякое слово, которое ребенок пропустил или прочитал неправильно: обведите номер под словом. Если ребенок исправил слово, которое вы уже пометили как неверное, поставьте «//» над (обведенным вами) номером, проставленным под словом. Не исправляйте обведение.

Не подсказывайте; только если ребенок медлит в течение вот уже 3 секунд, произнесите нужное слово, укажите на следующее слово и скажите: **«Продолжай».** Помечайте номера под всеми словами, которые ребенок прочитал неправильно и которые вы поэтому произнесли сами**.**

После последнего слова, которое попытался прочитать ребенок, поставьте «]». В случае, если ребенок выполнил все задание, это будет последнее слово рассказа.

**1–Е ПРАВИЛО ЗАВЕРШЕНИЯ.** Если в первой строке ребенок не прочитал правильно ни одного слова, скажите: «**Спасибо, все хорошо. Идем дальше»,** – и завершите выполнение задания. Пометьте все слова первой строки как непрочтенные или прочтенные неправильно и поставьте «]» после номера последнего слова в этой строке.

**2-Е ПРАВИЛО ЗАВЕРШЕНИЯ**. Завершите выполнение задания по чтению спустя 3 минуты, чтобы не подвергать ребенка излишнему стрессу. Скажите: «**Спасибо, все хорошо. Идем дальше», –** и поставьте «]» после номера последнего слова, которое ребенок попытался прочитать.

**FL20**. ***Результаты выполнения ребенком задания на чтение***

Внесите общее число слов, которые ребенок попытался прочитать, в (A). В случае компьютерного личного опроса это число слов до отметки «! НЕ ДОЧИТАЛ(А) ДОСЮДА» ли номер последнего слова рассказа (подставляемый приложением автоматически). В случае бескомпьютерного личного опроса это номер слова, стоящего перед «]».

Затем сосчитайте и внесите число пропущенных или неправильно прочитанных слов в (B). В случае компьютерного личного опроса это число автоматически подсчитывается приложением как число слов, помеченных как «1 НЕВЕРНО», а также всех слов начиная с отметки «! НЕ ДОЧИТАЛ(А) ДОСЮДА». В случае бескомпьютерного личного опроса это число обведенных слов плюс разность (если есть) между «]» и последним словом.

***Число неправильно прочитанных или пропущенных слов (B) – это число слов, которые во время чтения помечены как неправильно прочитанные, плюс разность между номером последнего слова рассказа (русский: 71 / английский: 72 / французский: 86) и последнего слова, которое ребенок попытался прочитать (A).***

Пример. Ребенок читал рассказ на английском языке; он остановился перед 50-м словом, кроме того, он неправильно прочитал или пропустил 10 слов из тех 49-ти, которые он попытался прочитать. В «A» внесите «49», а в «B» – «33» (10 неправильно прочитанных или пропущенных слов плюс 72 слова минус 49 слов, которые ребенок попытался прочитать).

Другой пример. Ребенок прочитал рассказ на французском языке до конца и допустил 5 ошибок. В «A» внесите 86, а в «B» – 5 (5 + 86 - 86).

***Если ребенок не пытался прочесть рассказ, внесите «00» для последнего слова, которое ребенок попытался прочитать (A).***

**FL21A**. ***Проверьте FL20(B): ребенок прочитал неправильно, пропустил хотя бы (русский: 8 / английский: 8 / французский: 9) слов?***

С помощью этого фильтра проверяется число пропущенных или неправильно прочитанных слов, внесенное в FL20(B); пороговое число рассчитывается исходя из общего числа слов в рассказе. Поскольку в рассказах на разных языках общее число слов разное, разными могут быть и пороговые числа. Проверьте, соответствует ли число слов, внесенное в FL20(B), условию, заданному в FL21.

Если ребенок неправильно прочитал или пропустил не менее порогового числа слов, указанного для соответствующего языка (или не пытался прочитать рассказ), внесите «1» и перейдите к FL21D.

Приложение для компьютерных личных опросов. Поскольку приложение выполняет проверку автоматически, для перехода к следующему вопросу оно попросит вас нажать на команду «ПРОДОЛЖИТЬ». На случай, если вы увидите, что вами допущены ошибки ввода, у вас будет возможность проверить результаты.

**FL21B. А теперь я задам тебе несколько вопросов о прочитанном.**

Компьютерный личный опрос. Приложение выдает вопросы на выбранном языке.

***Если спустя несколько секунд ребенок все еще не ответил, повторите вопрос. Если и после этого Вы видите, что ребенок не может ответить, выберите «Нет ответа» и скажите: Спасибо. Все хорошо. Идем дальше.***

***Убедитесь, что ребенок по-прежнему видит абзац, и спросите:***

**[A] В каком классе учится Моисей?**

Если ребенок отвечает «Во втором», «Моисей учится во втором классе», «Во втором классе» или дает похожий верный ответ, выберите вариант «Верно».

**[B] Что Моисей увидел по дороге домой?**

Если ребенок отвечает «Цветы», «Он увидел цветы» или дает похожий верный ответ, выберите вариант «Верно».

**[C] Почему Моисей начал плакать?**

Если ребенок отвечает «Потому что упал» или дает похожий верный ответ, выберите вариант «Верно».

**[D] Где упал Моисей?**

Если ребенок отвечает «Моисей упал около бананового дерева», «Около бананового дерева» или дает похожий верный ответ, выберите вариант «Верно».

**[E] Почему Моисей был рад?**

Если ребенок отвечает «Потому что крестьянин дал ему целый букет цветов», «Потому что у него были цветы для мамы» или дает похожий верный ответ, выберите вариант «Верно».

Для всех вопросов на понимание: если ребенок дал ответ, отличный от вышеуказанных, выберите вариант «Неверно». Если спустя 5 секунд ребенок не ответил, повторите вопрос. Если и спустя 10 секунд ребенок не ответил или говорит «Не знаю», внесите «3» и скажите: **Спасибо. Все хорошо. Идем дальше.**

**FL21C. *Проверьте FL21B[A–E]: ребенок ответил правильно на все вопросы?***

Если все вопросы FL21B[А–E] помечены как «1», внесите «1» и перейдите к FL23. В противном случае перейдите к FL21D.

**FL21D. У меня есть другой рассказ на (*перечислите языки, рассказы на которых ребенок еще не пытался читать*). Хочешь прочитать его/один из них?**

Детям, у которых не получилось прочитать первый рассказ и ответить на вопросы на понимание, предлагается второй рассказ на других языках, на которых он есть. Если ребенок согласен и выбрал язык, дайте ему КНИГУ ДЛЯ ЧТЕНИЯ И СЧЕТА на этом языке.

***Не допускается выбор ребенком того же языка, рассказ на котором он уже пытался прочитать.***

Если ребенок не хочет совершить вторую попытку, внесите «95».

**FL21E–N.**

См. инструкции к вопросам FL11–FL18B выше. Рассказ и язык в FL21G отличаются от рассказа и языка в FL13, но инструкции остаются теми же.

**FL21O.**

См. инструкции к FL19 выше. Рассказ и язык отличаются от рассказа и языка в FL19, но инструкции остаются теми же.

**FL21P**. ***Результаты выполнения ребенком задания на чтение.***

См. инструкции к FL20 выше. Рассказ и язык отличаются от рассказа и языка в FL19, но инструкции остаются теми же.

**FL21Q**. ***Проверьте FL21P(B): ребенок прочитал неправильно, пропустил хотя бы (русский: 6*** */* ***английский: 7 / французский: 7) слов?***

С помощью этого фильтра проверяется число пропущенных или неправильно прочитанных слов, внесенное в FL21P(B); пороговое число рассчитывается исходя из общего числа слов в рассказе. Поскольку в рассказах на разных языках общее число слов разное, разными могут быть и пороговые числа. Проверьте, соответствует ли число слов, внесенное в FL21P(B), условию, заданному в FL21Q.

Если ребенок неправильно прочитал или пропустил не менее порогового числа слов, указанного для соответствующего языка (или не пытался прочитать рассказ), внесите «1» и перейдите к FL23.

Компьютерный личный опрос. Поскольку приложение выполняет проверку автоматически, для перехода к следующему вопросу оно попросит вас нажать на команду «ПРОДОЛЖИТЬ». На случай, если вы увидите, что Вами допущены ошибки ввода, у вас будет возможность проверить результаты.

**FL22. А теперь я задам тебе несколько вопросов о прочитанном.**

Компьютерный личный опрос. Приложение выдает вопросы на выбранном языке.

***Если спустя несколько секунд ребенок не дает ответа, повторите вопрос. Если после того, как Вы повторили вопрос, Вы видите, что ребенок не в состоянии дать ответ, отметьте категорию «Нет ответа» и скажите: «Спасибо. Все хорошо. Идем дальше».***

***Убедитесь, что ребенок по-прежнему видит абзац, и спросите:***

**[A]** **Сколько Марии лет?**

Если ребенок отвечает «Ей семь лет» или дает похожий верный ответ, выберите вариант «Верно».

**[B] Кого Мария встретила по дороге на рынок?**

Если ребенок отвечает «Свою бабушку», «Бабушку» или дает похожий верный ответ, выберите вариант «Верно».

**[C] Что бабушка попросила Марию купить?**

Если ребенок отвечает «Морковь» или дает похожий правильный ответ, выберите вариант «Верно».

**[D] Почему Мария потеряла деньги?**

Если ребенок отвечает «Потому что они выпали через дыру в сумке», «Потому что сумка была дырявая» или дает похожий верный ответ, выберите вариант «Верно».

**[E] Почему Мария была рада?**

Если ребенок отвечает «Потому что Петр отдал ей деньги», «Потому что Петр нашел ее деньги» или дает похожий верный ответ, выберите вариант «Верно».

В отношении всех вопросов на понимание: если ребенок ответ, отличный от вышеуказанных, внесите вариант «Неверно». Если спустя 5 секунд ребенок все еще не дает ответа, повторите вопрос. Если спустя 10 секунд ребенок все еще не дает ответа, внесите «Нет ответа» и скажите: **«Спасибо. Все хорошо. Идем дальше**».

**FL23**. ***Переверните страницу КНИГИ ДЛЯ ЧТЕНИЯ И СЧЕТА, так чтобы ребенок видел список чисел. Убедитесь, что ребенок смотрит на эту страницу.* «А вот несколько чисел. Я хотел(а) бы, чтобы ты указывал(а) на каждое число и говорил(а) мне, какое это число.» *Укажите на первое число и скажите:* «Начни здесь»*. Если ребенок не может с ходу назвать число, назовите это число ребенку, внесите «3» («Не пытался(лась) ответить»), укажите на следующее число и скажите:* «Какое это число?»**

В отношении каждой попытки назвать число/каждого задания внесите «Верно», «Неверно» или «Не пытался(лась)». Так будут помечаться результаты выполнения всех заданий на счет.

Ребенок может исправлять предыдущие ответы, например, число, которое уже назвал неверно. В таких случаях делайте необходимые исправления и вы.

***Если в отношении 2 чисел подряд ребенок не делает попыток прочитать их, внесите «3» («Не пытался(лась)») для оставшихся чисел и скажите:***

**«Спасибо. Всё хорошо».**

Компьютерный личный опрос. Если два раза подряд отмечен вариант «3» («Не пытался(лась) ответить»), приложение автоматически выполняет переход к FL23A. При этом предложение напомнит, что надо поблагодарить ребенка.

**FL23A**. ***Проверьте FL23: назвал ли ребенок правильно два из первых трех чисел (9, 12 и 30)?***

Если ребенок правильно назвал два из первых трех чисел, внесите «1» и задайте следующий вопрос; в противном случае перейдите к FL27A.

**FL24**. ***Переверните страницу, так чтобы ребенок видел первую пару чисел. Убедитесь, что ребенок смотрит на эту страницу. Скажите:* «Посмотри на эти числа. Скажи мне, которое из них больше».**

***Внесите ответ ребенка, прежде чем переворачивать страницу и повторять вопрос для следующей пары чисел. Если спустя несколько секунд ребенок не дает ответа, повторите вопрос. Если Вы видите, что ребенок не в состоянии дать ответ после того, как Вы повторили вопрос, отметьте «3» («Не пытался(лась) ответить») для соответствующей пары чисел, переверните страницу и покажите ребенку следующую пару чисел.***

***Если в отношении 2 пар чисел подряд ребенок не делает попыток выполнить задание, внесите «3» для оставшихся пар и скажите:*****«Спасибо. Все хорошо. Переходим к следующему заданию»**.

Компьютерный личный опрос. Если два раза подряд отмечен вариант «3» («Не пытался(лась) ответить»), приложение автоматически выполняет переход к FL25. При этом предложение напомнит Вам, что надо поблагодарить ребенка.

**FL25**. ***Дайте ребенку карандаш и бумагу. Переверните страницу, так чтобы ребенок видел первый пример на сложение. Убедитесь, что ребенок смотрит на эту страницу. Скажите:* «Посмотри на этот пример. Сколько будет (*число плюс число*)? Скажи мне ответ. Если нужно, можешь пользоваться карандашом и бумагой».**

***Внесите ответ ребенка, прежде чем переворачивать страницу и повторять вопрос для следующего примера.***

***Если спустя несколько секунд ребенок не дает ответа, повторите вопрос. Если Вы видите, что ребенок не в состоянии дать ответ после того, как вы повторили вопрос, внесите «3» («Не пытался(лась) ответить») для соответствующей суммы, переверните страницу и покажите ребенку следующий пример на сложение.***

***Если в отношении 2 пар чисел подряд ребенок не делает попыток выполнить задание, внесите «3» («Не пытался(лась) ответить») в отношении остальных примеров и скажите:*****«Спасибо. Все хорошо. Переходим к следующему заданию»*.***

Компьютерный личный опрос. Если два раза подряд отмечен вариант «3» («Не пытался(лась) ответить»), приложение автоматически выполняет переход к FL26. При этом предложение напомнит, что надо поблагодарить ребенка.

**FL26**. ***Перейдите к первому заданию на поиск закономерности. Скажите:* Вот несколько чисел: 1, 2, \_\_ и 4. *Указывая на каждое число и на каждый пропуск, спросите:* Какое число должно здесь стоять?**

Если ребенок ответил верно, внесите «1» и перейдите к FL26A; скажите: **Правильно, 3. Переходим к следующему ряду чисел**.

Если ребенок ответил неверно или не пытался ответить, внесите соответствующий код и перейдите к FL26B. ***Не объясняйте ребенку, как получить правильный ответ. Просто скажите:*** **Здесь должно стоять число 3. Назови вместе со мной эти числа.** ***(Указывайте на каждое число.)*** **1, 2, 3, 4.** **Здесь должно стоять число 3. Переходим к следующему ряду чисел.**

**FL26C. Вот еще несколько чисел. 5, 10, 15 и \_\_\_. *Указывая на каждое число и на пропуск, спросите:* Какое число должно здесь стоять?**

Если ребенок ответил верно, внесите «1» и перейдите к FL26В; скажите: **Правильно, 20.** Если ребенок ответил неверно или не пытался ответить, внесите соответствующий код и перейдите к FL26E; скажите: **Здесь должно стоять число 20. Назови вместе со мной эти числа. *(Указывайте на каждое число.)* 5, 10, 15, 20. Здесь должно стоять число 20.**

**FL26F**. ***Проверьте FL26: ответ верен?***

Если ответ ребенка верен, то есть было внесено «3», внесите «1». Если ответ неверен или ребенок не ответил, внесите «2» и перейдите к FL27A.

**FL27**. **Теперь я хотел(а) бы, чтобы ты выполнил(а) следующее задание сам(а).** **Вот еще несколько чисел. Скажи мне, какое число должно здесь стоять» (*указывайте на пропущенное число*).**

***Внесите ответ ребенка, прежде чем переворачивать страницу и повторять вопрос. Если спустя несколько секунд ребенок не дает ответа, повторите вопрос. Если Вы видите, что ребенок не в состоянии дать ответ после того, как Вы повторили вопрос, внесите «3» («Не пытался(лась) ответить») в отношении соответствующего вопроса, переверните страницу и покажите ребенку следующий ряд чисел.***

***Если в отношении 2 закономерностей подряд ребенок не делает попыток их выявить, внесите «3» («Не пытался(лась) ответить») в отношении оставшихся закономерностей.***

Компьютерный личный опрос. Если два раза подряд отмечен вариант «3» («Не пытался(лась) ответить»), приложение автоматически выполняет переход к FL27A. При этом предложение напомнит Вам, что надо поблагодарить ребенка.

**FL27A. Это был мой последний вопрос. Мне приятно было общаться с тобой. Как хорошо, что ты согласился(лась) нам помочь. Большое тебе спасибо.**

***Если сам ребенок, его мать или лицо, осуществляющее уход за ним, спрашивает Вас, как ребенок справился с заданием, похвалите ребенка за старание, но не комментируйте результаты. Можете сказать:***

**Я не обучен(а) информированию о том, насколько успешно (вы/ребенок) справились(лся/лась) с заданием, но (ваше/его/ее) участие поможет органам власти понять, насколько успешно учатся дети в стране.**

На этом этапе основной опрос ребенка завершается.

**FL28. *Результат опроса ребенка***

Ответ на этот вопрос дается после завершения опроса ребенка. Помните, что код относится к ребенку 5–17 лет (модуль «Основополагающие умения и навыки, необходимые в учебе»). Внесите код, соответствующий результату опроса.

* Если опрос ребенка проведен, внесите «01» («Проведен»).
* Если в ходе повторных посещений вам не удалось побеседовать с ребенком, внесите «02» («Не оказалось дома»).
* Если мать/лицо, осуществляющее основной уход, отказалась(ось) от опроса, внесите «03» («Отказ»).
* Если ребенок отказался от опроса, внесите «04» («Отказ»).
* Если вам удалось лишь частично заполнить Вопросник, внесите «05» («Проведен частично»).
* Если ребенок не в состоянии отвечать, внесите «06».
* Если вы не смогли заполнить Вопросник по другой причине, внесите «96» («Другое») и укажите ее.

## ОКОНЧАНИЕ ВОПРОСНИКА

**FS11. *Внесите время.***

Вносится время суток в 24-часовом формате, в которое вы закончили опрос по Вопроснику о детях в возрасте 5–17 лет.

**FS12. *Язык Вопросника***

Внесите язык вопросника. Если в отношении каких-то частей настоящего Вопросника вы в электронном планшете переключались между языками, внесите язык, который вы использовали для большей части настоящего Вопросника.

**FS13. *Язык, на котором проводился опрос***

Внесите язык опроса. Если на какое-то время опроса или в отношении каких-то частей опроса вы в ходе беседы с респонденткой(том) переключались между языками, внесите язык, на котором вы проводили бо́льшую часть опроса.

**FS14. *Родной язык респондентки(та)***

Внесите родной язык респондентки(та).

**FS15. *Переводились ли какие-либо части настоящего Вопросника на другой язык?***

Если весь Вопросник или какие-либо его части переводились на другой язык, укажите это. Если не переводился(лись), внесите «3».

**FS16***. Поблагодарите респондентку(та) и ребенка за сотрудничество. Переходите к заполнению результата в графе FS17 ПАНЕЛИ ИНФОРМАЦИИ О РЕБЕНКЕ 5–17 ЛЕТ, а затем перейдите к ВОПРОСНИКУ ДОМОХОЗЯЙСТВА и заполните графу HH56. Организуйте опрос данного домохозяйства по оставшимся вопросникам.*

Если сам ребенок или его мать/лицо, осуществляющее уход за ним, спрашивает вас, хорошо ли ребенок выполнил задание, похвалите ребенка за старание, но не комментируйте его результаты. Скажите: **«Я не обучен(а) оценивать результаты ребенка. Эта информация будет отослана в офис и объединена с результатами остальных детей, так что никто не будет знать, какие результаты дал какой ребенок. Но власти смогут увидеть, хорошие ли результаты показали все дети, и смогут использовать эти результаты, чтобы планировать улучшения для всех детей».**

## НАБЛЮДЕНИЯ

Последняя страница Вопросника оставлена для примечаний или наблюдений интервьюеров и руководителей об этом конкретном опросе домохозяйства.

# **Вопросник для анализа качества воды**

Дополнительную информацию и руководящие указания см. В «Руководстве MICS по анализу качества воды» по адресу <http://mics.unicef.org/tools#data-collection>.

В случаях, когда используется Вопросник для анализа качества воды, от команд, работающих на местах, ожидается, что сначала они будут вносить данные в печатную версию Вопросника; заполненный вопросник интервьюеру нужно будет добавить к данным домохозяйства, к которому относится этот вопросник, при помощи приложения для ввода данных.

**WQ1. *Номер кластера***

Внесите номер кластера.

**WQ2. *Номер домохозяйства***

Внесите номер домохозяйства.

**WQ3. Имя и номер замерщика**

Замерщик записывает свое имя и двухзначный идентификационный номер.

**WQ4. *Имя и номер интервьюера***

Здесь записываются имя и номер интервьюера.

**WQ5. *День/месяц/год***

Внесите день, месяц и год.

**WQ6**. ***Проверьте графу HH10 ПАНЕЛИ ИНФОРМАЦИИ О ДОМОХОЗЯЙСТВЕ в ВОПРОСНИКЕ ДОМОХОЗЯЙСТВА: это домохозяйство отобрано для контрольного анализа?***

Руководители выдают замерщикам воду для контрольного анализа. Это бутылочка с водой, о которой известно, что она высокого качества, или с дистиллированной водой.

Если это домохозяйство отобрано для контрольного анализа, внесите «1»; в противном случае внесите «2».

**WQ7**. ***Имя респондента(тки), опрашиваемого(й) по Вопроснику для анализа качества воды***

Запишите имя лица, отвечающего на этот Вопросник. Ожидается, что это будет тот (та) же респондент(тка), который(ая) отвечал(а) на Вопросник домохозяйства, заполненный по этому домохозяйству.

**WQ8. *Проверьте графу HH44: согласие на анализ воды получено?***

Если согласие на анализ качества воды вы получили, когда проводили опрос этого (этой) респондента(тки) по Вопроснику домохозяйства (HH44), внесите «1» и перейдите к вопросу WQ10. Если вы не получили согласие на анализ воды, внесите «22» и перейдите к WQ31, чтобы записать «02» в качестве результата опроса по Вопроснику для анализа качества воды.

**WQ10**. ***Внесите время.***

Внесите время, в которое вы начали опрос респондента(тки).

**WQ11**. **Могли бы Вы дать мне стакан воды, которую обычно пьют члены Вашего домохозяйства?**

**WQ12**. ***Пронаблюдайте и внесите данные о том, взята ли вода прямо из источника или из отдельной накопительной емкости.***

**WQ13**.***Пробу пометьте ярлыком H-XXX-YY, где XXX – номер кластера (WQ1), а YY – номер домохозяйства (WQ2).***

**WQ14**. **Вы сами или какой-то другой член этого домохозяйства принимали какие-либо меры, чтобы сделать эту воду более безопасной для питья?**

**WQ15**. **Какие меры были приняты для того, чтобы сделать воду более безопасной для питья? *Уточните:* Что-нибудь еще? *Отметьте все названные способы.***

**WQ17**. **Из какого источника взята вода?**

**WQ18**. **Можете ли Вы показать мне источник, из которого взята питьевая вода в этом стакане, чтобы я мог(ла) взять пробу и из этого источника?**

*Если «Нет», выясните, почему это невозможно.*

**WQ19.*****Внесите данные о том, взята ли проба воды из источника. Пробу обозначьте ярлыком S-XXX-YY, где XXX – номер кластера (WQ1), а YY – номер домохозяйства (WQ2).***

**WQ20**. ***Проверьте графу WQ6: это домохозяйство отобрано для контрольного анализа?***

**WQ21**.***Достаньте пробу стерильной/минеральной воды, выданную вам руководителем.******Обозначьте ее ярлыком B-XXX-YY, где XXX – номер кластера (WQ1), а YY – номер домохозяйства (WQ2). Отметьте, в наличии ли проба.***

**WQ22**. ***Проведите анализ не позднее 30 минут после забора пробы. По истечении 24–48 часов инкубации внесите результаты.***

**РЕЗУЛЬТАТЫ АНАЛИЗА КАЧЕСТВА ВОДЫ**

По истечении 24–48 часов инкубации нужно внести результаты анализов качества воды.

**WQ23**. ***Внесите время.***

Внесите время, в которое вы закончили опрос респондента(тки).

**WQ24**. ***День/месяц/год внесения результатов анализов***

**WQ25**. ***Внесите время.***

**WQ26–WQ29.**

* *Внесите 3-значный результат подсчета числа колоний.*
* *В случае 101 или большего числа колоний внесите «101».*

*Если интерпретировать результаты невозможно/результаты утрачены, внесите «991».*

*Если результаты утрачены, внесите «992».*

**WQ26**. ***Анализ воды из домохозяйства (100 мл)***

**WQ26A**. ***Проверьте графу WQ19: взята ли проба из источника?***

**WQ27**. ***Анализ воды из источника (100 мл)***

**WQ28**. ***Проверьте графу WQ21: была ли в наличии контрольная проба воды?***

**WQ29**. ***Контрольный анализ воды (100 мл)***

**WQ31. *Результат анализа качества воды***

Если вы успешно провели анализ воды по этому домохозяйству, внесите «01». Если в HH44 вам не было выдано согласие на анализ воды, внесите «02». Если во время заполнения Вопросника домохозяйства согласие было дано, но вам не был выдан стакан воды в ответ на вопрос, заданный по настоящему Вопроснику, тогда внесите «03». Если по какой-то причине вам не удалось заполнить Вопросник и провести анализ взятых проб, внесите «04». В отношении любой другой причины внесите «96» и укажите ее.

## НАБЛЮДЕНИЯ

Последняя страница Вопросника для анализа качества воды отведена для примечаний и наблюдений замерщиков и руководителей о настоящем Вопроснике и об анализе проб.

# **Приложение A. Дети, которые считаются совершеннолетними**

В отношении детей в возрасте 15–17, считающихся совершеннолетними, Вопросник о детях в возрасте 15–17 лет применяется со следующими изменениями:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **CB0A**. Проверьте в HL20 ВОПРОСНИКА ДОМОХОЗЯЙСТВА номер строки выбранного ребенка (HL1=FS3). | HL20≠90 1HL20=90: совершеннолетний(ая) 2 | 1*⇨CB1* |
| **CB0B.** Проверьте номер строки респондента(тки) (FS3) в ПАНЕЛИ ИНФОРМАЦИИ О РЕБЕНКЕ 5–17 ЛЕТ и респондента(тки), опрошенного(й) по заполненным Индивидуальным вопросникам (WM3 и MWM3) в этом домохозяйстве: Вы или другой член Вашей команды опрашивали данную(ого) респондентку(та) по Индивидуальному вопроснику? | ДА, ОПРАШИВАЛ(А) 1НЕТ, НЕ ОПРАШИВАЛ(А) 2 | 1*⇨ Модуль «ДЕТСКИЙ ТРУД» (СОВЕРШЕННО-ЛЕТНИЙ(АЯ))* 2*⇨ Модуль «СВЕДЕНИЯ О РЕБЕНКЕ» (СОВЕРШЕННО-ЛЕТНИЙ(АЯ))* |

|  |  |
| --- | --- |
| **СВЕДЕНИЯ О РЕБЕНКЕ (СЧИТАЮЩЕМСЯ СОВЕРШЕННОЛЕТНИМ)** | **ECB** |
| **ECB2**. В каком месяце и году Вы родились? *Месяц и год вносятся в обязательном порядке.* | дата рождения месяц \_\_ \_\_ год \_\_ \_\_ \_\_ \_\_ |  |
| **ECB3**. Сколько Вам лет? *Спросите*: Сколько лет Вам исполнилось в Ваш последний день рождения? *Внесите возраст в полных годах.* *Если ответы на CB2 и CB3 не соответствуют друг другу, задайте уточняющие вопросы и исправьте.* | возраст (в полных годах) \_\_ \_\_ |  |
| **ECB4**. Вы когда-либо посещали учебное заведение или дошкольное учреждение? | да 1нет 2 | 2*⇨ECB11* |
| **ECB5**. Какой самый высокий уровень образования Вы получали и какой самый старший класс/курс посещали? | дошкольное 000начальное **1** \_\_ \_\_нижний уровень среднего образования **2** \_\_ \_\_верхний уровень среднего образования **3** \_\_ \_\_высшее **4** \_\_ \_\_ | 000*⇨ECB7* |
| **ECB6**. Вы окончили этот (класс/курс)? | ДА 1НЕТ 2 |  |
| **ECB7**. В какое-либо время в текущем учебном году Вы посещали учебное заведение или дошкольное учреждение? | ДА 1НЕТ 2 | 2*⇨ECB9* |
| **ECB8**. Какой уровень образования Вы получаете и какой класс/курс посещаете в этом текущем учебном году? | ДОШКОЛЬНОЕ 000НАЧАЛЬНОЕ **1** \_\_ \_\_нижний уровень среднего образования **2** \_\_ \_\_верхний уровень среднего образования **3** \_\_ \_\_ВЫСШЕЕ **4** \_\_ \_\_ |  |
| **ECB9**. В какое-либо время в предыдущем учебном году Вы посещали учебное заведение или дошкольное учреждение? | ДА 1НЕТ 2 | 2*⇨ECB11* |
| **ECB10**. Какой уровень образования Вы получали и какой класс/курс посещали в этом предыдущем учебном году? | ДОШКОЛЬНОЕ 000НАЧАЛЬНОЕ **1** \_\_ \_\_нижний уровень среднего образования **2** \_\_ \_\_верхний уровень среднего образования **3** \_\_ \_\_ВЫСШЕЕ **4** \_\_ \_\_ |  |
| **ECB11.** Есть ли у Вас медицинская страховка? | ДА 1НЕТ 2 | 2*⇨Конец* |
| **ECB12.** Какая медицинская страховка у Вас есть? *Отметьте все упомянутые категории.* | организации взаимного медицинского страхования/ общинной организации медицинского страхования Aмедицинское страхование, оформленное работодателем Bсоциальное страхование Cиное коммерческое медицинское страхование, приобретенное в частной организации Dдругое (указать) X |  |
| **ДЕТСКИЙ ТРУД (ДЛЯ ОПРОСА РЕБЕНКА, СЧИТАЮЩЕГОСЯ СОВЕРШЕННОЛЕТНИМ** |  | **ECL** |
| **ECL1**. А сейчас мне хотелось бы спросить о работе, которую, возможно, Вы выполняете. С прошлого(й) (***сегодняшний день недели***) выполняли ли Вы какие-либо из следующих видов деятельности, пусть даже в течение лишь одного часа? [A] Вы выполняли какую-либо работу и оказывали какую-либо помощь самостоятельно на участке, семейной ферме, в огороде и ухаживали ли за животными? Примеры: выращивание сельско-хозяйственной продукции, сбор урожая, кормление, выпас, дойка. [B] Вы оказывали платную или бесплатную помощь семейному предприятию или предприятию родственника(цы) и вели свое предприятие? [C] Вы изготавливали или продавали товары, изделия ручной работы, одежду, продукты питания или сельскохозяйственную продукцию? [X] С прошлого(й) (***сегодняшний день недели***) Вы выполняли какой-либо другой вид деятельности за плату в денежной или натуральной форме, пусть даже в течение лишь одного часа? |  ДА НЕТработал(а) на участке, ферме, в огороде, ухаживал(а) за животными 1 2помогал(а) семейному предприятию/ предприятию родственника(цы)/ вел(а) свое предприятие 1 2изготовление/продажа товаров/ изделий ручной работы/одежды/ продуктов питания или сельскохозяйственной продукции 1 2любой другой вид деятельности 1 2 |  |
| **ECL2**. Проверьте CL1, [A]–[X]: | как минимум один ответ «ДА» 1все ответы – «Нет» 2 | 2*⇨ECL7* |
| **ECL3**. С прошлого(й) (***сегодняшний день недели***) сколько примерно часов в общей сложности Вы выполняли этот(и) вид(ы) деятельности? *Если время составляет менее одного часа, проставьте «00».* | число часов \_\_ \_\_ |  |
| **ECL4**. Выполнение этого(их) вида(ов) деятельности требует переноски тяжестей? | ДА 1НЕТ 2 |  |
| **ECL5**. Выполнение этого(их) вида(ов) деятельности требует работы с опасными инструментами (ножами и т. п.) или тяжелой техникой? | ДА 1НЕТ 2 |  |
| **ECL6**. Как бы Вы описали Ваши условия работы? [A] Подвергаетесь ли Вы воздействию пыли, дыма или газа? [B] Подвергаетесь ли Вы воздействию экстремально низких или высоких температур или влажности? [C] Подвергаетесь ли Вы воздействию громкого шума или вибрации? [D] Требуется ли от Вас выполнение высотных работ? [E] Требуется ли от Вас работа с химикатами (пестицидами, клеями и т. п.) или взрывчатыми веществами? [X] Подвергаетесь ли Вы воздействию других вещей, процессов или условий, ставящих под угрозу Ваше здоровье или безопасность? | ДА 1НЕТ 2ДА 1НЕТ 2ДА 1НЕТ 2ДА 1НЕТ 2ДА 1НЕТ 2ДА 1НЕТ 2 |  |
| **ECL7**. С прошлого(й) (***сегодняшний день недели****)* Вы занимались подноской воды для домохозяйства? | ДА 1НЕТ 2 | 2*⇨ECL9* |
| **ECL8**. В общей сложности сколько часов Вы занимались подноской воды для домохозяйства с прошлого(й) (***сегодняшний день недели****)*? *Если время составляет менее одного часа, проставьте «00».* | число часов \_\_ \_\_ |  |
| **ECL9**. С прошлого(й) (***сегодняшний день недели****)* занимались ли Вы сбором дров для домохозяйства? | ДА 1НЕТ 2 | 2*⇨ECL11* |
| **ECL10**. В общей сложности сколько часов Вы занимались сбором дров для домохозяйства с прошлого(й) (***сегодняшний день недели****)*? *Если время составляет менее одного часа, проставьте «00».* | число часов \_\_ \_\_ |  |
| **ECL11**. С прошлого(й) (***сегодняшний день недели****)* Вы делали что-либо из следующего для данного домохозяйства? [A] Закупки для домохозяйства [B] Приготовление пищи [C] Мытье посуды или уборка в доме [D] Стирка [E] Уход за детьми [F] Уход за стариками или больными [X] Другую работу по дому |  ДА НЕТЗАКУПКИ ДЛЯ ДОМОХОЗЯЙСТВА 1 2ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПИЩИ 1 2МЫТЬЕ ПОСУДЫ/УБОРКА В ДОМЕ 1 2стирка 1 2УХОД ЗА ДЕТЬМИ 1 2УХОД ЗА СТАРИКАМИ ИЛИ БОЛЬНЫМИ 1 2ДРУГАЯ РАБОТА ПО ДОМУ 1 2  |  |
| **ECL12**. Проверьте CL11, [A]–[X]: | как минимум один ответ «ДА» 1все ответы – «НЕТ» 2 | 2*⇨Конец* |
| **ECL13**. С прошлого(й) (***сегодняшний день недели****)* сколько примерно часов в общей сложности Вы затратили на выполнение этого(их) вида(ов) деятельности? *Если время составляет менее одного часа, проставьте «00».* | число часов \_\_ \_\_ |  |

|  |  |
| --- | --- |
| ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНИЗМА РЕБЕНКА (ДЛЯ ОПРОСА РЕБЕНКА, СЧИТАЮЩЕГОСЯ СОВЕРШЕННОЛЕТНИМ) | ECF |
| **ECF1**. Мне хотелось бы задать Вам несколько вопросов о трудностях, которые вы можете испытывать. Носите ли Вы очки или контактные линзы? | ДА 1НЕТ 2 |  |
| **ECF2**. Пользуетесь ли Вы слуховым аппаратом? | ДА 1НЕТ 2 |  |
| **ECF3**. Пользуетесь ли Вы каким-либо вспомогательным устройством или посторонней помощью, чтобы ходить? | ДА 1НЕТ 2 |  |
| **ECF4**. В каждом из следующих вопросов я попрошу Вас выбрать один из четырех возможных ответов. Возможные ответы на каждый вопрос таковы:1) мне нетрудно, 2) немного трудно, 3) очень трудно и 4) я совсем не могу выполнять названное действие. В каждом отдельном вопросе, во всех случаях, когда респондент(тка) не использует категорию ответа, повторяйте категории: Помните четыре возможных ответа: Вы бы сказали, что Вам: 1) нетрудно, 2) немного трудно, 3) очень трудно и 4) вы совсем не можете выполнять названное действие? |  |  |
| **ECF5**. Проверьте FCF1: ребенок носит очки или контактные линзы? | ДА, FCF1=1 1НЕТ, FCF1=2 2 | 1*⇨ECF6A*2*⇨ECF6B* |
| **ECF6A**. Когда Вы носите свои очки или контактные линзы, трудно ли Вам видеть?**ECF6B**. Трудно ли Вам видеть? | НЕТРУДНО 1НЕМНОГО ТРУДНО 2ОЧЕНЬ ТРУДНО 3совсем не МОГУ ВИДЕТЬ 4 |  |
| **ECF7**. Проверьте FCF2: ребенок пользуется слуховым аппаратом? | ДА, ECF2=1 1НЕТ, ECF2=2 2 | 1*⇨ECF8A*2*⇨ECF8B* |
| **ECF8A**. Когда Вы пользуетесь своим слуховым аппаратом, трудно ли Вам слышать звуки, например, голоса людей или музыку?**ECF8B**. Трудно ли Вам слышать звуки, например, голоса людей или музыку? | НЕТРУДНО 1НЕМНОГО ТРУДНО 2ОЧЕНЬ ТРУДНО 3СОВСЕМ НЕ МОГУ слышАтЬ 4 |  |
| **ECF9**. Проверьте ECF3: ребенок пользуется вспомогательным устройством или посторонней помощью, чтобы ходить? | ДА, ECF3=1 1НЕТ, ECF3=2 2 | 2*⇨ECF14* |
| **ECF10**. Без своего вспомогательного устройства или посторонней помощи трудно ли Вам пройти 100 метров/ярдов по ровной поверхности? *Поясните:* Это примерная длина 1 футбольного поля. *Внимание: категория «Нетрудно» отсутствует, так как при ходьбе ребенок пользуется вспомогательным устройством или посторонней* *помощью.* | НЕМНОГО ТРУДНО 2ОЧЕНЬ ТРУДНО 3совсем не моГУ пройти 100 м/я 4 | 3*⇨ECF12*4*⇨ECF12* |
| **ECF11**. Без своего вспомогательного устройства или посторонней помощи трудно ли Вам пройти 500 метров/ярдов по ровной поверхности? *Поясните:* Это примерная длина 5 футбольных полей. *Внимание: категория «Нетрудно» отсутствует, так как при ходьбе ребенок пользуется вспомогательным устройством или посторонней* *помощью.* | НЕМНОГО ТРУДНО 2ОЧЕНЬ ТРУДНО 3совсем не моГУ пройти 500 м/я 4 |  |
| **ECF12**. Со своим вспомогательным устройством или с посторонней помощью трудно ли Вам пройти 100 метров/ярдов по ровной поверхности? *Поясните:* Это примерная длина 1 футбольного поля. | нетрудно 1НЕМНОГО ТРУДНО 2ОЧЕНЬ ТРУДНО 3совсем не моГУ пройти 100 м/я 4 | 3*⇨ECF16*4*⇨ECF16* |
| **ECF13**. Со своим вспомогательным устройством или с посторонней помощью трудно ли Вам пройти 500 метров/ярдов по ровной поверхности? *Поясните:* Это примерная длина 5 футбольных полей. | нетрудно 1НЕМНОГО ТРУДНО 2ОЧЕНЬ ТРУДНО 3совсем не моГУ пройти 500 м/я 4 | 1*⇨ECF16*2 *⇨ECF16*3 *⇨ECF16*4 *⇨ECF16* |
| **ECF14**. По сравнению со своими сверстниками трудно ли Вам пройти 100 метров/ярдов по ровной поверхности? *Поясните:* Это примерная длина 1 футбольного поля. | нетрудно 1НЕМНОГО ТРУДНО 2ОЧЕНЬ ТРУДНО 3совсем не моГУ пройти 100 м/я 4 | 3*⇨ECF16*4*⇨ECF16* |
| **ECF15**. По сравнению со своими сверстниками трудно ли Вам пройти 500 метров/ярдов по ровной поверхности? *Поясните:* Это примерная длина 5 футбольных полей. | нетрудно 1НЕМНОГО ТРУДНО 2ОЧЕНЬ ТРУДНО 3совсем не моГУ пройти 500 м/я 4 |  |
| **ECF16**. Трудно ли Вам справляться самому(ой), например, при приеме пищи или одевании? | нетрудно 1немного трудно 2очень трудно 3совсем не моГУ справляться сам(а) 4 |  |
| **ECF17**. Трудно ли Вам говорить так, чтобы вас понимали люди, проживающие в этом домохозяйстве? | нетрудно 1НЕМНОГО ТРУДНО 2ОЧЕНЬ ТРУДНО 3совсем не МОГУ БЫТЬ ПОНЯТЫМ(ОЙ) 4ЖИВУ ОДИН (ОДНА) 7 |  |
| **ECF18**. Трудно ли Вам говорить так, чтобы Вас понимали люди за пределами этого домохозяйства? | нетрудно 1немного трудно 2очень трудно 3совсем не моГУ быть понятым(ой) 4 |  |
| **ECF19**. По сравнению со своими сверстниками трудно ли Вам обучаться чему-либо? | нетрудно 1немного трудно 2очень трудно 3совсем не моГУ обучаться 4 |  |
| **ECF20**. По сравнению со своими сверстниками трудно ли Вам вспоминать что-либо? | нетрудно 1немного трудно 2очень трудно 3совсем не может вспоминать 4 |  |
| **ECF21**. Трудно ли Вам сосредоточиваться на какой-либо деятельности, которой Вам нравится заниматься? | нетрудно 1НЕМНОГО ТРУДНО 2ОЧЕНЬ ТРУДНО 3совсем не моГУ сосредоточиваться 4 |  |
| **ECF22**. Трудно ли Вам принимать изменения в своем повседневном распорядке? | нетрудно 1немного трудно 2очень трудно 3совсем не моГУ принимать изменения 4 |  |
| **ECF23**. По сравнению со своими сверстниками трудно ли Вам контролировать свое поведение?  | нетрудно 1немного трудно 2очень трудно 3совсем не моГУ контролировать свое поведение 4 |  |
| **ECF24**. Трудно ли Вам заводить друзей? | нетрудно 1НЕМНОГО ТРУДНО 2ОЧЕНЬ ТРУДНО 3СОВСЕМ НЕ МОГУ ЗАВОДИТЬ ДРУЗЕЙ 4 |  |
| **ECF25**. У следующих вопросов есть разные варианты ответа. Я буду зачитывать их Вам после каждого вопроса. Мне хотелось бы знать, как часто Вы бываете очень встревоженным(ой), нервным(ой) или обеспокоенным(ой). Вы сказали бы, что Вы бываете таким(ой): ежедневно, еженедельно, ежемесячно, несколько раз в год или не бываете таким(ой) никогда? | ежедневно 1еженедельно 2ежемесячно 3несколько раз в год 4никогда 5 |  |
| **ECF26**. Мне бы также хотелось знать, как часто Вы бываете очень грустным(ой) или подавленным(ой). Вы сказали бы, что бываете таким(ой): ежедневно, еженедельно, ежемесячно, несколько раз в год или не бываете таким(ой) никогда? | ежедневно 1ЕЖЕНЕДЕЛЬНО 2ЕЖЕМЕСЯЧНО 3несколько раз в год 4никогда 5 |  |

1. По материалам Вашингтонской группы по статистике инвалидности (2017): Характеристики вопросов (Question Specifications) (не опубликовывались). [↑](#footnote-ref-1)
2. Более подробную информацию об антропометрических измерениях см. В Руководстве MICS по антропометрии. [↑](#footnote-ref-2)